



www.qbz.gov.al

FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

Viti: 2023 – Numri: 27

Tiranë – E mërkurë, 22 shkurt 2023

PËRMBAJTJA

	Faqe
Ligj nr. 2/2023, datë 26.1.2023	Për gazet serrë të fluoruara..... 2495
Dekret i Presidentit nr. 21, datë 15.2.2023	Për shpallje ligji..... 2515
Ligj nr. 3/2023, datë 26.1.2023	Për aderimin e Republikës së Shqipërisë në Konventën Ndërkombëtare të Hong-Kongut për Riciklimin e Sigurt dhe Mjedisor të Anijeve, 2009..... 2516
Dekret i Presidentit nr. 22, datë 15.2.2023	Për shpallje ligji..... 2545
Ligj nr. 4/2023, datë 26.1.2023	Për miratimin e rezolutave nr. 663 “Rritja e përgjithshme e kapitalit GCI” dhe nr. 664 “Rritja selektive e kapitalit SCI” të vitit 2018 të Këshillit të Guvernatorëve të Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD)..... 2545
Dekret i Presidentit nr. 23, datë 15.2.2023	Për shpallje ligji..... 2553
Ligj nr. 5/2023, datë 26.1.2023	Për miratimin e rezolutave nr. 271 “Rritja selektive e kapitalit SCI” dhe nr. 272 “Rritja e përgjithshme e kapitalit GCI” të vitit 2018 të Këshillit të Guvernatorëve të Korporatës Ndërkombëtare Financiare (IFC)..... 2553
Dekret i Presidentit nr. 24, datë 15.2.2023	Për shpallje ligji..... 2561
Ligj nr. 6/2023, datë 2.2.2023	Për ratifikimin e marrëveshjes ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës së Polonisë për bashkëpunimin në fushën e mbrojtjes..... 2561

Dekret i Presidentit nr. 25, datë 15.2.2023	Për shpallje ligji.....	2564
Ligj nr. 7/2023, datë 2.2.2023	Për ratifikimin e marrëveshjes ndërmjet Republikës së Shqipërisë, njëra palë, dhe Bashkimit Evropian, pala tjetër, për pjesëmarrjen e Shqipërisë në Mekanizmin e Mbrojtjes Civile të Bashkimit.....	2564
Dekret i Presidentit nr. 26, datë 15.2.2023	Për shpallje ligji.....	2570
Ligj nr. 9/2023, datë 2.2.2023	Për disa shtesa dhe ndryshime në ligjin nr. 59/2014 “Për karrierën ushtarake në Forcat e Armatosura të Republikës Së Shqipërisë”, të ndryshuar.....	2571
Dekret i Presidentit nr. 27, datë 15.2.2023	Për shpallje ligji.....	2572
Ligj nr. 10/2023, datë 2.2.2023	Për informacionin e klasifikuar.....	2572
Dekret i Presidentit nr. 28, datë 15.2.2023	Për shpallje ligji.....	2591
Ligj nr. 11/2023, datë 2.2.2023	Për disa ndryshime në ligjin nr. 9867, datë 31.1.2008, “Për përcaktimin e rregullave dhe të procedurave për tregtimin ndërkombëtar të llojeve të rrezikuara të faunës dhe të florës së egër”, të ndryshuar.....	2591
Dekret i Presidentit nr. 29, datë 15.2.2023	Për shpallje ligji.....	2592
Ligj nr. 12/2023, datë 2.2.2023	Për disa ndryshime dhe shtesa në ligjin nr. 114, datë 22.10.2015, “Për auditimin e brendshëm në sektorin publik”.....	2592
Dekret i Presidentit nr. 30, datë 15.2.2023	Për shpallje ligji.....	2596
Ligj nr. 13/2023, datë 2.2.2023	Për ratifikimin e marrëveshjes së bashkëpunimit ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Maqedonisë së Veriut për rikthimin e ikonave të trafikuara në vendin e tyre të origjinës.....	2596
Dekret i Presidentit nr. 31, datë 15.2.2023	Për shpallje ligji.....	2613
Urdhër i ministrit të Brendshëm nr. 23, datë 17.2.2023	Për delegimin e kompetencave.....	2613
Vendim i Entit Rregullator të Energjisë nr. 19, datë 6.2.2023	Mbi rinovimin e licencës së shoqërisë “ReNRGY Trading Group” sh.p.k., në veprimtarinë e tregtimit të energjisë elektrike, dhënë me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 163, datë 19.7.2018.....	2613
Kërkesë e Agjencisë Shtetërore për Shpronësimin nr. 30/6, datë 16.2.2023	Për disa shtesa dhe ndryshime në vendimin nr. 125, datë 3.3.2021, të Këshillit të Ministrave, “Për shpronësimin, për interes publik, të pronarëve të pasurive të paluajtshme, pronë private, që preken nga realizimi i projektit “Rehabilitimi i lumit Gjanicë”, “Rikonceptimi i qendrës së qytetit” dhe “Ndërtimi i Stadiumit të Lojërave me Dorë”	2614

Vendim i Gjykatës së Rrethit
Gjyqësor Shkodër nr. 715 (4575),
datë 2.11.2022

Për heqjen e zotësisë për të vepruar shtetases Eda Sekniqi..... 2616

Kërkesë për shpalljen të zhdukur të shtetasit Ksandros Imeraj..... 2616



LIGJ
Nr. 2/2023

PËR GAZET SERRË TË FLUORUARA¹

Në mbështetje të neneve 78 dhe 83, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

KREU I
DISPOZITAT E PËRGJITHSHME

Neni 1
Qëllimi

Ky ligj ka për qëllim reduktimin e shkarkimeve të gazeve serrë të fluoruara, në mënyrë që të arrihet mbrojtja e mjedisit.

Neni 2
Objektivat dhe parimet

1. Ky ligj përcakton:

a) rregullat për importin, eksportin, përpunimin, grumbullimin, rikuperimin, riciklimin, shkatërrimin, çmontimin, transportin, magazinimin, vendosjen në treg të gazeve serrë të fluoruara dhe të pajisjeve që përmbajnë gaze serrë të fluoruara, ose funksionimi i të cilave mbështetet në këto gaze;

b) kushtet për vendosjen në treg të produkteve dhe pajisjeve specifike që përmbajnë gaze serrë të fluoruara ose funksionimi i të cilave mbështetet në këto gaze;

c) kushtet për përdorime specifike të gazeve serrë të fluoruara;

ç) kufijtë sasiorë për vendosjen në treg të hidrofluorokarboneve;

d) kërkesat për licencimin dhe autorizimin e sipërmarrësve që operojnë në treg me gazet serrë të fluoruara dhe pajisjet që përmbajnë këto gaze;

dh) kërkesat për trajnim dhe certifikim të operatorëve nga organi i akredituar për certifikim personi.

2. Objektivat e përcaktuar në pikën 1 të këtij neni zbatohen në funksion të parimeve të mëposhtme:

a) parimi i përgjegjësisë të përbashkëta, por të diferencuara, sipas të cilit të gjitha palët e Amendamentit të Kigalit të Protokollit të Montrealit, pavarësisht nëse janë vende në zhvillim apo të zhvilluara, marrin përgjegjësi për reduktimin e gazeve serrë të fluoruara, sipas kushteve të secilit vend dhe brenda situatës së re ekonomike dhe politike të krijuar;

b) parimi i kujdesit paraprak, sipas të cilit masat duhen marrë në radhë të parë për të parashikuar, parandaluar apo minimizuar problemet e shëndetit njerëzor dhe mjedisit kundrejt efekteve të dëmshme, që rezultojnë ose që kanë të ngjarë të rezultojnë nga aktiviteti njerëzor, i cili ndryshon ose ka të ngjarë të hollojë shtresën e ozonit;

c) parimi i eficiencës, sipas të cilit politikat dhe masat që merren për reduktimin e gazeve serrë të fluoruara duhet të jenë me kosto efektive, në mënyrë të tillë që të sigurojnë përfitime globale me kostot më të ulëta të mundshme;

d) parimi i zhvillimit të qëndrueshëm, sipas të cilit masat për mbrojtjen e sistemit të klimës nga ndryshimet antropogjene të integruara në politikën dhe programet e zhvillimit kombëtar duhet të çojnë në rritje dhe zhvillim të qëndrueshëm ekonomik dhe social të vendit;

dh) parimi i bashkëpunimit dhe financimit kombëtar dhe ndërkombëtar, sipas të cilit përpjekjet për të reduktuar gazet me efekt serrë mund të bëhen bashkërisht dhe në koordinim me vende të tjera të interesuara dhe, përveç buxhetit të shtetit, të mbështeten edhe nga burime financimi ndërkombëtare apo dypalëshe.

Neni 3
Përkufizimi i termave

Në këtë ligj termat e mëposhtëm kanë këto kuptime:

1. “Autorizim” është akti administrativ, që i njeh titullarit të saj të drejtën të kryejë një apo disa

¹ Ky ligj është përafshuar pjesërisht me: Rregulloren (BE) nr. 517/2014 të Parlamentit Evropian dhe Këshillit, datë 16 prill 2014 “Mbi gazet serrë të fluoruara” dhe që shfuqizon Rregulloren (KE) nr. 842/2006. Numri CELEX 32014R0517, Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian, seria L, nr. 150, datë 20.5.2014, f. 195-230.”



veprime në përputhje me kushtet e përcaktuara në të, sipas legjislacionit në fuqi për licencat, autorizimet dhe lejet në Republikën e Shqipërisë.

2. “Aerosol teknik” është një shpërndarës (bombul) aerosoli, i përdorur në mirëmbajtjen, riparimin, pastrimin, testimin, dezinfektimin dhe prodhimin e pajisjeve dhe produkteve, instalimin e pajisjeve dhe përdorime të tjera.

3. “Cikli organik rankine” është një cikël që përmban gaze serrë të fluoruara të kondensueshme, që transformojnë nxehtësinë nga një burim nxehtësie në energji për gjenerimin e energjisë elektrike apo energjisë mekanike.

4. “Certifikatë” është dokumenti zyrtar, i cili lëshohet nga një organ i akredituar për certifikim personi në përputhje me standardin ISO/IEC 17024, i cili demonstron që personi plotëson kërkesat e skemës së certifikimit.

5. “Çmontim” është mbyllja përfundimtare dhe nxjerrja nga funksionimi ose përdorimi i një produkti apo i një pjese të pajisjes, që përmban gaze serrë të fluoruara.

6. “Gaze serrë të fluoruara” janë hidrofluorokarbonet, perfluorokarbonet, heksafluori i squfurit dhe gaze të tjera serrë që përmbajnë fluor, të listuara në aneksin I bashkëlidhur këtij ligji, ose përzierjet që përmbajnë ndonjë prej këtyre substancave.

7. “Heksafluorur squfuri ose “SF6” është substanca e listuar në seksionin 3 të aneksit I, bashkëlidhur këtij ligji, ose përzierjet që përmbajnë këtë substancë.

8. “Hidrofluorokarbon ose “HFC” janë substancat e listuara në seksionin 1 të aneksit I, bashkëlidhur këtij ligji, ose përzierjet që përmbajnë ndonjë prej këtyre substancave.

9. “Instalim” është bashkimi i dy ose më shumë pjesëve të pajisjeve apo qarqeve që përmbajnë ose janë të projektuara të përmbajnë gaze serrë të fluoruara, me synimin për të montuar një sistem në vendin ku do të operohet, që përfshin edhe bashkimin e konduktorëve të gazit të një sistemi për të plotësuar një qark, pa marrë parasysh nevojën për të ngarkuar sistemin pas montimit.

10. “Kamion frigoriferik” është një mjet motorik, me peshë mbi 3.5 tonë, që është projektuar dhe ndërtuar kryesisht për të kryer transportin e mallrave dhe që është i pajisur me një njësi frigoriferike.

11. “Kontejner” është një produkt, i cili është projektuar kryesisht për transportimin ose ruajtjen e gazeve serrë të fluoruara.

12. “Kontejner pa rimbushje” është një kontejner, i cili nuk mund të rimbushet pa u përshtatur për këtë qëllim ose është vendosur në treg pa parashikuar rikthimin e tij për rimbushje.

13. “Kuotë vjetore” është sasia maksimale e gazeve serrë të fluoruara, që do të importohen në Republikën e Shqipërisë në zbatim të detyrimeve sipas Protokollit të Montrealit, aderuar nga Republika e Shqipërisë me ligjin nr. 8463, datë 10.3.1999, “Për aderimin e Republikës së Shqipërisë në Konventën e Vjenës “Për mbrojtjen e shtresës së ozonit” dhe Protokollin e Montrealit “Për substancat që hollojnë shtresën e ozonit””.

14. “Kutia e shpejtësisë elektrike” është pajisje ndryshuese dhe kombinimi i tyre me pajisjet e kontrollit, matjes, pajisjet mbrojtëse dhe rregulluese dhe montimi i mjeteve dhe pajisjeve të tilla, të shoqëruara me ndërlidhjet, aksesorët, strukturat mbështetëse dhe mbyllëse, të destinuara për përdorim në lidhje me gjenerimin, transmetimin, shpërndarjen dhe transformimin e energjisë elektrike.

15. “Leje e mjedisit” ka të njëjtin kuptim siç parashikohet në ligjin përkatës, që rregullon lejet e mjedisit.

16. “Licencë” është akti administrativ, që i njeh titullarit të saj të drejtën të fillojë e të ushtrojë tipin e veprimtarisë në përputhje me kushtet e përcaktuara në të, lëshuar sipas legjislacionit në fuqi për licencat, autorizimet dhe lejet në Republikën e Shqipërisë dhe përfshihet në kategorinë III.3 të aneksit të tij.

17. “Lëndë e parë/Feedstock” është çdo gaz serrë i fluoruar ose çdo substancë e listuar në aneksin II, bashkëlidhur këtij ligji, që i nënshtrohet transformimit kimik në një proces gjatë të cilit ajo është transformuar plotësisht nga përbërja e saj origjinale dhe shkarkimet e saj janë të papërfillshme.

18. “Mirëmbajtje ose shërbim” janë të gjitha aktivitetet, me përjashtim të rikuperimit dhe kontrollit të rrjedhjes, që përfshin ndarjen në qarqe, të cilat përmbajnë ose janë të projektuara të përmbajnë gaze serrë të fluoruara, në veçanti furnizimi i sistemit me gaze serrë të fluoruara, duke hequr një ose më shumë pjesë të qarkut ose



pajisjes, duke ribashkuar dy ose më shumë pjesë të qarkut ose të pajisjeve, si dhe riparimi i rrjedhjeve.

19. “Ministria” është ministria përgjegjëse për mjedisin.

20. “Ministër” është ministri përgjegjës për mjedisin.

21. “Njësia Kombëtare e Ozonit” është organizmi përgjegjës për ndjekjen e zbatimit të kërkesave të Protokollit të Montrealit në shkallë kombëtare, me mbështetjen financiare të sekretariatit të ozonit.

22. “Operator” është personi fizik ose juridik, i cili është përgjegjës për operimin dhe funksionimin teknik të produkteve dhe pajisjeve objekt i këtij ligji.

23. “Pajisje e lëvizshme” është një pajisje në lëvizje gjatë operimit.

24. “Pajisje e palëvizshme” është një pajisje që nuk lëviz gjatë funksionimit dhe përfshin pajisje të lëvizshme të dhomave të ajrit të kondicionuar.

25. “Pajisjet e mbrojtjes nga zjarri” janë pajisjet dhe sistemet e përdorura në aplikimet për parandalimin ose shuarjen e zjarrit dhe përfshin fikëset e zjarrit, ku përfshihen fikëset e zjarrit manuale dhe automatike, veshjet dhe mbulesat antizjarr, mjetet teknike, sistemet e dedektimit dhe sinjalizimit të zjarrit, automjetet zjarrfikëse, si dhe sistemet statike dhe të lëvizshme me ujë, lëndë kimike zjarrfikëse dhe gaze inerte që përdoren për parandalimin ose/dhe shuarjen e zjarrit.

26. “Pajisje ushtarake” janë armët, municionet dhe materialet e luftës, të destinuara posaçërisht për qëllime ushtarake, që janë të nevojshme për mbrojtjen e interesave të sigurisë së vendit.

27. “Paketa e sistemeve të centralizuara të ftohjes” janë sisteme me dy ose më shumë kompresorë, që operojnë në mënyrë paralele, të cilët janë të lidhur me një ose shumë kondensorë të përbashkët dhe me një numër pajisjesh ftohëse, të tilla si: vitrinat, banakët frigoriferikë, ngrirësit ose dhomat frigoriferike të ruajtjes.

28. “Perfluorokarbone ose PFC” janë substancat e listuara në seksionin 2 të aneksit I, bashkëlidhur këtij ligji, ose përzierjet që përmbajnë ndonjë prej këtyre substancave.

29. “Pajisje e mbyllur hermetikisht” është një pajisje në të cilën të gjitha pjesët që përmbajnë gaze serrë të fluoruara janë të puthitura me saldime, ngjitje ose lidhje të ngjashme të përhershme, të cilat mund të përfshijnë valvula të mbuluara dhe porta

shërbimi të mbuluara, që lejojnë riparim të duhur ose asgjësim dhe kanë një shkallë rrjedhjeje të testuar, prej më pak se 3 gramë në vit, nën një presion jo më pak se çereku i presionit maksimal të lejuar.

30. “Përdorim” është përdorimi i gazeve serrë të fluoruara gjatë prodhimit, mirëmbajtjes ose shërbimit, duke përfshirë rimbushjen e produkteve dhe pajisjeve dhe procese të tjera, që parashikohen në këtë ligj.

31. “Përdorim tregtar” është përdorimi për magazinimin, paraqitja ose shpërndarja e produkteve për shitje të përdoruesi i fundit, në shitje me pakicë dhe në shërbimet e ushqimit.

32. “Përzierje” është një fluid (gaz i lëngshëm), i përbërë nga dy ose më shumë substanca, ku të paktën njëra prej tyre është një substancë e listuar në aneksin I ose në aneksin II, bashkëlidhur këtij ligji.

33. “Potenciali i ngrohjes globale” ose (GWP) nënkupton potencialin e ngrohjes klimatike të një gazi serrë në raport me atë të dyoksidit të karbonit (CO₂). Potenciali i ngrohjes globale (GWP) është llogaritur në terma të potencialit të ngrohjes së shkaktuar nga një kilogram gaz, për një periudhë 100-vjeçare, krahasuar me atë të shkaktuar nga një kilogram CO₂, sikurse përcaktohet në anekset I, II dhe IV bashkëlidhur këtij ligji, ose në rastet e përzierjeve, e llogaritur në përputhje me aneksin IV bashkëlidhur këtij ligji.

34. “Qarku primar i ftohjes së sistemeve kaskadë” është qarku primar në sistemet indirekte me temperaturë mesatare, ku kombinimi i dy ose më shumë qarqeve të veçanta të ftohjes janë të lidhura në seri të tilla, që qarku primar përthith nxehtësinë e kondensimit të një qarku sekondar për një temperaturë mesatare.

35. “Riciklim” është ripërdorimi i një gazi serrë të fluoruar të rikuperuar pas një procesi bazik pastrimi.

36. “Rigjenerim” është ripërpunimi i një gazi serrë të fluoruar, të rikuperuar në mënyrë që të përmbushë performancën ekuivalente të një substance të pastër, duke marrë në konsideratë qëllimin e përdorimit të tij.

37. “Rikuperim” është grumbullimi dhe ruajtja e gazeve serrë të fluoruara nga produktet dhe pajisjet, përfshirë kontejnerët gjatë procesit të mirëmbajtjes ose shërbimit apo përpara asgjësimit të produkteve ose pajisjes.



38. “Rimorkio frigoriferike” është një mjet transporti, që është projektuar dhe ndërtuar për t'u tërhequr nga një kamion ose një traktor, kryesisht për të kryer transportin e mallrave dhe është e pajisur me një njësi frigoriferike.

39. “Riparim” është rregullimi i produkteve të dëmtuara ose që rrjedhin apo pajisjes që përmban ose funksionimi i së cilës mbështetet në gaze serrë të fluoruara, duke përfshirë një pjesë që përmban ose që është projektuar të përmbajë gaze të tilla.

40. “Sistemet e veçanta të ndara të ajrit të kondicionuar” janë sistemet për dhomat me ajër të kondicionuar, të cilat përbëhen nga një njësi e jashtme dhe një njësi e brendshme, të lidhura me tuba ftohjeje, të cilët kanë nevojë për instalim në vendin e përdorimit.

41. “Sistemi i zbulimit të rrjedhjeve” është një pajisje mekanike, elektrike ose elektronike, e kalibruar për të zbuluar rrjedhje të gazeve serrë të fluoruara, e cila, kur i zbulon, sinjalizon operatorin.

42. “Sipërmarrës” është çdo person fizik / tregtar ose juridik, i regjistruar në regjistrin tregtar që:

a) prodhon, përdor, rikuperon, grumbullon, riciklon, rigjeneron ose shkatërron gazet serrë të fluoruara;

b) importon apo eksporton gazet serrë të fluoruara ose produktet dhe pajisjet që përmbajnë këto gaze;

c) vendos në treg gazet serrë të fluoruara ose produkte dhe pajisje që përmbajnë ose funksionet e të cilave mbështeten në këto gaze;

ç) instalon, kryen shërbime, mirëmban, riparon, kontrollon për rrjedhje ose çmonton pajisjet që përmbajnë, apo funksionimi i të cilave mbështetet mbi gazet serrë të fluoruara;

d) prodhon, importon, eksporton, vendos në treg ose shkatërron gazet e listuara në aneksin II bashkëlidhur këtij ligji;

dh) vendos në treg produkte dhe pajisje që përmbajnë gazet e listuara në aneksin II bashkëlidhur këtij ligji;

e) është operatori i pajisjeve që përmbajnë, apo funksionimi i të cilave mbështetet mbi gazet serrë të fluoruara;

43. “Substancë e virgjër” është një substancë, e cila nuk ka qenë e përdorur më parë.

44. “Shkatërrim” është procesi i transformimit ose zbërthimit të përhershëm të të gjithë ose shumicës së gazit serrë të fluoruar në një ose më

shumë substanca të qëndrueshme, të cilat nuk janë gaze serrë të fluoruara.

45. “Shkumë me një komponent” është një përbërje shkume, që përmbahet në një aerosol të vetëm në gjendje të lëngshme, jo reaguese ose pjesërisht reaguese, që zgjerohet dhe mpikset kur del nga bombula me spraj.

46. “Teknikat më të mira të disponueshme (TMD)” kanë kuptimin sipas përkufizimit të dhënë në pikën 32 të nenit 3 të ligjit nr.10 448, datë 14.7.2011, “Për lejet e mjedisit”, të ndryshuar.

47. “Ton CO₂ ekuivalent” është një sasi e gazeve serrë, e shprehur si produkt i peshës në ton metrik të gazeve serrë dhe potencialit të ngrohjes së tyre globale.

48. “Vendosje në treg” është furnizimi ose vënia në dispozicion për herë të parë në treg, me ose pa pagesë, ose përdorimi i produktit për qëllimet e veta të prodhuesit dhe përfshin edhe zhdoganimin për qarkullim në tregun shqiptar.

KREU II

PARANDALIMI DHE KONTROLLI

Neni 4

Parandalimi i shkarkimeve të gazeve serrë të fluoruara

1. Operatorët e pajisjeve, që përmbajnë gaze serrë të fluoruara, ndërmarrin masat e nevojshme teknike dhe ekonomike paraprake, sipas kërkesave të këtij ligji, për të parandaluar lëshimin e paqëllimshëm apo rrjedhjet e këtyre gazeve, si dhe për të minimizuar rrjedhjen e tyre.

2. Lëshimi i qëllimshëm i gazeve serrë të fluoruara në atmosferë, ndalohet në rastet kur lëshimi i tyre nuk është teknikisht i nevojshëm për përdorimin e synuar.

3. Në rast se ndodh një rrjedhje e gazeve serrë të fluoruara, operatori siguron riparimin e pajisjes që përmban gaz pa vonesa të panevojshme. Kur pajisja u nënshtrohet kontrolleve për rrjedhje, sipas përcaktimeve të pikës 1 të nenit 5 të këtij ligji, si dhe kur pajisja është riparuar, operatori verifikon brenda 30 ditëve nga dita e riparimit nëse ky riparim ka qenë efektiv. Kontrolli dhe verifikimi kryhet nga persona të certifikuar sipas përcaktimeve të nenit 10 të këtij ligji.

4. Personi që ngarkohet për marrjen e masave teknike për të parandaluar rrjedhjen e gazeve serrë



të fluoruara certifikohet sipas përcaktimeve në nenin 10 të këtij ligji.

5. Sipërmarrësi që kryen instalimin, mirëmbajtjen, riparimin ose çaktivizimin e pajisjeve të listuara në shkronjat “a” deri në “d” të pikës 4 të nenit 5 të këtij ligji, ka detyrimin të ofrojë shërbimin nëpërmjet personave të pajisur me certifikatën e parashikuar në nenin 10 të këtij ligji dhe të marrë masa paraprake për të parandaluar rrjedhjen e gazeve serrë të fluoruara.

Neni 5

Kontrolli i rrjedhjeve

1. Operatori i pajisjes që përmban gaze serrë të fluoruara në sasi prej 5 tonësh CO₂ ekuivalente ose më tepër dhe që nuk përfshihen në shkuma, siguron që pajisja është kontrolluar për rrjedhjet.

2. Pajisja hermetikisht e mbyllur, që përmban gaze serrë të fluoruara në sasi më të vogël se 10 tonë CO₂ ekuivalente, nuk u nënshtrohet kontrolleve për rrjedhje në rast se është etiketuar si e mbyllur hermetikisht.

3. Kutia elektrike e shpejtësisë nuk u nënshtrohet kontrolleve për rrjedhje, sipas këtij neni, kur ajo përmbush një nga kushtet e mëposhtme:

a) ka një normë të testimin të rrjedhjes prej më pak se 0,1% në vit, të përcaktuar në specifikimet teknike të prodhuesit dhe është i etiketuar si i tillë;

b) është e pajisur me një pajisje monitorimi të presionit ose densitetit;

c) përmban më pak se 6 kg gaze serrë të fluoruara.

4. Në zbatim të pikës 1 të këtij neni, personat që zotërojnë certifikatën përkatëse në përputhje me nenin 10 të këtij ligji, sigurojnë kryerjen e kontrollit të pajisjeve, që përmbajnë gaze serrë të fluoruara, të përcaktuara si më poshtë:

a) pajisje të palëvizshme ftohjeje;

b) pajisje të palëvizshme të ajrit të kondicionuar;

c) pompat e nxehtësisë të palëvizshme;

ç) pajisjet e palëvizshme të mbrojtjes nga zjarri;

d) njësitë ftohëse në kamionët dhe rimorkiot frigoriferikë;

dh) kutia elektrike e shpejtësisë (*electric switchgear*);

e) cikle organike rankine.

5. Pajisjet e palëvizshme të mbrojtjes nga zjarri, të përcaktuara në shkronjën “ç”, të pikës 4, të këtij neni, konsiderohen të kontrolluara sipas detyrimit në pikën 1 të këtij neni, në rast se:

a) ka një raport të konformitetit të regjimit ekzistues, i lëshuar nga organi inspektues i akredituar, ku demonstrohet plotësimi i standardeve ISO 14520 ose EN 15004; dhe

b) pajisjet e mbrojtjes nga zjarri inspektohen me shpeshtësinë e parashikuar në pikën 7 të këtij neni.

6. Kontrollat e rrjedhjeve për pajisjet e parashikuara në shkronjat “a” deri në “d” të pikës 4 të këtij neni kryhen nga persona të certifikuar, në përputhje me parashikimet e nenit 10 të këtij ligji.

7. Kontrolli i rrjedhjes në përputhje me pikën 1 të këtij neni kryhet me shpeshtësinë e mëposhtme:

a) të paktën çdo 12 (dymbëdhjetë) muaj për pajisje që përmbajnë gaze serrë të fluoruara në sasi prej 5 tonësh CO₂ ekuivalente ose më tepër, por më pak se 50 tonë CO₂ ekuivalente dhe kur një sistem zbulimi i rrjedhjeve është instaluar të paktën çdo 24 (njëzet e katër) muaj;

b) të paktën çdo 6 (gjashtë) muaj për pajisje që përmbajnë gaze serrë të fluoruara në sasi prej 50 tonësh CO₂ ekuivalente ose më tepër, por më pak se 500 tonë CO₂ ekuivalente dhe kur një sistem zbulimi i rrjedhjeve është instaluar të paktën çdo 12 (dymbëdhjetë) muaj;

c) të paktën çdo 3 (tre) muaj për pajisje që përmbajnë gaze serrë të fluoruara në sasi prej 500 tonësh CO₂ ekuivalente ose më tepër dhe kur një sistem zbulimi i rrjedhjeve është instaluar të paktën çdo 6 (gjashtë) muaj.

8. Kërkesat dhe metodat standarde të kontrollit të rrjedhjeve të gazeve serrë të fluoruara nga pajisjet e parashikuara në pikën 2 të nenit 5 të këtij ligji, miratohen me udhëzim të përbashkët të ministrit përgjegjës për mjedisin dhe ministrit përgjegjës për ekonominë.

Neni 6

Sistemet e zbulimit të rrjedhjeve

1. Operatorët për pajisjet e përcaktuara në shkronjat “a” deri në “ç” të pikës 4 të nenit 5 të këtij ligji, të cilat përmbajnë gaze serrë të fluoruara në sasi ekuivalente prej 500 tonësh CO₂ ose më tepër, sigurojnë që pajisja përmban një sistem të zbulimit të rrjedhjeve, që sinjalizon operatorin ose



një kompani shërbimi për çdo rrjedhje të mundshme, të pajisur me licencën III.3, sipas legjislacionit në fuqi për lejet dhe licencat.

2. Operatorët për pajisjet e përcaktuara në shkronjat “dh” dhe “e” të pikës 4 të nenit 5 të këtij ligji, të cilat përmbajnë gaze serrë të fluoruara në sasi ekuivalente prej 500 tonësh CO₂ ose më tepër, të instaluar pas hyrjes në fuqi të këtij ligji, sigurojnë që kjo pajisje përmban një sistem të zbulimit të rrjedhjeve, që sinjalizon operatorin ose një kompani shërbimi për kontrollin e çdo rrjedhjeje të mundshme, të pajisur me licencën III.3, sipas legjislacionit në fuqi për lejet dhe licencat.

3. Operatorët për pajisjet e përcaktuara në shkronjat “a”, “b”, “c”, “ç” dhe “e” të pikës 4 të nenit 5 të këtij ligji, që janë subjekt i pikave 1 dhe 2 të këtij neni, sigurojnë që sistemet e zbulimit të rrjedhjeve janë kontrolluar të paktën një herë në çdo 12 (dymbëdhjetë) muaj për të siguruar funksionimin e duhur të tyre.

4. Operatorët për pajisjet e përcaktuara në shkronjën “dh” të pikës 4 të nenit 5 të këtij ligji, që janë subjekt i pikës 2 të këtij neni, sigurojnë që sistemet e zbulimit të rrjedhjeve janë kontrolluar të paktën një herë në çdo 6 (gjashtë) vjet për të siguruar funksionimin e duhur të tyre.

Neni 7

Mbajtja dhe ruajtja e të dhënave

1. Operatorët e pajisjes për të cilën kërkohet kontrolli për rrjedhjet në përputhje me pikat 1, 5 dhe 6 të nenit 5 të këtij ligji, krijojnë dhe mbajnë të dhëna për çdo pjesë të kësaj pajisjeje, duke specifikuar informacionin si vijon:

a) për sasinë dhe llojin e gazeve serrë të fluoruara të depozituara;

b) për sasinë e gazeve serrë të fluoruara, që janë shtuar gjatë instalimit, mirëmbajtjes ose shërbimit ose për shkak të rrjedhjes;

c) nëse sasinë e depozituara të gazeve serrë të fluoruara janë ricikluar apo rigjeneruar, përfshirë emrin dhe adresën e fabrikës/sipërmarrësit të riciklimit ose të rigjenerimit dhe, sipas rastit, numrin e certifikatës;

ç) për sasinë e rikuperuar të gazeve serrë të fluoruara;

d) për gjeneralitetet e personit, i cili ka instaluar, ka kryer shërbimet, mirëmbajtjen dhe, kur është e zbatueshme, ka riparuar apo ka nxjerrë jashtë

përdorimit pajisjen duke përfshirë numrin e certifikatës së tij;

dh) për datat e kryerjes dhe rezultatet e kontrolleve të kryera në bazë të pikave 3 deri 5 të nenit 5 të këtij ligji;

e) nëse pajisja është nxjerrë jashtë përdorimit, masat e ndërmarra për rikuperimin dhe shkatërrimin e gazeve serrë të fluoruara.

2. Të dhënat e parashikuara në pikën 1 të këtij neni ruhen në regjistrin elektronik, i cili administrohet nga Agjencia Kombëtare e Mjedisit. Për këto të dhëna zbatohen rregullat e mëposhtme:

a) operatorët e parashikuar në pikën 1 të këtij neni ruajnë informacionin e parashikuar në pikën 1 të këtij neni për të paktën 5 (pesë) vjet;

b) sipërmarrësit, që kryejnë aktivitetet e parashikuara në shkronjën “d” të pikës 1 të këtij neni, ruajnë informacionin për veprimtaritë e kryera për operatorin për të paktën 5 (pesë) vjet.

3. Informacioni i parashikuar në pikën 1 të këtij neni i vihet në dispozicion Agjencisë Kombëtare të Mjedisit me kërkesë të saj. Nëse këto të dhëna përmbajnë informacion mjedisor, Agjencia Kombëtare e Mjedisit i vë këto të dhëna në dispozicion të publikut sipas legjislacionit në fuqi.

4. Sipërmarrësit, që furnizojnë me gaze serrë të fluoruara sipas pikës 2 të nenit 11 të këtij ligji, i vënë në dispozicion Agjencisë Kombëtare të Mjedisit, me kërkesë të saj, informacionin përkatës për blerësit e gazeve serrë të fluoruara, duke përfshirë detajet e mëposhtme:

a) numrin e faturës së blerësve; dhe

b) sasinë përkatëse të blera të gazeve serrë të fluoruara.

5. Format i ruajtjes së të dhënave, të përcaktuara në këtë nen, miratohet me urdhër të ministrit përgjegjës për mjedisin.

Neni 8

Rikuperimi

1. Operatorët e pajisjeve të palëvizshme ose të njësisve ftohëse (frigoriferike) të kamionëve dhe rimorkiove frigoriferike, që përmbajnë gaze serrë të fluoruara, që nuk gjenden në shkuma, kryejnë rikuperimin e gazeve nëpërmjet personave që zotërojnë certifikatën përkatëse, në përputhje me nenin 10 të këtij ligji, në mënyrë që këto gaze të riciklohen, rigjenerohen ose të shkatërrohen.



2. I nënshtrohen parashikimit të pikës 1 të këtij neni pajisjet e mëposhtme:

a) qarqet ftohëse të frigoriferëve të palëvizshëm, të pajisjeve stacionare me ajër të kondicionuar dhe pajisjeve stacionare të pompave të nxehësive;

b) qarqet ftohëse të njërive frigoriferike të kamionëve dhe trajlerëve frigoriferikë;

c) pajisjet e palëvizshme që përmbajnë tretës me bazë gaze serrë të fluoruara;

ç) pajisjet e palëvizshme për mbrojtjen nga zjarri;

d) kutitë e shpejtësisë së stacioneve elektrike me tension të lartë.

3. Sipërmarrësi që përdor një kontejner, i cili përmban gaze serrë të fluoruara, përpara asgjësimit të tij, siguron rikuperimin e gazeve të mbetura për të garantuar më tej riciklimin, rigjenerimin ose shkatërrimin e tyre.

4. Operatorët për produktet dhe pajisjet, që nuk parashikohen në pikën 2 të këtij neni, përfshirë pajisjet e lëvizshme, që përmbajnë gaze serrë të fluoruara, sigurojnë rikuperimin e gazeve nga persona të certifikuar, në bazë të teknikave më të mira në dispozicion, sipas përcaktimeve të dhëna në legjislacionin në fuqi për lejet e mjedisit, me qëllim riciklimin, rigjenerimin ose shkatërrimin e tyre.

5. Rikuperimi i gazeve serrë të fluoruara nga pajisjet me ajër të kondicionuar në mjetet motorike rrugore kryhet nga persona të certifikuar në përputhje me pikën 2 të nenit 10 të këtij ligji.

Neni 9

Skemat e përgjegjësisë të prodhuesit

1. Prodhuesi i gazeve serrë të fluoruara merr masa që të financojë të gjitha kostot që rrjedhin për ngritjen dhe funksionimin e skemës së rikuperimit, riciklimit, rigjenerimit apo shkatërrimit të gazeve serrë të fluoruara, individualisht apo në bashkëpunim ndërmjet tyre brenda një afati prej 5 (pesë) vjetësh nga hyrja në fuqi e këtij ligji.

2. Prodhuesi i pajisjeve dhe produkteve që përmbajnë gaze serrë të fluoruara:

a) siguron që skema e rikuperimit, riciklimit, rigjenerimit apo shkatërrimit të gazeve serrë të fluoruara të realizohet nga personat që zotërojnë certifikatën përkatëse në përputhje me nenin 10 të këtij ligji;

b) informon konsumatorët në përputhje me legjislacionin në fuqi për mbrojtjen e konsumatorëve për dorëzimin e pajisjeve dhe produkteve që përmbajnë gaze serrë të fluoruara në pika të afërta grumbullimi lehtësisht të aksesueshme prej tyre dhe të sugjeruara nga prodhuesit.

Neni 10

Trajnimi dhe certifikimi

1. Skemat e certifikimit dhe kërkesat për procesin e certifikimit të personave hartohen duke u bazuar në standardin ISO/IEC 17024 dhe miratohen me vendim të Këshillit të Ministrave, me propozim të ministrit përgjegjës për mjedisin.

Kërkesat për trajnime dhe programet e trajnimeve janë pjesë e skemës së certifikimit.

2. Certifikata për personin lëshohet nga organi i akredituar për certifikim personi pas plotësimit të kërkesave të skemës së certifikimit, sipas pikës 1 të këtij neni.

3. Organi për certifikimin e personit akreditohet sipas legjislacionit në fuqi për akreditimin e organeve të vlerësimit të konformitetit.

4. Kostot e certifikimit të personit mbulohen nga vetë personi, për llogari të organit të akredituar për certifikim personi.

5. Pas miratimit të skemave të certifikimit, kërkesat për të ofruar skema certifikimi nga organet ekzistuese certifikuese të personit miratohen nga ministri përgjegjës për mjedisin.

Organet certifikuese, të miratuara gjatë kohës së vlefshmërisë së miratimit, kanë detyrimin për të plotësuar kërkesat e pikës 6 të këtij neni.

6. Organi i akredituar për certifikim personi sipas pikës 3 të këtij neni:

a) dërgon 1 (një) herë në muaj në ministrinë përgjegjëse për mjedisin listën e personave që janë certifikuar, e cila duhet të përmbajë emrin, mbiemrin, adresën, numrin e telefonit ose adresën e e-mail-it, fushën e certifikimit, si dhe numrin e regjistrimit të certifikatës;

b) njofton ministrinë përgjegjëse për mjedisin për certifikatat e pezulluara apo të tërhequra.

7. Ministria përgjegjëse për mjedisin publikon dhe përditëson regjistrin e personave të certifikuar me fushat përkatëse të certifikimit. Modeli i regjistrit dhe mënyra e administrimit të tij miratohen me urdhër të ministrit përgjegjës për mjedisin.



KREU III VENDOSJA NË TREG DHE KONTROLLI I PËRDORIMIT

Neni 11

Kufizimet për vendosjen në treg

1. Kufizimet për vendosjen në treg të produkteve dhe pajisjeve, të përcaktuara në aneksin III bashkëlidhur këtij ligji, me përjashtim të pajisjeve për përdorim ushtarak, përcaktohen sipas detyrimeve që rrjedhin nga Amendamenti i Kigalit të Protokollit të Montrealit “Për substancat që hollojnë shtresën e ozonit”, ku Republika e Shqipërisë është palë.

2. Shitja dhe blerja e gazeve serrë të fluoruara në funksion të kryerjes së instalimit, shërbimeve, mirëmbajtjes ose riparimit të pajisjeve, që përmbajnë gaze serrë të fluoruara ose funksionimi i të cilave mbështetet mbi ato gaze, kryhet vetëm nga sipërmarrësit që punësojnë persona të certifikuar sipas nenit 10 të këtij ligji.

3. Pajisjet e mbyllura jo hermetikisht, të mbushura me gaze serrë të fluoruara, vendosen në treg për konsumatorët nga sipërmarrësit vetëm nëse instalimi i pajisjes do të realizohet nga persona të certifikuar, pasi të jetë provuar mbi bazën e certifikatës përkatëse, të lëshuar sipas parashikimeve të këtij ligji.

Neni 12

Etiketimi dhe informacioni mbi produktet dhe pajisjet

1. Produktet dhe pajisjet që përmbajnë ose funksionimi i të cilave mbështetet mbi gazet serrë të fluoruara vendosen në treg vetëm nëse janë pajisur me etiketë. Konkretisht:

- a) pajisjet ftohëse frigoriferike;
- b) pajisjet me ajër të kondicionuar;
- c) pompat e nxehtësisë;
- d) pajisjet e mbrojtjes nga zjarri;
- d) kutinë e shpejtësisë elektrike;
- dh) aerosolet që përmbajnë gaze serrë të fluoruara, me përjashtim të inhalatorëve me doza të përcaktuara për shpërndarjen e përbërësve farmaceutikë;
- e) të gjithë kontejnerët e gazeve serrë të fluoruara;
- ë) solvent me bazë gaze serrë të fluoruara;
- f) cikle organike rankine.

2. Etiketa për produktet dhe pajisjet, sipas pikës 1 të këtij neni, duhet të tregojë të dhënat e mëposhtme:

a) një referencë që produkti ose pajisja përmban gaze serrë të fluoruara ose që funksionimi i tyre mbështetet mbi gaze të tilla;

b) emërtimi i pranuar nga industria për gazet serrë të fluoruara në fjalë ose nëse nuk ka përcaktim të tillë, vendosja e emrit kimik;

c) sasinë e shprehur në peshë dhe në CO₂ ekuivalente e gazeve serrë të fluoruara, që përmban produkti apo pajisja, ose sasinë e gazeve serrë të fluoruara për të cilën pajisja është projektuar, si edhe potencialin e ngrohjes globale të këtyre gazeve.

3. Etiketa, sipas pikës 2 të këtij neni, kur është e aplikueshme, duhet të tregojë edhe të dhënat e mëposhtme:

a) një referencë që pajisja hermetikisht e mbyllur përmban gaze serrë të fluoruara;

b) një referencë që kutia e shpejtësisë elektrike ka një normë të testimit për rrjedhje prej më pak se 0,1% në vit, të përcaktuar në specifikimet teknike të prodhuesit.

4. Etiketa duhet të jetë qartësisht e lexueshme, që nuk fshihet, në gjuhën shqipe dhe vendoset:

a) afër portave hyrëse, ku kryhet mbushja ose rigjenerimi i gazit serrë të fluoruar;

b) në atë pjesë të produktit ose pajisjes që përmban gaz serrë të fluoruar;

c) për sistemet e mbyllura hermetikisht ato duhet të etiketohen si të tilla.

5. Shkumat dhe poliolet e parapërziera, që përmbajnë gaze serrë të fluoruara vendosen në treg vetëm nëse gazet serrë të fluoruara janë identifikuar me një etiketë, duke përdorur emërtimin e pranuar nga industria për gazet serrë të fluoruara në fjalë ose, nëse nuk ka përcaktim të tillë, vendoset emri kimik. Etiketa duhet të tregojë në mënyrë të qartë se shkuma ose poliolet e parapërziera përmbajnë gaze serrë të fluoruara. Në rastin e shtresave të polisteroleve, ky informacion deklarohet në gjuhën shqipe në mënyrë të qartë dhe të vendosur në vend të dukshëm.

6. Gazet serrë të fluoruara të rigjeneruara apo të ricikluara etiketohen me një tregues se substanca është rigjeneruar ose ricikluar dhe shoqërohen me informacionin për numrin e serisë dhe emrin e adresën e fabrikës/sipërmarrësit që ka kryer rigjenerimin ose riciklimin.



7. Gazet serrë të fluoruara, të vendosura në treg për shkatërrim, etiketohen me një tregues se përmbajtja e kontejnerit duhet vetëm të shkatërrohet sipas legjislacionit të posaçëm në fuqi.

8. Gazet serrë të fluoruara, që vendosen në treg për eksport të drejtpërdrejtë, etiketohen me një tregues që përmbajtja e kontejnerit të eksportohet menjëherë.

9. Gazet serrë të fluoruara, të vendosura në treg për përdorim në pajisjet ushtarake, etiketohen me një tregues që përmbajtja e kontejnerit përdoret vetëm për atë qëllim.

10. Gazet serrë të fluoruara, të vendosura në treg për gravurën e materialeve gjysmëpërçuese ose për pastrimin me avull kimikatesh të dhomave të depozitimit brenda sektorit të prodhimit të gjysmëpërçuesve, etiketohen me një tregues se përmbajtja e kontejnerit mund të përdoret vetëm për këtë qëllim.

11. Gazet serrë të fluoruara, të vendosura në treg për përdorim si lëndë e parë, etiketohen me një tregues se përmbajtja e kontejnerit mund të përdoret vetëm si lëndë e parë.

12. Gazet serrë të fluoruara, të vendosura në treg për prodhimin e inhalatorëve për thithjen e dozave të përcaktuara të ilaçeve, për furnizimin e përbërësve farmaceutikë, etiketohen me një tregues se përmbajtja e kontejnerit të përdoret vetëm për atë qëllim.

13. Informacioni i përmendur në pikat 2, 3 dhe 5 të këtij neni përfshihet në manualët udhëzuese për produktet dhe pajisjet në fjalë.

14. Në rastin e produkteve dhe pajisjeve, që përmbajnë gaze serrë të fluoruara me një potencial të ngrohjes globale prej 150 ose më tepër, ky informacion përfshihet edhe në përshkrimet e përdorura për reklama.

15. Forma e etiketës dhe kërkesa shtesë për etiketimin e produkteve dhe pajisjeve, që përmbajnë gaze serrë të fluoruara përcaktohen me udhëzim të përbashkët të ministrit përgjegjës për mjedisin, ministrit përgjegjës për financat dhe ekonominë dhe ministrit përgjegjës për industrinë.

Neni 13

Kontrolli i përdorimit

1. Përdorimi i heksafluorit të squfurit ndalohet:

a) në procesin e derdhjes së magnezit dhe në riciklimin e aliazheve të magnezit të derdhur. Për instalimet që përdorin një sasi të heksafluorit të

squfurit më pak se 850 kg në vit në procesin e derdhjes së magnezit dhe në riciklimin e aliazheve të magnezit të derdhur, ky ndalim do të zbatohet me hyrjen në fuqi të ligjit;

b) në mbushjen e gomave të makinave.

2. Për shërbimin ose mirëmbajtjen e pajisjeve të ftohjes, me një masë mbushjeje prej 40 tonësh CO₂ ekuivalente ose më tepër, ndalohet përdorimi i gazeve serrë të fluoruara, me një potencial të ngrohjes globale prej 2500 apo më tepër.

3. Përfshihen nga ndalimet pajisjet ushtarake ose pajisjet e destinuara për aplikimet e projektuara për ftohjen e produkteve nën temperaturën -50°C.

4. Ndalimet e përcaktuara në pikën 2 të këtij neni nuk zbatohen për kategoritë e mëposhtme të gazeve serrë të fluoruara:

a) gazet serrë të fluoruara të rigjeneruara, që kanë një potencial të ngrohjes globale prej 2500 ose më tepër, që përdoren për mirëmbajtjen ose shërbimin e pajisjeve ekzistuese ftohëse dhe të etiketuara, në përputhje me pikën 6 të nenit 12 të këtij ligji;

b) gazet serrë të fluoruara të ricikluara, që kanë një potencial të ngrohjes globale prej 2500 ose më tepër, që përdoren për mirëmbajtjen ose shërbimin e pajisjeve ekzistuese ftohëse dhe që sigurojnë se janë rikuperuar nga pajisje të tilla. Gaze të tilla të ricikluara mund të përdoren vetëm nga sipërmarrësit, të cilët kryejnë rikuperimin e tyre si pjesë e mirëmbajtjes ose shërbimit.

Neni 14

Parambushja e pajisjeve me hidrofluorokarbon

1. Pajisjet e ftohjes, ajrit të kondicionuar dhe pompave të ngrohjes të mbushura me hidrofluorokarbon vendosen në treg vetëm kur sasia e hidrofluorokarboneve në pajisje është llogaritur brenda sistemit të kuotave të përcaktuara në kreun VI të këtij ligji.

2. Në rast se pajisjet e parambushura vendosen në treg sipas përcaktimit në pikën 1 të këtij neni, prodhuesit dhe importuesit e pajisjeve sigurojnë që përputhshmëria me këtë përcaktim të jetë plotësisht e dokumentuar sipas përcaktimit në pikën 2 të nenit 20 të këtij ligji.

3. Në rast se hidrofluorokarbonet që gjenden brenda në pajisje nuk janë vendosur në treg para mbushjes së pajisjes, atëherë importuesit e këtyre



pajisjeve pajisen me autorizimin përkatës për ndarjen e kuotës vjetore të lëshuar nga ministria përgjegjëse për mjedisin.

4. Sipërmarrësit, që prodhojnë dhe importojnë pajisjet e përcaktuara në pikën 2 të këtij neni, mbajnë dokumentacionin për një periudhë jo më pak se 5 (pesë) vjet pas vendosjes në treg të pajisjeve. Sipërmarrësit që importojnë dhe vendosin në treg pajisje të parambushura, kur hidrofluorokarbonet që gjenden brenda në pajisje nuk janë vendosur në treg para mbushjes së pajisjes, sigurojnë që ato janë të regjistruara në përputhje me nenin 16 të këtij ligji.

KREU IV REDUKTIMI I SASISË SË HIDROFLUOROKARBONEVE TË VENDOSURA NË TREG

Neni 15

Reduktimi i sasisë së hidrofluorokarboneve të vendosura në treg

1. Ministria përgjegjëse për mjedisin siguron që sasia e hidrofluorokarboneve, që sipërmarrësit prodhojnë dhe importojnë, kanë të drejtë të vendosin në treg çdo vit, nuk kalon kuotën vjetore të përcaktuar për Republikën e Shqipërisë.

2. Sipërmarrësit që prodhojnë dhe importojnë kanë detyrimin të sigurojnë që sasia e hidrofluorokarboneve e vendosur prej tyre në treg nuk kalon kuotën e tyre vjetore të përcaktuar nga ministri në përputhje me parashikimet e nenit 20 të këtij ligji.

3. Ky nen nuk zbatohet për sipërmarrësit të cilët prodhojnë ose importojnë më pak se 100 tonë CO₂ ekuivalent të hidrofluorokarboneve në vit.

4. Ky nen nuk zbatohet për kategoritë e mëposhtme të hidrofluorokarboneve:

a) hidrofluorokarbonet e përdorura nga një prodhues në aplikimet si lëndë e parë ose të furnizuara drejtpërdrejt nga një prodhues ose importues për sipërmarrjet për t'u përdorur si lëndë e parë;

b) hidrofluorokarbonet e furnizuara nga një prodhues ose importues për t'u përdorur për pajisje ushtarake;

c) hidrofluorokarbonet e furnizuara nga një prodhues ose importues për t'u përdorur te një sipërmarrje për gravurën e materialeve gjysmë-

përçuese ose për pastrimin me avull kimikatesh të dhomave të depozitimit brenda sektorit të prodhimit të gjysmëpërçuesve;

ç) hidrofluorokarbonet, të cilat furnizohen direkt nga një prodhues apo importues te një sipërmarrje, e cila prodhon inhalatorë me dozë të matur për shpërndarjen e përbërësve farmaceutikë.

5. Ministri përgjegjës për mjedisin mund të përjashtojë deri në 4 vjet nga detyrimi i kuotave, sipas pikës 1 të këtij neni, hidrofluorokarbonet për përdorime specifike ose për kategori specifike të produkteve ose pajisjeve, nëse kërkohet:

a) për përdorime të veçanta të produkteve ose të pajisjeve për të cilat nuk ka në dispozicion alternativa, ose nuk mund të përdoren për arsye teknike ose sigurie; dhe

b) nëse një furnizim i mjaftueshëm me hidrofluorokarbone nuk mund të sigurohet pa sjellë shpenzime në disproporcion.

6. Çdo përjashtim, sipas pikës 5 të këtij neni, bëhet me urdhër të ministrit përgjegjës për mjedisin në bazë të kërkesës së argumentuar të strukturës përgjegjëse për gazet serrë të fluoruara pranë ministrisë, ku përcaktohet lloji dhe sasia e gazeve serrë të fluoruara që duhet të importohen, vendi nga do të importohen dhe koha e lëvrimit, pasi është marrë paraprakisht miratimi me shkrim nga sekretariati i ozonit.

Neni 16

Regjistri elektronik për gazet serrë të fluoruara

1. Me hyrjen në fuqi të këtij ligji, Agjencia Kombëtare e Mjedisit krijon një bazë të dhënash në regjistrin elektronik për gazet serrë të fluoruara në përputhje me standardet, rregullat dhe procedurat e përcaktuara në legjislacionin në fuqi për bazat e të dhënave shtetërore.

2. Regjistrimi në këtë regjistër është i detyrueshëm për:

a) prodhuesit dhe importuesit, të cilëve u është alokuar një kuotë e përcaktuar për vendosjen në treg të hidrofluorokarboneve;

b) sipërmarrësit, të cilëve u është transferuar kuota e hidrofluorokarboneve;

c) prodhuesit dhe importuesit që furnizojnë ose sipërmarrës që furnizohen me hidrofluorokarbone sipas pikave 3 dhe 4 të nenit 14 të këtij ligji;



ç) importuesit e pajisjeve të parambushura kur hidrofluorokarbonet e përmbajtura në pajisje nuk janë vendosur në treg para mbushjes së pajisjes sipas nenit 14 të këtij ligji;

d) informimin e prodhuesve dhe importuesve për kuotat e alokuara dhe për çdo ndryshim në këto kuota.

3. Ky regjistër është i aksesueshëm nga publiku vetëm në nivelin e leximit të të dhënave të regjistruara.

4. Rregullat e detajuara për organizimin dhe funksionimin e regjistrit, produktet dhe pajisjet përkatëse që regjistrohen, detyrimet e sipërmarrësve për të raportuar, si dhe niveli i aksesueshmërisë së regjistrit miratohen me vendim të Këshillit të Ministrave, me propozim të ministrit përgjegjës për mjedisin.

KREU V RAPORTIMI

Neni 17

Raportimi për importin, eksportin, përdorimin si lëndë të para dhe shkatërrimin e substancave të listuara në anekset I ose II

1. Çdo sipërmarrës, që prodhon, importon ose eksporton 1 ton metrik ose 100 tonë CO₂ ekuivalent ose më tepër gaze serrë të fluoruara dhe gazet e listuara në aneksin II bashkëlidhur këtij ligji, deri më 31 mars të vitit pasardhës duhet të raportojë në ministrinë përgjegjëse për mjedisin për të dhënat e specifikuara në aneksin V bashkëlidhur këtij ligji, për secilën nga ato substanca për atë vit kalendarik.

2. Çdo sipërmarrës, që shkatërron 1 ton metrik ose 1000 tonë CO₂ ekuivalent ose më tepër gaze serrë të fluoruara dhe gazet e listuara në aneksin II bashkëlidhur këtij ligji, deri më 31 mars të vitit pasardhës duhet të raportojë në ministrinë përgjegjëse për mjedisin për të dhënat e specifikuara në aneksin V bashkëlidhur këtij ligji, për secilën nga ato substanca për atë vit kalendarik.

3. Çdo sipërmarrës, që përdor 1000 tonë CO₂ ekuivalent ose më tepër gaze serrë të fluoruara si lëndë të parë, deri më 31 mars të vitit pasardhës duhet të raportojë në ministrinë përgjegjëse për mjedisin për të dhënat e specifikuara në aneksin V bashkëlidhur këtij ligji, për secilën nga ato substanca për atë vit kalendarik.

4. Çdo sipërmarrës, që ka vendosur në treg 500 tonë CO₂ ekuivalent ose më tepër gaze serrë të fluoruara dhe gazet e listuara në aneksin II bashkëlidhur këtij ligji, që gjenden në produkte ose pajisje, deri më 31 mars të vitit pasardhës duhet të raportojë në ministrinë përgjegjëse për mjedisin për të dhënat e specifikuara në aneksin V bashkëlidhur këtij ligji, për secilën nga ato substanca për atë vit kalendarik.

5. Çdo sipërmarrës, që importon dhe vendos në treg pajisje të parambushura, ku hidrofluorokarbonet e gjendura brenda në këto pajisje nuk janë vendosur në treg para mbushjes së pajisjes, dorëzojnë në ministrinë përgjegjëse për mjedisin dokumentacionin përkatës sipas pikës 2 të nenit 20 të këtij ligji.

6. Sipërmarrësit ruajnë dokumentacionin përkatës për të paktën 5 (pesë) vjet. Raporti i verifikimit do t'i jepet ministrisë përgjegjëse për mjedisin në çdo moment që autoritetet e kërkojnë këtë raport.

7. Format i dhe mënyra e përgatitjes dhe dorëzimit të raportit të verifikimit përcaktohen me udhëzim të ministrit përgjegjës për mjedisin.

8. Ministria përgjegjëse për mjedisin merr masat e nevojshme për ruajtjen e konfidencialitetit të informacionit të dorëzuar sipas këtij neni, në përputhje me legjislacionin në fuqi për mbrojtjen e të dhënave personale.

Neni 18

Mbledhja e të dhënave të shkarkimeve

Ministria përgjegjëse për mjedisin krijon sistemet e raportimit për sektorët përkatës të përmendur në këtë ligj, me qëllim mbledhjen e të dhënave të shkarkimeve.

KREU VI LICENCIMI DHE AUTORIZIMI

Neni 19

Licencimi

1. Me hyrjen në fuqi të këtij ligji, sipërmarrësit që kryejnë importin, eksportin, magazinimin dhe vendosjen në treg të gazeve serrë të fluoruara, të pajisjeve që përmbajnë gaze serrë të fluoruar, ose funksionimi i të cilave mbështetet në këto gaze, licencohen në përputhje me kriteret, kushtet, afatet



dhe procedurat e përcaktuara në legjislacionin në fuqi për licencat, autorizimet dhe lejet në Republikën e Shqipërisë dhe përfshihen në kategorinë III. 3 të aneksit të tij.

2. Me hyrjen në fuqi të këtij ligji, sipërmarrësit që kryejnë grumbullimin, rikuperimin, riciklimin, shkatërrimin, çmontimin, transportin e gazeve serrë të fluoruara, të pajisjeve që përmbajnë gaze serrë të fluoruara, ose funksionimi i të cilave mbështetet në këto gaze, pajisen me licencën “Veprimtaritë e tjera profesionale lidhur me ndikimin në mjedis”, me kodin III.2.B.

3. Sipërmarrësit, që kryejnë veprimtari me gaze serrë të fluoruara, pajisen me lejen përkatëse të mjedisit në përputhje me parashikimet ligjore të legjislacionit në fuqi për lejet e mjedisit.

4. Licencat e lëshuara sipas këtij neni publikohen në Regjistrin Kombëtar të Licencave, Autorizimeve dhe Lejeve.

5. Dokumentacioni i nevojshëm për pajisjen e sipërmarrësit me licencën sipas pikës 1 të këtij neni, miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave, me propozim nga ministri përgjegjës për mjedisin.

Neni 20

Autorizimi për ndarjen e kuotës vjetore të importit të hidrofluorokarboneve

1. Sipërmarrësit, që kryejnë importin e hidrofluorokarboneve dhe/ose pajisjeve të parambushura me hidrofluorokarbone, pajisen me autorizim të ministrit përgjegjës për mjedisin, sipas modelit të miratuar nga ministri, i cili përcakton kuotën vjetore të importit të hidrofluorokarboneve të caktuar për sipërmarrësit përkatës, në përputhje me parimet dhe procedurat e përcaktuara në legjislacionin në fuqi për licencat, autorizimet dhe lejet në Republikën e Shqipërisë.

2. Kushtet e posaçme, dokumentacioni shoqërues, procedura, afatet për dhënien e autorizimit të përcaktuar në pikën 1 të këtij neni, miratohen nga Këshilli i Ministrave, me propozim të ministrit përgjegjës për mjedisin.

3. Mënyra e ndarjes së kuotave vjetore të importit të hidrofluorokarboneve dhe/ose pajisjeve të parambushura me hidrofluorokarbone, si dhe kriteret për ndarjen e kuotave,

miratohen me vendim të Këshillit të Ministrave, me propozim të ministrit përgjegjës për mjedisin.

4. Format i autorizimit për importin e hidrofluorokarboneve dhe/ose pajisjeve të parambushura me hidrofluorokarbone miratohet me urdhër të ministrit përgjegjës për mjedisin.

KREU VII

SHKELJET DHE SANKSIONET ADMINISTRATIVE

Neni 21

Kundërvajtjet administrative

1. Shkeljet e këtij ligji, kur nuk përbëjnë vepër penale, përbëjnë kundërvajtje administrative dhe dënohen me gjobë sipas kufijve dhe përcaktimeve në pikën 2 të këtij neni, në përputhje me legjislacionin në fuqi për kundërvajtjet administrative dhe inspektimin.

2. Dënohen me gjobë shkeljet e mëposhtme:

a) zhvillimi i aktivitetit nga sipërmarrësi pa licencë dënohet me gjobë nga 1 000 000 (një milion) deri në 2 000 000 (dy milionë) lekë;

b) lëshimi i qëllimshëm i gazeve serrë të fluoruara në atmosferë gjatë instalimit, servisit, mirëmbajtjes, riparimit, rikuperimit, riciklimit dhe rigjenerimit të gazeve serrë të fluoruara ose çmontimit të pajisjeve nga sipërmarrësi apo operatori, dënohet me gjobë nga 200 000 (dyqind mijë) lekë deri në 500 000 (pesëqind mijë) lekë;

c) moskryerja nga operatori përgjegjës i kontrollit për rrjedhje të pajisjeve të referuara në nenin 5 të këtij ligji, dënohet me gjobë nga 100 000 (njëqind mijë) deri në 200 000 (dyqind mijë) lekë;

ç) mosmbajtja nga sipërmarrësi e të dhënave, të specifikuara në nenin 7 të këtij ligji, për çdo pjesë të pajisjeve dhe mosruajtja e tyre për të paktën 5 (pesë) vjet dhe mosvënia e tyre në dispozicion të ministrisë përgjegjëse për mjedisin/AKM-së, me kërkesë të saj, dënohet me gjobë nga 20 000 (njëzet mijë) deri në 100 000 (njëqind mijë) lekë;

d) moskryerja nga sipërmarrësi e rikuperimit të gazeve serrë të fluoruara nga pajisjet e palëvizshme ose njësitë ftohëse (frigoriferike) të kamionëve dhe rimorkiove frigoriferikë, që përcaktohen në nenin 8 të këtij ligji, nëpërmjet personave të certifikuar, dënohet me gjobë nga



20 000 (njëzet mijë) deri në 100 000 (njëqind mijë) lekë;

dh) kryerja e instalimit, servisit, mirëmbajtjes, riparimit ose çmontimi i pajisjeve që përmbajnë gaze serrë të fluoruara nga persona që nuk janë të pajisur me certifikatën përkatëse, dënohet me gjobë nga 100 000 (njëqind mijë) lekë deri në 500 000 (pesëqind mijë) lekë;

e) vendosja në treg nga sipërmarrësit e gazeve serrë të fluoruara dhe gazeve të listuara në aneksin II bashkëlidhur këtij ligji në kundërshtim me kërkesat e përcaktuara në kreun III të këtij ligji, dënohet me gjobë nga 100 000 (njëqind mijë) deri në 500 000 (pesëqind mijë) lekë;

ë) mosraportimi nga sipërmarrësi për importin, eksportin, përdorimin e lëndës së parë/*feedstock* dhe shkatërrimin e substancave të listuara në anekset I dhe II bashkëlidhur këtij ligji, në përputhje me kërkesat e përcaktuara në nenin 16 të këtij ligji, dënohet me gjobë nga 100 000 (njëqind mijë) deri në 500 000 (pesëqind mijë) lekë.

3. Të drejtën e gjobës për kundërvajtjet e përcaktuara në këtë nen e ka struktura përgjegjëse për inspektimin në mjedis.

4. Gjoha paguhet brenda një periudhe prej 10 ditësh kalendarike nga njoftimi i saj, përveçse kur vendimi për vënien e saj është pezulluar sipas legjislacionit në fuqi.

5. Të ardhurat e mbledhura nga gjobat derdhen 100% në buxhetin e shtetit.

Neni 22

Pezullimi dhe shfuqizimi i licencës

1. Pavarësisht nga dënimet e parashikuara në shkronjat “a” deri në “ë” të pikës 2 të nenit 21 të këtij ligji, struktura përgjegjëse për inspektimin në mjedis apo struktura përgjegjëse për politikat e gazeve serrë të fluoruara në ministrinë përgjegjëse për mjedisin, i propozon ministrit përgjegjës për mjedisin për:

a) pezullimin e licencës përkatëse për ushtrimin e aktivitetit në rast se:

i. paraqitet kërkesë nga vetë mbajtësi i licencës;

ii. mbajtësi i licencës nuk përmbush kushtet e parashikuara në licencë dhe kërkesat e këtij ligji;

b) shfuqizimin e licencës përkatëse për ushtrimin e aktivitetit në rast se:

i. mbajtësi i licencës bën kërkesë për heqje dorë nga licenca;

ii. mbajtësi i licencës ka shkelur në mënyrë të përsëritur dispozitat e këtij ligji, gjë që ka çuar në vënien e gjobave administrative në përputhje me këtë nen;

iii. mbajtësi i licencës nuk ka zbatuar brenda afatit të pezullimit detyrimet e përcaktuara si shkaqe të pezullimit;

iv. mbajtësi i licencës nuk ka paguar gjobat administrative të vëna sipas këtij ligji.

2. Ministri përgjegjës për mjedisin nxjerr urdhrin e pezullimit të licencës, duke i lënë subjektit një afat prej 20 ditësh për ripërmbushjen e shkaqeve të pezullimit.

3. Subjekti ndaj të cilit vendoset urdhri i pezullimit, ka të drejtën e ankimit tek titullari i strukturës përgjegjëse sipas legjislacionit në fuqi.

4. Në rast se subjekti plotëson detyrimet për shkaqet e pezullimit, ministri shfuqizon urdhrin e pezullimit.

5. Në rast se subjekti nuk përmbush brenda afatit të pezullimit detyrimet e përcaktuara në shkaqet e pezullimit, ministri nxjerr urdhrin e shfuqizimit të licencës përkatëse.

6. Në rast se konstatohet se nga subjekti përmbushen shkaqet e parashikuara në shkronjën “b” të pikës 1 të këtij neni, ministri nxjerr urdhrin e shfuqizimit të licencës përkatëse.

7. Agjencia Kombëtare e Mjedisit publikon aktin e pezullimit apo shfuqizimit në Regjistrin Kombëtar të Licencave, Autorizimeve dhe Lejeve.

8. Subjekti ndaj të cilit vendoset masa administrative, ka të drejtën e ankimit administrativ sipas afateve dhe procedurave të legjislacionit në fuqi për lejet dhe licencat në Republikën e Shqipërisë.

9. Kundër vendimit të dhënë pas shqyrtimit të ankimit administrativ, mund të bëhet ankim në gjykatën kompetente për çështjet administrative brenda 30 ditëve nga shpallja e vendimit.

Neni 23

Aktet nënligjore

1. Ngarkohet Këshilli i Ministrave që brenda 2 vjetëve nga data e hyrjes në fuqi të këtij ligji të nxjerrë aktet nënligjore në zbatim të neneve 10,



pika 1; 16, pika 4; 19, pika 5, dhe 20, pikat 2 dhe 3, të tij.

2. Ngarkohet ministri përgjegjës për mjedisin që brenda 2 vjetëve nga data e hyrjes në fuqi të këtij ligji të nxjerrë aktet nënligjore në zbatim të neneve 7, pika 5; 10 pika 7; 15, pika 6; 17, pika 7, dhe 20, pika 4, të tij.

3. Ngarkohen ministri përgjegjës për mjedisin, ministri përgjegjës për ekonominë, dhe ministri përgjegjës për industrinë që brenda 2 vjetëve nga data e hyrjes në fuqi të këtij ligji, të nxjerrin aktet nënligjore në zbatim të neneve 5, pika 8, dhe 12, pika 15, të tij.

Neni 24

Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare dhe i fillon efektet më 1 janar 2024.

Miraturar më datë 26.1.2023.

Shpallur me dekretin nr. 21, datë 15.2.2023 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bajram Begaj

ANEKSI I GAZE SERRË TË FLUORUARA

Substanca			GWP (1)
Përcaktimi industrial	Emërtimi kimik (Emërtimi i zakonshëm)	Formula Kimike	
HFC-23	Trifluorometan (Fluoroform)	CHF_3	14 800
HFC-32	Difluorometan	CH_2F_2	675
HFC-41	Fluorometan (Metil fluorid)	CH_3F	92
HFC-125	Pentafluoroetan	CHF_2CF_3	3 500
HFC-134	1,1,2,2-Tetrafluoroetan (Tetrafluoroetan-1,1,2,2)	CHF_2CHF_2	1 100
HFC-134a	1,1,1,2-Tetrafluoroetan (Tetrafluoroetan-1,1,1,2)	CH_2FCF_3	1 430
HFC-143	1,1,2-Trifluoroetan (Trifluoroetan-1,1,2)	CH_2FCHF_2	353
HFC-143a	1,1,1-Trifluoroetan (Trifluoroetan-1,1,1)	CH_3CF_3	4 470
HFC-152	1,2-Difluoroetan (Difluoroetan-1,2)	$\text{CH}_2\text{FCH}_2\text{F}$	53
HFC-152a	1,1-Difluoroetan (Difluoroetan-1,1)	CH_3CHF_2	124
HFC-161	Fluoroetan (Etil fluorid)	$\text{CH}_3\text{CH}_2\text{F}$	12



HFC-227ea	1,1,1,2,3,3,3-Heptafluoropropan (Heptafluoropropan-1,1,1,2,3,3,3)	$\text{CF}_3\text{CHF}_2\text{CF}_3$	3 220
HFC-236cb	1,1,1,2,2,3-Heksafluoropropan (Heksafluoropropan-1,1,1,2,2,3)	$\text{CH}_2\text{FCF}_2\text{CF}_3$	1 340
HFC-236ea	1,1,1,2,3,3-Heksafluoropropan (Heksafluoropropan-1,1,1,2,3,3)	$\text{CHF}_2\text{CHF}_2\text{CF}_3$	1 370
HFC-236fa	1,1,1,3,3,3-Heksafluoropropan (Heksafluoropropan-1,1,1,3,3,3)	$\text{CF}_3\text{CH}_2\text{CF}_3$	9 810
HFC-245ca	1,1,2,2,3-Pentafluoropropan (Pentafluoropropan-1,1,2,2,3)	$\text{CH}_2\text{FCF}_2\text{CHF}_2$	693
HFC-245fa	1,1,1,3,3-Pentafluoropropan (Pentafluoropropan-1,1,1,3,3)	$\text{CHF}_2\text{CH}_2\text{CF}_3$	1 030
Substanca			GWP (1)
Përcaktimi industrial	Emërtimi kimik (Emërtimi i zakonshëm)	Formula Kimike	
HFC-365 mfc	1,1,1,3,3-Pentafluorobutan (Pentafluorobutan-1,1,1,3,3)	$\text{CF}_3\text{CH}_2\text{CF}_2\text{CH}_3$	794
HFC-43-10 mee	1,1,1,2,2,3,4,5,5,5-Dekafluoropentan (Dekafluoropentan-1,1,1,2,2,3,4,5,5,5)	$\text{CF}_3\text{CHFCH}_2\text{CF}_2\text{CF}_3$	1 640
PFC-14	Tetrafluorometan (Perfluorometan, Carbon Tetrafluorid)	CF_4	7 390
PFC-116	Hekzafluoroetan (Perfluoroetan)	C_2F_6	12 200
PFC-218	Oktafluoropropan (Perfluoropropan)	C_3F_8	8 830
PFC-3-1-10 (R-31-10)	Dekafluorobutan (Perfluorobutan)	C_4F_{10}	8 860
PFC-4-1-12 (R-41-12)	Dodekafluoropentan (Perfluoropentan)	C_5F_{12}	9 160
PFC-5-1-14 (R-51-14)	Tetradekafluoroheksan (Perfluoroheksan)	C_6F_{14}	9 300
PFC-c-318	Oktafluorociklobutan (Perfluorociklobutan)	$\text{c-C}_4\text{F}_8$	10 300
	Sulfur hekzafluorid (Heksafluorur squfuri)	SF_6	22 800



ANEKSI II
GAZE TË TJERA TË FLUORUARA ME EFEKT SERRË OBJEKT I RAPORTIMIT

Substanca		GWP (1)
Emërtimi i zakonshëm/përcaktimi industrial	Formula Kimike	
HFC-1234yf	$\text{CF}_3\text{CF}=\text{CH}_2$	4 Fn (2)
HFC-1234ze	trans — $\text{CHF}=\text{CHCF}_3$	7 Fn 2
HFC-1336mzz	$\text{CF}_3\text{CH}=\text{CHCF}_3$	9
HCFC-1233zd	$\text{C}_3\text{H}_2\text{ClF}_3$	4,5
HCFC-1233xf	$\text{C}_3\text{H}_2\text{ClF}_3$	1 Fn (3)
HFE-125	CHF_2OCF_3	14 900
HFE-134 (HG-00)	$\text{CHF}_2\text{OCHF}_2$	6 320
HFE-143a	CH_3OCF_3	756
HCFE-235da2 (isofluorane)	$\text{CHF}_2\text{OCHClCF}_3$	350
HFE-245cb2	$\text{CH}_3\text{OCF}_2\text{CF}_3$	708
HFE-245fa2	$\text{CHF}_2\text{OCH}_2\text{CF}_3$	659
HFE-254cb2	$\text{CH}_3\text{OCF}_2\text{CHF}_2$	359
HFE-347 mcc3 (HFE-7000)	$\text{CH}_3\text{OCF}_2\text{CF}_2\text{CF}_3$	575
HFE-347pcf2	$\text{CHF}_2\text{CF}_2\text{OCH}_2\text{CF}_3$	580
HFE-356pcc3	$\text{CH}_3\text{OCF}_2\text{CF}_2\text{CHF}_2$	110
HFE-449sl (HFE-7100)	$\text{C}_4\text{F}_9\text{OCH}_3$	297
HFE-569sf2 (HFE-7200)	$\text{C}_4\text{F}_9\text{OC}_2\text{H}_5$	59
Substanca		GWP (1)



Emërtimi i zakonshëm/ përcaktimi industrial	Formula Kimike	
HFE-43-10pccc124 (H-Galden 1040x) HG-11	$\text{CHF}_2\text{OCF}_2\text{OC}_2\text{F}_4\text{OCHF}_2$	1 870
HFE-236ca12 (HG-10)	$\text{CHF}_2\text{OCF}_2\text{OCHF}_2$	2 800
HFE-338pcc13 (HG-01)	$\text{CHF}_2\text{OCF}_2\text{CF}_2\text{OCHF}_2$	1 500
HFE-347mmy1	$(\text{CF}_3)_2\text{CFOCH}_3$	343
2,2,3,3,3 Pentafluoropropanol (Pentafluoropropanol-2,2,3,3,3)	$\text{CF}_3\text{CF}_2\text{CH}_2\text{OH}$	42
bis(trifluorometil)- metanol	$(\text{CF}_3)_2\text{CHOH}$	195
HFE-227ea	$\text{CF}_3\text{CHFOCF}_3$	1 540
HFE-236ea2 (desfluoran)	$\text{CHF}_2\text{OCHF}_2\text{CF}_3$	989
HFE-236fa	$\text{CF}_3\text{CH}_2\text{OCF}_3$	487
HFE-245fa1	$\text{CHF}_2\text{CH}_2\text{OCF}_3$	286
HFE 263fb2	$\text{CF}_3\text{CH}_2\text{OCH}_3$	11
HFE-329 mcc2	$\text{CHF}_2\text{CF}_2\text{OCF}_2\text{CF}_3$	919
HFE-338 mcf2	$\text{CF}_3\text{CH}_2\text{OCF}_2\text{CF}_3$	552
HFE-338mmz1	$(\text{CF}_3)_2\text{CHOCHF}_2$	380
HFE-347 mcf2	$\text{CHF}_2\text{CH}_2\text{OCF}_2\text{CF}_3$	374
HFE-356 mec3	$\text{CH}_3\text{OCF}_2\text{CHF}_2\text{CF}_3$	101
HFE-356mm1	$(\text{CF}_3)_2\text{CHOCH}_3$	27
HFE-356pcf2	$\text{CHF}_2\text{CH}_2\text{OCF}_2\text{CHF}_2$	265



HFE-356pcf3	CHF ₂ OCH ₂ CF ₂ CHF ₂	502
HFE 365 mcf3	CF ₃ CF ₂ CH ₂ OCH ₃	11
Substanca		GWP (1)
Emërtimi i zakonshëm / përcaktimi industrial	Formula Kimike	
HFE-374pc2	CHF ₂ CF ₂ OCH ₂ CH ₃	557
	- (CF ₂) ₄ CH (OH)-	73
(Perfluoropolimetilisopropil-eter) (PFPMIE) (Eteri- perfluoropolimetilisopropilik)	CF ₃ OCF(CF ₃)CF ₂ OCF ₂ OCF ₃	10 300
Nitrogjen trifluoride (Trifluoror azoti))	NF ₃	17 200
Trifluorometil sulfur pentafluorid (Trifluorometil pentafluorur squfuri)	SF ₅ CF ₃	17 700
Perfluorociklopropan	c-C ₃ F ₆	17 340 Fn (4)

ANEKSI III

NDALIMET E VENDOSJES NË TREG TË PËRCAKTUARA NË NENIN 11

Produktet dhe pajisjet		Data e ndalimit
Aty ku është e mundur, GWP e përzierjeve që përmbajnë gaze serrë të fluoruara do të përlogaritet në përputhje me aneksin IV, siç përcaktohet në nenin 2		
1. Kontejnerë jorimbushës për gaze serrë të fluoruara, që përdoren për shërbim, mirëmbajtje, ose mbushje e pajisjeve ftohëse, pajisjeve të ajrit të kondicionuar dhe pajisjeve ngrohëse, sistemeve të mbrojtjes nga zjarri ose kuti e shpejtësisë elektrike, ose për përdorim si solvent		Data e hyrjes në fuqi të këtij ligji
2. Sisteme jo të kufizuara të avullimit në mënyrë direkte që përmbajnë HFC dhe PFC si ftohës		Data e hyrjes në fuqi të këtij ligji
3. Pajisje të mbrojtjes nga zjarri	që përmbajnë PFC	Data e hyrjes në fuqi të këtij ligji
	që përmbajnë HFC-23	1 vit nga data e hyrjes në fuqi të këtij ligji
4. Dritaret për përdorim shtëpiak që përmbajnë gaze serrë të fluoruara		Data e hyrjes në fuqi të këtij ligji
5. Dritaret e tjera që përmbajnë gaze serrë të fluoruara		Data e hyrjes në fuqi të këtij ligji
6. Këpucë që përmbajnë gaze serrë të fluoruara		Data e hyrjes në fuqi të këtij ligji



7. Goma që përmbajnë gaze serrë të fluoruara		Data e hyrjes në fuqi të këtij ligji
8. Shkume me një përbërës, përveç kur kërkohet për të përmbushur standardet kombëtare të sigurisë, që përmbajnë gaze serrë të fluoruara me GWP me 150 ose më tepër		Data e hyrjes në fuqi të këtij ligji
9. Gjeneratorë aerosol të tregtuara dhe të destinuara për t'u shitur për publikun e gjerë për qëllime argëtimi dhe dekorative, të renditura në pikën 40 të Shtojcës I të VKM-së nr. 319, datë 15.5.2019 "Për kufizimet për prodhimin, vendosjen në treg dhe përdorimin e disa kimikateve dhe artikujve të caktuar të rrezikshëm", dhe buritë e sinjaleve, që përmbajnë HFC-të me GWP prej 150 ose më tepër		Data e hyrjes në fuqi të këtij ligji
10. Frigoriferë dhe ngrirës shtëpiakë që përmbajnë HFC-të me GWP prej 150 ose më tepër		Data e hyrjes në fuqi të këtij ligji
11. Frigoriferë dhe ngrirës për përdorim tregtar (pajisje hermetikisht të mbyllura)	që përmbajnë HFC-të me GWP prej 2 500 ose më tepër	Data e hyrjes në fuqi të këtij ligji
	që përmbajnë HFCs me GWP prej 150 ose më tepër	1 janar 2025
12. Pajisje ftohëse të palëvizshme, që përmbajnë, ose funksionimi i të cilave mbështetet në, HFCs me GWP prej 2 500 ose më tepër, me përjashtim të pajisjeve të destinuara për aplikim të projektuar për të ftohur produktet në temperatura nën 50°C		Data e hyrjes në fuqi të këtij ligji
13. Paketa e sistemeve të centralizuara të ftohjes për përdorim komercial me një kapacitet prej 40 kW ose më tepër që përmbajnë, ose funksionimi i të cilave mbështetet në gaze serrë të fluorinuar me GWP prej 150 ose më tepër, përveç në qarkun primar i ftohjes së sistemeve kaskadë, ku mund të përdoren gaze serrë të fluorinuar GWP prej më pak se 1 500		1 janar 2025
14. Pajisjet e lëvizshme të ajrit të kondicionuar (pajisje hermetikisht të mbyllura që lëvizin midis dhomave nga përdoruesi fundor) që përmbajnë HFC-të me GWP prej 150 ose më tepër		Data e hyrjes në fuqi të këtij ligji
15. Sistemet e veçanta të ndara të ajrit të kondicionuar që përmbajnë më pak se 3 kg gaze serrë të fluorinuar, që përmbajnë, ose funksionimi i të cilave mbështetet në gaze serrë të fluorinuar me GWP prej 750 ose më shumë		1 janar 2030
16. Shkuma që përmbajnë HFC-të me GWP prej 150 ose më tepër, përveç kur kërkohet të përmbushin standardet kombëtare të sigurisë	Polistireni i shtrydhur (XPS)	Data e hyrjes në fuqi të këtij ligji
	Shkuma të tjera	Data e hyrjes në fuqi të këtij ligji
17. Aerosolet teknike që përmbajnë HFC-të me GWP prej 150 ose më tepër, përveç kur kërkohet të plotësojnë standardet kombëtare të sigurisë ose kur përdoren për aplikime mjekësore		Data e hyrjes në fuqi të këtij ligji



ANEKSI IV METODA E LLOGARITJES SË GWP TOTALE TË NJË PËRZIERJEJE

GWP-ja e një përzierjeje llogaritet si një mesatare e ponderuar, që rrjedh nga shuma e fraksioneve të peshës së substancave individuale të shumëzuara me **GWP**-në e tyre, përveç nëse specifikohet ndryshe, duke përfshirë substancat që nuk janë gaze serrë të fluoruara.

$\Sigma (\text{Substanca X \%} \times \text{GWP}) + (\text{Substancë X\%} \times \text{GWP}) + \dots (\text{Substancë N\%} \times \text{GWP})$, ku % është kontributi në peshë me një tolerancë peshe prej +/- 1%.

Për shembull: aplikimi i formulës në një përzierje të gazeve të përbërë nga 60% dimetileter, 10% HFC-152a dhe 30% izobutan:

$$\Sigma (60\% \times 1) + (10\% \times 124) + (30\% \times 3)$$

$$\rightarrow \text{Total GWP} = 13,9$$

GWP-ja e substancave të mëposhtme jo të fluoruara përdoren për të llogaritur **GWP**-në e përzierjeve. Për substancat e tjera që nuk janë të listuara në këtë aneks vlen një vlerë default prej 0.

Substanca			GWP (1)
Emërtimi i zakonshëm	Përcaktimi industrial	Formula Kimike	
Metan	R-170	CH ₄	25
Nitrous oxide (Oksid nitror)	R-290	N ₂ O	298
Oksid dimetili (Eter dimetili)	R-600	CH ₃ OCH ₃	1
Diklor metan	R-600a	CH ₂ Cl ₂	9
Klor metan (Klorur metili)	R-601	CH ₃ Cl	13
Triklor metan (Kloroform)	R-601a	CHCl ₃	31
Etan	R-610	CH ₃ CH ₃	6
Propan	R-611	CH ₃ CH ₂ CH ₃	3
Butan	R-702	CH ₃ CH ₂ CH ₂ CH ₃	4
Izobutan	R-717	CH(CH ₃) ₂ CH ₃	3
Pentan	R-1150	CH ₃ CH ₂ CH ₂ CH ₂ CH ₃	5(2)
Izopentan	R-1270	(CH ₃) ₂ CHCH ₂ CH ₃	5(2)
Etoksi etan (Eter dietilik)	R-611	CH ₃ CH ₂ OCH ₂ CH ₃	4
Format metili (Metanoat metili)		HCOOCH ₃	25
Hidrogjen		H ₂	6
Ammonia (Amonjak)		NH ₃	0
Eten		C ₂ H ₄	4
Propen		C ₃ H ₆	2
Ciklopentan		C ₅ H ₁₀	5(2)



ANEKSI V
TË DHËNA QË DUHET TË
RAPORTOHEN SIPAS NENIT 17

1. Çdo sipërmarrës i përcaktuar në nenin 17 raporton për:

a) sasinë totale të secilës substancë të listuar në anekset I dhe II, që ajo ka prodhuar në Republikën e Shqipërisë, duke identifikuar kategoritë kryesore të përdorimit në të cilat përdoret substanca;

b) sasi të secilës substancë të listuar në aneksin I, dhe aty ku është e mundur në aneksin II, që ka vendosur në treg në Republikën e Shqipërisë, duke specifikuar në mënyrë të veçantë sasi të vendosura në treg për përdorim si lëndë e parë, eksporte të drejtpërdrejta, prodhimi i inhalatorëve me dozë të matur për shpërndarjen e përbërësve farmaceutikë, përdorimi në pajisje ushtarake dhe përdorimi në *etching* e materialit gjysmëpërçues ose pastrimi i dhomave të depozitimit të avujve kimikë brenda sektorit prodhues të gjysmëpërçuesve;

c) sasi të secilës substancë të listuar në anekset I dhe II, që janë ricikluar, rigjetur dhe shkatërruar, respektivisht;

ç) çdo stok që mbahen në fillim dhe në fund të periudhës raportuese;

d) çdo autorizim për të përdorur kuotën, duke specifikuar sasi të përkatëse.

2. Çdo sipërmarrës i përcaktuar në nenin 17 duhet të raportojë për:

a) sasi të secilës substancë të listuar në aneksin I, dhe aty ku është e mundur, në aneksin II, që ka vendosur në treg në Republikën e Shqipërisë, duke specifikuar në mënyrë të veçantë sasi të vendosura në treg për përdorim si lëndë e parë, eksporte të drejtpërdrejta, prodhimi i inhalatorëve me dozë të matur për shpërndarjen e përbërësve farmaceutikë, përdorimi në pajisje ushtarake dhe përdorimin e materialit gjysmëpërçues ose pastrimi i dhomave të depozitimit të avujve kimikë brenda sektorit prodhues të gjysmëpërçuesve;

b) sasi të secilës substancë të listuar në anekset I dhe II, që janë ricikluar, rigjetur dhe shkatërruar, respektivisht;

c) çdo stok që mbahet në fillim dhe në fund të periudhës raportuese;

ç) çdo autorizim për të përdorur kuotën, duke specifikuar sasi të përkatëse;

d) çdo sasi të poseduar në fillim dhe në fund të periudhës raportuese.

3. Secili eksportues i përcaktuar në nenin 17 duhet të raportojë për:

a) sasi të secilës substancë të listuar në anekset I dhe II, që ajo ka eksportuar nga Republika e Shqipërisë, me qëllim riciklimin, rikuperimin ose asgjësimin;

b) sasi të secilës substancë të listuar në anekset I dhe II, që ajo ka eksportuar nga Republika e Shqipërisë, me qëllim riciklimin, rikuperimin ose asgjësimin, respektivisht.

4. Çdo ndërmarrje e përcaktuar në nenin 17 duhet të raportojë për:

a) sasi të çdo substance të listuar në anekset I dhe II, të shkatërruara, duke përfshirë sasi të atyre substancave që përmbahen në produkte ose pajisje;

b) çdo rezervë të çdo substance të listuar në anekset I dhe II, që presin të shkatërrohen, duke përfshirë sasi të atyre substancave që përmbahen në produkte ose pajisje;

c) teknologjinë e përdorur për shkatërrimin e substancave, të listuara në anekset I dhe II.

5. Çdo sipërmarrës i përcaktuar në nenin 17 do të raportojë për sasi të secilës substancë, të listuar në aneksin I, të përdorur si lëndë e parë.

6. Çdo sipërmarrës i përcaktuar në nenin 17 duhet të raportojë për:

a) kategoritë e produkteve ose pajisjeve që përmbajnë substanca, të listuara në anekset I dhe II;

b) numrin e njëjësive;

c) çdo sasi të çdo substance të listuar në anekset I dhe II, të përmbajtura në produktet ose pajisjet.

DEKRET

Nr. 21, datë 15.2.2023

PËR SHPALLJE LIGJI

Në mbështetje të nenit 84, pika 1 dhe nenit 93 të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 2/2023, “Për gazet serrë të fluoruara”.

PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj



LIGJ
Nr. 3/2023

**PËR ADERIMIN E REPUBLIKËS SË
SHQIPËRISË NË KONVENTËN
NDËRKOMBËTARE TË HONG-
KONGUT PËR RICIKLININ E SIGURT
DHE MJEDISOR TË ANIJEVE, 2009**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

VENDOSI:

Neni 1

Republika e Shqipërisë aderon në Konventën Ndërkombëtare të Hong-Kongut për Riciklimin e Sigurt dhe Mjedisor të Anijeve, bërë në maj të vitit 2009 në Hong-Kong, Kinë, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji dhe është pjesë përbërëse e tij.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miraturar më datë 26.1.2023.

Shpallur me dekretin nr.22 datë 15.2.2023, të presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bajram Begaj.

**KONVENTA NDËRKOMBËTARE E
HONG-KONGUT PËR RICIKLININ E
SIGURT DHE MJEDISOR TË ANIJEVE,
2009**

Palët e kësaj konvente,

Duke theksuar shqetësimet në rritje për çështjet e sigurisë, shëndetit, mjedisit dhe mirëqenies në industrinë e riciklimit të anijeve,

Duke pranuar se riciklimi i anijeve kontribuon në zhvillimin e qëndrueshëm dhe si i tillë, është alternativa më e mirë për anijet që nuk mund të funksionojnë më,

Bazuar në rezolutën A.962(23) të miraturar nga Asambleja e Organizatës Ndërkombëtare Detare (udhëzime për riciklimin e anijeve); ndryshimet e udhëzimeve të miratuara me rezolutën A.980(24); vendimin VI/24 të Mbledhjes së Gjashtë të Konferencës së Palëve në Konventën e Bazelit për Kontrollin e Lëvizjeve Ndërkufitare të Mbetjeve të Rrezikshme dhe Asgjësimin e tyre, i cili miratoi udhëzimet teknike për administrimin e sigurt, për mjedisin, të çmontimit të plotë dhe të pjesshëm të anijeve dhe udhëzimet e miratuara nga sesioni i 289-të i organit drejtues të Zyrës Ndërkombëtare të Punës (Siguria dhe Shëndeti gjatë Çmontimit të Anijeve: udhëzime për vendet aziatike dhe Turqinë),

Bazuar gjithashtu në rezolutën A.981(24), me të cilën Asambleja e Organizatës Ndërkombëtare Detare i kërkoi Komitetit të Organizatës për Mbrojtjen e Mjedisit Detar të hartonte një dokument ligjor të zbatueshëm për riciklimin e anijeve,

Duke theksuar gjithashtu rolin e Organizatës Ndërkombëtare të Punës për mbrojtjen e sigurisë dhe shëndetit në punë të punonjësve të angazhuar në riciklimin e anijeve,

Për më tepër, duke theksuar rolin e Konventës së Bazelit për Kontrollin e Lëvizjeve Ndërkufitare të Mbetjeve të Rrezikshme dhe Asgjësimin e tyre në mbrojtjen e shëndetit të njerëzve dhe mjedisit nga efektet negative që mund të rezultojnë si pasojë e këtyre mbetjeve,

Duke marrë parasysh qasjen paraprake të përcaktuar në parimin 15 të Deklaratës së Rios për Mjedisin dhe Zhvillimin, si edhe referuar vendimit MEPC.67(37), të miraturar nga Komiteti i Organizatës për Mbrojtjen e Mjedisit Detar, më 15 shtator 1995,

Duke marrë parasysh gjithashtu nevojën për të promovuar zëvendësimin e materialeve të rrezikshme për ndërtimin dhe mirëmbajtjen e anijeve me materiale më pak të rrezikshme ose mundësisht të parrezikshme, pa cenuar sigurinë e anijes, shëndetin e detarëve dhe efikasitetin funksional të anijes,

Vendosën të adresonin në mënyrë efektive, në një dokument ligjor të zbatueshëm, rreziqet mjedisore, rreziqet për sigurinë dhe shëndetin në punë në lidhje me riciklimin e anijeve, duke marrë parasysh karakteristikat specifike të transportit detar dhe



nevojën për të siguruar tërheqjen e anijeve që nuk mund të funksionojnë më,

Duke marrë në konsideratë se këto objektiva mund të përmbushen optimalisht me lidhjen e një Konvente Ndërkombëtare për Riciklimin e Sigurt dhe Mjedisor të Anijeve,

Kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni 1

Detyrimet e përgjithshme

1. Secila palë e kësaj Konvente merr përsipër të zbatojë plotësisht dispozitat e saj, me qëllim që të parandalojë, reduktojë, minimizojë dhe në masën e mundur, të eliminojë aksidentet, lëndimet dhe efektet e tjera negative në shëndetin e njeriut dhe mjedis, të shkaktuara nga riciklimi i anijeve dhe të rrisë sigurinë e anijes, mbrojtjen e shëndetit të njerëzve dhe mjedisit gjatë gjithë kohës së funksionimit të anijes.

2. Asnjë dispozitë e kësaj Konvente nuk do të interpretohet si pengesë për një Palë për marrjen, në mënyrë individuale ose të përbashkët, të masave më të rrepta në përputhje me të drejtën ndërkombëtare, në lidhje me riciklimin e sigurt dhe mjedisor të anijeve, me qëllim parandalimin, reduktimin ose minimizimin e çdo efekti negativ mbi shëndetin e njeriut dhe mjedisin.

3. Palët do të përpiqen të bashkëpunojnë për implementimin, përputhshmërinë dhe zbatimin efektiv të kësaj Konvente.

4. Palët marrin përsipër të inkurajojnë zhvillimin e vazhdueshëm të teknologjive dhe praktikave që kontribuojnë në riciklimin e sigurt dhe mjedisor të anijeve.

5. Shtojca e kësaj Konvente është pjesë përbërëse e saj. Nëse nuk parashikohet shprehimisht ndryshe, një referencë në këtë Konventë përbën në të njëjtën kohë një referencë në shtojcën e saj.

Neni 2

Përkufizimet

Për qëllimet e kësaj Konvente, përveç rasteve kur parashikohet shprehimisht ndryshe:

1. “Konventa” nënkupton Konventën Ndërkombëtare të Hong-Kongut për Riciklimin e Sigurt dhe Mjedisor të Anijeve, 2009.

2. “Administrata” nënkupton qeverinë e shtetit, flamurin e të cilit anija ka të drejtë të mbajë ose shteti nën autoritetin e të cilit ajo funksionon.

3. “Autoriteti/et kompetente” nënkupton një autoritet qeveritar ose autoritete të përcaktuara nga një Palë si përgjegjëse, brenda zonës apo zonave gjeografike të caktuara të ekspertizës, për detyrat që lidhen me objektet e riciklimit të anijeve që operojnë brenda juridiksionit të asaj Pale, siç specifikohet në këtë Konventë.

4. “Organizatë” nënkupton Organizatën Ndërkombëtare Detare.

5. “Sekretar i Përgjithshëm” nënkupton Sekretarin e Përgjithshëm të Organizatës.

6. “Komiteti” nënkupton Komitetin e Organizatës për Mbrojtjen e Mjedisit Detar.

7. “Anije” nënkupton një anije të çfarëdo lloji që operon ose ka operuar në mjedisin detar dhe përfshin zhytësit, mjetet lundruese, platformat lundruese, platformat me vinç automatik, depozita lundruese (FSU) dhe pajisje lundruese të magazinimit dhe shkarkimit (FPSOs), duke përfshirë një anije pa pajisje ose të rimorkiuar.

8. “Tonazh bruto” nënkupton tonazhin bruto (GT) të llogaritur në përputhje me rregulloret e matjes së tonazhit të përfshira në shtojcën I të Konventës Ndërkombëtare për Matjen e Tonazhit të Anijeve, 1969 ose në ndonjë konventë pasuese.

9. “Material i rrezikshëm” nënkupton çdo material ose substancë që mund të përbëjë rrezik për shëndetin e njeriut dhe/ose mjedisin.

10. “Riciklimi i anijes” nënkupton çmontimin e plotë ose të pjesshëm të një anijeje në një objekt për riciklimin e anijeve, me qëllim rikuperimin e komponentëve dhe materialeve për ripërpunim dhe ripërdorim, duke u kujdesur për materialet e rrezikshme dhe materiale të tjera dhe përfshin operacionet përkatëse si magazinimi dhe trajtimi i përbërësve dhe materialeve në vend, por jo përpunimin e mëtejshëm ose asgjësimin e tyre në objekte të veçanta.

11. “Objekti i riciklimit të anijeve” nënkupton një zonë të përcaktuar që është një shesh punimesh, kantier ose objekt i përdorur për riciklimin e anijeve.

12. “Shoqëria e riciklimit” nënkupton pronarin e objektit të riciklimit të anijeve ose çdo organizatë ose person që mban përgjegjësi për funksionimin e aktivitetit të riciklimit të anijes nga pronari i objektit të riciklimit të anijeve dhe i cili me marrjen e një



përgjegjësie të tillë, ka rënë dakord të marrë përsipër të gjitha detyrat dhe përgjegjësitë e vendosura nga kjo Konventë.

Neni 3 Zbatimi

1. Përveç rasteve kur parashikohet shprehimisht ndryshe në këtë Konventë, kjo Konventë do të zbatohet, për:

1) anijet që kanë të drejtë të mbajnë flamurin e një Pale ose që operojnë nën autoritetin e saj;

2) Objektet e riciklimit të anijeve që operojnë nën juridiksionin e një Pale.

2. Kjo Konventë nuk do të zbatohet për asnjë anije luftarake, anije ndihmëse të flotës detare ose anije të tjera në pronësi ose në funksion të një Pale dhe të përdorura aktualisht vetëm për shërbime qeveritare jotregtare. Megjithatë, çdo Palë do të garantojë, duke miratuar masat e duhura që nuk dëmtojnë operacionet ose aftësitë funksionale të anijeve të tilla në pronësi ose në funksion të Palës, që anije të tilla të veprojnë në përputhje me këtë Konventë, në masën që është e arsyeshme dhe e zbatueshme.

3. Kjo Konventë nuk do të zbatohet për anijet më pak se 500 GT (tonazh bruto) ose për anijet që operojnë vetëm në ujëra që i nënshtrohen sovranitetit ose juridiksionit të shtetit flamurin e të cilit anija ka të drejtë të mbajë. Megjithatë, çdo Palë do të garantojë, me miratimin e masave të duhura, që anije të tilla të veprojnë në përputhje me këtë Konventë, në masën që është e arsyeshme dhe e zbatueshme.

4. Në lidhje me anijet që kanë të drejtë të mbajnë flamurin e jopalëve të kësaj Konvente, Palët do të zbatojnë kërkesat e kësaj Konvente, siç mund të jetë e nevojshme për të siguruar që anijet e tilla të mos favorizohen.

Neni 4 Kontrollet në lidhje me riciklimin e anijeve

1. Çdo Palë duhet të kërkojë që anijet që kanë të drejtë të mbajnë flamurin e njëres prej tyre ose që janë në funksion të saj, të jenë në përputhje me kërkesat e përcaktuara në këtë Konventë dhe duhet të marrë masa efektive për ta siguruar këtë pajtueshmëri.

2. Çdo Palë duhet të kërkojë që objektet e riciklimit të anijeve që operojnë nën juridiksionin e saj të jenë në përputhje me kërkesat e përcaktuara në këtë Konventë dhe duhet të marrë masa efektive për ta siguruar këtë pajtueshmëri.

Neni 5 Inspektimi dhe certifikimi i anijeve

Çdo Palë duhet të sigurojë që anijet që mbajnë flamurin e njëres prej tyre ose janë në funksion të saj dhe që i nënshtrohen inspektimit dhe certifikimit, të inspektohen dhe certifikohen në përputhje me rregulloret në shtojcë.

Neni 6 Autorizimi i objekteve të riciklimit të anijeve

Çdo Palë duhet të garantojë që objektet e riciklimit të anijeve që operojnë nën juridiksionin e saj dhe që anijet e ricikluara për të cilat zbatohet kjo Konventë, ose anijet e trajtuara në mënyrë të ngjashme në përputhje me nenin 3.4 të kësaj Konvente, të autorizohen në përputhje me rregulloret në shtojcë.

Neni 7 Shkëmbimi i informacionit

Për objektet e riciklimit të anijeve të autorizuar nga një palë, kjo Palë do t'i sigurojë organizatës, nëse kërkohet, informacionin përkatës në lidhje me këtë Konventë mbi të cilin është bazuar vendimi i saj për autorizim, si dhe Palëve që mund ta kërkojnë atë. Informacioni duhet të shkëmbehet në mënyrë të shpejtë dhe në kohë.

Neni 8 Inspektimi i anijeve

1. Një anije për të cilën zbatohet kjo Konventë, në çdo port ose terminal në det të hapur të një Pale tjetër, mund t'i nënshtrohet inspektimit nga nëpunësit e autorizuar ligërisht nga ajo Palë, me qëllim të përcaktimit nëse anija është në përputhje me këtë Konventë. Përveç siç parashikohet në paragrafin 2, çdo inspektim i tillë kufizohet në verifikimin që ka në bord një certifikatë ndërkombëtare për inventarin e materialeve të



rrezikshme ose një certifikatë ndërkombëtare të gatishmërisë për riciklim, e cila, nëse është e vlefshme, do të pranohet.

2. Një inspektim i detajuar mund të kryhet duke marrë parasysh udhëzimet e dhëna nga Organizata kur një anije nuk ka një certifikatë të vlefshme ose ka arsye të qarta për të besuar se:

1) gjendja e anijes ose e pajisjeve të saj nuk korrespondon kryesisht me të dhënat e certifikatës dhe/ose pjesës I të inventarit të materialeve të rrezikshme; ose

2) nuk zbatohet asnjë procedurë në bordin e anijes për mirëmbajtjen e pjesës I të inventarit të materialeve të rrezikshme.

Neni 9

Zbulimi i shkeljeve

1. Palët do të bashkëpunojnë për zbulimin e shkeljeve dhe zbatimin e dispozitave të kësaj Konvente.

2. Kur ka prova të mjaftueshme që një anije funksionon, ka funksionuar ose është gati të funksionojë në kundërshtim me ndonjë dispozitë të kësaj Konvente, një Palë që ka prova mund të kërkojë hetimin e kësaj anijeje kur ajo hyn në portet ose terminalët në det të hapur nën juridiksionin e një Pale tjetër. Raporti i një hetimi të tillë do t'i dërgohet Palës që e kërkon atë, administratës së anijes në fjalë dhe organizatës, në mënyrë që të ndërmerren masat e nevojshme.

3. Nëse zbulohet se anija është në kundërshtim me Konventën, Pala që kryen inspektimin mund të marrë masa për të paralajmëruar, ndaluar, larguar ose përjashtuar anijen nga portet e saj. Një Palë që ndërmerr masa të tilla do të informojë menjëherë administratën e anijes në fjalë dhe organizatën.

4. Nëse ndonjë nga Palët merr kërkesë për hetim, së bashku me prova të mjaftueshme që një objekt i riciklimit të anijeve është duke funksionuar, ka funksionuar ose do të funksionojë në kundërshtim me ndonjë dispozitë të kësaj Konvente, Pala për të cilën funksionon objekti i riciklimit të anijeve duhet të hetojë operimin e këtij objekti i riciklimi në funksion të saj dhe të përgatisë një raport. Raporti i çdo hetimi të tillë do t'i dërgohet Palës që e kërkon atë, duke përfshirë informacionin mbi masat e ndërmarra ose që do të ndërmerren, nëse ka, dhe Organizatës për masat e duhura.

Neni 10

Shkeljet

1. Çdo shkelje e kërkesave të kësaj Konvente do të ndalohet nga ligjet kombëtare dhe:

1) në rastin e një anijeje, sanksionet do të vendosen sipas ligjit të administratës, kudo ku ndodh shkelja. Nëse administrata informohet për një shkelje të tillë nga një Palë, ajo do të hetojë çështjen dhe mund t'i kërkojë Palës raportuese të japë prova shtesë për shkeljen e dyshuar. Nëse administrata është e bindur se ka prova të mjaftueshme për të mundësuar fillimin e procedimeve në lidhje me shkeljen e dyshuar, ajo do të garantojë që këto procedura të ndërmerren sa më shpejt që të jetë e mundur, në përputhje me ligjin e saj. Administrata do të informojë menjëherë Palën që ka denoncuar shkeljen e dyshuar, si dhe organizatën, për çdo veprim të ndërmarrë. Nëse administrata nuk ka marrë asnjë masë brenda një viti pas marrjes së informacionit, ajo do të informojë Palën që ka denoncuar shkeljen e dyshuar dhe organizatën për arsyet përse nuk është ndërmarrë asnjë masë;

2) në rastin e një objekti riciklimi të anijeve, sanksionet do të vendosen në bazë të ligjit të Palës që ka juridiksion mbi objektin e riciklimit të anijeve. Nëse Pala informohet për shkelje nga një Palë tjetër, ajo do të hetojë çështjen dhe mund t'i kërkojë Palës denoncuese të japë prova shtesë për shkeljen e dyshuar. Nëse Pala është e bindur se ka prova të mjaftueshme për të mundësuar fillimin e procedimeve në lidhje me shkeljen e dyshuar, ajo do të garantojë që këto procedura të ndërmerren sa më shpejt të jetë e mundur, në përputhje me ligjin e saj. Pala do të informojë menjëherë Palën që ka denoncuar shkeljen e dyshuar, si dhe organizatën, për çdo veprim të ndërmarrë. Nëse Pala nuk ka ndërmarrë asnjë masë brenda një viti pas marrjes së informacionit, ajo do të informojë Palën që ka denoncuar shkeljen e dyshuar dhe organizatën për arsyet përse nuk është ndërmarrë asnjë masë.

2. Çdo shkelje e kërkesave të kësaj Konvente brenda juridiksionit të çdo Pale do të ndalohet dhe sanksionet do të vendosen sipas ligjeve të asaj Pale. Kurdoherë që ndodh një shkelje e tillë, ajo Palë:

1) duhet të garantojë që procedimet të kryhen në përputhje me ligjin e saj; ose



2) t'i japë administratës së anijes informacionin dhe provat që mund të ketë në zotërim për shkeljen.

3. Sanksionet e parashikuara nga ligjet e një Pale në përputhje me këtë nen do të jenë në shkallë sa më të përshtatshme për të shkurajuar shkeljet e kësaj Konvente, kudo që ndodhin.

Neni 11

Vonesa ose ndalimi i panevojshëm i anijeve

1. Duhet të bëhen të gjitha përpjekjet e mundshme për të shmangur ndalimin ose vonesën e panevojshme të një anijeje sipas neneve 8, 9 ose 10 të kësaj Konvente.

2. Kur një anije ndalohet ose vonohet në mënyrë të panevojshme sipas neneve 8, 9 ose 10 të kësaj Konvente, ajo do të ketë të drejtën e dëmshpërblimit për çdo humbje ose dëmtim të pësuar.

Neni 12

Komunikimi i informacionit

Çdo Palë do t'i raportojë organizatës dhe organizata duhet të shpërndajë, sipas rastit, informacionin e mëposhtëm:

1. një listë të objekteve të riciklimit të anijeve të autorizuar në përputhje me këtë Konventë dhe që operojnë nën juridiksionin e asaj Pale;

2. detajet e kontaktit për autoritetin/et kompetent, duke përfshirë një pikë të vetme kontakti, për atë Palë;

3. një listë të organizatave të njohura dhe gjeodetëve të emëruar të cilët janë të autorizuar të veprojnë në emër të asaj Pale për administrimin e çështjeve që lidhen me kontrollin e riciklimit të anijeve në përputhje me këtë Konventë, si dhe përgjegjësitë dhe kushtet specifike të autoritetit të deleguar tek organizatat e njohura ose gjeodetët e emëruar;

4. një listë vjetore të anijeve që mbajnë flamurin e asaj Pale, së cilës i është lëshuar një certifikatë ndërkombëtare e gatishmërisë për riciklim, duke përfshirë emrin e Shoqërisë së Riciklimit dhe vendndodhjen e objektit të riciklimit të anijeve siç specifikohet në certifikatë;

5. një listë vjetore të anijeve të ricikluara brenda juridiksionit të asaj Pale;

6. informacion në lidhje me shkeljet e kësaj Konvente; dhe

7. veprimet e ndërmarra ndaj anijeve dhe objekteve të riciklimit të anijeve nën juridiksionin e asaj Pale.

Neni 13

Asistenca teknike dhe bashkëpunimi

1. Palët marrin përsipër, drejtpërdrejt ose nëpërmjet organizatës dhe organeve të tjera ndërkombëtare, sipas rastit, të ofrojnë mbështetje për ato Palë që kërkojnë asistencë teknike në lidhje me riciklimin e sigurt dhe mjedisor të anijeve:

1) për të trajnuar personelin;

2) për të garantuar disponueshmërinë e teknologjisë përkatëse, pajisjeve dhe objekteve;

3) për të filluar programe të përbashkëta zhvillimi dhe kërkimore; dhe

4) për të ndërmarrë veprime të tjera që synojnë zbatimin efektiv të kësaj Konvente dhe të udhëzimeve të hartuara nga organizata në lidhje me të.

2. Palët marrin përsipër të bashkëpunojnë në mënyrë aktive, duke iu nënshtruar ligjeve, rregulloreve dhe politikave të tyre kombëtare, për transferimin e sistemeve të menaxhimit dhe teknologjisë në lidhje me riciklimin e sigurt dhe mjedisor të anijeve.

Neni 14

Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

Palët do të zgjidhin çdo mosmarrëveshje ndërmjet tyre në lidhje me interpretimin ose zbatimin e kësaj Konvente me marrëveshje ose nëpërmjet mënyrave të tjera paqësore të caktuara prej tyre, si hetimi, ndërmjetësimi, pajtimi, arbitrazhi, zgjidhja gjyqësore ose duke u drejtuar tek agjencitë ose masat rajonale.

Neni 15

Marrëdhënia me të drejtën ndërkombëtare dhe marrëveshjet e tjera ndërkombëtare

1. Asgjë në këtë Konventë nuk cenon të drejtat dhe detyrimet e ndonjë shteti sipas Konventës së Kombeve të Bashkuara "Mbi të drejtën e detit", 1982 dhe sipas të drejtës zakonore ndërkombëtare të detit.



2. Asgjë në këtë Konventë nuk cenon të drejtat dhe detyrimet e Palëve sipas marrëveshjeve të tjera ndërkombëtare përkatëse dhe të zbatueshme.

Neni 16

Nënshkrimi, ratifikimi, pranimi, miratimi dhe aderimi

1. Kjo Konventë do të jetë e hapur për nënshkrim nga çdo shtet në selinë e organizatës nga 1 shtatori 2009 deri më 31 gusht 2010 dhe më pas do të mbetet e hapur për aderim nga çdo shtet.

2. Shtetet mund të bëhen palë në këtë Konventë nëpërmjet:

1) nënshkrimit që nuk i nënshtrohet ratifikimit, pranimit ose miratimit; ose

2) nënshkrimit që i nënshtrohet ratifikimit, pranimit ose miratimit, i pasuar nga ratifikimi, pranimi ose miratimi; ose

3) aderimit.

3. Ratifikimi, pranimi, miratimi ose aderimi do të kryhet me paraqitjen e një dokumenti ligjor te Sekretari i Përgjithshëm.

4. Nëse një shtet përbëhet nga dy ose më shumë njësi territoriale në të cilat sisteme të ndryshme të ligjit janë të zbatueshme në lidhje me çështjet e trajtuara në këtë Konventë, ai mund të deklarojë në momentin e nënshkrimit, ratifikimit, pranimit, miratimit ose aderimit se kjo Konventë do të shtrihet për të gjitha njësitë e tij territoriale, vetëm për një ose më shumë prej tyre dhe mund të bëjë ndryshime në këtë deklaratë duke paraqitur një deklaratë tjetër në çdo kohë.

5. Një deklaratë sipas paragrafit 4, do t'i dërgohet Sekretarit të Përgjithshëm me shkrim dhe në të do të përcaktohet shprehimisht njësia ose njësitë territoriale për të cilat zbatohet kjo Konventë.

6. Një shtet, në momentin kur shpreh pëlqimin për t'u lidhur ligjërisht me Konventën, do të deklarojë nëse kërkon miratim të qartë ose të heshtur të Planit të Riciklimit të Anijeve përpara se një anije të mund të riciklohet në objektin/et e autorizuar të riciklimit të anijeve. Kjo deklaratë mund të rishikohet më pas me një njoftim drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm. Një rishikim i tillë do të specifikojë datën efektive të rishikimit.

Neni 17

Zbatueshmëria

1. Kjo Konventë do të hyjë në fuqi 24 muaj pas datës kur janë plotësuar kushtet e mëposhtme:

1) jo më pak se 15 shtete e kanë nënshkruar atë pa rezervë për sa i përket ratifikimit, pranimit ose miratimit ose kanë paraqitur dokumentin ligjor të nevojshëm të ratifikimit, pranimit, miratimit ose aderimit në përputhje me nenin 16;

2) flotat e kombinuara tregtare të Shteteve të përmendura në paragrafin 1.1 përbëjnë jo më pak se 40 për qind të tonazhit bruto të transportit tregtar në botë; dhe

3) vëllimi maksimal vjetor i kombinuar i riciklimit të anijeve të shteteve të përmendura në paragrafin 1.1 gjatë 10 vjetëve të mëparshëm përbën jo më pak se 3 për qind të tonazhit bruto të transportit të kombinuar tregtar të të njëjtave shtete.

2. Për shtetet që kanë paraqitur një dokument ligjor ratifikimi, pranimi, miratimi ose aderimi në lidhje me këtë Konventë pasi janë përmbushur kërkesat për hyrjen në fuqi të saj, por përpara datës së hyrjes në fuqi, ratifikimi, pranimi, miratimi ose aderimi do të hyjë në fuqi në datën e hyrjes në fuqi të kësaj Konvente, ose tre muaj pas datës së paraqitjes së dokumentit ligjor, cilado qoftë data e mëvonshme.

3. Çdo dokument ligjor ratifikimi, pranimi, miratimi ose aderimi i paraqitur pas datës kur kjo Konventë hyn në fuqi, do të hyjë në fuqi tre muaj pas datës së paraqitjes.

4. Pas datës kur një ndryshim i kësaj Konvente konsiderohet se është pranuar sipas nenit 18, çdo dokument ligjor ratifikimi, pranimi, miratimi ose aderimi i paraqitur do të zbatohet për Konventën, i ndryshuar.

Neni 18

Ndryshimet

1. Kjo Konventë mund të ndryshohet me secilën nga procedurat e specifikuar në paragrafët e mëposhtëm.

2. Ndryshimet pas shqyrtimit brenda organizatës:

1) çdo Palë mund të propozojë një ndryshim të kësaj Konvente. Një ndryshim i propozuar do t'i paraqitet Sekretarit të Përgjithshëm, i cili më pas do



ta transmetojë atë te Palët dhe anëtarët e organizatës të paktën gjashtë muaj përpara shqyrtimit të tij;

2) një ndryshim i propozuar dhe i përcjellë si më sipër i referohet Komisionit për shqyrtim. Palët, qofshin ose joanëtare të organizatës, do të kenë të drejtë të marrin pjesë në procedurat e Komitetit për shqyrtimin dhe miratimin e ndryshimit.

3) ndryshimet do të miratohen me një shumicë prej dy të tretave të Palëve të pranishme që votojnë në Komitet, me kusht që të paktën një e treta e Palëve të jenë të pranishme në kohën e votimit.

4) ndryshimet e miratuara në përputhje me nënparagrafin 3 do t'u komunikohen nga Sekretari i Përgjithshëm Palëve për pranim.

5) një ndryshim do të konsiderohet i pranuar në rrethanat e mëposhtme:

5.1) një ndryshim i një neni të kësaj Konvente do të konsiderohet i pranuar në datën kur dy të tretat e Palëve kanë njoftuar Sekretarin e Përgjithshëm për pranimin e tij;

5.2) Një ndryshim i shtojcës do të konsiderohet i pranuar në fund të një periudhe që do të përcaktohet nga Komiteti në kohën e miratimit të tij, periudhë e cila nuk do të jetë më pak se dhjetë muaj pas datës së miratimit. Megjithatë, nëse deri në atë datë më shumë se një e treta e Palëve njoftojnë Sekretarin e Përgjithshëm se e kundërshtojnë ndryshimin, ai nuk do të konsiderohet i pranuar.

6) Një ndryshim hyn në fuqi në kushtet e mëposhtme:

6.1) Një ndryshim i një neni të kësaj Konvente do të hyjë në fuqi, për ato Palë që kanë deklaruar se e kanë pranuar atë, gjashtë muaj pas datës kur ai konsiderohet i pranuar në përputhje me nënparagrafin 5.1;

6.2) Një ndryshim i shtojcës do të hyjë në fuqi në lidhje me të gjitha Palët gjashtë muaj pas datës kur ai konsiderohet i pranuar, me përjashtim të çdo Pale, që:

6.2.1) ka njoftuar për kundërshtimin e saj ndaj ndryshimit në përputhje me nënparagrafin 5.2 dhe që nuk e ka tërhequr këtë kundërshtim; ose

6.2.2) ka njoftuar Sekretarin e Përgjithshëm, përpara hyrjes në fuqi të këtij ndryshimi, se ai do të hyjë në fuqi vetëm pas një njoftimi të mëvonshëm për pranimin e tij;

6.3) Një Palë që ka njoftuar një kundërshtim sipas nënparagrafit 6.2.1, mund të njoftojë më pas

Sekretarin e Përgjithshëm që e pranon ndryshimin. Një ndryshim i tillë do të hyjë në fuqi për këtë Palë gjashtë muaj pas datës së njoftimit të pranimin ose datës kur amendamenti hyn në fuqi, cilado qoftë data e mëvonshme;

6.4) nëse një Palë që ka bërë një njoftim të përmendur në nënparagrafin 6.2.2 njofton Sekretarin e Përgjithshëm për pranimin e tij në lidhje me një ndryshim, ky ndryshim do të hyjë në fuqi për këtë Palë gjashtë muaj pas datës së njoftimit të pranimin ose datës kur ndryshimi hyn në fuqi, cilado qoftë data e mëvonshme.

3. Amendamenti nëpërmjet një konference:

1) Me kërkesën e një Pale të miratuar nga të paktën një e treta e Palëve, organizata do të zhvillojë një konferencë të Palëve për të shqyrtuar ndryshimet e kësaj Konvente;

2) Një ndryshim i miratuar nga një konferencë e tillë me shumicë prej dy të tretave të Palëve të pranishme që votojnë, do t'u komunikohet nga Sekretari i Përgjithshëm të gjitha Palëve për pranim;

3) Nëse në Konferencë nuk vendoset ndryshe, ndryshimi do të konsiderohet i pranuar dhe do të hyjë në fuqi në përputhje me procedurat e përcaktuara përkatësisht në paragrafët 2.5 dhe 2.6;

4) Çdo Palë që refuzon të pranojë një ndryshim të shtojcës do të trajtohet sikur nuk është Palë vetëm për qëllimin e zbatimit të atij ndryshimi;

5) Çdo njoftim sipas këtij neni do t'i bëhet me shkrim Sekretarit të Përgjithshëm;

6) Sekretari i Përgjithshëm do të informojë Palët dhe anëtarët e organizatës, për:

1) çdo ndryshim që hyn në fuqi dhe datën e hyrjes së tij në fuqi, përgjithësisht, si dhe për secilën Palë; dhe

2) çdo njoftim të bërë sipas këtij neni.

Neni 19

Denoncimi

1. Kjo Konventë mund të denoncohet nga çdo Palë në çdo kohë pas përfundimit të dy viteve nga data kur kjo Konventë hyn në fuqi për atë Palë.

2. Denoncimi do të kryhet me njoftim me shkrim drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm, për të hyrë në fuqi një vit pas marrjes ose një periudhë më të gjatë siç mund të specifikohet në atë njoftim.



Neni 20 Depozitari

1. Kjo Konventë do të ruhet pranë Sekretarit të Përgjithshëm, i cili do t'u transmetojë kopje të certifikuara të kësaj Konvente të gjitha shteteve që kanë nënshkruar këtë Konventë ose kanë aderuar në të.

2. Përveç funksioneve të specifikuara diku tjetër në këtë Konventë, Sekretari i Përgjithshëm do të:

1) informojë të gjitha shtetet që kanë nënshkruar këtë Konventë ose kanë aderuar në të, për:

1.1) çdo nënshkrim ose depozitim të ri të një dokumenti ligjor ratifikimi, pranimi, miratimi ose aderimi, së bashku me datën e tij;

1.2) datën e hyrjes në fuqi të kësaj Konvente;

1.3) depozitimin e çdo dokumenti ligjor denoncimi nga kjo Konventë, së bashku me datën kur është marrë dhe datën kur denoncimi hyn në fuqi; dhe

1.4) deklarata dhe njoftime të tjera të marra në përputhje me këtë Konventë; dhe

2) sapo kjo Konventë të hyjë në fuqi, t'ia dërgojë tekstin e saj Sekretariatit të Kombeve të Bashkuara, për regjistrim dhe botim në përputhje me nenin 102 të Kartës së Kombeve të Bashkuara.

Neni 21 Gjuhët

Kjo Konventë është hartuar në një kopje të vetme origjinale në gjuhët arabe, kineze, angleze, frënge, ruse dhe spanjolle, ku secili tekst është njëllor autentik.

Hartuar në Hong-Kong, Kinë, më 15 maj 2019.

Në dëshmi të sa më sipër, të nënshkruarit, duke qenë ligjërisht të autorizuar nga qeveritë e tyre përkatëse për këtë qëllim, kanë nënshkruar këtë Konventë.

SHTOJCË RREGULLORE PËR RICIKLINIMIN E SIGURT DHE MJEDISOR TË ANIJEVE KAPITULLI 1 DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

Rregullorja 1 - Përkufizime

Për qëllime të kësaj shtojce:

1. “Person kompetent” nënkupton personin me kualifikime, trajnime dhe njohuri të mjaftueshme, përvojë dhe aftësi për kryerjen e një pune specifike. Në mënyrë të veçantë, një person kompetent mund të jetë një punëtor i trajnuar ose punonjës menaxherial i aftë për të njohur dhe vlerësuar rreziqet profesionale, rreziqet dhe ekspozimin e punonjësve ndaj materialeve potencialisht të rrezikshme ose kushteve të pasigurta në një objekt riciklimi të anijes dhe i cili është në gjendje të specifikojë mbrojtjen e nevojshme dhe masat paraprake që duhen marrë për të eliminuar ose zvogëluar ato rreziqe ose ekspozime. Autoriteti kompetent mund të përcaktojë kriteret e duhura për caktimin e këtyre personave dhe mund të përcaktojë detyrat që do t'u ngarkohen atyre.

2. “Punëdhënës” nënkupton një person fizik ose juridik që punëson një ose më shumë punëtorë të angazhuar në riciklimin e anijeve.

3. “Anije ekzistuese” nënkupton një anije që nuk është anije e re.

4. “Anije e re” nënkupton një anije:

1) për të cilën kontrata e ndërtimit është lidhur në ose pas hyrjes në fuqi të kësaj Konvente; ose

2) në mungesë të një kontrate ndërtimi, trupi i anijes është shtruar ose anija është në një fazë të ngjashme ndërtimi në ose pas gjashtë muajsh pas hyrjes në fuqi të kësaj Konvente; ose

3) dorëzimi i të cilave kryhet në ose pas 30 muajve pas hyrjes në fuqi të kësaj Konvente.

5. “Instalim i ri” nënkupton instalimin e sistemeve, pajisjeve, izolimit ose materialeve të tjera në një anije pas datës kur kjo Konventë hyn në fuqi.

6. “E sigurt për hyrje” nënkupton një hapësirë që plotëson kriteret e mëposhtme:

1) Përmbajtja e oksigjenit në atmosferë dhe përqendrimi i avujve të ndezshëm janë brenda kufijve të sigurt;

2) çdo material toksik në atmosferë është brenda përqendrimeve të lejuara; dhe



3) çdo mbetje ose material që lidhet me punën e autorizuar nga personi kompetent nuk do të prodhojë çlirim të pakontrolluar të materialeve toksike ose një përqendrim të pasigurt të avujve të ndezshëm në kushtet ekzistuese atmosferike, ndërsa mbahen sipas udhëzimeve.

7 “Siguria në punë që lidhet me nxehtësinë” nënkupton një hapësirë që plotëson kriteret e mëposhtme:

1) ekziston një gjendje e sigurt, joshpërthyes, duke përfshirë statusin pa gaz, për përdorimin e pajisjeve të saldimit me hark elektrik ose me gaz, pajisje prerëse ose djegëse ose forma të tjera të flakës së ekspozuar, si dhe ngrohje, bluarje ose operacione të gjenerimit të shkëndijave;

2) Kërkesat e sigurta për hyrje të rregullores 1.6 janë përmbushur,

3) kushtet ekzistuese atmosferike nuk do të ndryshojnë si rezultat i punës që lidhet me nxehtësinë, dhe

4) Të gjitha hapësirat ngjitur janë pastruar, ose inertuar ose trajtuar mjaftueshëm për të parandaluar fillimin ose përhapjen e zjarrit.

8. “Pronar i anijes” nënkupton personin ose personat ose shoqërinë e regjistruar si pronar i anijes ose, në mungesë të regjistrimit, personin ose personat ose shoqërinë që zotëron anijen ose çdo organizatë ose person tjetër si menaxheri ose qiradhënësi i anijes, i cili ka marrë përgjegjësinë për funksionimin e anijes nga pronari i saj. Megjithatë, në rastin e një anijeje në pronësi të një shteti dhe që operohet nga një shoqëri e cila në atë shtet është e regjistruar si operatori i anijes, atëherë një shoqëri e tillë do të nënkuptojë “pronarin”.

Ky term përfshin gjithashtu ata që kanë pronësinë e anijes për një periudhë të kufizuar në pritje të shitjes së saj ose dorëzimit në një objekt riciklimi të anijes.

9. “Inspektim në terren” nënkupton një inspektim të objektit të riciklimit të anijes që konfirmon gjendjen e përshkruar në dokumentacionin e verifikuar.

10. “Deklarata e përfundimit” nënkupton një deklaratë konfirmuese të lëshuar nga objekti i riciklimit të anijeve që riciklimi i anijes ka përfunduar në përputhje me këtë Konventë.

11. “Cisternë” nënkupton një cisternë naftë siç përcaktohet në shtojcën I të MARPOL-it ose një cisternë NLS siç përcaktohet në shtojcën II të MARPOL-it.

12. “Punëtor” nënkupton çdo person që kryen punë, rregullisht ose përkohësisht, në kontekstin e një marrëdhënieje pune, duke përfshirë personelin kontraktues.

Rregullorja 2 - Zbatueshmëria e përgjithshme

Nëse nuk parashikohet shprehimisht ndryshe, projektimi, ndërtimi, inspektimi, certifikimi, operimi dhe riciklimi i anijeve do të kryhet në përputhje me dispozitat e kësaj shtojce.

Rregullorja 3 - Marrëdhënia me standardet, rekomandimet dhe udhëzimet e tjera

Palët do të marrin masa për të zbatuar kërkesat e rregullores të kësaj shtojce, duke marrë parasysh standardet, rekomandimet dhe udhëzimet përkatëse dhe të zbatueshme, të hartuara nga Organizata Ndërkombëtare e Punës dhe standardet teknike përkatëse dhe të zbatueshme, rekomandimet dhe udhëzimet e hartuara sipas Konventës së Bazelit për Kontrollin e Lëvizjeve Ndërkufitare të Mbetjeve të Rrezikshme dhe Asgjësimin e tyre.

KAPITULLI 2

KËRKESAT PËR ANIJE

Pjesa A

Projektimi, ndërtimi, operimi dhe mirëmbajtja e anijeve

Rregullorja 4 - Kontrollat e materialeve të rrezikshme të anijeve

Në përputhje me kërkesat e specifikuara në shtojcën 1 të kësaj Konvente, secila Palë:

1. do të ndalojë dhe/ose kufizojë instalimin ose përdorimin e materialeve të rrezikshme të renditura në shtojcën 1 në anijet që kanë të drejtë të mbajnë flamurin e saj ose që veprojnë nën autoritetin e saj; dhe

2. do të ndalojë dhe/ose kufizojë instalimin ose përdorimin e materialeve të tilla në anije, ndërsa ndodhen në portet e saj, kantieret detare, kantieret e riparimit të anijeve ose terminalët në det, dhe do të marrë masa efektive për të garantuar që anije të tilla të jenë në përputhje me këto kërkesa.

Rregullorja 5 - Inventari i materialeve të rrezikshme

1. Çdo anije e re do të ketë në bord një inventar të materialeve të rrezikshme. Inventari do të verifikohet ose nga administrata, ose nga çdo person ose organizatë e autorizuar prej saj, duke marrë parasysh udhëzimet, përfshirë çdo vlerë



pragu dhe përjashtime të përfshira në ato udhëzime, të zhvilluara nga organizata. Inventari i materialeve të rrezikshme do të jetë specifik për secilën anije dhe duhet të paktën:

1) të identifikojë si pjesën I, materialet e rrezikshme të renditura në shtojcat 1 dhe 2 të kësaj Konvente dhe të përfshira në strukturën ose pajisjet e anijes, vendndodhjen e tyre dhe sasitë e përafërta; dhe

2) të sqarojë se anija është në përputhje me rregulloren 4.

2. Anijet ekzistuese do të jenë në përputhje, në masën që është e mundur, me paragrafin 1 jo më vonë se 5 vjet pas hyrjes në fuqi të kësaj Konvente, ose përpara se të shkojnë për riciklim nëse kjo është më herët, duke marrë parasysh udhëzimet e hartuara nga Organizata dhe Sistemi i Harmonizuar i Organizatës i Inspektimit dhe Certifikimit. Materialet e rrezikshme të listuara në shtojcën 1 do të identifikohen kur të përgatitet inventari. Për anijet ekzistuese do të përgatitet një plan që përshkruan kontrollin vizual të mostrave me të cilin zhvillohet inventari i materialeve të rrezikshme, duke marrë parasysh udhëzimet e hartuara nga organizata.

3. Pjesa I e inventarit të materialeve të rrezikshme do të mirëmbahet dhe përditësohet siç duhet gjatë gjithë funksionimit të anijes, duke pasqyruar instalimet e reja që përmbajnë materiale të rrezikshme të listuara në shtojcën 2 dhe ndryshimet përkatëse në strukturën dhe pajisjet e anijes, duke marrë parasysh udhëzimet e hartuara nga organizata.

4. Përpara riciklimit, inventari, përveç pjesës I të mirëmbajtur dhe të përditësuar, do të përfshijë pjesën II për mbetjet e krijuara në mënyrë operacionale dhe pjesën III për depot, dhe do të verifikohet ose nga administrata ose nga çdo person ose organizatë e autorizuar prej saj, duke marrë parasysh udhëzimet e hartuara nga organizata.

Rregullorja 6 - Procedura për propozimin e ndryshimeve në shtojcat 1 dhe 2

1. Çdo Palë mund të propozojë një ndryshim në shtojcën 1 dhe/ose shtojcën 2 në përputhje me këtë rregullore. Ndryshimi i propozuar do të shqyrtohet brenda organizatës sipas nenit 18, paragrafi 2 dhe kësaj rregulloreje.

2. Kur organizata merr një propozim, ajo gjithashtu do t'ia sjellë propozimin në vëmendje

Kombeve të Bashkuara dhe agjencive të saj të specializuara, organizatave ndërqeveritare që kanë marrëveshje me organizatën dhe organizatave joqeveritare në status konsultativ me organizatën dhe do ta vërë në dispozicion të tyre.

3. Komiteti do të krijojë një grup teknik në përputhje me rregulloren 7 për të shqyrtuar propozimet e paraqitura në përputhje me paragrafin 1 të kësaj rregulloreje.

4. Grupi teknik do të shqyrtojë propozimin së bashku me çdo të dhënë shtesë, duke përfshirë vendimet e miratuara nga organe të tjera ndërkombëtare në lidhje me listat e tyre të materialeve ose substancave të rrezikshme, të paraqitura nga çdo subjekt i interesuar, dhe do të vlerësojë dhe raportojë në Komitet nëse materiali i rrezikshëm në fjalë, në kontekstin e kësaj Konvente, mund të shkaktojë efekte negative të rëndësishme në shëndetin e njeriut ose mjedisin, të tilla që ndryshimi i shtojcës 1 ose shtojcës 2 është i garantuar. Në këtë aspekt:

1. Rishikimi i grupit teknik duhet të përfshijë:

1.1 një vlerësim të lidhjes ndërmjet materialit të rrezikshëm në fjalë dhe mundësisë, në kontekstin e kësaj Konvente, që do të çojë në efekte të rëndësishme negative në shëndetin e njeriut ose mjedis, bazuar në të dhënat e paraqitura ose të dhëna të tjera përkatëse të sjella në vëmendje të grupit;

1.2 një vlerësim të reduktimit të rrezikut të mundshëm që i atribuohet masave të propozuara të kontrollit dhe çdo mase tjetër kontrolli që mund të merret parasysh nga grupi teknik;

1.3 shqyrtimin e informacionit të disponueshëm mbi fizibilitetin teknik të masave të kontrollit;

1.4 shqyrtimin e informacionit të disponueshëm mbi efektet e tjera që rrjedhin nga prezantimi i këtyre masave të kontrollit në lidhje me:

- mjedisin;

- shëndetin dhe sigurinë e njerëzve, përfshirë atë të marinarëve dhe

punëtorëve; dhe

- koston për transportin ndërkombëtar dhe sektorët e tjerë përkatës.

1.5 shqyrtimin e disponueshmërisë së alternativave të përshtatshme për materialin e rrezikshëm që do të kontrollohet, duke përfshirë një shqyrtim të rreziqeve të mundshme të alternativave;



1.6 shqyrtimin e rreziqeve të paraqitura nga materiali i rrezikshëm gjatë procesit të riciklimit; dhe

1.7 shqyrtimin e vlerave të përshtatshme të pragut dhe çdo përjashtimi të dobishëm ose të nevojshëm.

2. Nëse grupi teknik konstaton se materiali i rrezikshëm në fjalë, në kontekstin e kësaj Konvente, mund të shkaktojë efekte negative të konsiderueshme në shëndetin e njeriut ose mjedisin, mungesa e sigurisë së plotë shkencore nuk do të përdoret si arsye për të parandaluar që grupi që të vijojë me një vlerësim të propozimit.

3. Raporti i grupit teknik do të jetë me shkrim dhe do të marrë parasysh secilin prej vlerësimeve dhe konsideratave të përmendura në nënparagrafin 1, përveç kur grupi teknik mund të vendosë të mos vijojë me vlerësimet dhe konsideratat e përshkruara në nënparagrafët 1.2 deri në 1.7, nëse ai përcakton pas vlerësimit në nënparagrafin 1.1 se propozimi nuk kërkon shqyrtim të mëtejshëm.

4. Raporti i grupit teknik do të përfshijë, *ndër të tjera*, një rekomandim nëse kontrollat ndërkombëtare në përputhje me këtë Konventë janë të garantuara për materialin e rrezikshëm në fjalë, për përshtatshmërinë e masave specifike të kontrollit të sugjeruara në propozimin gjithëpërfshirës ose për masa të tjera kontrolli që beson se janë më të përshtatshme.

5. Komiteti do të vendosë nëse do të miratojë ndonjë propozim për të ndryshuar shtojcën 1 ose shtojcën 2, dhe çdo modifikim të tyre, nëse është e nevojshme, duke marrë parasysh raportin e grupit teknik. Çdo ndryshim i propozuar do të specifikojë zbatimin e ndryshimit për anijet e certifikuara në përputhje me këtë Konventë përpara hyrjes në fuqi të një ndryshimi të tillë. Nëse raporti konstaton se materiali i rrezikshëm në fjalë, në kontekstin e kësaj Konvente, mund të shkaktojë efekte negative të konsiderueshme në shëndetin e njeriut ose mjedis, mungesa e sigurisë së plotë shkencore nuk do të përdoret si arsye për të penguar marrjen e një vendimi për të renditur një material të rrezikshëm në shtojcën 1 ose shtojcën 2. Një vendim për të mosmiratuar propozimin nuk do të përjashtojë paraqitjen e ardhshme të një propozimi të ri në lidhje me një material të rrezikshëm të caktuar nëse zbulohet informacion i ri.

Rregullorja 7 - Grupet teknike

1. Komiteti mund të krijojë një ose më shumë grupe teknike në përputhje me rregulloren 6, sipas nevojës. Grupi teknik mund të përbëhet nga përfaqësues të palëve, anëtarë të organizatës, Kombet e Bashkuara dhe agjencitë e saj të specializuara, organizata ndërqeveritare që kanë marrëveshje me organizatën dhe organizata joqeveritare në status konsultimi me organizatën të cilat preferohet të përfshijnë përfaqësues të institucioneve dhe laboratorë me ekspertizë për fatin mjedisor dhe efektet e substancave, efektet toksikologjike, biologjia detare, shëndeti i njeriut, analiza ekonomike, administrimi i rrezikut, ndërtimi i anijeve, transporti ndërkombëtar, shëndeti dhe siguria në punë ose fusha të tjera ekspertize të nevojshme për të shqyrtuar objektivisht meritat teknike të një propozimi.

2. Komiteti vendos për kushtet e referencës, organizimin, pjesëmarrjen dhe funksionimin e grupeve teknike. Kushte të tilla do të garantojnë mbrojtjen e çdo informacioni konfidencial që mund të dorëzohet. Grupet teknike mund të mbajnë takime të tilla sipas nevojës, por do të përpiqen të kryejnë punën e tyre nëpërmjet korrespondencës së shkruar ose elektronike ose mënyrave të tjera, sipas rastit.

3. Vetëm përfaqësuesit e Palëve mund të marrin pjesë në formulimin e çdo rekomandimi për Komitetin, në përputhje me rregulloren 6. Një grup teknik do të përpiqet të arrijë unanimitet ndërmjet përfaqësuesve të Palëve. Nëse unanimiteti nuk është i mundur, grupi teknik do të komunikojë çdo pikëpamje të pakicës së këtyre përfaqësuesve.

PJESA B PËRGATITJA PËR RICIKLININ E ANIJEVE

Rregullorja 8 - Kërkesa të përgjithshme

Anijet e synuara për t'u ricikluar, duhet:

1. të riciklohen vetëm në objektet/hapësirat e riciklimit të anijeve që janë:

1) të autorizuar në përputhje me këtë Konventë; dhe

2) plotësisht të autorizuar për të ndërmarrë të gjithë riciklimin e anijes që Plani i Riciklimit të Anijeve specifikon se do të kryhet nga objekti/et e identifikuar të riciklimit të anijeve:



2. Kryejnë operacione në periudhën para hyrjes në objektin e riciklimit të anijeve për të minimizuar sasinë e mbetjeve të ngarkesave, karburantit të mbetur dhe mbetjeve në bord;

3. në rastin e një cisterne, anija duhet të mbërrijë në objektin e riciklimit të anijes me rezervuarë ngarkesash dhe hapësirë pompash në një gjendje që është gati për certifikim si të sigurt për hyrje, ose të sigurt për të kryer punë që lidhen me nxehtësinë, ose të dyja, sipas ligjeve kombëtare, rregulloreve dhe politikave të Palës nën juridiksionin e së cilës operon objekti i riciklimit të anijeve;

4. t'i paraqesin objektit të riciklimit të anijes të gjithë informacionin e disponueshëm në lidhje me anijen për hartimin e Planit të Riciklimit të Anijeve të kërkuar nga rregullorja 9:

5. të plotësojnë inventarin e kërkuar nga rregullorja 5; dhe

6. të jenë të certifikuara si të gatshme për riciklim nga administrata ose organizata e njohur prej saj, përpara se të kryhet ndonjë aktivitet riciklimi.

Rregullorja 9 - Plani i riciklimit të anijeve

Një Plan Riciklimi i Anijeve specifike për anijen do të hartohet nga objekti/et e riciklimit të anijeve përpara çdo riciklimi të një anijeje, duke marrë parasysh udhëzimet e hartuara nga organizata. Plani i riciklimit të anijes:

1. do të hartohet duke marrë parasysh informacionin e dhënë nga pronari i anijes,

2. do të hartohet në gjuhën e pranuar nga Pala që autorizon objektin e riciklimit të anijeve dhe nëse gjuha e përdorur nuk është anglisht, frëngjisht ose spanjisht, plani i riciklimit të anijes do të përkthehet në një nga këto gjuhë, përveç rasteve kur administrata është e bindur se kjo nuk është e nevojshme;

3. do të përfshijë informacion në lidhje me krijimin, mirëmbajtjen dhe monitorimin e kushteve të punës së sigurt për hyrje dhe të sigurt për punë që lidhen me nxehtësinë dhe sesi do të menaxhohet lloji dhe sasia e materialeve, duke përfshirë ato të identifikuara në inventarin e materialeve të rrezikshme;

4. në përputhje me deklaratën e depozituar sipas nenit 16.6, të miratohet në mënyrë të qartë ose të heshtur nga Autoriteti Kompetent që autorizon objektin e riciklimit të anijes. Autoriteti Kompetent do të dërgojë konfirmimin me shkrim të marrjes së Planit të Riciklimit të Anijes objektit të riciklimit të

anijes, pronarit të anijes dhe administratës brenda 3 (tri) ditëve të punës nga marrja e tij në përputhje me rregulloren 24. Më pas:

1) kur një Palë kërkon miratimin e qartë të Planit të Riciklimit të Anijes, Autoriteti Kompetent do t'i dërgojë një njoftim me shkrim për vendimin e tij për të miratuar ose refuzuar Planin e Riciklimit të Anijes objektit të riciklimit të anijes, pronarit të anijes dhe administratës; dhe

2) kur një Palë kërkon miratimin e heshtur të planit të riciklimit të anijes, konfirmimi i marrjes do të specifikojë datën e përfundimit të një periudhe rishikimi 14 ditë para. Autoriteti Kompetent do të njoftojë çdo kundërshtim me shkrim ndaj Planit të Riciklimit të Anijes objektit të riciklimit të anijes, pronarit të anijes dhe administratës brenda kësaj periudhe 14-ditore të shqyrtimit. Kur një kundërshtim i tillë me shkrim nuk është njoftuar, plani i riciklimit të anijes do të konsiderohet i miratuar.

5. pasi të miratohet në përputhje me paragrafin 4, të vihet në dispozicion për inspektim nga administrata ose çdo gjeodet ose organizatë e emëruar e njohur prej saj; dhe

6. kur përdoren më shumë se një objekt riciklimi të anijeve, duhet të identifikojë objektet e riciklimit të anijeve që do të përdoren dhe të specifikojë aktivitetet e riciklimit dhe rendin në të cilin ndodhin në çdo objekt riciklimi të autorizuar të anijes.

PJESA C

INSPEKTIMET DHE CERTIFIKIMI

Rregullorja 10 - Inspektimet

1. Anijet për të cilat zbatohet kjo Konventë, do t'u nënshtrohen kontrolleve të specifikuara më poshtë:

1) një inspektim fillestar përpara se anija të vihet në shërbim, ose përpara se të lëshohet certifikata ndërkombëtare për inventarin e materialeve të rrezikshme. Ky inspektim do të verifikojë që pjesa I e inventarit të kërkuar nga rregullorja 5 është në përputhje me kërkesat e kësaj Konvente;

2) një inspektim rinovimi në intervale të përcaktuara nga administrata, por jo më shumë se pesë vjet. Ky inspektim do të verifikojë që pjesa I e inventarit të materialeve të rrezikshme që kërkohet nga rregullorja 5, përputhet me kërkesat e kësaj Konvente;



3) një inspektim shtesë, i përgjithshëm ose i pjesshëm, sipas rrethanave, mund të kryhet me kërkesë të pronarit të anijes pas një ndryshimi, zëvendësimi ose riparimi të konsiderueshëm të strukturës, pajisjeve, sistemeve, rregullimeve dhe materialit. Inspektimi duhet të jetë i tillë që të garantojë që çdo ndryshim, zëvendësim ose riparim i rëndësishëm të jetë bërë në mënyrën sesi anija të vazhdojë të jetë në përputhje me kërkesat e kësaj Konvente dhe se pjesa I e inventarit është ndryshuar sipas nevojës; dhe

4) një inspektim përfundimtar përpara se anija të dalë jashtë shërbimit dhe përpara se të fillojë riciklimi i anijes. Ky inspektim do të verifikojë:

1) që inventari i materialeve të rrezikshme, siç kërkohet nga rregullorja 5.4, është në përputhje me kërkesat e kësaj Konvente, duke marrë parasysh udhëzimet e hartuara nga organizata;

2) që Plani i Riciklimit të Anijeve, siç kërkohet nga rregullorja 9, pasqyron siç duhet informacionin e përfshirë në Inventarin e Materialeve të Rrezikshme siç kërkohet nga rregullorja 5.4 dhe përmban informacion në lidhje me krijimin, mirëmbajtjen dhe monitorimin e: "I sigurt për hyrje dhe i sigurt në kushte pune që lidhen me nxehtësinë"; dhe

3) që objekti/et e riciklimit të anijes ku anija do të riciklohet, ka një autorizim të vlefshëm në përputhje me këtë Konventë.

2. Vrojtimet e anijeve për qëllimin e zbatimit të dispozitave të kësaj Konvente do të kryhen nga nëpunësit e administratës, duke marrë parasysh udhëzimet e hartuara nga organizata. Megjithatë, administrata mund t'ua besojë inspektimet gjeodetëve të emëruar për këtë qëllim ose organizatave të njohura prej saj.

3. Një administratë që emëron gjeodetë ose njeh organizata për të kryer inspekte, siç përshkruhet në paragrafin 2, do të autorizojë, minimalisht, gjeodetët e emëruar ose organizatat e njohura që:

1) kërkojnë që një anije që ata do të vëzhgojnë, të jetë në përputhje me dispozitat e kësaj Konvente; dhe

2) kryejnë survejime dhe inspekte nëse kërkohet nga autoritetet përkatëse të një shteti portual që është Palë.

4. Në çdo rast, administrata përkatëse do të jetë përgjegjëse për të garantuar plotësinë dhe efikasitetin e studimit dhe do të marrë përsipër të

garantojë masat e nevojshme për të përmbushur këtë detyrim.

5. Vrojtimet fillestare dhe të rinovimit duhet të harmonizohen me inspektimet e kërkuara nga dokumentet e tjera ligjore statutoire të zbatueshme të organizatës.

Rregullorja 11 - Lëshimi dhe miratimi i certifikatave

1. Një certifikatë ndërkombëtare për inventarin e materialeve të rrezikshme do të lëshohet ose nga administrata, ose nga çdo person ose organizatë e autorizuar prej saj pas përfundimit të suksesshëm të një studimi fillestar ose rinovues të kryer në përputhje me rregulloren 10, për çdo anije për të cilën zbatohet rregullorja 10, me përjashtim të anijeve ekzistuese për të cilat kryhen njëkohësisht një inspektim fillestar dhe një inspektim përfundimtar, duke marrë parasysh udhëzimet e hartuara nga organizata.

2. Certifikata ndërkombëtare mbi inventarin e materialeve të rrezikshme, e lëshuar sipas paragrafit 1, me kërkesë të pronarit të anijes, do të miratohet ose nga administrata ose nga çdo person ose organizatë e autorizuar prej saj pas përfundimit me sukses të një inspektimi shtesë të kryer në përputhje me rregulloren 10.

3. Pavarësisht rregullores 14.2 dhe kërkesave të rregullores 10.1.2, kur inspektimi i rinovimit përfundon brenda tre muajve përpara datës së skadimit të certifikatës ekzistuese, certifikata e re do të jetë e vlefshme nga data e përfundimit të inspektimit të rinovimit deri në një datë jo më shumë se pesë vjet nga data e skadimit të certifikatës ekzistuese.

4. Kur inspektimi i rinovimit përfundon pas datës së skadimit të certifikatës ekzistuese, certifikata e re do të jetë e vlefshme nga data e përfundimit të inspektimit të rinovimit deri në një datë jo më shumë se pesë vjet nga data e skadimit të certifikatës ekzistuese.

5. Kur inspektimi i rinovimit përfundon më vonë se tre muaj përpara datës së skadimit të certifikatës ekzistuese, certifikata e re do të jetë e vlefshme nga data e përfundimit të inspektimit të rinovimit deri në një datë jo më shumë se pesë vjet nga data e përfundimit të inspektimit të rinovimit.

6. Nëse një certifikatë lëshohet për një periudhë më pak se pesë vjet, administrata mund të zgjasë vlefshmërinë e certifikatës pas datës së skadimit deri në periudhën maksimale të specifikuar në rregulloren 10.1.2.



7. Nëse një inspektim i rinovimit është përfunduar dhe një certifikatë e re nuk mund të lëshohet ose vendoset në bordin e anijes përpara datës së skadimit të certifikatës ekzistuese, personi ose organizata e autorizuar nga administrata mund të miratojë certifikatën ekzistuese dhe një certifikatë e tillë do të pranohet si e vlefshme për një periudhë të mëtejshme e cila nuk do të kalojë pesë muaj nga data e skadimit.

8. Nëse një anije, në kohën kur skadon një certifikatë, nuk është në një port ku do të kontrollohet, administrata mund të zgjasë periudhën e vlefshmërisë së certifikatës, por kjo kohëzgjatje do të jepet vetëm për qëllimin e lejimit të anijes për të përfunduar udhëtimin e saj në portin ku do të inspektohet dhe më pas vetëm në rastet kur gjykohet e arsyeshme për ta bërë këtë. Asnjë certifikatë nuk do të zgjatet për një periudhë më të gjatë se tre muaj dhe një anije të cilës i jepet një kohëzgjatje më e madhe nuk do të ketë të drejtë, me mbërritjen e saj në portin ku do të kontrollohet, të largohet nga ai port për shkak të kësaj kohëzgjatjeje, pa pasur një certifikatë të re. Kur inspektimi i rinovimit të përfundojë, certifikata e re do të jetë e vlefshme deri në një datë që nuk kalon pesë vjet nga data e skadimit të certifikatës ekzistuese përpara se të miratohej zgjatja e afatit të skadimit të certifikatës në fjalë.

9. Një certifikatë e lëshuar për një anije të angazhuar në udhëtime të shkurtra, të cilës nuk i është zgjatur afati sipas dispozitave të mësipërme të kësaj rregulloreje, mund të zgjatet nga administrata për një periudhë mospagimi deri në një muaj nga data e skadimit të përcaktuar në të. Kur inspektimi i rinovimit të përfundojë, certifikata e re do të jetë e vlefshme deri në një datë që nuk i kalon pesë vjet nga data e skadimit të certifikatës ekzistuese përpara se të miratohej zgjatja e afatit të përfundimit të saj.

10. Në rrethana të veçanta, siç përcaktohet nga administrata, nuk është e nevojshme që një certifikatë e re të datohet nga data e skadimit të certifikatës ekzistuese siç kërkohet nga paragrafët 4, 8 ose 9 i kësaj rregulloreje. Në këto rrethana të veçanta, certifikata e re do të jetë e vlefshme deri në një datë që nuk kalon pesë vjet nga data e përfundimit të inspektimit të rinovimit.

11. Një certifikatë ndërkombëtare për gatishmëri për riciklim do të lëshohet nga administrata ose nga çdo person ose organizatë e

autorizuar prej saj, pas përfundimit të suksesshëm të një inspektimi përfundimtar në përputhje me dispozitat e rregullores 10, për çdo anije për të cilën zbatohet rregullorja 10, duke marrë parasysh autorizimin e objektit të riciklimit të anijeve dhe udhëzimet e hartuara nga organizata.

12. Një certifikatë e lëshuar nën autoritetin e një Pale do të pranohet nga Palët e tjera dhe do të konsiderohet për të gjitha qëllimet e mbuluara nga kjo Konventë se ka të njëjtën vlefshmëri si një certifikatë e lëshuar prej tyre. Certifikatat do të lëshohen ose miratohen nga Administrata ose nga çdo person ose organizatë e autorizuar në formë ligjore prej saj. Në çdo rast, administrata merr përsipër përgjegjësinë e plotë për certifikatën.

Rregullorja 12 - Lëshimi ose miratimi i një certifikate nga një Palë tjetër

1. Me kërkesë të administratës, një Palë tjetër mund të marrë masa që një anije të inspektohet dhe, nëse bindet se dispozitat e kësaj Konvente respektohen, do të lëshojë ose autorizojë lëshimin e një certifikate për anijen dhe, sipas rastit, të miratojë ose autorizojë miratimin e asaj certifikate në anije, në përputhje me këtë shtojcë.

2. Një kopje e certifikatës dhe një kopje e raportit të inspektimit do t'i transmetohen sa më shpejt të jetë e mundur administratës kërkuuese.

3. Një certifikatë e lëshuar në këtë mënyrë do të përmbajë një deklaratë për efektin që është lëshuar me kërkesë të administratës dhe do të ketë të njëjtën fuqi si një certifikatë e lëshuar nga administrata.

4. Asnjë certifikatë nuk do t'i lëshohet një anijeje që ka të drejtë të mbajë flamurin e një shteti që nuk është palë.

Rregullorja 13 - Formulari i certifikatave

Certifikatat do të hartohen në një gjuhë zyrtare të Palës lëshuese, në formën e përcaktuar në shtojcat 3 dhe 4. Nëse gjuha e përdorur nuk është anglisht, frëngjisht ose spanjisht, teksti duhet të përfshijë një përkthim në një nga këto gjuhë. Megjithatë, administrata mund të lëshojë certifikatën ndërkombëtare për inventarin e materialeve të rrezikshme të hartuar vetëm në një gjuhë zyrtare të Palës lëshuese për anijet që nuk janë të angazhuara në udhëtime drejt porteve ose terminaleve në det nën juridiksionin e Palëve të tjera në këtë Konventë dhe certifikatën ndërkombëtare për gatishmërinë për riciklim, të hartuar vetëm në një gjuhë zyrtare të palës lëshuese



për anijet e ricikluara në objektet e riciklimit të anijeve nën juridiksionin e palës lëshuese.

Rregullorja 14 - Kohëzgjatja dhe vlefshmëria e certifikatave

1. Një certifikatë ndërkombëtare për inventarin e materialeve të rrezikshme, e lëshuar sipas rregulloreve 11 ose 12, nuk do të konsiderohet e vlefshme në një nga rastet e mëposhtme:

1) nëse gjendja e anijes nuk korrespondon kryesisht me të dhënat e certifikatës, duke përfshirë rastin kur pjesa I e inventarit të materialeve të rrezikshme nuk mirëmbahet dhe përditësohet siç duhet, duke reflektuar ndryshime në strukturën dhe pajisjet e anijes, në përputhje me udhëzimet e hartuara nga Organizata;

2) me transferimin e anijes në flamurin e një shteti tjetër. Një certifikatë e re do të lëshohet vetëm kur Pala që lëshon certifikatën e re është plotësisht e bindur se anija është në përputhje me kërkesat e rregullores 10. Në rastin e një transferimi ndërmjet palëve, nëse kërkohet brenda tre muajve pas kryerjes së transferimit, Pala, flamurin e së cilës e mbante anija më parë, duhet t'i transmetojë administratës, sa më shpejt të jetë e mundur, kopjet e certifikatave të mbajtura nga anija përpara transferimit dhe, nëse janë të disponueshme, kopje të raporteve përkatëse të inspektimit;

3) nëse inspektimi i rinovimit nuk përfundon brenda periudhave të përcaktuara në rregulloret

10.1 dhe 11; ose

4) nëse certifikata nuk është miratuar në përputhje me rregulloret 11 ose 12.

2. Një certifikatë ndërkombëtare për inventarin e materialeve të rrezikshme do të lëshohet për një periudhë të përcaktuar nga administrata, e cila nuk do të kalojë pesë vjet.

3. Një certifikatë ndërkombëtare për gatishmërinë për riciklim do të lëshohet për një periudhë të përcaktuar nga administrata që nuk duhet të kalojë tre muaj.

4. Një certifikatë ndërkombëtare për gatishmërinë për riciklim, e lëshuar sipas rregulloreve 11 ose 12, nuk do të konsiderohet e vlefshme nëse gjendja e anijes nuk korrespondon kryesisht me të dhënat e certifikatës.

5. Afati i një certifikate ndërkombëtare të gatishmërisë për riciklim mund të zgjatet nga administrata apo nga çdo person ose organizatë e autorizuar prej saj për një udhëtim nga një pikë në një pikë tjetër drejt objektit të riciklimit të anijes.

KAPITULLI 3

KËRKESAT PËR OBJEKTET E RICIKLIMIT TË ANIJEVE

Rregullorja 15 - Kontrollët në objektet e riciklimit të anijeve

1. Secila Palë do të vendosë legjislacionin, rregulloret dhe standardet që janë të nevojshme për të garantuar që objektet e riciklimit të anijeve janë projektuar, ndërtuar dhe operuar në mënyrë të sigurt që nuk dëmtojnë mjedisin në përputhje me rregulloret e kësaj Konvente.

2. Secila Palë do të krijojë një mekanizëm për autorizimin e objekteve të riciklimit të anijeve me kushte të përshtatshme për të garantuar që objektet e tilla të riciklimit të anijeve plotësojnë kërkesat e kësaj Konvente.

3. Secila Palë do të krijojë një mekanizëm për të garantuar që objektet e riciklimit të anijeve janë në përputhje me kërkesat e këtij kapitulli, duke përfshirë krijimin dhe përdorimin efektiv të dispozitave të inspektimit, monitorimit dhe zbatimit, përfshirë kompetencat për hyrjen dhe marrjen e mostrave. Një mekanizëm i tillë mund të përfshijë një skemë auditimi që do të kryhet nga autoriteti/et kompetent ose një organizatë e njohur nga Pala, duke marrë parasysh udhëzimet e hartuara nga organizata dhe rezultatet e këtyre auditimeve duhet t'i komunikohen organizatës.

4. Secila Palë do të caktojë një ose më shumë Autoritete Kompetente dhe pikën e vetme të kontaktit që do të përdoret nga organizata, Palët në këtë Konventë dhe subjekte të tjera të interesuara për çështjet që lidhen me objektet e riciklimit të anijeve që operojnë brenda juridiksionit të asaj Pale.

Rregullorja 16 - Autorizimi i objekteve të riciklimit të anijeve

1. Objektet e riciklimit të anijeve që riciklojnë anijet për të cilat zbatohet kjo Konventë, ose anijet e trajtuara në mënyrë të ngjashme në përputhje me nenin 3.4, do të autorizohen nga një Palë duke marrë parasysh udhëzimet e hartuara nga organizata.

2. Autorizimi do të kryhet nga autoriteti/et kompetent dhe do të përfshijë verifikimin e dokumentacionit të kërkuar nga kjo Konventë dhe një inspektim në terren. Megjithatë, autoriteti/et kompetent mund t'ia besojë autorizimin e objekteve të riciklimit të anijeve organizatave të njohura prej tij.



3. Pala do të njoftojë organizatën për përgjegjësitë dhe kushtet specifike të autoritetit të deleguar tek organizatat e njohura, për qarkullim të Palët. Në çdo rast, autoriteti/et kompetent mbajnë përgjegjësinë e plotë për autorizimin e lëshuar.

4. Autorizimi do të hartohet në formën e përcaktuar në shtojcën 5. Nëse gjuha e përdorur nuk është anglisht, frëngjisht ose spanjisht, teksti duhet të përfshijë një përkthim në një nga këto gjuhë.

5. Autorizimi do të jetë i vlefshëm për një periudhë të caktuar nga Pala, por jo më shumë se pesë vjet. Pala do të identifikojë kushtet për të cilat autorizimi do të lëshohet, tërhiqet, pezullohet, ndryshohet dhe rinovohet dhe t'ia komunikojë këto kushte objekteve të riciklimit të anijes. Nëse një objekt riciklimi i anijes refuzon inspektimin nga autoriteti/et kompetent ose organizata e njohur që vepron në emër të tij/tyre, autorizimi do të pezullohet ose tërhiqet.

6. Nëse incidentet ose veprimet e ndërmarra në objektin e riciklimit të anijes kanë efekt që kushtet për autorizimin nuk mund të përmbushen, objekti i riciklimit të anijes do të informojë autoritetin/et kompetent. Autoriteti/et kompetente mund të vendosin, në përputhje me rrethanat, të pezullojnë ose tërheqin autorizimin, ose të kërkojnë veprime korrigjuese nga objekti i riciklimit të anijeve.

Rregullorja 17 - Kërkesa të përgjithshme

1. Objektet e riciklimit të anijeve të autorizuar nga një palë do të krijojnë sisteme, procedura dhe teknika menaxhimi që nuk paraqesin rreziqe shëndetësore për punëtorët në fjalë ose për popullatën në afërsi të objektit të riciklimit të anijes dhe që do të parandalojnë, reduktojnë, minimizojnë dhe në masën e arsyeshme eliminojnë efektet negative në mjedis të shkaktuara nga riciklimi i anijeve, duke marrë parasysh udhëzimet e hartuara nga organizata.

2. Objektet e riciklimit të anijeve të autorizuar nga një palë, për anijet për të cilat zbatohet kjo Konventë, ose anijet që operojnë në mënyrë të ngjashme sipas nenit 3.4:

1) pranojnë vetëm anije që:

1) janë në përputhje me këtë Konventë; ose

2) plotësojnë kërkesat e kësaj Konvente;

2. pranojnë vetëm anije të cilat janë të autorizuar t'i riciklojnë; dhe

3. kanë në dispozicion dokumentacionin e autorizimit të tij nëse një dokumentacion i tillë

kërkohej nga një pronar anijeje që po shqyrton riciklimin e një anijeje në atë objekt riciklimi të anijes.

Rregullorja 18 - Plani i objektit të riciklimit të anijeve

Objektet e riciklimit të anijeve të autorizuar nga një palë do të përgatisin një plan të objektit të riciklimit të anijes. Plani do të miratohet nga bordi ose organi përkatës drejtues i Shoqërisë së Riciklimit dhe do të përfshijë:

1. një politikë që garanton sigurinë e punëtorëve dhe mbrojtjen e shëndetit të njerëzve dhe mjedisit, duke përfshirë vendosjen e objektivave që çojnë në minimizimin dhe eliminimin në masën e mundshme të efekteve negative në shëndetin e njeriut dhe mjedis, të shkaktuara nga riciklimi i anijeve;

2. një sistem për të garantuar zbatimin e kërkesave të përcaktuara në këtë Konventë, arritjen e qëllimeve të përcaktuara në politikën e Shoqërisë së Riciklimit dhe përmirësimin e vazhdueshëm të procedurave dhe standardeve të përdorura në operacionet e riciklimit të anijeve;

3. identifikimin e roleve dhe përgjegjësisë për punëdhënësit dhe punëtorët gjatë kryerjes së operacioneve të riciklimit të anijeve;

4. një program për sigurimin e informacionit të duhur dhe trajnimin e punëtorëve për funksionimin e sigurt të objektit të riciklimit të anijeve dhe që nuk dëmton mjedisin;

5. një plan gatishmërie dhe reagimi ndaj emergjencave;

6. një sistem për monitorimin e performancës së riciklimit të anijeve;

7. një sistem regjistrimi që tregon sesi kryhet riciklimi i anijeve;

8. një sistem për raportimin e shkarkimeve, incidenteve dhe aksidenteve që shkaktajnë dëme, ose me potencial për të shkaktuar dëme, për sigurinë e punëtorëve, shëndetin e njeriut dhe mjedis.

9. një sistem për raportimin e sëmundjeve profesionale, aksidenteve, lëndimeve dhe efekteve të tjera negative në sigurinë e punëtorëve dhe shëndetin e njeriut, duke marrë parasysh udhëzimet e hartuara nga organizata.

Rregullorja 19 - Parandalimi i efekteve negative për shëndetin e njeriut dhe mjedisin

Objektet e riciklimit të anijeve të autorizuar nga një palë do të krijojnë dhe përdorin procedura, për:



1. të parandaluar shpërthimet, zjarret dhe kushte të tjera të pasigurta, duke garantuar që kushtet dhe procedurat e punës të sigurt për nxehësinë të vendosen, mirëmbahen dhe monitorohen gjatë gjithë riciklimit të anijeve;

2. të parandaluar dëmtimet nga atmosferat e rrezikshme dhe kushtet e tjera të pasigurta, duke garantuar që kushtet dhe procedurat e sigurt për hyrje janë krijuar, mirëmbajtur dhe monitoruar në hapësirat e anijeve, përfshirë hapësirat e izoluar dhe hapësirat e mbyllura, gjatë gjithë riciklimit të anijes;

3. të parandaluar aksidentet e tjera, sëmundje dhe lëndime profesionale ose efekte të tjera negative në shëndetin e njerëzve dhe mjedis; dhe

4. të parandaluar derdhjet ose emetimet gjatë riciklimit të anijes të cilat mund të shkaktojnë dëm për shëndetin e njeriut dhe/ose mjedis, duke marrë parasysh udhëzimet e hartuara nga organizata.

Rregullorja 20 - Menaxhimi i sigurt dhe jo i dëmshëm për mjedisin i materialeve të rrezikshme

1. Objektet e riciklimit të anijeve të autorizuar nga një palë do të garantojnë heqjen e sigurt dhe jo të dëmshme për mjedisin të çdo materiali të rrezikshëm që gjendet në një anije të certifikuar në përputhje me rregulloret 11 ose 12. Personi/at përgjegjës për operacionet e riciklimit dhe punëtorët duhet të jenë të njohur me kërkesat e kësaj Konvente në lidhje me detyrat e tyre dhe, në veçanti, të përdorin në mënyrë aktive inventarin e materialeve të rrezikshme dhe Planin e Riciklimit të Anijeve, përpara dhe gjatë heqjes së materialeve të rrezikshme.

2. Objektet e riciklimit të anijeve të autorizuar nga një palë do të garantojnë që të gjitha materialet e rrezikshme të detajuara në inventar të identifikohen, etiketohen, paketohen dhe hiqen në masën maksimale të mundshme përpara prerjes nga punëtorë të trajnuar dhe të pajisur siç duhet, duke marrë parasysh udhëzimet e hartuara nga organizata, veçanërisht:

- 1) lëngje, mbetje dhe sedimente të rrezikshme;
- 2) substanca ose objekte që përmbajnë metale të rënda si plumbi, zhiva, kadmiumi dhe kromi gjashtëvalent;
- 3) bojëra dhe veshje që janë tejet të ndezshme dhe/ose çojnë në çlirime toksike;
- 4) asbest dhe materiale që përmbajnë asbest;

5) PCB dhe materiale që përmbajnë PCB, duke garantuar që pajisjet që shkaktojnë nxehësi të shmangen gjatë operacioneve të tilla;

6) CFC dhe halonet; dhe

7) Materiale të tjera të rrezikshme që nuk janë renditur më sipër dhe që nuk janë pjesë e strukturës së anijes.

3. Objektet e riciklimit të anijeve të autorizuar nga një Palë do të garantojnë menaxhim të sigurt dhe të padëmshëm për mjedisin të të gjitha materialeve dhe mbetjeve të rrezikshme të hequra nga anija e ricikluar në atë objekt riciklimi anijesh. Vendet e menaxhimit dhe depozitimit të mbetjeve duhet të identifikohen për të garantuar menaxhim të mtejshëm të materialeve, të sigurt dhe të padëmshëm për mjedisin.

4. Të gjitha mbetjet e krijuara nga aktiviteti i riciklimit duhet të mbahen të ndara nga materialet dhe pajisjet e riciklueshme, të etiketuara, të depozituara në kushte të përshtatshme që nuk paraqesin rrezik për punëtorët, shëndetin e njeriut ose mjedis dhe të transferohen vetëm në një strukturë të menaxhimit të mbetjeve të autorizuar për t'u trajtuar dhe asgjësuar në mënyrë të sigurt dhe të padëmshme për mjedisin.

Rregullorja 21 - Gatishmëria dhe reagimi ndaj emergjencave

Objektet e riciklimit të anijeve të autorizuar nga një palë do të krijojnë dhe mbajnë një plan gatishmërie dhe reagimi emergjent. Planin do të përgatitet duke pasur parasysh vendndodhjen dhe mjedisin e objektit të riciklimit të anijes dhe do të marrë parasysh madhësinë dhe natyrën e aktiviteteve që lidhen me çdo operacion riciklimi të anijes. Planin, gjithashtu, do të:

1. sigurojë që pajisjet dhe procedurat e nevojshme që duhen ndjekur në rast emergjence janë të instaluar dhe që trajnimet të kryhen mbi baza të rregullta;

2. sigurojë që informacioni i nevojshëm, komunikimi i brendshëm dhe koordinimi të garantohen për të mbrojtur të gjithë njerëzit dhe mjedisin në rast emergjence në objektin e riciklimit të anijes;

3. sigurojë komunikim dhe informacion për autoritetin/et përkatëse kompetente, shërbimet për fqinjët dhe reagimin ndaj emergjencave;

4. sigurojë ndihmën e parë dhe ndihmën mjekësore, shuarjen e zjarrit dhe evakuimin e të



gjithë njerëzve në objektin e riciklimit të anijeve, parandalimin e ndotjes; dhe

5. sigurojë informacionin dhe trajnimin përkatës për të gjithë punonjësit e objektit të riciklimit të anijeve, në të gjitha nivelet dhe sipas kompetencës së tyre, duke përfshirë ushtrime të rregullta në procedurat e parandalimit, gatishmërisë dhe reagimit ndaj emergjencave.

Rregullorja 22 - Siguria dhe trajnimi i punëtorëve

1. Objektet e riciklimit të anijeve të autorizuar nga një palë do të garantojnë sigurinë e punëtorëve me masa që përfshijnë:

1) garantimin e disponueshmërisë, mirëmbajtjes dhe përdorimit të pajisjeve mbrojtëse personale dhe veshjeve të nevojshme për të gjitha operacionet e riciklimit të anijeve;

2) garantimin që ofrohen programe trajnimi për t'u mundësuar punëtorëve të ndërmarrin në mënyrë të sigurt të gjitha operacionet e riciklimit të anijeve që kanë për detyrë ta bëjnë; dhe

3) garantimin që të gjithë punëtorët në objektin e riciklimit të anijeve të jenë pajisur me trajnimin dhe familjarizimin përpara se të kryejnë operacione të riciklimit të anijes.

2. Objektet e riciklimit të anijeve të autorizuar nga një palë do të garantojnë përdorimin e pajisjeve personale mbrojtëse për operacionet që kërkojnë një përdorim të tillë, duke përfshirë:

- 1) mbrojtje të kokës;
- 2) mbrojtje për fytyrën dhe sytë;
- 3) mbrojtje për duart dhe këmbët;
- 4) pajisje mbrojtëse të frymëmarrjes;
- 5) mbrojtje të dëgjimit;
- 6) mbrojtje kundër ndotjes radioaktive;
- 7) mbrojtje nga rënia; dhe
- 8) veshje të përshtatshme.

3. Objektet e riciklimit të anijeve, të autorizuar nga një palë, mund të bashkëpunojnë për të garantuar trajnimin e punëtorëve. Duke marrë parasysh udhëzimet e hartuara nga organizata, programet e trajnimit të përcaktuara në paragrafin 1.2 të kësaj rregulloreje, duhet të:

1. mbulojnë të gjithë punëtorët, duke përfshirë personelin kontraktues dhe punonjësit në objektin e riciklimit të anijeve;

2. kryhen nga persona kompetentë;

3. sigurojnë trajnim fillestar dhe të përditësuar në intervale të përshtatshme;

4. përfshijnë vlerësimin e pjesëmarrësve për të kuptuarit e tyre dhe zhvillimin e trajnimit;

5. rishikohen periodikisht dhe të modifikohen sipas nevojës; dhe

6. të jenë të dokumentuar.

Rregullorja 23 - Raportimi për incidentet, aksidentet, sëmundjet profesionale dhe efektet kronike

1. Objektet e riciklimit të anijeve të autorizuar nga një Palë do t'i raportojnë autoritetit/eve kompetent/e çdo incident, aksident, sëmundje profesionale ose efekte kronike që mund të shkaktojnë rreziqe për sigurinë e punëtorëve, shëndetin e njeriut dhe mjedis.

2. Raportet duhet të përmbajnë një përshkrim të incidentit, aksidentit, sëmundjes profesionale ose efektit kronik, shkakut të tij, veprimit të reagimit të ndërmarrë dhe pasojave dhe veprimeve korrigjuese që duhen ndërmarrë.

KAPITULLI 4

KËRKESAT PËR RAPORTIM

Rregullorja 24 - Kërkesat për njoftimin fillestar dhe raportimin

1. Një pronar anijeje do të njoftojë administratën në kohën e duhur dhe me shkrim për qëllimin për riciklimin e një anijeje, në mënyrë që t'i mundësojë administratës të përgatitet për studimin dhe certifikimin e kërkuar nga kjo Konventë.

2. Një objekt riciklimi i anijes, kur përgatitet të marrë një anije për riciklim, duhet të njoftojë në kohën e duhur dhe me shkrim autoritetin/et e tij kompetente për qëllimin. Njoftimi duhet të përfshijë të paktën detajet e mëposhtme të anijes:

1) emrin e shtetit të flamurit që anija ka të drejtë të mbajë;

2) datën kur anija është regjistruar në atë shtet;

3) numrin e identifikimit të anijes (numri IMO)

4) numrin e trupit të anijes për dorëzimin e ndërtimeve të reja;

5) emrin dhe llojin e anijes;

6) portin në të cilin është regjistruar anija;

7) emrin dhe adresën e pronarit të anijes si dhe numrin e identifikimit të pronarit të regjistruar në IMO (Organizatën Ndërkombëtare Detare);

8) emrin dhe adresën e shoqërisë si dhe numrin e identifikimit të shoqërisë IMO;

9) emrin e të gjitha shoqërive të klasifikimit me të cilat klasifikohet anija;

10) të dhënat kryesore të anijes (gjatësia e përgjithshme (LOA), gjerësia, thellësia, pesha



boshe, tonazhi bruto dhe neto, dhe lloji dhe vlerësimi i motorit)

11) inventarin e materialeve të rrezikshme; dhe

12) draft planin e riciklimit të anijeve për miratim në përputhje me rregulloren 9.

3. Kur anija e synuar për t'u ricikluar ka marrë certifikatën ndërkombëtare të gatishmërisë për riciklim, objekti i riciklimit të anijes do t'i raportojë autoritetit/eve kompetent/e të tij fillimin e planifikuar të riciklimit të anijes. Raporti duhet të jetë në përputhje me formatin e raportimit në shtojcën 6 dhe duhet të përfshijë të paktën një kopje të certifikatës ndërkombëtare të gatishmërisë për riciklim. Riciklimi i anijes nuk do të fillojë përpara paraqitjes së raportit.

Rregullorja 25 - Raportimi pas përfundimit

Kur riciklimi i pjesshëm ose i plotë i një anijeje përfundon në përputhje me kërkesat e kësaj Konvente, një deklaratë përfundimi do të lëshohet nga objekti i riciklimit të anijes dhe do t'i raportohet autoritetit/eve kompetent/e. Ky raport duhet të përpilohet siç tregohet në shtojcën 7.

Autoriteti/et kompetent/e do t'i dërgojnë një kopje të deklaratës Administratës që ka lëshuar Certifikatën Ndërkombëtare të Gatishmërisë për Riciklim për anijen. Deklarata do të lëshohet brenda 14 ditëve nga data e riciklimit të pjesshëm ose të përfunduar të anijes në përputhje me planin e riciklimit të anijes dhe do të përfshijë një raport mbi incidentet dhe aksidentet që dëmtojnë shëndetin e njeriut dhe/ose mjedisin, nëse ka.

SHTOJCA 1

KONTROLI I MATERIALEVE TË RREZIKSHME

Materiali i rrezikshëm	Përkufizimet	Masat e kontrollit
Asbesti	Materialet që përmbajnë asbest	Për të gjitha anijet, instalimi i ri i materialeve që përmbajnë asbest, do të ndalohet.
Substancat që shkatërrojnë ozonin	Substancat që shkatërrojnë ozonin nënkuptojnë substancat e kontrolluara të përcaktuara në paragrafin 4 të nenit 1 të Protokollit të Montrealit mbi Substancat që Hollojnë Shtresën e Ozonit, 1987, të listuara në shtojcat A, B, C ose E të Protokollit në fjalë në fuqi në kohën e aplikimit ose interpretimit të kësaj shtojce. Substancat që shkatërrojnë ozonin që mund të gjenden në bordin e anijes përfshijnë, por nuk kufizohen në: Halon 1211 Bromoklorodifluorometan Halon 1301 Bromotrifluorometan Halon 2402 1,2-Dibromo-1,1,2,2-tetrafluoroetan (i njohur gjithashtu si Halon 114B2) CFC-11 Triklorodifluorometan CFC-12 Diklorodifluorometan CFC-113 1,1,2-Trikloro-1,2,2-trifluoroetan CFC-114 1,2-Dikloro-1,1,2,2-tetrafluoroetan CFC-115 Kloropentafluoroetan	Instalimet e reja që përmbajnë substanca që shkatërrojnë ozonin, do të ndalohen në të gjitha anijet, përveç instalimeve të reja që përmbajnë hidroklorofluorokarbure (HCFC) që lejohen deri më 1 janar 2020.
Bifenilet e poliklorinuara (PCB)	Bifenilet e poliklorinuara nënkuptojnë përbërje aromatike të formuara në një mënyrë që atomet e hidrogjenit në molekulën e bifenilit (dy unaza benzeni të lidhura së bashku nga një lidhje e vetme karbon-karbon) mund të zëvendësohen me deri dhjetë atome klori	Për të gjitha anijet, instalimi i ri i materialeve që përmbajnë bifenile të poliklorinuara do të ndalohet.



Përbërje kimike dhe sisteme kundër ndotjes	Përbërjet dhe sistemet kundër ndotjes të përcaktuara sipas shtojcës I të Konventës Ndërkombëtare për Kontrollin e Sistemeve të Dëmshme kundër ndotjes në Anije, 2001 (Konventa AFS) në fuqi në kohën e zbatimit ose interpretimit të kësaj shtojce.	1. Asnjë anije nuk mund të aplikojë sisteme kundër ndotjes që përmbajnë komponime organotone si biocid ose ndonjë sistem tjetër kundër ndotjes, aplikimi ose përdorimi i të cilit është i ndaluar nga Konventa AFS. 2. Asnjë anije e re ose instalim i ri në anije nuk do të aplikojë ose përdorë përbërës ose sisteme kundër ndotjes në një mënyrë që nuk është në përputhje me Konventën AFS.
--	---	---

SHTOJCA 2

LISTA MINIMALE E ARTIKUJVE PËR INVENTARIN E MATERIALIT TË RREZIKSHËM

Çdo material i rrezikshëm i listuar në shtojcën 1
Kadmiumi dhe përbërjet e kadmiumit
Kromi gjashtëvalent dhe përbërjet e kromit gjashtëvalent
Plumbi dhe përbërjet e plumbit
Mërkuri dhe përbërjet e mërkurit
Bifenil i polibrominuar (PBB)
Eteret difenil të polibrominuar (PBDE)
Naftalenet e poliklorinuar (më shumë se 3 atome klori)
Substancat radioaktive
Disa parafina të klorinuara me zinxhir të shkurtër (alkane, C10-C13, kloro)

SHTOJCA 3

FORMULARI I CERTIFIKATËS NDËRKOMBËTARE PËR INVENTARIN E MATERIALEVE
TË RREZIKSHME
CERTIFIKATË NDËRKOMBËTARE PËR INVENTARIN E MATERIALEVE TË
RREZIKSHME

(Shënim. Kjo certifikatë do të plotësohet nga pjesa I e inventarit të materialeve të rrezikshme)

(Vula zyrtare) (Shteti)

Lëshuar sipas dispozitave të Konventës Ndërkombëtare të Hong-Kongut për riciklimin e Sigurt dhe Mjedisor të Anijeve, 2009 (në vijim e referuar si “Konventa”) nën autoritetin e qeverisë së

.....
(Emri i shtetit)

nga

(Përcaktimi i plotë i personit ose organizatës së autorizuar
sipas dispozitave të Konventës)

Të dhënat e anijes

Emri i anijes	
Numri ose shkronjat dalluese	
Porti i regjistrimit	



Tonazhi bruto	
Numri IMO (Organizata Ndërkombëtare Detare)	
Emri dhe adresa e pronarit të anijes	
Numri IMO i identifikimit të pronarit të regjistruar	
Numri IMO i identifikimit të shoqërisë	
Data e ndërtimit	

Të dhënat e pjesës I të inventarit të materialeve të rrezikshme

Pjesa I e inventarit të materialeve të rrezikshme, numri i identifikimit/verifikimit:.....

Shënim. Pjesa I e inventarit të materialeve të rrezikshme, siç kërkohet nga rregullorja 5 e shtojcës së Konventës, është pjesë thelbësore e certifikatës ndërkombëtare për inventarin e materialeve të rrezikshme dhe duhet të shoqërojë gjithmonë certifikatën ndërkombëtare për inventarin e materialeve të rrezikshme. Pjesa I e inventarit të materialeve të rrezikshme duhet të përpilohet në bazë të formatit standard të treguar në udhëzimet e dhëna nga organizata.

VËRTETOHET SE:

1. anija është kontrolluar në përputhje me rregulloren 10 të shtojcës së Konventës; dhe
2. inspektimi tregon se pjesa I e inventarit të materialeve të rrezikshme përputhet plotësisht me kërkesat e zbatueshme të Konventës.

Data e përfundimit të inspektimit mbi të cilin bazohet kjo certifikatë.....(dd/mm/vvvv)

Kjo certifikatë është e vlefshme deri më.....(dd/mm/vvvv)

Lëshuar në

(Vendi i lëshimit të certifikatës)

(dd/mm/vvvv)

(Data e lëshimit) (Nënshkrimi i nëpunësit të autorizuar ligjërësht i cili lëshon certifikatën)

(Vula ose pulla e autoritetit, sipas rastit)

MIRATIMI PËR ZGJATJEN E AFATIT TË CERTIFIKATËS, NËSE ËSHTË E VLEFSHME, PËR MË PAK SE PESË VJET KU ZBATOHET RREGULLORJA 11.6

Anija është në përputhje me dispozitat përkatëse të Konventës dhe kjo certifikatë, në përputhje me rregulloren 11.6 të shtojcës së Konventës, do të pranohet si e vlefshme deri më

(dd/mm/vvvv):

Nënshkruar:

(Nënshkrimi i nëpunësit të autorizuar ligjërësht)

Vendi:

Data: (dd/mm/vvvv)

(Vula ose pulla e autoritetit, sipas rastit)



MIRATIMI PASI ËSHTË KRYER INSPEKTIMI PËR RINOVIM DHE ZBATOHET
RREGULLORJA 11.7*

Anija është në përputhje me dispozitat përkatëse të Konventës dhe kjo certifikatë, në përputhje me rregulloren 11.7 të shtojcës së Konventës, do të pranohet si e vlefshme deri më (dd/mm/vvvv):
.....

Nënshkruar:
(Nënshkrimi i nëpunësit të autorizuar ligjërish)

Vendi:

Data: (dd/mm/vvvv)
(Vula ose pulla e autoritetit, sipas rastit)

MIRATIMI PËR ZGJATJEN E VLEFSHMËRISË SË CERTIFIKATËS DERI NË MBËRRITJE
NË PORTIN E INSPEKTIMIT OSE NË PERIUdhËN SHITESË PËR
KRYERJEN E PAGESËS, KU ZBATOHET RREGULLORJA 11.8 OSE 11.9*

Kjo certifikatë, në përputhje me rregulloren 11.8 ose 11.9** të shtojcës së Konventës, do të pranohet si e vlefshme deri më (dd/mm/vvvv):

Nënshkruar:
(Nënshkrimi i nëpunësit të autorizuar ligjërish)

Vendi:

Data: (dd/mm/vvvv)
(Vula ose pulla e autoritetit, sipas rastit)

MIRATIM PËR INSPEKTIM SHITESË*

Gjatë një inspektimi shitesë në përputhje me rregulloren 10 të shtojcës së Konventës, u konstatua se anija ishte në përputhje me dispozitat përkatëse të Konventës.

Nënshkruar:
(Nënshkrimi i nëpunësit të autorizuar ligjërish)

Vendi:

Data: (dd/mm/vvvv)
(Vula ose pulla e autoritetit, sipas rastit)

* Kjo faqe miratimi pas inspektimit do të riprodhohet dhe do t'i bashkëlidhet certifikatës, siç çmohet e nevojshme nga Administrata.

* Kjo faqe miratimi pas inspektimit do të riprodhohet dhe do t'i bashkëlidhet certifikatës, siç çmohet e nevojshme nga Administrata.

** Mund të fshihet, sipas rastit.



SHTOJCA 4

FORMULARI I CERTIFIKATËS NDËRKOMBËTARE TË GATISHMËRISË PËR RICIKLIM

CERTIFIKATA NDËRKOMBËTARE E GATISHMËRISË PËR RICIKLIM

(Shënim. Kjo certifikatë do të plotësohet nga inventari i materialeve të rrezikshme dhe Plani i Riciklimit të Anijeve)

(Vula zyrtare) (Shteti)

Lëshuar sipas dispozitave të Konventës Ndërkombëtare të Hong-Kongut për Riciklimin e Sigurt dhe Mjedisor të Anijeve, 2009 (në vijim e referuar si “Konventa”) nën autoritetin e qeverisë së

.....
(Emri i shtetit)

nga

(Përcaktimi i plotë i personit ose organizatës së autorizuar
sipas dispozitave të Konventës)

Të dhënat e anijes

Emri i anijes	
Numri ose shkronjat dalluese	
Porti i regjistrimit	
Tonazhi bruto	
Numri IMO (Organizata Ndërkombëtare Detare)	
Emri dhe adresa e pronarit të anijes	
Numri IMO i identifikimit të pronarit të regjistruar	
Numri IMO i identifikimit të shoqërisë	
Data e ndërtimit	

Të dhënat e objektit/ve të riciklimit të anijeve

Emri i objektit të riciklimit të anijeve	
Numri dallues i identifikimit të shoqërisë së riciklimit	
Adresa e plotë	
Data e skadimit të DASR (Dokumenti i autorizimit për të kryer riciklimin e anijeve)	

*Ky numër bazohet në dokumentin e autorizimit për të kryer riciklimin e anijeve (DASR).

Të dhënat e inventarit të materialeve të rrezikshme

Numri i identifikimit/verifikimit të inventarit të materialeve të rrezikshme:

Shënim. Inventari i materialeve të rrezikshme, siç kërkohet nga rregullorja 5 e shtojcës së Konventës, është pjesë thelbësore e certifikatës ndërkombëtare të gatishmërisë për riciklim dhe duhet t'i bashkëlidhet gjithmonë asaj. Inventari i materialeve të rrezikshme duhet të përpilohet në bazë të formatit standard të treguar në udhëzimet e dhëna nga organizata.



Të dbënat e Planit të Riciklimit të Anijeve

Numri i identifikimit/verifikimit të planit të riciklimit të anijes:

Shënim: Plani i Riciklimit të Anijeve, siç kërkohet nga rregullorja 9 e shtojcës së Konventës, është pjesë thelbësore e certifikatës ndërkombëtare të gatishmërisë për riciklim dhe duhet t'i bashkëlidhet gjithmonë asaj.

VËRTETOHET SE:

1 anija është kontrolluar në përputhje me rregulloren 10 të shtojcës së Konventës;

2 anija ka një inventar të vlefshëm të materialeve të rrezikshme në përputhje me rregulloren 5 të shtojcës së Konventës;

3 Plani i Riciklimit të Anijeve, siç kërkohet nga rregullorja 9, pasqyron siç duhet informacionin e përfshirë në inventarin e materialeve të rrezikshme siç kërkohet nga rregullorja 5.4 dhe përmban informacion në lidhje me krijimin, mirëmbajtjen dhe monitorimin e “I sigurt për hyrjen” dhe kushtet e punës të cilat lidhen me nxehtësinë.

4 Objekti ku do të riciklohet anija ka një autorizim të vlefshëm në përputhje me Konventën.

Kjo certifikatë është e vlefshme deri më.....(dd/mm/vvvv)

(Data)

Lëshuar në

(Vendi i lëshimit të certifikatës)

(dd/mm/vvvv)

(Data e lëshimit) (Nënsbërimi i nëpunësit të autorizuar ligjërësht i cili lëshon certifikatën)

(Vula ose pulla e autoritetit, sipas rastit)

MIRATIMI PËR ZGJATJEN E VLEFSHMËRISË SË CERTIFIKATËS DERI NË MBËRRITJE NË PORTIN E OBJEKTIT TË RICIKLIMIT TË ANIJEVE PËR PERIUDHËN SHITESË PËR KRYERJEN E PAGESËS, KU ZBATOHET RREGULLORJA 14.5*

Kjo certifikatë, në përputhje me rregulloren 14.5 të shtojcës së Konventës, do të pranohet si e vlefshme për një udhëtim të vetëm nga një pikë në tjetrën

nga porti i:

në portin e:

Nënsbëruar:

(Nënsbërimi i nëpunësit të autorizuar ligjërësht)

Vendi:

Data: (dd/mm/vvvv)

(Vula ose pulla e autoritetit, sipas rastit)

* Kjo faqe miratimi pas inspektimit do të riprodhohet dhe do t'i bashkëlidhet certifikatës, siç çmohet e nevojshme nga Administrata.



SHTOJCA 5
FORMULARI I AUTORIZIMIT TË OBJEKTEVE TË RICIKLIMIT TË ANIJEVE

Dokumenti i autorizimit për kryerjen e riciklimit të anijeve (DASR) në përputhje me kërkesat e Konventës Ndërkombëtare të Hong-Kongut për Riciklimin e Sigurt dhe Mjedisor të Anijeve, 2009

Lëshuar sipas dispozitave të Konventës Ndërkombëtare të Hong-Kongut për Riciklimin e Sigurt dhe Mjedisor të Anijeve, 2009 (në vijim e referuar si “Konventa”) nën autoritetin e qeverisë së

.....

(Emri i shtetit)

nga

(Përcaktimi i plotë i personit ose organizatës së autorizuar sipas dispozitave të Konventës)

Emri i objektit të riciklimit të anijeve	
Numri dallues i identifikimit të shoqërisë së riciklimit	
Adresa e plotë e objektit të riciklimit të anijeve	
Personi kryesor i kontaktit	
Numri i telefonit	
Adresa e e-mailit	
Emri, adresa dhe informacioni i kontaktit të shoqërisë së pronësisë	
Gjuha/ët e punës	

Vërtetohet se objekti i riciklimit të anijeve ka zbatuar sisteme, procedura dhe teknika menaxhimi në përputhje me kapitujt 3 dhe 4 të shtojcës së Konventës.

Ky autorizim është i vlefshëm deri më dhe i nënshtrohet kufizimeve të identifikuara në shtojcën bashkëlidhur.

Ky autorizim i nënshtrohet ndryshimit, pezullimit, tërheqjes ose rinovimit periodik në përputhje me rregulloren 16 të shtojcës së Konventës.

Lëshuar në

(Vendi i lëshimit të certifikatës)

(dd/mm/vvvv)

(Data e lëshimit) (Nënshtkrimi i nëpunësit të autorizuar ligjërisht i cili lëshon certifikatën)

(Vula ose pulla e autoritetit, sipas rastit)



SHTOJCË E DOKUMENTIT TË AUTORIZIMIT PËR TË KRYER RICIKLIMIN E ANIJEVE (DASR) NË PËRPUTHJE ME KONVENTËN NDËRKOMBËTARE TË HONG-KONGUT PËR RICIKLIMIN E SIGURT DHE MJEDISOR TË ANIJEVE, 2009

Shënime

1. Ky regjistër do t'i bashkëlidhet përgjithmonë DASR-së. DASR do të jetë i disponueshëm në objektin e riciklimit të anijeve në çdo kohë.

2. Të gjitha procedurat, planet dhe dokumentet e tjera të hartuara nga objekti i riciklimit të anijeve dhe të kërkuara sipas kushteve për të cilat është lëshuar DASR, do të jenë të disponueshme në gjuhën e punës të objektit të riciklimit të anijeve dhe në anglisht, frëngjisht ose spanjisht.

3. Autorizimi i nënshtrohet kufizimeve të përcaktuara në këtë shtojcë.

1. KUSHTE TË PËRGJITHSHME

1.1 Kërkesat e Konventës

Objekti i riciklimit të anijeve plotëson kërkesat që ai të projektohet, ndërtohet dhe të funksionojë në mënyrë të sigurt për mjedisin në përputhje me Konventën, duke përfshirë përmbushjen e kërkesave përkatëse të:

- Rregullores 16 – Autorizimi i objekteve të riciklimit të anijeve
 - Rregullores 17 – Kërkesa të përgjithshme
 - Rregullores 18 – Plani i objektit të riciklimit të anijeve
 - Rregullores 19 – Parandalimi i efekteve të dëmshme për shëndetin e njeriut dhe mjedisin
 - Rregullores 20 – Menaxhimi i sigurt, për mjedisin, i materialeve të rrezikshme
 - Rregullores 21 – Gatishmëria dhe reagimi ndaj emergjencave
 - Rregullores 22 – Siguria dhe trajnimi i punëtorëve
 - Rregullores 23 – Raportimi i incidenteve, aksidenteve, sëmundjeve profesionale dhe efekteve kronike
 - Rregullores 24 – Kërkesat fillestare për njoftim dhe raportim
 - Rregullores 25 – Raportimi pas përfundimit
- Këto kërkesa vendosen për objektin të riciklimit të anijeve me anë të

.....
(Identifikoni lejen, licencën, autorizimin, standardet ligjore ose mekanizmin tjetër që zbatohet)

Numri i identifikimit/verifikimit të planit të objektit të riciklimit të anijeve:

1.2 Pranimi i anijeve

Për anijet për të cilat zbatohet Konventa dhe anijet që trajtohen në mënyrë të ngjashme në përputhje me nenin 3.4 të Konventës, objekti i riciklimit të anijeve mund të pranojë vetëm një anije për riciklim në përputhje me rregulloren 17 të aneksit të Konventës.

1.3 Kushtet për “I sigurt për hyrje” dhe kushtet e punës të cilat lidhen me nxehtësinë

Objekti i riciklimit të anijeve duhet të krijojë, mirëmbajë dhe monitorojë kushtet e sigurt për “I sigurt për hyrjen” dhe kushtet e punës të cilat lidhen me nxehtësinë gjatë gjithë procesit të riciklimit të anijes.

1.4 Menaxhimi i materialeve të rrezikshme

Objekti i riciklimit të anijeve është projektuar, ndërtuar, operuar dhe kërkohet për të siguruar që i gjithë menaxhimi i materialeve të rrezikshme të jetë i sigurt dhe i favorshëm për mjedisin në përputhje me Konventën dhe me të gjitha rregulloret/kërkesat përkatëse lokale ose kombëtare.

1.5 Harta dhe vendndodhja ku kryhen proceset e riciklimit të anijeve

Bashkëlidhur gjendet një hartë e kufirit të objektit të riciklimit të anijeve dhe vendndodhjes ku kryhen proceset e riciklimit të anijeve brenda tij.



2. KAPACITETI I OBJEKTTT TË RICIKLIMIT TË ANIJEVE

2.1 Madhësia e anijeve

Objekti i riciklimit të anijeve është i autorizuar të pranojë një anije për riciklim që i nënshtrohet kufizimeve të mëposhtme në lidhje me madhësinë:

Madhësia maksimale		Kufizime të tjera
Gjatësia		
Gjerësia		
Pesha boshe		

2.2 Menaxhimi i sigurt, për mjedisin, i materialeve të rrezikshme

Objekti i riciklimit të anijeve është i autorizuar të pranojë për riciklim një anije që përmban materiale të rrezikshme siç specifikohet në tabelën e mëposhtme, duke iu nënshtuar kushteve të shënuara më poshtë:

Materiali i rrezikshëm (*4)	Menaxhimi i materialeve të rrezikshme			Autorizim/kufizime
	Heqje PO/JO (*2)	Ruajtje PO/JO	Përpunimi (*1) PO/JO (*3)	
Asbesti				
Substancat që shkatërrojnë ozonin				
Bifenilet e poliklorinuara (PCB)				
Përbërjet dhe sistemet kundër ndotjes				
Kadmiumi dhe përbërjet e kadmiumit				
Kromi gjashtëvalent dhe përbërjet e kromit gjashtëvalent				
Plumbi dhe përbërjet e plumbit				
Merkuri dhe përbërjet e merkurit				
Bifenil i polibrominuar (PBB)				
Eteret difenil i polibrominuar (PBDE)				
Naftalenet e poliklorinuara (më shumë se 3 atome klori)				
Substancat radioaktive				
Disa parafina të klorinuara me zinxhir të shkurtër (alkane, C10-C13, kloro)				
Lëngjet, mbetjet dhe sedimentet e rrezikshme				



Bojëra dhe veshje që marrin flakë shpejt ose që shkaktjnë çlirime toksike				
Materiale të tjera të rrezikshme që nuk janë renditur më sipër dhe që nuk janë pjesë e strukturës së anijes (specifikoni)				

Shënime. *1 Përpunimi nënkupton përpunimin e materialeve të rrezikshme në objektin e riciklimit të anijeve, si p.sh.

- a) djegia e materialeve të rrezikshme;
- b) rikuperimi i materialeve të rrezikshme; dhe
- c. trajtimi i mbetjeve vajore.

*2. Nëse Po, specifikoni në Planin e Objektivit të Riciklimit të Anijeve personelin përgjegjës të autorizuar për të kryer heqjen, me numrin e certifikatës ose informacione të tjera përkatëse.

*3. Nëse Jo, përshkruani në Planin e Riciklimit të Anijes se ku do të përpunohen/hidhen materialet e rrezikshme.

*4. Këto materiale të rrezikshme janë të specifikuara në shtojcat 1 dhe 2 dhe rregulloren 20 të Konventës.

SHTOJCA 6

FORMULARI I RAPORTIT TË FILLIMIT TË PLANIFIKUAR TË RICIKLIMIT TË ANIJES

.....
(Emri i objektit të riciklimit të anijeve)

që ndodhet në
(Adresa e plotë e objektit të riciklimit të anijeve)

Autorizuar sipas kërkesave të Konventës Ndërkombëtare të Hong-Kongut për Riciklimin e Sigurt dhe Mjedisor të Anijeve, 2009 (në vijim e referuar si “Konventa”) për të kryer riciklimin e anijes nën autoritetin e qeverisë së:

.....
(Emri i shtetit)

siç përcaktohet në dokumentin e autorizimit për të kryer riciklimin e anijes, të lëshuar në

.....
(Vendi i autorizimit)

nga
(Përcaktimi i plotë i autoritetit kompetent sipas Konventës)

më (dd/mm/vvvv)
(Data e lëshimit)

Raporton se objekti i riciklimit të anijeve është gati nga çdo aspekt për të filluar riciklimin e anijes

.....
(Numri IMO)

Certifikata ndërkombëtare e gatishmërisë për riciklim të lëshuar sipas dispozitave të Konventës nën autoritetin e qeverisë së

.....
(Emri i shtetit)



nga
(Përcaktimi i plotë i personit ose organizatës së autorizuar sipas dispozitave të Konventës)

më (dd/mm/vvvv)

(Data e lëshimit)

është bashkëlidhur

Nënshkruar

SHTOJCA 7

FORMULARI I DEKLARATËS PËR PËRFUNDIMIN E RICIKLIMIT TË ANIJES DEKLARATA PËR PËRFUNDIMIN E RICIKLIMIT TË ANIJES

Ky dokument është një deklaratë për përfundimin e riciklimit të anijeve për

.....
(Emri i anijes në momentin e marrjes për riciklim/ në kohën e regjistrimit)

Të dbënat e anijes që u mor për riciklim

Numri ose shkronjat dalluese	
Porti i regjistrimit	
Tonazhi bruto	
Numri IMO (Organizata Ndërkombëtare Detare)	
Emri dhe adresa e pronarit të anijes	
Numri IMO i identifikimit të pronarit të regjistruar	
Numri IMO i identifikimit të shoqërisë	
Data e ndërtimit	

VËRTETOHET SE:

Anija është ricikluar në përputhje me Planin e Riciklimit të Anijeve si pjesë e Konventës Ndërkombëtare të Hong-Kongut për Riciklimin e Sigurt dhe Mjedisor të Anijeve, 2009 (në vijim e referuar si “Konventa”) në:

.....
(Emri dhe vendndodhja e objektit të riciklimit të anijeve)

dhe riciklimi i anijes përfundoi sipas kërkesave të Konventës, më:

(dd/mm/vvvv).....
(Data e përfundimit)

Lëshuar më
(Vendi i lëshimit të deklaratës për përfundimin)

(dd/mm/vvvv).....
(Data e lëshimit) (Nënshkrimi i pronarit të objektit të riciklimit të anijeve ose i një përfaqësuesi që vepron në emër të pronarit)

**DEKRET**
Nr. 22, datë 15.2.2023**PËR SHPALLJE LIGJI**

Në mbështetje të nenit 84, pika 1 dhe nenit 93 të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 3/2023, “Për aderimin e Republikës së Shqipërisë në Konventën Ndërkombëtare të Hong-Kongut, për riciklimin e sigurt dhe mjedisor të anijeve, 2009”.

**PRESIDENTI I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË**
Bajram Begaj

LIGJ
Nr. 4/2023

**PËR MIRATIMIN E REZOLUTAVE
NR. 663 “RRITJA E PËRGJITHSHME
E KAPITALIT GCI” DHE NR. 664
“RRITJA SELEKTIVE E KAPITALIT SCI”
TË VITIT 2018 TË KËSHILLIT TË
GUVERNATORËVE TË BANKËS
NDËRKOMBËTARE
PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM
(IBRD)**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

Njoftim Publik i Autorizuar**BANKA NDËRKOMBËTARE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM****BORDI I GUVERNATORËVE****REZOLUTA NR. 663**
RRITJA E PËRGJITHSHME E KAPITALIT E VITIT 2018

Duke pasur parasysh se drejtorët ekzekutivë, duke shqyrtuar çështjen e zgjerimit të burimeve të Bankës nëpërmjet rritjes së kapitalit të saj të autorizuar, kanë arritur në përfundimin se një rritje e tillë do të ishte e dëshirueshme dhe në raportin e tyre të miratuar më 4 qershor 2018, kanë paraqitur një propozim për një rritje të tillë në Bordin e Guvernatorëve;

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**VENDOSI:****Neni 1**

Miratohen rezolutat nr. 663 “Rritja e përgjithshme e kapitalit (GCI)” dhe nr. 664 “Rritja selektive e kapitalit (SCI)” të vitit 2018 të Këshillit të Guvernatorëve të Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD).

Neni 2

Këshilli i Ministrave përcakton me vendim rregullat dhe autoritetin kompetent për realizimin e rritjes së përgjithshme të kapitalit të Republikës së Shqipërisë në Bankën Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD).

Neni 3

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar më datë 26.1.2023.

Shpallur me dekretin nr. 23 datë 15.2.2023, të presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bajram Begaj.



Duke pasur parasysh se drejtorët ekzekutivë kanë propozuar që secili anëtar të autorizohet, në bazë të kushteve të caktuara, të nënshkruajë aksionet e kapitalit të ri të autorizuar në raport me numrin total të aksioneve që anëtarit ka nënshkruar dhe është i autorizuar të nënshkruajë, duke përfshirë edhe aksionet e anëtarëve të caktuar që do të autorizohen të nënshkruajnë në përputhje me rezolutën e propozuar me titull “Rritja e kapitalit selektiv 2018” (në vijim e referuar si “Rezoluta e rritjes së kapitalit selektiv”);

Tashmë, si rrjedhojë, Bordi i Guvernatorëve me anë të kësaj rezolute vendos si më poshtë:

1. Fondi i kapitalit të autorizuar i Bankës do të rritet me 230,500 aksione të fondit të kapitalit, secila prej të cilave ka një vlerë nominale prej 100,000\$ në lidhje me dollarët e Shteteve të Bashkuara të pesës dhe cilësisë në fuqi më 1 korrik 1944, siç interpretohet nga drejtorët ekzekutivë, që rezulton në një vlerë nominale të barabartë me njëqind e njëzetmijë e gjashtëqind e tridhjetë e pesë dollarë amerikanë (120,635 \$).

2. Çdo anëtar i Bankës është i autorizuar të regjistrojë deri në numrin total të aksioneve të vendosura përbri emrit të tij në tabelën e mëposhtme, në bazë të kushteve të përcaktuara në paragrafin 3 më poshtë:

Anëtar	NUMRI I AKSIONEVE TË ALOKUARA SIPAS GCI-së	Anëtar	NUMRI I AKSIONEVE TË ALOKUARA SIPAS GCI-së
Afganistan	55	El Salvador	46
Shqipëri	113	Guinea Ekuatoriale	71
Algjeri	1,136	Eritrea	60
Angola	369	Estoni	113
Antigua dhe Barbuda	60	Etiopi	152
Argjentinë	2,540	Fixhi	118
Armeni	166	Finlandë	1,141
Australi	3,243	Francë	9,022
Austri	1,507	Gabon	95
Azerbajxhan	240	Gambia	78
Bahamas,	127	Gjeorgji	214
Bahrein	136	Gjermani	9,849
Bangladesh	655	Gana	224
Barbados	88	Greqi	371
Bjellorusi	406	Grenada	62
Belgjikë	3,596	Guatemalë	203
Belize	53	Guinea	189
Benin	127	Guinea-Bisao	62
Butan	69	Guajana	143
Bolivi	260	Haiti	157
Bosnjë - Hercegovinë	81	Honduras	65
Botsvana	76	Hungari	1,035
Brazil	5,410	Islandë	164
Brunei Darusalam	224	Indi	7,074
Bullgari	632	Indonezi	2,397
Burkina Faso	127	Republika Islamike e Iranit	3,358
Burundi	106	Irak	422
Kepi i gjelbër	74	Irlandë	781
Kambohia	51	Izrael	613
Kamerun	224	Itali	6,325
Kanada	5,852	Xhamajkë	311
Republika e Afrikës Qendrore	99	Japoni	16,603
Çad	99	Jordani	194
Kili	980	Kazakistan	477
Kinë	13,860	Kenia	348
Kolumbi	980	Kiribati	69
Komoros	37	Republika e Koresë	3,762
Republika Demokratike e Kongos	346	Kosovë	127
Republika e Kongos	106	Kuvajt	1,865
Kosta Rika	115	Republika e Kirgistanit	113
Bregu i Fildishtë	355	Republika Popullore Demokratike e	
Kroaci	281	Laosit	30
Qipro	175	Letoni	168
Republika Çeke	786	Liban	111
Danimarkë	1,749	Lezoto	97
Xhibut	81	Liberi	62
Domenika	58	Libi	952
Republika Domenikane	260	Lituani	187
Ekuador	376	Luksemburg	233
Republika Arabe e Egjiptit	1,079	Ish Republika Jugosllave e	
		Maqedonisë	53
		Madagaskar	207



Anëtari	NUMRI I AKSIONEVE TË ALOKUARA SIPAS GCI-së	Anëtari	NUMRI I AKSIONEVE TË ALOKUARA SIPAS GCI-së
Malavi	159	Ishujt Solomon	74
Malajzi	1,051	Somali	65
Maldivë	44	Afrika e Jugut	1,726
Mali	168	Sudani i Jugut	145
Maltë	127	Spanjë	4,393
Ishujt Marshall	41	Sri Lanka	521
Mauritani	131	Shën Kitts dhe Nevis	25
Mauritius	148	Shën Luçia	65
Meksikë	3,965	Shën Vincent and dhe Grenadine	32
Shtetet e Federuara të Mikronezisë	48	Sudan	168
Moldavi	201	Suriname	39
Mongoli	69	Svazilend	51
Mali i Zi	81	Suedi	2,088
Marok	671	Zvicër	3,395
Mozambik	136	Republika Arabe e Sirisë	249
Mianmar	350	Taxhikistan	122
Namibi	182	Tanzani	134
Nauru	53	Tajlandë	1,143
Nepal	143	Timor-Leste	76
Hollandë	4,495	Togo	161
Zelandë e Re	936	Tonga	71
Nikaragua	88	Trinidad dhe Tobago	320
Niger	99	Tunizi	171
Nigeri	1,614	Turqi	2,547
Norvegji	1,390	Turkmenistan	69
Oman	205	Tuvalu	41
Pakistan	1,176	Uganda	95
Palau	2	Ukrainë	1,335
Panama	95	Emiratet e Bashkuara Arabe	585
Papua Guinea e Re	189	Mbretëri e Bashkuar	9,022
Paraguaj	168	Shtetet e Bashkuara	38,662
Peru	756	Uruguaj	339
Filipine	987	Uzbekistan	353
Poloni	1,701	Vanuatu	78
Portugali	742	Republika Bolivariane e Venezuelës	1,955
Katar	231	Vietnam	440
Rumani	682	Republika e Jemenit	224
Federata Ruse	6,572	Zambia	392
Ruandë	152	Zimbabve	362
Samoa	78		
San Marino	55	Numri total i aksioneve	230,500
Sao Tome dhe Principe	71		
Arabia Saudite	6,392		
Senegal	297		
Serbi	343		
Sejshellet	25		
Sierra Leone	106		
Singapor	590		
Republika Sllovake	396		
Slloveni	168		



3. Çdo regjistrim/nënshkrim i autorizuar sipas paragrafit 2 më sipër do të jetë në afatet dhe kushtet e mëposhtme:

a) çmimi i regjistrimit/nënshkrimit do të jetë nominal;

b) secili anëtar mund të regjistrojë/nënshkruajë deri në numrin total të aksioneve të vendosura përbri emrit të tij në tabelën në paragrafin 2 më lart herë pas here përpara përvjetorit të pestë (5-të) të datës kur kjo rezolutë është miratuar; me kusht që me kërkesën e një anëtar:

i. Presidenti mund të zgjasë periudhën e nënshkrimit/regjistrimit deri në përvjetorin e gjashtë (6-të) të datës në të cilën është miratuar kjo rezolutë, në bazë të kushteve që mund të kërkojnë nga Presidenti në lidhje me zgjatjen e tillë dhe

ii. drejtorët ekzekutivë mund të zgjasin periudhën e nënshkrimit/regjistrimit deri në përvjetorin e shtatë (7-të) të datës në të cilën është miratuar kjo rezolutë, në bazë të kushteve që mund të kërkojnë nga drejtorët ekzekutivë në lidhje me zgjatjen e tillë;

c) anëtar i nënshkrues i paguan Bankës në bazë të nenit II, seksioni 7 (i) të aktit themelues të Bankës (në vijim të referuara si “nenet”):

i. ar ose dollarë amerikanë të barabartë me 2.0% (dy për qind) të çmimit të regjistrimit/nënshkrimit të aksioneve të nënshkruara; dhe

ii. një shumë në monedhën e vet ose në ndonjë monedhë tjetër të barabartë me 18.0% (tetëmbëdhjetë për qind) të çmimit të këtij regjistrimi/nënshkrimi,

me kusht që në çdo rast monedha e tillë: (A) paguhet në para të gatshme ose në përputhje me paragrafin (d) më poshtë, dhe (B) është lirisht e konvertueshme për përdorim në veprimet e Bankës;

d) pagesat e shumave sipas paragrafit (c) më lart mund të kryhen me anë të depozitimit të notave/dëftesave të kërkesave pa interes, në një formë të pranueshme për Bankën që Banka do të arkëtojë menjëherë, me kusht që nëse nota/dëftesa kuotohet/caktohet në një monedhë të ndryshme nga dollarët e Shteteve të Bashkuara dhe nëse shuma e notave/dëftesave është më e ulët sesa shuma e kërkuar në dollarë të Shteteve të Bashkuara në datën arkëtimit, anëtar do të kryejë një pagesë shtesë për Bankën brenda një periudhe prej njëzet ditësh nga paraqitja e notës/dëftesës për arkëtim, për të garantuar që Banka të marrë çmimin

e plotë të blerjes së aksioneve të nënshkruara/të regjistruara;

e) para se ndonjë nënshkrim/regjistrim të pranohet nga Banka, anëtar do të ketë:

i. marrë të gjitha masat e nevojshme për të autorizuar një nënshkrim/regjistrim të tillë dhe dhënë Bankës informacion të tillë për të, siç mund ta kërkojë Banka;

ii. kryer pagesat e parashikuara në paragrafin 3(c) dhe (d) më lart; dhe

iii. marrë të gjitha masat e nevojshme për të garantuar përdorueshmërinë e pakufizuar dhe të menjëhershme nga Banka, në veprimet e saj, të pjesës së çmimit të nënshkrimit/regjistrimit të aksioneve të paguara në monedhën e anëtarit sipas nenit II, seksioni 7(i) i neneve;

f) duke nënshkruar/regjistruar këto aksione, anëtar konsiderohet:

i. të ketë dhënë pëlqimin e tij të përvokueshëm për përdorimin e pakufizuar dhe të menjëhershëm të kapitalit të tij të paguar, pavarësisht të drejtave të anëtarit për miratim sipas nenit IV, seksioneve 2(a) dhe (b) të neneve, të drejtës së tij sipas nenit V, seksionit 12 të neneve për të zëvendësuar notat/dëftesat ose detyrimet e ngjashme ose të drejta ose kufizime të tjera; dhe

ii. konfirmoi se pjesa e paguar e nënshkrimit/regjistrimit të tij është e nevojshme në veprimet e Bankës dhe se nota/dëftesa ose detyrime të ngjashme nuk mund të zëvendësohen në vend të monedhës/valutës së ndonjë anëtar; dhe

g) në rast se rezoluta e rritjes së kapitalit selektiv nuk është miratuar në ose para datës së miratimit të kësaj Rezolute, atëherë asnjë nënshkrim/regjistrim nuk do të miratohet nga Banka para jo më herët se:

i. data kur Bordi i Guvernatorëve miraton rezolutën për rritjen e kapitalit selektiv; dhe

ii. data kur Banka njofton secilin anëtar se periudha e votimit për rezolutën e rritjes së kapitalit selektiv, siç mund të zgjatet, është mbyllur. Nëse periudha e votimit për rezolutën për rritjen e kapitalit selektiv mbyllet pa miratimin e rezolutës për rritjen e kapitalit selektiv nga Bordi i Guvernatorëve, numri i aksioneve të autorizuar për t'u nënshkruar nga secili anëtar sipas paragrafit 2 më sipër duhet të përshtatet në mënyrë që alokimi proporcional i aksioneve të secilit anëtar pas dhënies fuqi të rritjes së fondit të kapitalit sipas kësaj rezolute, do të jetë i barabartë me alokimin



proporcional të aksioneve të anëtarit, pa i dhënë fuqi rezolutës për rritjen e kapitalit selektiv.

4. Të gjitha të drejtat, duke përfshirë të drejtën e votës, të fituara në lidhje me aksionet për të cilat kryhet pagesa me notë/dëftesë sipas paragrafit 3 (d) më lart, pezullohen:

a) nëse pagesa nuk është kryer brenda një periudhe prej njëzet ditësh nga paraqitja e saj për arkëtim; ose

b) nëse, për çdo notë/dëftesë që është në një monedhë të ndryshme nga dollari amerikan, arkëtimi konstaton një mangësi në çmimin e blerjes së aksioneve dhe pagesa shtesë nuk kryhet brenda një periudhe prej njëzet ditësh nga data e pagesës përkatëse,

në secilin rast, vetëm në lidhje me aksionet për të cilat pagesa nuk është marrë dhe derisa pagesa e plotë në para të gatshme të merret nga Banka.

5. Çdo aksion i fondit të kapitalit të Bankës që mbetet i panënshtkruar/i paregjistruar ose i

paguar në fund të periudhës së nënshkrimit/regjistrimit të përcaktuar në paragrafin 3 (b) më sipër, duke përfshirë aksionet në lidhje me të cilin janë pezulluar të drejtat e votimit për shkak të mospagesës siç përshkruhet në paragrafin 5 më sipër, do të bëhet pjesë e fondit të kapitalit të paalokuar të Bankës.

6. Banka miraton një kuadër të qëndrueshmërisë financiare në përputhje me objektivat dhe parimet e përshkruara në raportin “Financimi i qëndrueshëm për zhvillimin e qëndrueshëm: propozimi i paketës së kapitalit të grupit të bankës botërore “(DC2018-0002) për takimin e 21 prillit 2018 të Komitetit të Përbashkët Ministror të Bordeve të Guvernatorëve të Bankës dhe Fondit për Transferimin e Burimeve Reale në Vendet në Zhvillim, me rishikim pesë vjeçar të zbatimit të kuadrit dhe përafrimin e tij me strategjinë e Bankës.

(Miratuar më datë 1 tetor 2018)

Njoftim Publik i Autorizuar



BANKA NDËRKOMBËTARE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM

BORDI I GUVERNATORËVE

REZOLUTA NR. 664

RRITJA E KAPITALIT SELEKTIV E VITIT 2018

Duke pasur parasysh se, me rezolutën nr. 612, të miratuar më 16 mars 2011, Bordi i Guvernatorëve ka vendosur se mbajtja e aksioneve të Bankës duhet të rishikohet çdo pesë vjet, duke filluar në vitin 2015 dhe më pas rishikimi tjetër i rregullt i mbajtjes së aksioneve do të fillojë në vitin 2020;

Duke pasur parasysh se, në lidhje me rishikimin e mbajtjes së aksioneve në vitin 2015, drejtorët ekzekutivë kanë arritur në përfundimin se rritja e fondit të kapitalit të autorizuar të Bankës dhe alokimi selektiv i aksioneve tek anëtarët, siç përcaktohet në paragrafin 2 të kësaj rezolute, do të ishte e dëshirueshme dhe, në raportin e tyre të miratuar më 4 qershor 2018, i kanë paraqitur një propozim Bordit të Guvernatorëve për një rritje të tillë; dhe

Duke pasur parasysh se, për të arritur qëllimin e rritjeve të veçanta në nënshkrimin/regjistrimin e anëtarëve, drejtorët ekzekutivë kanë vënë re se është e nevojshme që të gjithë anëtarët të heqin dorë nga të drejtat e tyre sipas nenit II, seksioni 3(c) i aktit themelues të Bankës (në vijim referuar si “nenet”) për t’u regjistruar në një pjesë proporcionale të rritjes së fondit të kapitalit të autorizuar sipas kësaj rezolute.

Tashtë, si rrjedhojë, Bordi i Guvernatorëve me anë të kësaj rezolute vendos si më poshtë:

1. Fondi i kapitalit të autorizuar i Bankës do të rritet me 245,773 aksione të fondit të kapitalit, ku secili ka një vlerë nominale prej 100,000\$ në lidhje me dollarët e Shteteve të Bashkuara të peshës dhe cilësisë në fuqi më 1 korrik 1944, siç interpretohet nga drejtorët ekzekutivë, që rezulton në një vlerë nominale të barabartë me njëqind e njëzet mijë e gjashtëqind e tridhjetë e pesë dollarë amerikanë (120,635 \$).



2. Çdo anëtar i Bankës është i autorizuar të regjistrojë deri në numrin total të aksioneve të vendosura përbri emrit të tij në tabelën e mëposhtme, në bazë të kushteve të përcaktuara në paragrafin 3 më poshtë:

Anëtar	Numri i aksioneve të alokuara sipas SCI-së	Anëtar	Numri i aksioneve të alokuara sipas SCI-së
Afganistan	93	El Salvador	176
Shqipëri	55	Guinea Ekuatoriale	74
Algjeri	829	Eritrea	70
Angola	352	Estoni	89
Antigua dhe Barbuda	5	Etiopia	207
Argjentinë	1,644	Fixhi	38
Armeni	194	Finlandë	1,146
Australi	4,219	Francë	9,185
Austri	2,025	Gabon	63
Azerbajxhan	265	Gambia	92
Bahamas	45	Gjeorgji	101
Bahrein	114	Gjermani	12,155
Bangladesh	761	Ganë	259
Barbados	19	Greqi	684
Bjellorusi	267	Grenada	4
Belgjikë	2,272	Guatemalë	236
Belizë	7	Guinea	220
Benin	149	Guinea-Bisao	72
Butan	80	Guajana	55
Bolivi	302	Haiti	183
Bosnje-Hercegovinë	72	Honduras	76
Botsvana	61	Hungari	628
Brazil	6,203	Islandë	69
Brunei Darussalam	107	Indi	8,178
Bullgari	369	Indonezi	3,435
Burkina Faso	149	Republika Islamike e Iranit	2,121
Burundi	123	Irak	788
Kepi i Gjelbër	86	Irlanë	847
Kambohia	75	Izrael	754
Kamerun	259	Itali	6,447
Kanada	6,249	Xhamajkë	163
Republika e Afrikës Qendrore	115	Japoni	17,838
Çad	115	Jordani	134
Kili	794	Kazakistan	705
Kinë	46,405	Kenia	404
Kolumbi	1,096	Kiribati	80
Komoros	44	Republika e Koresë	3,999
Republika Demokratike e Kongos	402	Kosovë	149
Republika e Kongos	124	Kuvajt	1,161
Kosta Rika	154	Republika e Kirgistanit	131
Bregu i Fildishtë	413	Republika Popullore Demokratike e Laosit	53
Kroaci	189	Letoni	105
Qipro	85	Liban	154
Republika Çeke	672	Lezoto	112
Danimarkë	1,516	Liberi	72
Xhibut	95	Libi	575
Domenika	2	Lituani	161
Republika Domenikane	231	Luksemburg	284
Ekuador	319	Ish Republika Jugosllave e Maqedonisë	47
Republika Arabe e Egjiptit	1,238	Madagaskar	242



Anëtar	Numri i aksioneve të alokuara sipas SCI-së	Anëtar	Numri i aksioneve të alokuara sipas SCI-së
Malavi	186	Ishujt Solomon	86
Malajzi	1,154	Somali	75
Maldivë	12	Afriké e Jugut	1,236
Mali	197	Sudani i Jugut	169
Maltë	45	Spanjë	4,343
Ishujt Marshall	1	Sri Lanka	607
Mauritani	154	Shën Kitts dhe Nevis	3
Mauritius	58	Shën Luçia	5
Meksikë	3,636	Shën Vincent dhe Grenadines	3
Shtetet e Federuara të Mikronezisë	57	Sudan	283
Moldavi	234	Suriname	19
Mongoli	80	Svazilend	59
Mali i Zi	18	Suedi	3,227
Marok	779	Zvicër	2,834
Mozambik	157	Republika Arabe e Sirisë	289
Mianmar	408	Taxhikistan	142
Namibi	80	Tanzani	186
Nauru	0	Tajlandë	1,501
Nepal	166	Timor-Leste	89
Hollandë	3,787	Togo	188
Zelandë e Re	564	Tonga	83
Nikaragua	103	Trinidad dhe Tobago	169
Niger	115	Tunizi	200
Nigeri	1,616	Turqi	2,478
Norvegji	1,938	Turkmenistan	138
Oman	278	Tuvalu	0
Pakistan	1,138	Ugandë	110
Palau	1	Ukrainë	820
Panama	152	Emiratet e Bashkuara Arabe	1,116
Papua Guinea e Re	220	Mbretëri e Bashkuar	9,185
Paraguaj	103	Shtetet e Bashkuara	42,298
Peru	645	Uruguaj	181
Filipine	997	Uzbekistan	409
Poloni	1,644	Vanuatu	90
Portugali	684	Republika Bolivariene e Venezuelës	1,219
Katar	1,161	Vietnam	698
Rumani	662	Republika e Jemenit	261
Federata Ruse	6,044	Zambia	457
Ruanda	177	Zimbabve	421
Samoa	92		
San Marino	7		
Sao Tome dhe Principe	83		
Arabi Saudite	4,070		
Senegal	346		
Serbi	184		
Sejshellet	6		
Sierra Leone	123		
Singapor	950		
Republika Sllovaqe	314		
Slloveni	160		
		Numri total i aksioneve	267,943

3. Çdo nënshkrim i autorizuar sipas paragrafit 2 më sipër do të jetë në afatet dhe kushtet e mëposhtme:

a) çmimi i regjistrimit/nënshkrimit do të jetë nominal;

b) secili anëtar mund të nënshkruajë deri në numrin total të aksioneve të vendosura përbri emrit të tij në tabelën në paragrafin 2 më lart herë pas here përpara përvjetorit të pestë (5-të) të datës kur kjo rezolutë është miratuar; me kusht që me kërkesën e një anëtar; i) Presidenti mund të zgjasë periudhën e nënshkrimit/regjistrimit deri në përvjetorin e gjashtë (6-të) të datës në të cilën është

miratuar kjo rezolutë, në bazë të kushteve që mund të kërkojnë nga Presidenti në lidhje me zgjatjen e tillë; dhe ii) drejtorët ekzekutivë mund të zgjasin periudhën e nënshkrimit/regjistrimit deri në përvjetorin e shtatë (7-të) të datës në të cilën është miratuar kjo rezolutë, në bazë të kushteve që mund të kërkojnë nga drejtorët ekzekutivë në lidhje me zgjatjen e tillë;

c) anëtar i nënshkrues i paguan Bankës në bazë të nenit II, seksioni 7 (i) i aktit themelues të Bankës (në vijim referuar si “nenet”):

i) ar ose dollarë amerikanë të barabartë me 0.6% (zero pikë gjashtë për qind) të çmimit të



regjistrimit/nënshkrimit të aksioneve të nënshkuara; dhe

j) një shumë në monedhën e vet ose në ndonjë monedhë tjetër të barabartë me 5.4% (pesë pikë katër për qind) të çmimit të këtij regjistrimi/nënshkrimit,

me kusht që në çdo rast monedha e tillë: A) paguhet në para të gatshme ose në përputhje me paragrafin (d) më poshtë; dhe B) është lirisht e konvertueshme për përdorim në veprimet e Bankës;

d) pagesat e shumave sipas paragrafit 3 (c) më lart mund të kryhen me anë të depozitimit të notave/dëftesave të kërkesave pa interes, në një formë të pranueshme për Bankën që Banka do të arkëtojë menjëherë, me kusht që nëse nota/dëftesa kuotohet/caktohet në një monedhë të ndryshme nga dollarët e Shteteve të Bashkuara dhe nëse shuma e notave/dëftesave është më e ulët sesa shuma e kërkueshme në dollarë të Shteteve të Bashkuara në datën arkëtimit, anëtari do të kryejë një pagesë shtesë për Bankën brenda një periudhe prej njëzet ditësh nga paraqitja e notës/dëftesës për arkëtim, për të garantuar që Banka të marrë çmimin e plotë të blerjes së aksioneve të nënshkuara/të regjistruara;

e) Banka do të kërkojë pjesët 2% dhe 18% të nënshkrimeve/regjistrimeve të pagueshme sipas nenit II, seksioni 7 (i) i neneve, që nuk janë të nevojshme të paguhën sipas paragrafit 3 (c) sa më lart, vetëm nëse është e nevojshme për të përmbushur detyrimet e Bankës për fonde të marra hua apo për kredi të garantuara nga ajo dhe jo për përdorim nga Banka në aktivitetet e saj kredituese apo për shpenzime administrative;

f) para se ndonjë nënshkrim/regjistrim të pranohet nga Banka, anëtari do të ketë:

i. marrë të gjitha masat e nevojshme për të autorizuar një nënshkrim/regjistrim të tillë dhe dhënë Bankës informacion të tillë për të, siç mund ta kërkojë Banka;

ii. kryer pagesat e parashikuara në paragrafin 3(c) dhe (d) më lart; dhe

iii. marrë të gjitha masat e nevojshme për të garantuar përdorueshmërinë e pakufizuar dhe të menjëhershme nga Banka, në veprimet e saj, të pjesës së çmimit të nënshkrimit/regjistrimit të aksioneve të paguara në monedhën e anëtarit sipas nenit II, seksioni 7(i) i neneve;

g) duke nënshkruar/regjistruar këto aksione, anëtari konsiderohet:

i. të ketë dhënë pëlqimin e tij të paretvokueshëm për përdorimin e pakufizuar dhe të menjëhershëm të kapitalit të tij të paguar, pavarësisht të drejtave të anëtarit për miratim sipas nenit IV, seksioneve 2(a) dhe (b) të neneve, të drejtës së tij sipas nenit V, seksionit 12 të neneve për të zëvendësuar notat/dëftesat ose detyrimet e ngjashme ose të drejta ose kufizime të tjera; dhe

ii. konfirmoi se pjesa e paguar e nënshkrimit/regjistrimit të tij është e nevojshme në veprimet e Bankës dhe se nota/dëftesa ose detyrime të ngjashme nuk mund të zëvendësohen në vend të monedhës/valutës së ndonjë anëtar; dhe

4. Në rast se Bankës nuk i dërgohet një njoftim nga ndonjë anëtar brenda 21 (njëzet e një) ditë nga data e dërgimit të kësaj rezolute tek guvernatorët për votimin që synon të ushtrojë të drejtat e tij sipas nenit II, seksioni 3 (c) i neneve për të nënshkruar/regjistruar aksionin/pjesën e tij proporcionale të rritjes së fondit të kapitalit të autorizuar të parashikuar sipas kësaj rezolute, një anëtar i tillë do të konsiderohet se ka hequr dorë nga një e drejtë e tillë.

5. Të gjitha të drejtat, duke përfshirë të drejtën e votës, të fituara në lidhje me aksionet për të cilat kryhet pagesa me notë/dëftesë sipas paragrafit 3 (d) më lart, pezullohen:

a) nëse pagesa nuk është kryer brenda një periudhe prej njëzet ditësh nga paraqitja e saj për arkëtim; ose

b) nëse, për çdo notë/dëftesë që është në një monedhë të ndryshme nga dollari amerikan, arkëtimi konstaton një mangësi në çmimin e blerjes së aksioneve dhe pagesa shtesë nuk kryhet brenda një periudhe prej njëzet ditësh nga data e pagesës përkatëse,

në secilin rast, vetëm në lidhje me aksionet për të cilat pagesa nuk është marrë dhe derisa pagesa e plotë në para të gatshme të merret nga Banka.

6. Çdo aksion i fondit të kapitalit të Bankës që mbetet i panënshkruar/i paregjistruar ose i papaguar në fund të periudhës së nënshkrimit / regjistrimit të përcaktuar në paragrafin 3 (b) më sipër, duke përfshirë aksionet në lidhje me të cilin janë pezulluar të drejtat e votimit për shkak të mospagesës siç përshkruhet në paragrafin 5 më



sipër, do të bëhet pjesë e fondit të kapitalit të paalokuar të Bankës.

7. Kjo rezolutë nuk hyn në fuqi në rast se të gjithë anëtarët nuk kanë hequr dorë nga të drejtat e tyre sipas nenit II, seksioni 3 (c) të neneve për të nënshkruar/regjistruar aksionin/pjesën e tyre proporcionale të rritjes së fondit të kapitalit të autorizuar të Bankës të parashikuar sipas kësaj rezolute.

(Miratuar më datë 1 tetor 2018)

DEKRET

Nr. 23, datë 15.2.2023

PËR SHPALLJE LIGJI

Në mbështetje të nenit 84, pika 1 dhe nenit 93 të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 4/2023, “Për miratimin e rezolutave nr. 663 ‘Rritja e përgjithshme e kapitalit GCI’ dhe nr. 664 ‘Rritja selektive e kapitalit SCI’, të vitit 2018, të Këshillit të Guvernatorëve të Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD)”.

PRESIDENT I REPUBLIKËS SË
SHQIPËRISË
Bajram Begaj

LIGJ

Nr. 5/2023

PËR MIRATIMIN E REZOLUTAVE NR. 271 “RRITJA SELEKTIVE E KAPITALIT SCI” DHE NR. 272 “RRITJA E PËRGJITHSHME E KAPITALIT GCI” TË VITIT 2018 TË KËSHILLIT TË GUVERNATORËVE TË KORPORATËS NDËRKOMBËTARE FINANCIARE (IFC)

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI

I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Miratoohen rezolutat nr. 271 “Rritja selektive e kapitalit SCI” dhe nr. 272 “Rritja e përgjithshme e kapitalit GCI” të vitit 2018 të Këshillit të Guvernatorëve të Korporatës Ndërkombëtare Financiare (IFC).

Neni 2

Këshilli i Ministrave përcakton me vendim rregullat dhe autoritetin kompetent për realizimin e rritjes së përgjithshme të kapitalit të Republikës së Shqipërisë në Korporatën Ndërkombëtare Financiare (IFC).

Neni 3

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar më datë 26.1.2023.

Shpallur me dekretin nr. 24 datë 15.2.2023, të presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bajram Begaj.

Njoftim Publik i Autorizuar



KORPORATA FINANCIARE NDËRKOMBËTARE

BORDI I GUVERNATORËVE

REZOLUTA NR. 271

RRITJA SELEKTIVE E KAPITALIT E VITIT 2018

Duke pasur parasysh se me rezolutën nr. 256, të miratuar më datë 9 mars 2012, Bordi i Guvernatorëve vendosi që aksionet e zotëruara të KFN-së do të rishikohen çdo pesë vjet, duke filluar në vitin 2015 dhe, si rrjedhojë, rishikimi i ardhshëm i rregullt i aksioneve të zotëruara do të fillojë në vitin 2020;

Duke pasur parasysh se në lidhje me rishikimin e aksioneve të zotëruara të vitit 2015, drejtorët e Korporatës kanë arritur në përfundimin se një rritje në kapitalin e autorizuar të KFN-së dhe alokimin selektiv të aksioneve për anëtarët, siç përcaktohet në paragrafin 3 të kësaj rezolute, do të ishte e dëshirueshme dhe në raportin e tyre të datës 4 qershor 2018 kanë paraqitur te Bordi i Guvernatorëve një propozim për rritje të tillë;

Duke pasur parasysh se për të arritur qëllimin e rritjeve të veçanta në regjistrimin/nënshkrimin e anëtarëve, drejtorët e korporatës kanë vënë re se është e nevojshme që të gjithë anëtarët të heqin dorë nga të drejtat e tyre sipas nenit II, seksioni 2 (d) i aktit themelues të korporatës për t'u regjistruar në një pjesë proporcionale të rritjes së fondit të kapitalit të autorizuar sipas kësaj rezolute;

Tashtë, si rrjedhojë, Bordi i Guvernatorëve me anë të kësaj rezolute vendos si më poshtë:

1. Fondi i kapitalit të autorizuar të korporatës do të rritet me 919,998 aksione të fondit të kapitalit, ku secili ka një vlerë nominale prej një mijë dollarësh të Shteteve të Bashkuara (1,000 \$).

2. Në mungesë të njoftimit të marrë nga korporata nga ndonjë anëtar brenda njëzet e një (21) ditëve nga data e transmetimit të kësaj rezolute te Guvernatorët për votim se ai synon të ushtrojë të drejtat e tij sipas nenit II, seksioni 2 (d) të aktit themelues për të nënshkruar pjesën e tij proporcionale të rritjes së fondit të kapitalit të autorizuar të parashikuar sipas kësaj rezolute, një anëtar i tillë do të konsiderohet se ka hequr dorë nga një e drejtë e tillë.

3. Çdo anëtar i KFN-së është i autorizuar të regjistrojë deri në numrin total të aksioneve të vendosur përbri emrit të tij në tabelën e mëposhtme, në bazë të kushteve të përcaktuara në paragrafin 5:



ANËTARI	NUMRI I AKSIONEVE TË ALOKUARA SIPAS SCI-së	ANËTARI	NUMRI I AKSIONEVE TË ALOKUARA SIPAS SCI-së
AFGANISTAN	499	ISLANDË	1,720
SHQIPËRI	1,172	REPUBLIKA ISLAMIKE E IRANIT	34,512
ALGJERI	11,573	IRAK	3,825
ANGOLA	3,660	IRLANDË	7,686
ANTIGUA AND BARBUDA	650	IZRAEL	5,941
ARMENI	1,625	JAPONI	163,308
AZERBAIXHAN	2,340	JORDANI	1,983
BAHAMAS	1,339	KAZAKISTAN	4,514
BARBADOS	936	KIRIBATI	671
BELIZE	578	REPUBLIKA E KORESË	37,040
BENIN	1,244	KUVAJT	19,181
BUTAN	671	REPUBLIKA POPULLORE DEMOKRATIKE E LAOSIT	268
BOLIVI	2,532	LIBAN	1,048
BOSNJË DHE HERCEGOVINË	816	LEZOTO	933
BOTSVANA	769	LIBERI	598
BRAZIL	52,818	LIBI	9,807
BULGARIA	6,523	LUKSEMBURG	2,259
BURKINA FASO	1,244	ISH REPUBLIKA JUGOSLLAVE E MAQEDONISË	534
BURUNDI	1,030	MADAGASKAR	2,030
KEPI I GJELBËR	720	MALDIVE	463
KAMBOXHIA	487	MALI	1,648
KAMERUN	2,174	MAURITANI	1,291
REPUBLIKA E AFRIKËS QENDRORE	962	MAURITIUS	1,554
KINË	105,218	MEKSIKË	39,601
KOMOROS	364	MOLDAVI	1,958
REPUBLIKA DEMOKRATIKE E KONGOS	3,372	MONGOLI	671
REPUBLIKA E KONGOS	1,037	MOZAMBIK	1,315
KOSTA RIKA	1,109	MIANMAR	3,420
BREGU I FIDISHTË	3,460	NAMIBI	1,905
KROACI	2,868	NEPAL	1,387
REPUBLIKA ÇEKE	7,890	ZELANDË E RE	9,635
DANIMARKË	17,566	NIKARAGUA	862
XHIBUT	791	NIGER	1,217
DOMENIKA	631	OMAN	1,952
REPUBLIKA DOMENIKANE	2,617	PAPUA GUINEA E RE	1,840
EKUADOR	3,779	PARAGUAJ	1,743
EL SALVADOR	326	PERU	7,592
GUINEA EKUATORIALE	706	POLONI	16,908
ETIOPI	1,451	PORTUGALI	7,414
FIJHI	1,235	RUMANI	6,777
GAMBIA	767	RUANDA	1,483
GJEOGJI	2,246	SAMOA	767
GRENADA	664	SAO TOME DHE PRINCIPE	696
GUATEMALË	1,975	ARABIA SAUDITE	65,646
GUINEA	1,840	SENEGAL	2,904
GUINEA-BISAO	605	SERBI	3,559
GUAJANA	1,506	SEJSHELLET	260
HAITI	1,530	SIERRA LEONE	1,030
HONDURAS	633	SINGAPOR	5,497
HUNGARI	10,654	REPUBLIKA SLOVAKE	4,022



ANËTARI	NUMRI I AKSIONEVE TË ALOKUARA SIPAS SCI-së
SLLOVENI	1,687
ISHUJT SOLOMON	720
SOMALI	624
AFRIKA E JUGUT	17,601
SPANJË	43,589
SHËN LUÇIA	690
SUDAN	1,550
REPUBLIKA ARABE SIRIANE	2,420
TAXHIKISTAN	1,188
TANZANI	1,278
TAJLANDË	10,965
TIMOR-LESTE	743
TOGO	1,577
TONGA	696
TURQI	25,312

ANËTARI	NUMRI I AKSIONEVE TË ALOKUARA SIPAS SCI-së
UGANDA	916
UKRAINË	13,730
EMIRATET E BASHKUARA ARABE	5,273
URUGUAI	3,517
UZBEKISTAN	3,431
VANUATU	755
VIETNAM	4,119
REPUBLIKA E JEMENIT	2,183
ZAMBIA	3,828
ZIMBABVE	3,529

NUMRI TOTAL I AKSIONEVE TË ALOKUARA	919,998
--	----------------

4. Kjo rezolutë do të hyjë në fuqi, kur:

a) rezoluta e propozuar me titull “Konvertimi i fitimeve të mbajtura dhe rritja e përgjithshme e kapitalit e vitit 2018” të ketë hyrë në fuqi;

b) guvernatorët që ushtrojnë jo më pak se katër të pestat e shumicës së fuqisë totale të votimit, kanë votuar në favor të kësaj rezolute; dhe

c) të gjithë anëtarët do të kenë hequr dorë nga të drejtat e tyre për të nënshkruar pjesën e tyre proporcionale të rritjes së fondit të kapitalit të korporatës, të autorizuar sipas kësaj rezolute.

5. Alokimi i aksioneve dhe termat dhe kushtet e nënshkrimit dhe pagesës.

Çdo nënshkrim i autorizuar sipas paragrafit 1 më sipër do të jetë në afatet dhe kushtet e mëposhtme:

a) çmimi i regjistrimit/nënshkrimit do të jetë nominal;

b) çdo regjistrim/nënshkrim do të kryhet nga anëtari nënshkrues që depoziton pranë korporatës jo më vonë se përvjetori i tretë i datës së hyrjes në fuqi të rritjes së fondit të kapitalit të autorizuar të korporatës, në një formë të pranueshme për Korporatën, një instrument parapagimi nëpërmjet të cilit anëtari:

i. nënshkruan numrin total të aksioneve të specifikuar në këtë instrument;

ii. do të paguajë për numrin total të aksioneve në një mënyrë të pajtueshme me kushtet e kësaj rezolute;

iii. i paraqet korporatës se ka ndërmarrë të gjitha masat e nevojshme për të autorizuar një regjistrim/nënshkrim të tillë; dhe

iv. merr përsipër t'i sigurojë korporatës informacione të tilla për çështjet e mësipërme siç mund të kërkojë korporata.

c) çmimi i regjistrimit/nënshkrimit për aksion është 1,000 \$ në lidhje me dollarët amerikanë ose valutë ose valuta të tjera lirisht të konvertueshme; me kusht që nëse pagesa bëhet në valutë të tillë ose në valuta të ndryshme nga dollarët amerikanë, korporata do të bëjë përpjekjet e saj më të mira për të bërë që valuta ose valutat e tilla të konvertohen menjëherë në dollarë amerikanë dhe kjo do të përbëjë pagesën e ose ndaj, të çmimit të regjistrimit/nënshkrimit vetëm në masën që korporata do të ketë marrë pagesën efektive të dollarëve amerikanë;

d) pagesa e çmimit të regjistrimit/nënshkrimit për aksionet e nënshkruara do të kryhet për të gjitha aksionet e tilla në çdo kohë ose për disa aksione të tilla herë pas here, para përvjetorit të tretë të datës së hyrjes në fuqi të rritjes së fondit të kapitalit të autorizuar të korporatës;

e) pagesa e çmimit të regjistrimit/nënshkrimit do të kryhet ose me para të gatshme ose me anë të notave premtuese pa interes sipas kërkesës, të shprehura në dollarë amerikanë dhe ndryshe në një formë të pranueshme për korporatën. Ato nota premtuese do të paraqiten menjëherë për t'u arkëtuar nga korporata;

f) aksionet e fondit të kapitalit i emetohen një anëtari nënshkrues, i cili ka depozituar një instrument regjistrimi/nënshkrimi në përputhje me paragrafin 5 (b) më sipër, vetëm kur kryhet pagesa e plotë e parave të gatshme ose, sipas rastit, dorëzohen notat premtuese për ato aksione në çdo kohë ose herë pas here, dhe një anëtar i tillë do të



mbajë ato aksione pas një emetimi të tillë; megjithatë, me kusht që të gjitha të drejtat, përfshirë të drejtat votuese, të fituara në lidhje me aksionet e emetuara kundrejt një note premtuese për të cilën pagesa e plotë nuk është kryer brenda një periudhe prej njëzet ditësh nga paraqitja e saj për arkëtimin, të pezullohen derisa të kryhet pagesa e plotë;

g) në masën që ndonjë aksion i fondit të kapitalit, i cili është nënshkruar në përputhje me këtë Rezolutë, nuk do të jetë paguar në mënyrë efektive plotësisht në dollarë amerikan në ose para

datës së fundit të përcaktuar për pagesë për aksione të tilla në përputhje me këtë rezolutë, këto aksione do të bëhen pjesë e fondit të kapitalit të paalokuar të KFN-së;

h) të gjitha aksionet e fondit të kapitalit që mbeten të paregjistruara ose të papaguara pas datave të përcaktuara në këtë rezolutë, do të mbeten të autorizuar dhe të paemetuar, të emetueshme nga korporata në përputhje me aktin e saj themelues.

(Miratuar më datë 16 prill 2020)

Njoftim Publik i Autorizuar



KORPORATA FINANCIARE NDËRKOMBËTARE

BORDI I GUVERNATORËVE

REZOLUTA NR. 272

RRITJA E PËRGJITHSHME E KAPITALIT E VITIT 2018

Duke pasur parasysh se drejtorët e korporatës, pas shqyrtimit të çështjes së zgjerimit të burimeve të korporatës nëpërmjet rritjes së kapitalit të saj të autorizuar, kanë arritur në përfundimin se një rritje e tillë do të ishte e dëshirueshme dhe, në raportin e tyre të datës 4 qershor 2018, i kanë paraqitur Bordit të Guvernatorëve propozim për një rritje të tillë;

Duke pasur parasysh se drejtorët e korporatës kanë propozuar që secili anëtar të autorizohet, në bazë të kushteve të caktuara, që të nënshkruajë aksionet e kapitalit të ri të sapoautorizuar në raport me numrin total të aksioneve që anëtari ka nënshkruar dhe është i autorizuar të nënshkruajë, duke përfshirë aksionet që do të emtohen në vijim të rezolutës së propozuar me titull “Konvertimi i fitimeve të mbajtura dhe rritja e përgjithshme e kapitalit e vitit 2018” dhe aksione që anëtarë të caktuar janë të autorizuar të nënshkruajnë në përputhje me rezolutën e propozuar me titull “Rritja selektive e kapitalit e vitit 2018” (në vijim e referuar si “Rezoluta e rritjes selektive të kapitalit”);

Duke pasur parasysh se aksioneri më i madh i korporatës ka informuar se nuk do të ushtrojë të drejtat e tij sipas nenit II, seksioni 2 (d) të neneve për të regjistruar pjesën e tij proporcionale të rritjes së fondit të kapitalit të autorizuar të parashikuar sipas kësaj rezolute;

Duke pasur parasysh se synimi i anëtarëve është që kjo rezolutë me titull “Rritja e përgjithshme e kapitalit e vitit 2018” dhe rezoluta e propozuar me titull “Ndryshimi në aktin themelues të korporatës”, të miratohet në të njëjtën kohë, duke arritur në këtë mënyrë lidhjen e synuar midis të dyjave.

Tashmë, si rrjedhojë, Bordi i Guvernatorëve me anë të kësaj rezolute vendos si më poshtë:

1. Fondi i kapitalit të autorizuar të korporatës do të rritet me 4,579,995 aksione të fondit të kapitalit, ku secili ka një vlerë nominale prej një mijë dollarësh të Shteteve të Bashkuara (1,000 \$).

2. Çdo anëtar i korporatës është i autorizuar të regjistrojë deri në numrin total të aksioneve të vendosura përbri emrit të tij në tabelën e mëposhtme, në bazë të kushteve të përcaktuara në paragrafin 4:



ANËTARI	NUMRI I AKSIONEVE TË ALOKUARA SIPAS GCI-së
AFGANISTAN	382
SHQIPËRI	3,149
ALGJERI	15,794
ANGOLA	4,242
ANTIGUA DHE BARBUDA	212
ARGJENTINË	91,720
ARMENI	2,607
AUSTRALI	102,370
AUSTRI	42,699
AZERBAIJHAN	5,783
BAHAMAS,	1,104
BAHREIN	3,777
BANGLADESH	20,834
BARBADOS	1,046
BJELLORUSI	11,392
BELGJIKË	109,467
BELIZ	382
BENIN	610
BUTAN	1,748
BOLIVI	4,832
BOSNIË - HERCEGOVINË	1,572
BOTSVANA	463
BRAZIL	135,211
BULLGARI	12,523
BURKINA FASO	2,161
BURUNDI	508
KEPI I GJELBËR	237
KAMBOXHIA	871
KAMERUN	2,531
KANADA	175,938
REPUBLIKA E AFRIKËS QENDRORE	530
ÇAD	2,950
KILI	27,355
KINË	163,423
KOLUMBI	29,542
KOMOROS	134
REPUBLIKA DEMOKRATIKE E KONGOS	5,626
REPUBLIKA E KONGOS	578
KOSTA RIKA	2,374
BREGU I FILDISHTË	8,647
KROACI	7,047
QIPRO	4,627
REPUBLIKA ÇEKE	21,517
DANIMARKË	45,115
XHIBUT	270
DOMENIKA	270
REPUBLIKA DOMENIKANE	3,310
EKUADOR	5,746
REPUBLIKA ARABE E EGJIPTIT	28,940
EL SALVADOR	155

ANËTARI	NUMRI I AKSIONEVE TË ALOKUARA SIPAS GCI-së
GUINEA EKUATORIALE	293
ERITREA	2,022
ESTONI	3,102
ETIOPI	686
FIXHI	971
FINLANDË	33,952
FRANCË	261,749
GABON	2,743
GAMBIA	421
GJEOGJI	3,622
GJERMANI	278,821
GANË	11,996
GREQI	14,920
GRENADA	348
GUATEMALA	2,905
GUINEA	1,255
GUINEA-BISAO	210
GUAJANA	3,438
HAITI	2,212
HONDURAS	1,250
HUNGARI	28,482
ISLANDË	579
INDI	222,669
INDONEZI	68,353
REPUBLIKA ISLAMIKE E IRANIT	12,914
IRAK	1,403
IRLANDË	4,971
IZRAEL	6,303
ITALI	175,938
XHAMAIKË	9,262
JAPONI	397,880
JORDANI	2,598
KAZAKISTAN	11,310
KENIA	8,740
KIRIBAT	216
REPUBLIKA E KORESË	71,390
KOSOVË	3,145
KUVAJT	38,043
REPUBLIKA E KIRGISTANIT	3,720
REPUBLIKA POPULLORE DEMOKRATIKE E LAOSIT	677
LETONI	4,650
LIBAN	589
LEZOTO	418
LIBERI	349
LIBI	2,901
LITUANI	5,063
LUKSEMBURG	5,267
ISH REPUBLIKA JUGOSLLAVE E MAQEDONISË	1,311
MADAGASKAR	1,510
MALAVI	3,941



ANËTARI	NUMRI I AKSIONEVE TE ALOKUARA SIPAS GCI-së
MALAJZI	35,918
MALDIVE	166
MALI	1,443
MALTË	3,493
ISHUJT MARSHALL	1,434
MAURITANI	829
MAURITIUS	4,042
MEKSIKË	77,273
SHTETET E FEDERUARA TE MIKRONEZISË	1,609
MOLDAVI	3,134
MONGOLI	502
MALI I ZI	2,239
MAROK	20,840
MOZAMBIK	1,069
MIANMAR	2,411
NAMIBI	1,414
NEPAL	2,171
HOLLANDË	121,408
ZELANDË E RE	10,483
NIKARAGUA	1,791
NIGER	663
NIGERI	59,853
NORVEGJI	38,066
OMAN	3,121
PAKISTAN	46,054
PALAU	54
PANAMA	2,178
PAPUA GUINEA E RE	3,003
PARAGUAJ	1,437
PERU	20,264
FILIPINE	29,542
POLONI	21,246
PORTUGALI	20,108
KATAR	3,569
RUMANI	11,176
FEDERATA RUSE	222,465
RUANDA	1,083
SAMOA	293
SAO TOME DHE PRINCIPE	1,147
ARABIA SAUDITE	129,015
SENEGAL	5,796
SERBI	4,909
SEJSHELLET	132
SIERRA LEONE	774
SINGAPOR	1,942

ANËTARI	NUMRI I AKSIONEVE TE ALOKUARA SIPAS GCI
REPUBLIKA SLOVAKE	10,781
SLLOVENI	3,907
ISHUJT SOLOMON	284
SOMALI	357
AFRIKA E JUGUT	42,667
SUDANI I JUGUT	4,066
SPANJË	92,451
SRI LANKA	16,203
SHËN KITTS DHE NEVIS	1,380
SHËN LUÇIA	356
SUDAN	680
SURINAM	1,341
SVAZILEND	1,479
SUEDI	58,131
ZVICËR	95,306
REPUBLIKA ARABE SIRIANE	1,106
TAXHIKISTAN	2,959
TANZANI	2,532
TAJLANDË	28,592
TIMOR-LESTE	1,891
TOGO	2,195
TONGA	271
TRINIDAD DHE TOBAGO	8,894
TUNIZI	7,713
TURQI	41,435
TURKMENISTAN	1,752
UGANDA	1,850
UKRAINË	25,868
EMIRATET E BASHKUARA ARABE	10,219
MBRETËRI E BASHKUAR	261,749
URUGUAJ	8,717
UZBEKISTAN	9,350
VANUATU	333
REPUBLIKA BOLIVARIANE E VENEZUELES	59,671
VIETNAM	2,133
REPUBLIKA E JEMENIT	2,166
ZAMBIA	3,867
ZIMBABVE	7,955

AKSIONET TOTALE TË ALOKUARA	4,579,995
------------------------------------	------------------

3. Kjo rezolutë do të hyjë në fuqi nga data kur korporata vërteton, nëpërmjet një komunikimi zyrtar drejtuar të gjithë anëtarëve, se:

a) rezoluta e propozuar me titull “Konvertimi i fitimeve të mbajtura dhe rritja e përgjithshme e kapitalit e vitit 2018” ka hyrë në fuqi;

b) rezoluta e propozuar me titull “Ndryshimi i aktit themelues të korporatës” ka arritur shumicën e nevojshme, veçanërisht tre të pestat e guvernatorëve që ushtrojnë tetëdhjetë e pesë për

qind të fuqisë totale të votimit, për të hyrë në fuqi; dhe

c) guvernatorët që ushtrojnë jo më pak se katër të pestat e shumicës së fuqisë totale të votimit, kanë votuar në favor të kësaj rezolute.

4. Alokimi i aksioneve dhe termat dhe kushtet e nënshkrimit dhe pagesës.

Çdo nënshkrim i autorizuar sipas paragrafit 1 më sipër do të jetë në afatet dhe kushtet e mëposhtme:



a) çmimi i regjistrimit/nënshkrimit do të jetë nominal;

b) çdo regjistrim/nënshkrim do të bëhet nga anëtari nënshkrues që depoziton në korporatë jo më vonë se përvjetori i tretë i datës së hyrjes në fuqi të rritjes së fondit të kapitalit të autorizuar të korporatës, me kusht që, nëse ndonjë anëtar e kërkon këtë, Bordi i Drejtorëve mund të përcaktojë në çdo kohë që një periudhë e tillë të zgjatet deri në përvjetorin e katërt të datës së hyrjes në fuqi të rritjes së fondit të kapitalit të autorizuar të korporatës, në bazë të kushteve që mund të kërkojnë nga Bordi i Drejtorëve në lidhje me një zgjatje të tillë, në një formë të pranueshme për korporatën, një instrument regjistrimi/nënshkrimi nëpërmjet të cilit anëtari:

i) nënshkruan numrin total të aksioneve të specifikuar në këtë instrument;

ii. do të paguajë për numrin total të aksioneve në një mënyrë të pajtueshme me kushtet e kësaj rezolute;

iii. i paraqet korporatës se ka ndërmarrë të gjitha masat e nevojshme për të autorizuar një regjistrim/nënshkrim të tillë; dhe

iv. merr përsipër t'i sigurojë korporatës informacione të tilla për çështjet e mësipërme siç mund të kërkojë korporata;

c) çmimi i regjistrimit/nënshkrimit për aksion është 1.000 \$ në lidhje me dollarët amerikan ose valutë ose valuta të tjera lirisht të konvertueshme; me kusht që nëse pagesa bëhet në valutë të tillë ose në valuta të ndryshme nga dollarët amerikan, korporata do të bëjë përpjekjet e saj më të mira për të marrë masa që valuta ose valutat e tilla të konvertohen menjëherë në dollarë amerikan dhe kjo do të përbëjë pagesën e ose ndaj, të çmimit të regjistrimit/nënshkrimit vetëm në masën që korporata do të ketë marrë pagesën efektive të dollarëve amerikan;

d) pagesa e çmimit të regjistrimit/nënshkrimit për aksionet e nënshkruara do të kryhet, për të gjitha aksionet e tilla në çdo kohë ose për disa aksione të tilla herë pas here, para përvjetorit të pestë të datës së hyrjes në fuqi të rritjes së fondit të kapitalit të autorizuar të korporatës, me kusht që nëse ndonjë anëtar e kërkon këtë, Bordi i Drejtorëve, në çdo kohë, mund të përcaktojë që kjo periudhë do të zgjatet deri në përvjetorin e gjashtë të datës së hyrjes në fuqi të rritjes së fondit të kapitalit të autorizuar të korporatës, në bazë të

kushteve që mund të kërkojnë nga Bordi i Drejtorëve në lidhje me një zgjatje të tillë.

e) Pagesa e çmimit të regjistrimit/nënshkrimit do të kryhet ose me para të gatshme ose me anë të notave premtuese pa interes sipas kërkesës, të shprehura në dollarë amerikan dhe ndryshe në një formë të pranueshme për Korporatën. Ato nota premtuese do të paraqiten menjëherë për t'u arkëtuar nga korporata.

f) Aksionet e fondit të kapitalit i emetohen një anëtari nënshkrues, i cili ka depozituar një instrument regjistrimi/nënshkrimi në përputhje me paragrafin 5 (b) më sipër, vetëm kur kryhet pagesa e plotë e parave të gatshme ose, sipas rastit, dorëzohen notat premtuese për ato aksione në çdo kohë ose herë pas here, dhe një anëtar i tillë do të mbajë ato aksione pas një emetimi të tillë; megjithatë, me kusht që të gjitha të drejtat, përfshirë të drejtat votuese, të fituara në lidhje me aksionet e emetuara kundrejt një note premtuese për të cilën pagesa e plotë nuk është kryer brenda një periudhe prej njëzet ditësh nga paraqitja e saj për arkëtimin, të pezullohen derisa të kryhet pagesa e plotë.

g) Në rast se rezoluta e rritjes selektive të kapitalit e vitit 2018 nuk miratohet në ose para datës së miratimit të kësaj rezolute, atëherë asnjë regjistrim/nënshkrim nuk do të pranohet nga korporata jo më parë se:

i. data kur Bordi i Guvernatorëve miraton rezolutën për rritjen selektive të kapitalit të vitit 2018; dhe

ii. data kur korporata njofton secilin anëtar se periudha e votimit për rezolutën e rritjes selektive të kapitalit të vitit 2018, siç mund të zgjatet, është mbyllur. Nëse periudha e votimit për rezolutën për rritjen selektive të kapitalit të vitit 2018 mbyllet pa miratimin e rezolutës për rritjen selektive të kapitalit të vitit 2018 nga Bordi i Guvernatorëve, numri i aksioneve të autorizuar për t'u nënshkruar nga secili anëtar sipas paragrafit 2 më sipër, duhet të përshtatet në mënyrë që alokimi proporcional i aksioneve të secilit anëtar pas dhënies fuqi të rritjes së fondit të kapitalit sipas kësaj rezolute, do të jetë i barabartë me alokimin proporcional të aksioneve të anëtarit, pa i dhënë fuqi rezolutës për rritjen selektive të kapitalit të vitit 2018.

h) Në masën që ndonjë aksion i fondit të kapitalit, i cili është nënshkruar në përputhje me këtë Rezolutë, nuk do të jetë paguar në mënyrë



efektive plotësisht në dollarë amerikan në ose para datës së fundit të përcaktuar për pagesë për aksione të tilla në përputhje me këtë rezolutë, këto aksione do të bëhen pjesë e fondit të kapitalit të paalokuar të KFN-së.

i) Të gjitha aksionet e fondit të kapitalit që mbeten të panënskruara ose të papaguara pas datave të përcaktuara sipas kësaj rezolute, do të mbeten të autorizuar dhe të paometuara, të emetueshme nga korporata në përputhje me aktin e saj themelues.

(Miratuar më datë 16 prill 2020)

DEKRET

Nr. 24, datë 15.2.2023

PËR SHPALLJE LIGJI

Në mbështetje të nenit 84, pika 1 dhe nenit 93 të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 5/2023, “Për miratimin e rezolutave nr. 271 ‘Rritja selektive e kapitalit SCI’ dhe nr. 272 ‘Rritja e përgjithshme e kapitalit GCI’ të vitit 2018 të Këshillit të Guvernatorëve të Korporatës Ndërkombëtare Financiare (IFC)”.

PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj

LIGJ
Nr. 6/2023

PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË POLONISË PËR BASHKËPUNIMIN NË FUSHËN E MBROJTJES

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI

I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe qeverisë së Republikës së Polonisë për bashkëpunimin në fushën e mbrojtjes sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji.

Neni 2

Shfuqizohet ligji nr. 9139, datë 16.10.2003, “Për ratifikimin e marrëveshjes ndërmjet qeverisë së Republikës të Shqipërisë dhe qeverisë së Republikës së Polonisë për bashkëpunim në fushën e mbrojtjes”.

Neni 3

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren zyrtare.

Miratuar më datë 2.2.2023.

Shpallur me dekretin nr. 25, datë 15.2.2023, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bajram Begaj

MARRËVESHJE

NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË POLONISË PËR BASHKËPUNIMIN NË FUSHËN E MBROJTJES

Qeveria e Republikës së Polonisë dhe Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë, më poshtë referuar “Palët”,

Duke pasur parasysh dispozitat e Traktatit Atlantik Verior, të përfunduar në Uashington, më 4 prill 1949,

Duke pasur parasysh dispozitat e Marrëveshjes ndërmjet Palëve në Traktatin Atlantik Verior në lidhje me statusin e forcave të tyre, të përfunduar në Londër më 19 qershor 1951 (NATO SOFA),



Me dëshirën për të zhvilluar dhe forcuar bashkëpunimin ndërmjet Palëve si një kontribut për paqen dhe sigurinë ndërkombëtare,

Kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni 1

Qëllimi

Qëllimi i kësaj Marrëveshjeje është vendosja e kuadrit ligjor dhe dispozitave të përgjithshme në lidhje me bashkëpunimin ndërmjet Palëve në çështjet e mbrojtjes.

Neni 2

Përkufizime

Për qëllimet e kësaj Marrëveshjeje, termi:

- a) “personel ushtarak” do të thotë anëtarët e Forcave të Armatosura të Palëve;
- b) “personel civil” do të thotë të punësuarit civilë të Forcave të Armatosura të Palëve;
- c) “Pala Dërguese” do të thotë një Palë që dërgon personelin e saj civil dhe ushtarak në territorin shtetëror të Palës tjetër në pajtim me dispozitat e kësaj Marrëveshjeje;
- d) “Pala Pritëse” do të thotë Pala që pret personelin civil dhe ushtarak të Palës Dërguese në pajtim me dispozitat e kësaj Marrëveshjeje.

Neni 3

Fusha e bashkëpunimit

1. Bashkëpunimi ndërmjet Palëve kryhet në fushat e mëposhtme:

- a) misionet dhe operacionet ndërkombëtare, duke përfshirë operacionet paqe-ruajtëse, aktivitetet e kërkim-shpëtimit dhe operacionet humanitare, si dhe iniciativat e përbashkëta në kuadrin e angazhimeve të organizatave ndërkombëtare, në të cilat janë anëtare të dyja Palët;
- b) stërvitjet e përbashkëta ushtarake;
- c) edukimin dhe trajnimin e personelit civil dhe ushtarak të forcave të armatosura të Palëve;
- d) industrinë e mbrojtjes, shkencën dhe teknologjinë për modernizimin e forcave të armatosura të Palëve;
- e) mbështetjen teknike dhe logjistike për forcat e armatosura të Palëve dhe konsulencën në këtë fushë;

f) çështjet në lidhje me sigurinë e informacionit të klasifikuar në pajtim me ligjin e zbatueshëm të brendshëm të palëve dhe atë ndërkombëtar;

- g) shkëmbimin e informacionit në lidhje me mbikëqyrjen e hapësirës ajrore, konsulencën, trajnimet e përbashkëta dhe stërvitjet në këtë fushë;
- h) mjekësinë ushtarake;
- i) çështjet ligjore në fushën e mbrojtjes;
- j) arkivat dhe muzeumet ushtarake;
- k) aktivitetet kulturore dhe sportive.

2. Me qëllim që të zbatohet bashkëpunimi në fushat e përmendura në paragrafin 1, të këtij neni, Palët mund të vendosin masa specifike zbatuese.

Neni 4

Format e bashkëpunimit

Bashkëpunimi ndërmjet Palëve realizohet, veçanërisht, në format e mëposhtme:

- a) vizitat e punës dhe kontaktet ndërmjet nëpunësve të Palëve;
- b) vizitat e delegacioneve ushtarake dhe civile;
- c) pjesëmarrja në ekspozimin e pajisjeve dhe armëve luftarake, stërvitjet ushtarake, seminarët dhe konferencat;
- d) shkëmbimi i trajnimit për personelin civil dhe ushtarak.

Neni 5

Mbikëqyrja e zbatimit të Marrëveshjes

Autoritetet përgjegjëse për zbatimin e kësaj Marrëveshjeje janë: ministri i Mbrojtjes Kombëtare dhe ministri kompetent për çështjet e ekonomisë në emër të Qeverisë së Republikës së Polonisë dhe ministri i Mbrojtjes në emër të Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë.

Neni 6

Planet vjetore të bashkëpunimit

1. Zbatimi i bashkëpunimit bazohet në aktivitete të rëna dakord bashkërisht. Palët mund të bëjnë propozime konkrete, që shkëmbehen nëpërmjet kanaleve të përshtatshme.

2. Bazuar në propozimet e përmendura në par 1, Palët zhvillojnë një plan vjetor bashkëpunimi i cili nënshkruhet nga përfaqësuesit e autorizuar të Palëve.

3. Plan i bashkëpunimit vjetor përmban informacion në lidhje me titullin e aktivitetit, kohën



dhe vendin e realizimit dhe numrin e pjesëmarrësve. Nëse është e nevojshme përfshihet informacion i mëtejshëm.

Neni 7

Aspekte financiare

1. Për qëllimet e bashkëpunimit, në bazë të reciprocitetit, secila Palë mbulon shpenzimet e saj në lidhje me aktivitetet e zhvilluara sipas dispozitave të kësaj Marrëveshjeje, përveç kur bihet dakord ndryshe nga Palët.

2. Pala Dërguese mbulon shpenzimet e mëposhtme:

- a) udhëtimit për në dhe nga territori i shtetit të Palës pritëse;
- b) akomodimit dhe ushqimit;
- c) sigurimeve për anëtarët e delegacionit, duke përfshirë sigurimet mjekësore jo-emergjente;
- d) lëshimin e dokumenteve të hyrjes dhe largimit, siç kërkohet nga Pala Pritëse.

3. Pala Pritëse mbulon shpenzimet e mëposhtme:

- a) transportin e brendshëm për delegatët e Palës Dërguese pas hyrjes së tyre në territorin e shtetit të Palës Dërguese;
- b) kujdesin mjekësor emergjent;
- c) programeve kulturore me kërkesë.

Neni 8

Statusi i personelit civil dhe ushtarak

Gjatë qëndrimit në territorin e shtetit të Palës Pritëse, statusi i personelit ushtarak dhe civil të Shtetit Dërgues rregullohet nga dispozitat e Marrëveshjes ndërmjet Palëve të Traktatit Atlantik Verior në lidhje me statusin e forcave të tyre, të përfunduar në Londër, më 19 qershor 1951 (NATO SOFA).

Neni 9

Mbrojtja e Informacionit të Klasifikuar

I gjithë informacioni i klasifikuar, i shkëmbyer ose gjeneruar në lidhje me këtë Marrëveshje përdoret, transmetohet, ruhet, trajtohet dhe/ose mbrohet në pajtim me Marrëveshjen ndërmjet Qeverisë së Republikës së Polonisë dhe Qeverisë së Republikës së Shqipërisë për Mbrojtjen e Ndërsjellë

të Informacionit të Klasifikuar, të lidhur në Tiranë më 21 shtator 2004.

Neni 10

Mbrojtja e të dhënave personale

1. Pala që merr të dhënat personale brenda bashkëpunimit të ndërmarrë sipas kësaj Marrëveshjeje i përdor këto të dhëna vetëm për të ekzekutuar këtë Marrëveshje dhe sipas kushteve të caktuara nga Pala tjetër që jep të dhënat.

2. Pala që merr të dhënat personale nuk i ruan ato më gjatë se është e nevojshme për të arritur qëllimet e të përpunimit të të dhënave dhe sapo të pushojë së ekzistuari qëllimi, Pala që merr të dhënat, i fshin të dhënat e ruajtura pa vonesë dhe njofton Palën tjetër që i ka dërguar këto të dhëna.

3. Palët regjistrojnë transferimin, marrjen, përdorimin dhe fshirjen e të dhënave personale të transferuara sipas kësaj Marrëveshjeje.

4. Palët konfirmojnë saktësinë e të dhënave të transferuara. Nëse pala transferon të dhëna të pasaktë ose të dhëna të patransferueshme, ajo njofton pa vonesë Palën tjetër. Pala që merr këto të dhëna i korrigjon ose i fshin ato.

5. Palët ofrojnë nivelin e nevojshëm për mbrojtjen e të dhënave personale të marra nga përpunimi i paaautorizuar ose i paligjshëm dhe humbja aksidentale, dëmtimi ose korrupsioni.

6. Palët njoftojnë njëra-tjetrën në lidhje me shkeljet e të drejtave të mbrojtjes së të dhënave personale të marra sipas kësaj Marrëveshjeje, nëse kjo shkelje mund të shkaktojë risk të lartë të shkeljes së të drejtave dhe lirive të personave, të dhënat e të cilëve janë marrë.

7. Palët marrin përsipër të gjitha veprimet e mundshme me qëllim që të shmangin pasojat e referuara në pikën 6 dhe për të siguruar ushtrimin e të drejtave të personave, të dhënat e të cilëve merren.

Neni 11

Dispozita të fundit

1. Kjo Marrëveshje i nënshtrohet pranimi nga Palët në pajtim me legjislacionin e tyre të brendshëm për të cilën Palët njoftojnë njëra-tjetrën. Marrëveshja hyn në fuqi 30 ditë pas datës së marrjes së njoftimit të fundit.

2. Kjo Marrëveshje mund të ndryshohet me pëlqimin me shkrim të Palëve.



3. Kjo Marrëveshje lidhet për një afat të pacaktuar kohor. Secila Palë mund ta prishë këtë Marrëveshje nëpërmjet njoftimit dhe në një rast të tillë Marrëveshjes i pushon fuqia 6 muaj pas datës së një njoftimit të tillë.

4. Çdo mosmarrëveshje në lidhje me interpretimin ose zbatimin e kësaj Marrëveshjeje zgjidhet ekskluzivisht ndërmjet Palëve me masa diplomatike.

5. Në datën e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, Marrëveshja ndërmjet Qeverisë së Republikës së Polonisë dhe Qeverisë së Republikës së Shqipërisë në lidhje me bashkëpunimin në fushën e mbrojtjes, e lidhur në Varshavë, më 18 korrik 2003, shfuqizohet.

Nënshkruar në Bruksel, më 16.6.2022, në dy kopje origjinale, secila në gjuhët polake, shqipe dhe angleze, ku të gjitha tekstet janë njëloj autentike. Në rastin e mospërputhjes në interpretim, mbizotëron teksti në anglisht.

Për Këshillin e Ministrave të Republikës
së Shqipërisë
Niko Peleshi

Për Qeverinë e Republikës së Polonisë
Mariusz Błaszczak

DEKRET
Nr. 25, datë 15.2.2023

PËR SHPALLJE LIGJI

Në mbështetje të nenit 84, pika 1 dhe nenit 93 të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 6/2023, “Për ratifikimin e marrëveshjes ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës së Polonisë për bashkëpunimin në fushën e mbrojtjes”.

**PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË**
Bajram Begaj

LIGJ

Nr. 7/2023

**PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES
NDËRMJET REPUBLIKËS SË
SHQIPËRISË, NJËRA PALË, DHE
BASHKIMIT EVROPIAN, PALA TJETËR,
PËR PJESËMARRJEN E SHQIPËRISË
NË MEKANIZMIN E MBROJTJES
CIVILE TË BASHKIMIT**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja ndërmjet Republikës së Shqipërisë, njëra palë, dhe Bashkimit Evropian, pala tjetër, për pjesëmarrjen e Shqipërisë në Mekanizmin e Mbrojtjes Civile të Bashkimit”, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miraturar më datë 2.2.2023.

Shpallur me dekretin nr. 26, datë 15.2.2023, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bajram Begaj

MARRËVESHJE
NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË,
NJËRA PALË DHE BASHKIMIT
EVROPIAN, PALA TJETËR, PËR
PJESËMARRJEN E REPUBLIKËS SË
SHQIPËRISË NË MEKANIZMIN E
MBROJTJES CIVILE TË BASHKIMIT

Republika e Shqipërisë (në vijim referuar si “Shqipëria”), njëra palë, dhe Komisioni Evropian (në vijim i referuar si “Komisioni”), në emër të Bashkimit Evropian, pala tjetër, në vijim të



referuara individualisht si “Pala” dhe së bashku si “Palët”,

Duke pasur parasysh se Marrëveshja e Stabilizim-Asociimi ndërmjet Komuniteteve Evropiane dhe shteteve anëtare të tyre, nga njëra anë, dhe Republikës së Shqipërisë, është miratuar me vendimin e Këshillit dhe Komisionit 2009/332/KE, Euratom²

Duke pasur parasysh se neni 129 i Marrëveshjes së Stabilizim-Asociimit parashikon që Marrëveshja Kuadër ndërmjet Komunitetit Evropian dhe Republikës së Shqipërisë mbi parimet e përgjithshme për pjesëmarrjen e Republikës së Shqipërisë në Programet e Komunitetit, nënshkruar më 22 nëntor 2004 (në vijim e referuar si “Marrëveshja Kuadër”)³, dhe shtojca e saj do të jetë pjesë përbërëse e Marrëveshjes së Stabilizim-Asociimit.

Duke pasur parasysh se “Marrëveshja Kuadër” parashikon në nenin 5 të saj se termat dhe kushtet specifike, duke përfshirë kontributin financiar të pagueshëm, në lidhje me pjesëmarrjen e Shqipërisë në çdo program të veçantë do të përcaktohen me marrëveshje ndërmjet Komisionit dhe Shqipërisë.

Duke pasur parasysh se neni 28, pika 1, germa “b”, e vendimit nr. 1313/2013/BE⁴, parashikon që Mekanizmi i Mbrojtjes Civile të Bashkimit të jetë i hapur për pjesëmarrjen e parimet e përgjithshme dhe termat dhe kushtet e përgjithshme për pjesëmarrjen e këtyre vendeve në programet e Bashkimit të përcaktuara në marrëveshjet kuadër përkatëse dhe vendimet e Këshillit të Asociimit ose marrëveshje të ngjashme,

kanë rënë dakord si më poshtë:

² Vendim i Këshillit dhe Komisionit, i datës 26 shkurt 2009, për Marrëveshjen e Stabilizim-Asociimit ndërmjet Komuniteteve Evropiane dhe Shteteve të tyre Anëtare, nga njëra anë, dhe Republikës së Shqipërisë, nga ana tjetër (Fletorja Zyrtare e BE-së, L 165, 28.4.2009, f. 165–165).

³ Marrëveshja kuadër ndërmjet Komunitetit Evropian dhe Republikës së Shqipërisë mbi parimet e përgjithshme për pjesëmarrjen e Republikës së Shqipërisë në programet e Komunitetit (Fletorja Zyrtare e BE-së, L 192, 22.7.2005, f. 2–3).

⁴ Vendimi nr. 1313/2013/BE i Parlamentit Evropian dhe i Këshillit, i datës 17 dhjetor 2013, për mekanizmin e mbrojtjes civile të bashkimit (Fletorja Zyrtare e BE-së L 347, 20.12.2013, f. 924).

Neni 1

Fushëveprimi

1. Shqipëria do të marrë pjesë si vend dhe do të kontribuojë në Mekanizmin e Mbrojtjes Civile të Bashkimit (UCPM) sipas parashikimit në vendimin nr. 1313/2013/BE në versionin e tij më të përditësuar.

2. Në përputhje me nenin 1, të vendimit nr. 1313/2013/BE, pjesëmarrja e Shqipërisë në UCPM synon të forcojë bashkëpunimin ndërmjet Shqipërisë dhe Bashkimit Evropian (në vijim i referuar si “Bashkimi”) dhe Shteteve Anëtare të Bashkimit dhe për të lehtësuar koordinimin në fushën e mbrojtjes civile, me qëllim përmirësimin e efektivitetit të sistemeve për parandalimin, përgatitjen dhe reagimin ndaj fatkeqësive natyrore dhe atyre të shkaktuara nga njeriu.

Neni 2

Termat dhe kushtet në lidhje me pjesëmarrjen në mekanizëm

1. Shqipëria do të marrë pjesë në UCPM dhe aktivitetet e saj në përputhje me kushtet e përcaktuara në Marrëveshjen Kuadër ndërmjet Komunitetit Evropian dhe Republikës së Shqipërisë mbi parimet e përgjithshme për pjesëmarrjen e Republikës së Shqipërisë në programet komunitare, nënshkruar më 22 nëntor 2004 (në vijim referuar si “Marrëveshja Kuadër”), dhe sipas termave dhe kushteve të përcaktuara në këtë Marrëveshje dhe në vendimin nr. 1313/2013/BE, në versionet e tyre më të përditësuara.

2. Termat dhe kushtet e zbatueshme për paraqitjen, vlerësimin dhe përzgjedhjen e aplikimeve nga institucionet, organizatat dhe individët e kualifikuar nga Shqipëria do të jenë të njëjta me ato të zbatueshme për institucionet, organizatat dhe individët e pranueshëm nga Shtetet Anëtare të Bashkimit, përfshirë respektimin e masat kufizuese të Bashkimit.⁵

3. Përfaqësuesit e Shqipërisë kanë të drejtë të marrin pjesë si vëzhgues në komitetin e përmendur në nenin 33, të vendimit nr. 1313/2013/BE, pa të

⁵ Masat kufizuese të BE-së miratohen në bazë të Traktatit për Bashkimin Evropian ose Traktatit për Funkcionimin e Bashkimit Evropian.



drejtë vote dhe për pikat e rendit të ditës që lidhen me Shqipërinë.

4. Për procedurat që lidhen me kërkesat, kontratat dhe raportet, si dhe për aspekte të tjera, administrative të UCPM-së do të përdoret gjuha angleze.

Neni 3 Kontributi financiar

1. Pjesëmarrja e Shqipërisë ose e subjekteve juridike të Shqipërisë në UCPM do t'i nënshtrohet kontributit financiar të Shqipërisë në UCPM dhe kostot përkatëse të menaxhimit, ekzekutimit dhe funksionimit, në kuadër të buxhetit të përgjithshëm të Bashkimit (në vijim referuar si “buxheti i Bashkimit”).

2. Kontributi financiar do të marrë formën e shumës së:

- a) një kontributi operacional; dhe
- b) një tarife pjesëmarrjeje.

3. Kontributi financiar do të jetë në formën e pagesës vjetore me një këst dhe, në përputhje me kërkesën për thirrjen për fonde duhet të paguhet jo më vonë se 90 ditë pas datës së thirrjes.

4. Kontributi operacional duhet të mbulojë shpenzimet operative dhe mbështetëse të UCPM-së dhe do të jetë shtesë si në ndarjet e fondeve të angazhuara ashtu edhe në pagesat ndaj shumave të regjistruara në buxhetin e Bashkimit të miratuara përfundimisht për UCPM-në.

5. Kontributi operacional bazohet në një çelës kontributi të përcaktuar si raporti i produktit të brendshëm bruto (PBB) të Shqipërisë me çmimet e tregut ndaj PBB-së së Bashkimit me çmimet e tregut. PBB-të me çmimet e tregut që do të aplikohen do të përcaktohen nga shërbimet e dedikuara të Komisionit bazuar në të dhënat më të fundit statistikore të disponueshme për llogaritjet e buxhetit në vitin para vitit në të cilin duhet kryer pagesa vjetore. Rregullimet për këtë çelës kontributi do të përcaktohen në shtojcën I.

6. Kontributi operacional do të llogaritet duke aplikuar çelësin e kontributit, të rregulluar, në ndarjet fillestare të angazhimeve të regjistruara në buxhetin e Bashkimit të miratuara përfundimisht për vitin e zbatueshëm për financimin e UCPM-së.

7. Tarifa e pjesëmarrjes do të jetë 4% e kontributit operativ vjetor të llogaritur në përputhje me paragrafët 5 dhe 6, të këtij neni dhe do të

zbatohet në faza siç përcaktohet në shtojcën I. Tarifa e pjesëmarrjes nuk do t'i nënshtrohet rregullimeve ose korrigjimeve retrospektive.

8. Bashkimi do t'i ofrojë Shqipërisë informacion në lidhje me pjesëmarrjen e saj financiare siç përfshihet në informacionin buxhetor, kontabël, të performancës dhe vlerësimit që iu jepet autoriteteve buxhetore dhe miratuese të Bashkimit në lidhje me UCPM-në. Ky informacion jepet duke pasur parasysh rregullat e konfidencialitetit dhe të mbrojtjes së të dhënave të Bashkimit dhe të Shqipërisë dhe nuk cenon informacionin që Shqipëria ka të drejtë të marrë sipas shtojcës II.

9. Të gjitha kontributet e Shqipërisë ose pagesat nga Bashkimi, si dhe llogaritja e shumave që do të duhet të paguhet ose të atyre që do të merren janë në euro.

Neni 4 Monitorimi, raportimi dhe vlerësimi

1. Pa cenuar përgjegjësitë e Komisionit, Zyrës Evropiane kundër Mashtrimit (OLAF) dhe Gjykatës Evropiane të Audituesve në lidhje me monitorimin dhe vlerësimin e UCPM-së, pjesëmarrja e Shqipërisë në UCPM do të monitorohet vazhdimisht mbi një bazë partneriteti, duke përfshirë Komisionin dhe Shqipërinë.

2. Rregullat në lidhje me menaxhimin e rregullt financiar, përfshirë kontrollin financiar, rikuperimin dhe masat e tjera kundër mashtrimit në lidhje me financimin e Bashkimit sipas kësaj Marrëveshjeje, përcaktohen në shtojcën II.

Neni 5 Dispozitat përfundimtare

1. Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në datën në të cilën Palët kanë njoftuar njëra-tjetrën për përfundimin e procedurave të tyre të brendshme të nevojshme për këtë qëllim.

2. Kjo Marrëveshje do të zbatohet nga 1 janari 2023 dhe do të mbetet në fuqi për një periudhë të pacaktuar.

3. Bashkimi dhe Shqipëria mund ta zbatojnë këtë Marrëveshje përkohësisht në përputhje me procedurat dhe legjislacionin e tyre të brendshëm përkatës. Zbatimi i përkohshëm do të fillojë në datën kur Palët kanë njoftuar njëra-tjetrën për



përfundimin e procedurave të tyre të brendshme të nevojshme për këtë qëllim.

4. Nëse Shqipëria njofton Komisionin se nuk do të përfundojë procedurat e saj të brendshme të nevojshme për hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, kjo Marrëveshje do të pushojë së zbatuari në mënyrë të përkohshme në datën e marrjes së këtij njoftimi nga Komisioni, e cila do të përbëjë datën e ndërprerjes për qëllimet e kësaj Marrëveshjeje.

5. Zbatimi i kësaj Marrëveshjeje mund të pezullohet nga Bashkimi në rast të mospagesës së pjesshme ose të plotë të kontributit financiar që i takon Shqipërisë sipas kësaj Marrëveshjeje.

Në rast të mospagesës, e cila mund të rrezikojë ndjeshëm zbatimin dhe menaxhimin e UCPM-së, Komisioni dërgon një letër zyrtare përkujtuese. Në rast se nuk bëhet asnjë pagesë brenda 20 ditëve pune pas letres zyrtare të kujtesës, Komisioni i njofton pezullimin e zbatimit të kësaj Marrëveshjeje Shqipërisë me anë të një letre zyrtare njoftimi, e cila hyn në fuqi 15 ditë pas marrjes së këtij njoftimi nga Shqipëria.

Në rast se zbatimi i kësaj Marrëveshjeje pezullohet, personat juridikë të vendosur në Shqipëri nuk do të kenë të drejtë të marrin pjesë në procedurat e dhënies së kontratës ende në proces kur pezullimi hyn në fuqi. Procedura e dhënies së kontratës do të konsiderohet e përfunduar kur si rezultat i kësaj procedure janë marrë angazhime ligjore.

Pezullimi nuk cenon angazhimet ligjore të lidhura me personat juridikë të vendosur në Shqipëri përpara hyrjes në fuqi të pezullimit. Kjo Marrëveshje do të vazhdojë të zbatohet për këto angazhime ligjore.

Bashkimi do të njoftojë menjëherë Shqipërinë me marrjen nga Bashkimi e të gjithë shumës së kontributit financiar që duhet paguar. Pezullimi hiqet me efekt të menjëhershëm pas këtij njoftimi.

Që nga data e heqjes së pezullimit, subjektet juridike të Shqipërisë do të jenë sërish të pranueshëm në procedurat e dhënies së kontratës të nisura pas kësaj date dhe në procedurat e dhënies së kontratës të nisura përpara kësaj date, për të cilat nuk kanë skaduar ende afatet për paraqitjen e aplikimeve.

6. Secila Palë mund ta ndërpresë Marrëveshjen në çdo kohë me një njoftim me shkrim duke informuar Palën tjetër për qëllimin e saj për ta

ndërprerë atë. Ndërprerja do të hyjë në fuqi tre muaj kalendarikë pas datës në të cilën njoftimi me shkrim i arrin marrësit. Data në të cilën ndërprerja hyn në fuqi do të përbëjë datën e ndërprerjes për qëllimet e kësaj Marrëveshjeje.

7. Kur kjo Marrëveshje pushon së zbatuari të përkohshëm në përputhje me paragrafin 4 ose ndërpritet në përputhje me paragrafin 6, Palët do të bien dakord, që:

a) projektet dhe aktivitetet në lidhje me të cilat janë marrë angazhime ligjore gjatë zbatimit të përkohshëm dhe/ose pas hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, dhe përpara se kjo Marrëveshje të pushojë së zbatuari ose të ndërpritet, do të vazhdojnë deri në përfundimin e tyre sipas kushteve të përcaktuara në këtë Marrëveshje;

b) kontributi financiar vjetor i vitit “N” gjatë të cilit kjo Marrëveshje pushon së zbatuari përkohësisht ose ndërpritet do të paguhet në përputhje me nenin 3 të kësaj Marrëveshjeje.

Palët do të zgjidhin me pëlqimin e përbashkët çdo pasojë tjetër të përfundimit ose ndërprerjes së zbatimit të përkohshëm të kësaj Marrëveshjeje.

8. Kjo Marrëveshje mund të ndryshohet vetëm me shkrim me pëlqimin e përbashkët të Palëve.

Hyrja në fuqi e ndryshimeve do të ndjekë të njëjtën procedurë si ajo e zbatueshme për hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

9. Shtojcat janë pjesë përbërëse e kësaj Marrëveshjeje.

10. Kjo Marrëveshje do të hartohet në dy kopje në shqip dhe anglisht, ku secili tekst është njëloj autentik. Në rast të mospërputhjes në interpretim, teksti në anglisht do të mbizotërojë.

Nënshkruar në Tiranë, më datë 18 nëntor të vitit 2022.

Për Republikën e Shqipërisë

Niko Peleshi

Ministër i Mbrojtjes

Për Bashkimin Evropian

Janez Lenarčič

Komisioneri për Ndihmat Humanitare dhe menaxhimin e krizave



SHTOJCA I Rregullat që rregullojnë kontributin financiar të Shqipërisë në Mekanizmin e Mbrojtjes Civile të Bashkimit

SHTOJCA II Menaxhimi i rregullt financiar

SHTOJCA I
RREGULLAT QË RREGULLOJNË
KONTRIBUTIN FINANCIAR TË
SHQIPËRISË NË MEKANIZMIN E
MBROJTJES CIVILE TË BASHKIMIT

I. Llogaritja e kontributit financiar të Shqipërisë

1. Kontributi financiar i Shqipërisë në Mekanizëm do të vendoset mbi baza vjetore në përpjesëtim me, dhe si shtesë, me shumën e disponueshme çdo vit në buxhetin e Bashkimit për ndarjet e angazhuara buxhetore të nevojshme për menaxhimin, ekzekutimin dhe funksionimin e Mekanizmit.

2. Tarifa e pjesëmarrjes e përmendur në nenin 3, paragrafi 7, të kësaj Marrëveshjeje, do të ndahet si më poshtë:

- 2023: 1,5%;
- 2024: 2%;
- 2025: 2,5%;
- 2026: 3%;
- që nga viti 2027: 4%.

3. Në përputhje me nenin 3, paragrafi 5 i kësaj Marrëveshjeje, kontributi fillestar operacional që duhet paguar nga Shqipëria për pjesëmarrjen e saj në Mekanizëm do të llogaritet për vitet financiare përkatëse duke aplikuar një rregullim në çelësin e kontributit. Rregullimi i çelësit të kontributit do të jetë:

Çelësi i kontributit i rregulluar = Çelësi i kontributit x Koeficienti

Koeficienti i përdorur për llogaritjen e mësipërme për të rregulluar çelësin e kontributit, do të jetë 0.3.

Ky rregullim do të zbatohet për kohëzgjatjen e Kuadrit Financiar Shumëvjeçar (2021–2027). Pas përfundimit të periudhës së referuar 7-vjeçare, një ndryshim që detajon rregullimin e kontributit financiar bazë për periudhën pasuese do të përmbillet nga Palët.

II. Pagesa e kontributit financiar të Shqipërisë

Komisioni do t'i komunikojë Shqipërisë, sa më shpejt të jetë e mundur dhe si afat të fundit kur

nxjerr thirrjen e parë për fonde të vitit financiar, informacionin e mëposhtëm:

a) shumat në ndarjet e angazhimeve në buxhetin e Bashkimit, të miratuara përfundimisht për vitin në fjalë për linjat buxhetore që mbulojnë pjesëmarrjen e Shqipërisë, në Mekanizëm;

b) shuma e tarifës së pjesëmarrjes të përmendur në nenin 3, paragrafi 7, të kësaj Marrëveshjeje.

Në bazë të projektbuxhetit të tij, Komisioni do të japë një vlerësim të informacionit për vitin pasardhës sipas pikave “a” dhe “b” sa më shpejt të jetë e mundur, dhe si afat të fundit deri më 1 shtator të vitit financiar.

c) Komisioni do të nxjerrë, si afat të fundit në mars të çdo viti financiar, një thirrje për fonde për Shqipërinë që korrespondon me kontributin e vet sipas kësaj Marrëveshjeje.

Çdo thirrje për fonde do të parashikojë pagesën e kontributit të Shqipërisë jo më vonë se 90 ditë pas shpalljes së thirrjes për fonde.

Shqipëria do të paguajë kontributin e saj financiar sipas kësaj Marrëveshjeje në përputhje me pikën II të kësaj shtojce. Në mungesë të pagesës nga Shqipëria deri në datën e caktuar, Komisioni do të dërgojë një letër zyrtare kujtese.

Çdo vonesë në pagesën e kontributit financiar do të shkaktojë pagesën e interesit të kamatëvonesës nga Shqipëria mbi shumën e papaguar nga data në të cilën duhej kryer pagesa.

Norma e interesit për shumat e arkëtueshme të papaguara në datën e caktuar do të jetë norma e aplikuar nga Banka Qendrore Evropiane për operacionet e saj kryesore të rifinancimit, publikuar në serinë C të Fletore Zyrtare të Bashkimit Evropian, në fuqi ditën e parë kalendarike të muajit në të cilin bie afati i pagesës, e rritur me tri pikë e gjysmë përqindjeje.

SHTOJCA II
MENAXHIMI I RREGULLT FINANCIAR,
MBROJTJA E INTERESAVE FINANCIARE
DHE RIKUPERIMI

I. Rishikimet dhe auditimet

1. Bashkimi Evropian ka të drejtë të kryejë, në përputhje me aktet e zbatueshme të një ose më shumë institucioneve ose organeve të Bashkimit dhe siç parashikohet në marrëveshjet dhe/ose kontratat përkatëse, rishikime dhe auditime teknike, shkencore, financiare ose lloje të tjera në ambientet e çdo personi fizik rezident ose çdo personi juridik



të vendosur në Shqipëri dhe që merr fonde nga Bashkimi Evropian, si dhe çdo palë e tretë e përfshirë në zbatimin e fondeve të Bashkimit me banim ose të vendosur në Shqipëri. Rishikimi dhe auditimet mund të kryhen nga agjentët e institucioneve dhe organeve të Bashkimit Evropian, në veçanti të Komisionit Evropian dhe Gjykatës Evropiane të Audituesve, ose nga persona të tjerë të mandatuara nga Komisioni Evropian.

2. Agjentët e institucioneve dhe organeve të Bashkimit Evropian, në veçanti të Komisionit Evropian dhe Gjykatës Evropiane të Audituesve, dhe personat e tjerë të mandatuara nga Komisioni Evropian, do të kenë akses të duhur në vendet, punët dhe dokumentet (si në versionet elektronike dhe në letër) dhe të gjithë informacionin e kërkuar për të kryer këto auditime, përfshirë të drejtën për të marrë një kopje fizike/elektronike dhe ekstrakte; të çdo dokumenti ose përmbajtjen e çdo mediumi të dhënash të mbajtur nga personi fizik ose person juridik i audituar, ose nga pala e tretë e audituar.

3. Shqipëria nuk do të parandalojë ose ngrejë pengesë të veçantë për të drejtën e hyrjes në Shqipëri dhe për hyrjen në ambientet të agjentëve dhe personave të tjerë të përmendur në paragrafin 2, për arsye të ushtrimit të detyrave të tyre të përmendura në këtë nen.

4. Rishikimet dhe kontrollet mund të kryhen, gjithashtu pas pezullimit të zbatimit të kësaj Marrëveshjeje në përputhje me nenin 5 të saj, përfundimit të zbatimit të përkohshëm ose ndërprerjes së saj, në kushtet e përcaktuara në aktet në fuqi të një ose më shumë institucioneve ose organeve të Bashkimit Evropian, siç parashikohet në marrëveshjet dhe/ose kontratat përkatëse në lidhje me çdo angazhim ligjor që zbaton buxhetin e Bashkimit Evropian të lidhur nga Bashkimi Evropian përpara datës së hyrjes në fuqi të pezullimit të zbatimit të kësaj Marrëveshjeje në përputhje me nenin 5 të saj, përfundimit të zbatimit të përkohshëm ose ndërprerjes së kësaj Marrëveshjeje.

II. Lufta kundër parregullsive, mashtrimeve dhe veprave të tjera penale që cenojnë interesat financiare të Bashkimit

1. Komisioni Evropian dhe Zyra Evropiane Kundër Mashtrimit (OLAF) autorizohen të kryejnë hetime administrative, duke përfshirë kontrolle dhe inspektime në vend, në territorin e Shqipërisë. Këto hetime kryhen në përputhje me termat dhe kushtet

e përcaktuara nga aktet në fuqi të një ose më shumë institucioneve të Bashkimit.

2. Autoritetet kompetente të Shqipërisë informojnë Komisionin Evropian ose OLAF-in brenda një kohe të arsyeshme për çdo fakt ose dyshim që u është sjellë në vëmendje në lidhje me parregullsitë, mashtrimet ose aktivitetet e tjera të paligjshme që cenojnë interesat financiare të Bashkimit.

3. Kontrollet dhe inspektimet në vend mund të kryhen në ambientet e çdo personi fizik që banon ose person juridik i themeluar në Shqipëri dhe merr fondet e Bashkimit, si dhe të çdo pale të tretë të përfshirë në zbatimin e fondeve të Bashkimit që banojnë ose vendosen në Shqipëri.

4. Kontrollet dhe inspektimet në vend përgatiten dhe kryhen nga Komisioni Evropian ose OLAF-i në bashkëpunim të ngushtë me autoritetin kompetent në Shqipëri të caktuar nga Shqipëria. Autoritetit të caktuar duhet t'i njoftohet një kohë e arsyeshme paraprakisht për objektin, qëllimin dhe bazën ligjore të kontrolleve dhe inspektimeve, në mënyrë që të mund të ofrojë ndihmë. Për këtë qëllim, zyrtarët e autoriteteve kompetente të Shqipërisë mund të marrin pjesë në kontrollet dhe inspektimet në vend.

5. Me kërkesë të autoriteteve të Shqipërisë, kontrollet dhe inspektimet në vend mund të kryhen së bashku me Komisionin Evropian ose OLAF-in.

6. Agjentët e Komisionit dhe stafi i OLAF-it do të kenë akses në të gjithë informacionin dhe dokumentacionin, përfshirë të dhënat kompjuterike, mbi operacionet në fjalë, të cilat kërkohen për kryerjen e duhur të kontrolleve dhe inspektimeve në vend. Në veçanti, mund të fotokopjojnë dokumentet përkatëse.

7. Kur personi, subjekti ose një palë tjetër e tretë i reziston një kontrolli ose inspektimi në vend, autoritetet e Shqipërisë, duke vepruar në përputhje me rregullat dhe rregulloret kombëtare, e ndihmojnë Komisionin Evropian ose OLAF-in, për t'i lejuar të përmbushin detyrën e tyre në kryerjen e një kontrolli ose inspektimi në vend. Kjo ndihmë do të përfshijë marrjen e masave të duhura paraprake sipas legjislacionit kombëtar, veçanërisht për të mbrojtur provat.

8. Komisioni Evropian ose OLAF-i informojnë autoritetet e Shqipërisë për rezultatin e këtyre kontrolleve dhe inspektimeve. Në veçanti, Komisioni Evropian ose OLAF-i i raportojnë sa



më shpejt të jetë e mundur autoritetit kompetent të Shqipërisë çdo fakt ose dyshim në lidhje me parregullsi që është sjellë në vëmendjen e tyre gjatë kontrollit ose inspektimit në vend.

9. Pa cenuar zbatimin e së drejtës penale të Shqipërisë, Komisioni Evropian mund të vendosë masa administrative dhe penalitete ndaj personave juridikë ose fizikë të Shqipërisë që marrin pjesë në zbatimin e një programi ose aktiviteti në përputhje me legjislacionin e Bashkimit.

10. Për qëllime të zbatimit të duhur të këtij neni, Komisioni Evropian ose OLAF-i dhe autoritetet kompetente të Shqipërisë shkëmbejnë rregullisht informacion dhe, me kërkesë të njëres prej palëve në këtë Marrëveshje, konsultohen me njëri-tjetrin.

11. Për të lehtësuar bashkëpunimin efektiv dhe shkëmbimin e informacionit me OLAF-in, Shqipëria cakton një pikë kontakti.

12. Informacioni shkëmbehet ndërmjet Komisionit Evropian ose OLAF-it dhe autoriteteve kompetente të Shqipërisë duke respektuar kërkesat e konfidencialitetit. Të dhënat personale të përfshira në shkëmbimin e informacionit, mbrohen në përputhje me rregullat në fuqi.

13. Autoritet e Shqipërisë bashkëpunojnë me Zyrën e Prokurorit Publik Evropian për ta lejuar të përmbushë detyrën e vet për të hetuar, ndjekur penalisht dhe sjellë para drejtësisë autorët dhe bashkëpunorët e veprave penale që cenojnë interesat financiare të Bashkimit Evropian në përputhje me legjislacionin në fuqi.

III. Rikuperimi dhe zbatimi

1. Vendimet e miratuara nga Komisioni Evropian që vendosin një detyrim financiar ndaj personave juridikë ose fizikë të ndryshëm nga shtetet në lidhje me çdo pretendim që rrjedh nga Mekanizmi janë të detyrueshme në Shqipëri. Urdhri për ekzekutim i bashkëlidhet vendimit, pa asnjë formalitet tjetër përveç verifikimit të origjinalitetit të vendimit nga autoriteti kombëtar i caktuar për këtë qëllim nga Shqipëria. Shqipëria do t'i bëjë të njohur autoritetin e caktuar kombëtar Komisionit dhe Gjykatës së Drejtësisë së Bashkimit Evropian. Në përputhje me nenin 4, të kësaj shtojce, Komisioni Evropian ka të drejtë t'u njoftojë vendimet e detyrueshme drejtpërdrejt personave rezident dhe personave juridikë të vendosur në Shqipëri. Zbatimi kryhet në përputhje me ligjin dhe rregullat e procedurës së Shqipërisë.

2. Vendimet dhe urdhrat e Gjykatës së Drejtësisë së Bashkimit Evropian të dhëna në zbatim të një klauzole arbitrazhi të përfshirë në një kontratë ose marrëveshje në lidhje me programet, aktivitetet, veprimet ose projektet e Bashkimit do të jenë të zbatueshme në Shqipërisë në të njëjtën mënyrë si vendimet e Komisionit Evropian, të përmendura në pikën 1.

3. Gjykata e Drejtësisë e Bashkimit Evropian ka juridiksion për të shqyrtuar ligjshmërinë e vendimit të Komisionit të përmendur në pikën 1 dhe për të pezulluar zbatimin e tij. Megjithatë, gjykatat e Shqipërisë kanë juridiksion mbi ankesat se zbatimi po kryhet në mënyrë të parregullt.

IV. Komunikimi dhe shkëmbimi i informacionit

Institucionet dhe organet e Bashkimit të përfshira në zbatimin ose kontrollin mbi UCPM-n, kanë të drejtë të komunikojnë drejtpërdrejt, përfshirë edhe sistemet e shkëmbimit elektronik, me çdo person fizik rezident ose person juridik i vendosur në Shqipëri dhe merr fondet e Bashkimit, si dhe çdo palë e tretë e përfshirë në zbatimin e fondeve të Bashkimit rezident ose të vendosur në Shqipëri. Këta persona, subjekte dhe palë mund t'u dorëzojnë drejtpërdrejt institucioneve dhe organeve të Bashkimit të gjithë informacionin dhe dokumentacionin përkatës që u kërkohet të dorëzojnë në bazë të legjislacionit të Bashkimit të zbatueshëm për UCPM-në dhe kontrata ose marrëveshjet e lidhura për zbatimin e UCPM-së.

DEKRET

Nr. 26, datë 15.2.2023

PËR SHPALLJE LIGJI

Në mbështetje të nenit 84, pika 1 dhe nenit 93 të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 7/2023, "Për ratifikimin e marrëveshjes ndërmjet Republikës së Shqipërisë, njëra palë dhe Bashkimit Evropian, pala tjetër, për pjesëmarrjen e Shqipërisë në Mekanizmin e Mbrojtjes Civile të Bashkimit".

PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj



LIGJ
Nr. 9/2023

“Neni 12/1
Grada honorifike

**PËR DISA SHTESA DHE NDRYSHIME
NË LIGJIN NR. 59/2014 “PËR
KARRIERËN USHTARAKE NË FORCAT
E ARMATOSURA TË REPUBLIKËS SË
SHQIPËRISË”, TË NDRYSHUAR**

Në mbështetje të neneve 78 dhe 83, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

VENDOSI:

Në ligjin nr. 59/2014, “Për karrierën ushtarake në Forcat e Armatosura të Republikës së Shqipërisë”, të ndryshuar, bëhen këto shtesa dhe ndryshime:

Neni 1

Në nenin 5 shtohen pikat 13 dhe 14 me këtë përmbajtje:

“13. “Sportistë të nivelit të lartë” ka të njëjtin kuptim sipas përcaktimeve të ligjit nr. 79/2017, “Për sportin”, të ndryshuar;

14. “Gradë honorifike” është grada, e ndryshme nga gradat ushtarake të përcaktuara në nenin 12 të këtij ligji, e cila i jepet sportistit të nivelit të lartë.”.

Neni 2

Në nenin 12 bëhen këto ndryshime dhe shtesa:

a) në shkronjën “ç” të pikës 1 grada “Ushtar I” zëvendësohet me gradën “Kadet”;

b) pas pikës 4 shtohet pika 5 me këtë përmbajtje:

“5. Grada “Kadet” për efekt të pagesës njësohet me gradën “Ushtar I””.

Neni 3

Pas nenit 12 shtohen nenet 12/1, 12/2 dhe 12/3 me këtë përmbajtje:

1. Sportistit të nivelit të lartë i jepet grada honorifike me urdhër të ministrit të Mbrojtjes.

2. Propozimi për dhënien e gradës honorifike bëhet nga shefi i Shtabit të Përgjithshëm pas vlerësimit nga Komisioni i Gradave Honorifike.

3. Grada honorifike njësohet me gradën e ushtarakut aktiv vetëm për efekt trajtimi me pagë.

4. Sportisti i nivelit të lartë mban gradën honorifike sipas përcaktimeve të nenit 14 të këtij ligji.

5. Grada honorifike u jepet sportistëve, të cilët kanë arritur një nga rezultatet e përcaktuara në nenin 12/2 të këtij ligji dhe praktikojnë sportin sipas përcaktimeve të ligjit nr. 79/2017, “Për sportin”, të ndryshuar.

6. Sportisti i nivelit të lartë del në lirim me mbushjen e moshës maksimale të qëndrimit në shërbimin aktiv sipas pikës 1 të nenit 14 të këtij ligji, ose me plotësimin e njërit prej kriterëve të përcaktuara në shkronjat “a”, “b” dhe “ç” të pikës 1 të nenit 26 të këtij ligji ose me kryerjen e sjelljeve në kundërshtim me parimet e përgjithshme të etikës sportive. Me daljen në lirim, sportisti i nivelit të lartë ndërpret marrëdhëniet financiare me urdhër të ministrit të Mbrojtjes, me propozim të shefit të Shtabit të Përgjithshëm.

7. Në rastet kur sportisti i nivelit të lartë, mbajtës i njërës prej gradave honorifike, arrin një rezultat më të lartë, sipas të cilit merret një gradë honorifike më e lartë, me propozim të shefit të Shtabit të Përgjithshëm, me urdhër të ministrit të Mbrojtjes, i jepet grada honorifike më e lartë.

Neni 12/2

Klasifikimi i gradave honorifike

Gradat honorifike, sipas rezultateve si sportist i nivelit të lartë, janë:

Rezultati	Grada
a) sportisti, i cili thyen rekord olimpik / botëror/evropian	Kolonel;
b) vendi i parë deri në vendin e tretë në lojërat olimpike/kampionat botëror	Kolonel;
c) vendi i parë në kampionatin evropian	Kolonel;
ç) vendi i dytë deri në vendin e tretë në kampionatin evropian	Nënkolonel;
d) vendi i katërt deri në vendin e gjashtë në lojërat olimpike	Nënkolonel;



dh) vendi i shtatë deri në vendin e tetë në lojërat olimpike

Major;

e) vendi i katërt deri në vendin e gjashtë në kampionate botërore

Major;

ë) vendi i parë në lojërat mesdhetare

Major.

Neni 12/3

Ministria e Mbrojtjes mbështet iniciativat për krijimin dhe funksionimin e shoqatave sportive në Forcat e Armatosura. Krijimi, organizimi dhe regjistrimi i tyre bëhen sipas legjislacionit në fuqi për organizatat jofitimprurëse.”.

Neni 4

Pas nenit 22 shtohet neni 22/1 me këtë përmbajtje:

“Neni 22/1

Komisioni i Gradave Honorifike

1. Komisioni i Gradave Honorifike është autoriteti përgjegjës për vlerësimin e sportistëve për marrjen e gradave honorifike. Komisioni ngrihet me urdhër të ministrit të Mbrojtjes sa herë vlerësohet e nevojshme.

2. Përbërja e Komisionit të Gradave Honorifike përbëhet nga:

a) drejtori i Shtabit të Përgjithshëm të Forcave të Armatosura;

b) dy kolonelë;

c) dy përfaqësues nga ministria përgjegjëse për sportin.

3. Funksionimi, procedurat dhe afatet për kryerjen e vlerësimit përcaktohen me urdhër të ministrit të Mbrojtjes.”.

Neni 5

Në shkronjën “b” të pikës 1 të nenit 26 fjalët “kryerjen e një krimi me dashje;” zëvendësohen me fjalët “një krim të kryer me dashje apo vepër penale të kryer me pakujdesi, e cila cenon figurën dhe integritetin e Forcave të Armatosura;”.

Neni 6

Në fjalinë e dytë të pikës 2 të nenit 27 pas fjalëve “Gjatë kësaj periudhe” shtohen fjalët “dhe deri në emërimin në detyrë”.

Faqe | 2572

Neni 7

Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar më datë 2.2.2023.

Shpallur me dekretin nr. 27 datë 15.2.2023, të presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bajram Begaj.

DEKRET

Nr. 27, datë 15.2.2023

PËR SHPALLJE LIGJ

Në mbështetje të nenit 84, pika 1 dhe nenit 93 të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 9/2023, “Për disa shtesa dhe ndryshime në ligjin nr. 59/2014 ‘Për karrierën ushtarake në forcat e armatosura të Republikës së Shqipërisë’”, të ndryshuar.

PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj

LIGJ

Nr. 10/2023

PËR INFORMACIONIN E KLASIFIKUAR⁶

Në mbështetje të neneve 78 dhe 81, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

⁶ Ky projektligj është përafshuar pjesërisht me:

Vendimin e Këshillit të datës 23 shtator 2013 “Mbi rregullat e sigurisë për mbrojtjen e informacionit të klasifikuar të BE-së” (2013/488 / BE). Nr. CELEX 32013D0488, Fletore Zyrtare e Bashkimit Evropian seria L, nr. 274, datë 15.12.2013, faqe 1-50.



KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

KREU I
DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

Neni 1

Objekti

Objekti i këtij ligji është përcaktimi i parimeve bazë dhe i rregullave për krijimin, administrimin, deklasifikimin, zhvlerësimin dhe mbikëqyrjen e informacionit të klasifikuar gjatë gjithë ciklit jetësor të tij.

Neni 2

Qëllimi

Qëllimi i këtij ligji është mbrojtja e informacionit të klasifikuar nga humbja, dëmtimi, rrjedhja, komprometimi ose ekspozimi i paautorizuar.

Neni 3

Fusha e veprimit

Ky ligj zbatohet nga institucionet e administratës publike dhe operatorët ekonomikë për të cilët për ushtrimin e detyrave të tyre dhe bazuar në parimin “nevojë për njohje” kërkohet të kenë qasje në informacionin e klasifikuar.

SKI-të sipas këtij ligji nuk përjashtohen nga detyrimet që rrjedhin nga fusha e veprimit të legjislacionit në fuqi që rregullon sigurinë kibernetike në Republikën e Shqipërisë, si pjesë e infrastrukturave kritike dhe të rëndësishme të informacionit.

Neni 4

Përkufizime

Në kuptim të këtij ligji, termat e mëposhtëm kanë këto kuptime:

1. “Administrim i informacionit të klasifikuar” është regjistrimi, qarkullimi, shfrytëzimi, shumëfishimi, transportimi, transmetimi, ruajtja, arkivimi, asgjësimi dhe shkatërrimi i tij.

2. “Administratë publike” në kuptim të këtij ligji përfshin aparatin e Këshillit të Ministrave, ministrinë, institucionet qendrore në varësi të Kryeministrit apo ministrave, përfshirë degët e tyre territoriale, administratën e prefektit, institucionet e pavarura, gjykatat, prokuroritë e çdo juridiksioni, Byronë Kombëtare të Hetimit, si dhe organet e qeverisjes së sistemit të drejtësisë.

3. “Akreditim i sigurisë” është procesi i pranimit të riskut të mbetur lidhur me vazhdimësinë e operimit të sistemit të komunikimit, informacionit dhe autorizimit të tij për të operuar për një kohë të përcaktuar.

4. “Autoritet klasifikues” janë titullarët e institucioneve, që në përmbushje të detyrave zyrtare, në mënyrë të drejtpërdrejtë apo me autorizim të Kryeministrit, fitojnë të drejtën për klasifikimin e informacionit.

5. “Autoriteti Kombëtar për Sigurinë e Informacionit të Klasifikuar” (AKSIK) është autoriteti përgjegjës për hartimin dhe kontrollin e zbatimit të politikave dhe standardeve të sigurisë për mbrojtjen e informacionit të klasifikuar “sekret shtetëror” të NATO-s, të BE-së, shteteve dhe organizatave të tjera ndërkombëtare.

6. “Dokument i klasifikuar ‘Sekret shtetëror’” është çdo dokument i regjistruar, pavarësisht formës fizike ose karakteristikave, përfshirë dokumentin e shkruar të printuar ose në formë elektronike, klasifikuar sipas këtij ligji.

7. “Certifikata e sigurisë së personelit (CSP)” është dokumenti zyrtar i autoritetit shqiptar përgjegjës për sigurinë e informacionit të klasifikuar ose i një autoriteti kompetent përgjegjës i sigurisë së një vendi tjetër, i cili vërteton nga pikëpamja e sigurisë se një individ i plotëson kushtet e përcaktuara për njohjen, ruajtjen, administrimin dhe transferimin e informacionit të klasifikuar.

8. “Certifikata e sigurisë industriale (CSI)” është dokumenti zyrtar i autoritetit shqiptar përgjegjës për sigurinë e informacionit të klasifikuar ose i një autoriteti kompetent përgjegjës i sigurisë së një vendi tjetër, i cili vërteton nga pikëpamja e sigurisë se një operator ekonomik ka kapacitetet dhe aftësitë organizative, teknike e fizike dhe i plotëson standardet e përcaktuara për njohjen, ruajtjen dhe administrimin e informacionit të klasifikuar në një projekt/program apo kontratë/nëkontratë, që përmban informacion të klasifikuar.



9. “Deklarata e akreditimit të sigurisë (DAS)” është dokumenti zyrtar lëshuar nga AKSIK-u, që autorizon një SKI të ruajë, të përpunojë, të transmetojë informacion të klasifikuar në një mjedis të caktuar operacional.

10. “Deklasifikimi” është heqja e çdo klasifikimi të sigurisë.

11. “Informacioni i klasifikuar ‘Sekret shtetëror’” është çdo dokument ose material, pavarësisht nga forma dhe natyra e tij, i përgatitur ose që përgatitet, të cilit i është vendosur një nivel i caktuar klasifikimi dhe afat ruajtjeje klasifikimi në përputhje me këtë ligj, në interes të sigurisë kombëtare dhe mbrohet nga shkatërrimi, humbja, vjedhja, rrjedhja, përhapja e paautorizuar ose qasja nga çdo lloj tjetër komprometimi sigurie.

12. “Klasifikimi” është procesi përmes të cilit një informacion përcaktohet si i klasifikuar “sekret shtetëror”, duke i caktuar nivelin e klasifikimit dhe afatin e ruajtjes së këtij klasifikimi në përputhje me këtë ligj.

13. “Kriptologji” është shkenca e studimit të kriptografisë dhe kript analizës.

14. “Material i klasifikuar ‘Sekret shtetëror’” përfshin dokumentet, makineritë, pajisjet, armatimet dhe komponentët e tyre të prodhuara ose në proces prodhimi, klasifikuar sipas këtij ligji.

15. “Menaxhimi i riskut” është një qëndrim sistematik për të përcaktuar se cilat masa të sigurisë janë të nevojshme për mbrojtjen e informacionit dhe mbështetjen e shërbimeve, burimeve, bazuar në vlerësimin e kërcënimit dhe dobësitë.

16. “Nevojë për njohje” është nevoja për të pasur qasje tek informacioni i klasifikuar gjatë ushtrimit të një funksioni të caktuar, me qëllim përmbushjen e një detyre zyrtare.

17. “Operator ekonomik” ka të njëjtin kuptim sipas përkufizimit të bërë në ligjin për prokurimet në fushën e mbrojtjes dhe të sigurisë.

18. “Siguria kombëtare” është mbrojtja e pavarësisë, integritetit territorial, rendit kushtetues, jetës dhe mirëqenies së qytetarëve, pasurisë kombëtare dhe marrëdhënieve me jashtë të Republikës së Shqipërisë.

19. “Sistemet e Komunikimit dhe Informacionit” (SKI) janë sistemet që trajtojnë ose do të trajtojnë informacion të klasifikuar “sekret shtetëror”, të NATO-s, BE-së, shteteve dhe/ose organizatave të tjera ndërkombëtare me të cilat Republika e Shqipërisë ka marrëveshje sigurie.

20. “Shkelje e sigurisë së informacionit të klasifikuar” është veprimi ose mosveprimi nga cilido që vepron në kundërshtim me rregullat e sigurisë së informacionit të klasifikuar.

21. “Vlerësimi i rrezikut dhe kërcënimit të sigurisë” është i gjithë procesi periodik i identifikimit, kontrollit dhe përcaktimit të masave për parandalimin, minimizimin apo eliminimin e rreziqeve apo kërcënimeve të sigurisë dhe ngjarjeve të paparashikuara, të pasigurta për informacionin e klasifikuar dhe identifikimin e zonave që kanë nevojë për mjete dhe masa mbrojtëse shtesë.

22. “Zhvlerësim” është procesi i ndryshimit të autorizuar të nivelit të klasifikimit të një informacioni të klasifikuar “sekret shtetëror”, që, për shkak të humbjes së disa vlerave fillestare të tij, i caktohet një nivel më i ulët klasifikimi dhe afat i ri i ruajtjes së klasifikimit.

Neni 5

Parimet e sigurisë së informacionit të klasifikuar

Parimet e sigurisë së informacionit të klasifikuar janë:

a) konfidencialiteti që nënkupton mbrojtjen e informacionit të klasifikuar nga qasja e paautorizuar;

b) integriteti që nënkupton mbrojtjen e informacionit të klasifikuar nga modifikimi i paautorizuar;

c) disponibiliteti që nënkupton garantimin e qasjes së nevojshme dhe përdorimit të informacionit të klasifikuar prej personave të autorizuar;

ç) autenticiteti që nënkupton garantimin që informacioni i klasifikuar është origjinal nga burim i besueshëm dhe i vërtetueshëm;

d) pamohueshmëria që nënkupton sigurinë, që dërguesi dhe marrësi nuk mohojnë procesin e shkëmbimit të informacionit.

Neni 6

Rregulla të përgjithshme

1. Institucionet e administratës publike dhe operatorët ekonomikë, që kanë qasje në informacionin e klasifikuar “sekret shtetëror”, zbatojnë të gjitha masat për mbrojtjen e informacionit të klasifikuar në përputhje me kërkesat e këtij ligji.

2. E drejta e njohjes me informacionin e klasifikuar kufizohet vetëm tek ata persona që kanë



nevojë për njohje dhe përmbushin kriteret e sigurisë.

3. Një institucion nuk ka të drejtë të zbulojë informacionin origjinal të klasifikuar nga një institucion tjetër pa autorizimin e këtij të fundit.

4. E drejta e informimit nuk refuzohet automatikisht kur informacioni i kërkuar është i klasifikuar, referuar pikës 5 të nenit 17 të ligjit nr. 119/2014 “Për të drejtën e informimit”.

5. Informacioni nuk publikohet kur është i klasifikuar “sekret shtetëror”.

6. Çdo individ ka për detyrë që të mbrojë informacionin e klasifikuar sipas këtij ligji, pavarësisht nga mënyra se si ai ka arritur ta posedojë apo ta garantojë të drejtën e njohjes së këtij informacioni të klasifikuar.

7. Në çdo rast, kur një individ i ndërpret marrëdhëniet e punës apo çdo marrëdhënie tjetër kontraktuese, pavarësisht funksionit, është i detyruar që të mos ekspozojë përmbajtjen e informacionit të klasifikuar që ai ka njohur gjatë ushtrimit të një detyre apo funksioni, apo dhe për shkak të tyre në kuadrin e një institucioni të administratës publike apo operatori ekonomik.

Neni 7

Disiplinat për mbrojtjen e informacionit të klasifikuar

Disiplinat për mbrojtjen e informacionit të klasifikuar janë:

- a) siguria e informacionit;
- b) siguria e personelit;
- c) siguria fizike;
- ç) siguria e sistemeve të komunikimit dhe informacionit;
- d) projekte të klasifikuara dhe siguria industriale.

KREU II

SIGURIA E INFORMACIONIT

Neni 8

Kuptimi i sigurisë së informacionit të klasifikuar

Me siguri të informacionit të klasifikuar kuptojmë tërësinë e procedurave dhe standardeve që garantojnë sigurinë e informacionit të klasifikuar gjatë procesit të krijimit, administrimit dhe mbikëqyrjes së tij.

Neni 9

Nivelet e klasifikimit

Informacioni i klasifikuar “sekret shtetëror”, në bazë të përmbajtjes, të vlerave dhe interesit shtetëror, klasifikohet në njërin nga katër nivelet e mëposhtme:

- a) “Tepër sekret”, kur ekspozimi i paautorizuar mund t’i shkaktojë dëme jashtëzakonisht të rënda sigurisë kombëtare;
- b) “Sekret”, kur ekspozimi i paautorizuar mund t’i shkaktojë dëme serioze sigurisë kombëtare;
- c) “Konfidencial”, kur ekspozimi i paautorizuar mund t’i shkaktojë dëme sigurisë kombëtare;
- ç) “I kufizuar”, kur ekspozimi i paautorizuar mund të dëmtojë veprimtarinë ose efektivitetin e institucioneve të administratës publike në fushën e sigurisë kombëtare.

Neni 10

Kategoritë e klasifikimit

Informacioni i nënshtrohet procesit të klasifikimit sipas niveleve të përcaktuara në këtë ligj për kategoritë e mëposhtme, kur lidhet me sigurinë kombëtare:

- a) raporte, analiza, informacione të paraqitura në mbledhjet e Këshillit të Sigurimit Kombëtar dhe të komisioneve të Kuvendit të Shqipërisë;
- b) raporte, analiza, informacione, që shkëmbehen apo ndahen në takime dypalëshe ose shumëpalëshe me delegacionet e shteteve/organizatave të huaja dhe me strukturat shtetërore;
- c) veprimtaria e shërbimeve informative, ku ekspozohen format dhe metodat e punës;
- ç) burimet e informacionit në shërbimet informative dhe në strukturat e tjera parandaluese, gjurmuese dhe zbuluese;
- d) dokumentacioni i krijuar nga strukturat shtetërore gjatë veprimtarisë informuese, parandaluese, gjurmuese dhe zbuluese;
- dh) plane ushtarake, programe, harta, planimetri dhe informacione të tjera ushtarake, që përmbajnë të dhëna me rëndësi taktike, operative e strategjike;
- e) informacione për planet e mbrojtjes me rëndësi strategjike dhe kapacitetet e Forcave të Armatosura;
- ë) informacion që lidhet me ndërtimin, përbërjen, fortësinë, përdorimin e sistemeve,



algoritmeve dhe materialeve kriptografike në të cilat trajtohet informacion i klasifikuar;

f) vlerësimet strategjike të Forcave të Armatosura për kërcënimet, rreziqet dhe masat për përballimin e tyre;

g) informacione për gatishmërinë luftarake, pajisjen, modernizimin, kompletimin me forca, mjete të Forcave të Armatosura;

gi) çështjet kriptologjike, shkencore, teknologjike dhe ekonomike;

h) informacionet lidhur me substancat e ndryshme kimike, biologjike, nukleare të rrezikshme për jetën dhe mjedisin;

i) planimetritë, skemat dhe projektet për objektet e rëndësisë së veçantë;

j) planet për sigurinë e personaliteteve të larta shtetërore të vendit dhe të huaja;

k) programi për mbrojtjen e dëshmitarëve dhe të bashkëpunëtorëve të drejtësisë;

l) veprimtaria e përgjimit parandalues të komunikimeve elektronike;

ll) informacioni që lidhet me gjendjen, kapacitetin, operimin, vlerësimin e sigurisë, kërcënimet, dobësitë, riskun, incidente sigurie të sistemeve/pajisjeve që trajtojnë informacion të klasifikuar;

m) planet dhe skemat e sigurisë fizike të zonave të sigurisë për informacionin e klasifikuar;

n) planet e evakuimit të informacionit të klasifikuar “sekret shtetëror”, të NATO-s, BE-së, të shteteve dhe organizatave të tjera ndërkombëtare;

nj) dokumentet që përmbajnë informacion të klasifikuar në prokurimet në fushën e mbrojtjes dhe sigurisë;

o) regjistrat dhe librat për informacionin e klasifikuar “sekret shtetëror” pas plotësimit të tyre.

Neni 11

Ndalimi i klasifikimit

Ndalohet klasifikimi i një informacioni kur ai bëhet me qëllim që:

a) të fshehë moszbatimin e ligjeve, paefektshmërinë apo gabimet e administratës publike;

b) t'i privojë të drejtën e njohjes një individ, personi fizik a juridik, publik a privat;

c) të pengojë apo të vonojë dhënien e informacionit që nuk kërkon mbrojtje në interes të sigurisë kombëtare.

Neni 12

Autoritetet klasifikuese

1. Autoritete klasifikuese të drejtpërdrejta në Republikën e Shqipërisë janë:

a) Presidenti i Republikës;

b) Kryeministri.

2. Titullarët e institucioneve të tjera e marrin këtë të drejtë me autorizim nga Kryeministri.

Neni 13

Propozimi i shtetasve

1. Çdo shtetas shqiptar, kur çmon se një informacion i caktuar nën kontrollin e shtetit ose jashtë tij ka vlerat e nevojshme për t'u klasifikuar, i propozon institucionit përkatës të administratës publike klasifikimin e tij.

2. Ky institucion vendos brenda 10 (dhjetë) ditëve nëse informacioni do të klasifikohet ose jo dhe njofton shtetasin për vendimin e marrë.

Neni 14

Kohëzgjatja e klasifikimit

1. Informacioni klasifikohet për aq kohë sa e kërkon interesi i sigurisë kombëtare.

2. Autoriteti klasifikues cakton afatin e ruajtjes së klasifikimit të informacionit sipas vlerave të tij.

3. Një autoritet klasifikues mund ta zgjasë kohëzgjatjen e klasifikimit ose të riklasifikojë një informacion për periudha të vazhdueshme, që nuk i kalojnë 10 (dhjetë) vjet, në përputhje me dispozitat e këtij ligji.

4. Rregullat për klasifikimin “sekret shtetëror” të informacionit përcaktohen në rregulloren, që miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 15

Llogaritja e afatit

1. Afati është periudha kohore gjatë të cilës një informacion i caktuar qëndron i klasifikuar.

2. Afati llogaritet si më poshtë:

a) kur informacioni është problemor, nga data e klasifikimit;



b) kur ka si objekt ngjarje apo ndodhi, nga data e ngjarjes apo ndodhisë.

3. Informacioni i deklasifikuar konsiderohet i zakonshëm.

Neni 16

Identifikimi i sekretit shtetëror

Çdo sekret shtetëror në procesin e klasifikimit duhet të përmbajë:

- a) njërin nga katër nivelet e klasifikimit;
- b) identitetin dhe pozitën e autoritetit klasifikues;
- c) institucionin apo zyrën e origjinës;
- ç) udhëzimet e deklasifikimit, nëse përcaktohen të tilla nga autoriteti klasifikues.

Neni 17

Klasifikimi i parregullt

Kur AKSIK-ja konstaton se një informacion është klasifikuar në kundërshtim me dispozitat e këtij ligji, kërkon nga institucioni që ka bërë klasifikimin të heqë dokumentin nga lista e informacioneve të klasifikuara ose të ndryshojë nivelin e klasifikimit.

Neni 18

Njësia organizative përgjegjëse për informacionin e klasifikuar

1. Njësia organizative përgjegjëse për informacionin e klasifikuar përgjigjet për marrjen, dërgimin, regjistrimin, shpërndarjen, shumëfishimin, ruajtjen dhe arkivimin e informacionit të klasifikuar.

2. Funksionet e njësisë organizative përgjegjëse për informacionin e klasifikuar, me qëllim administrimin e tij, kryhen nga struktura/strukturat përgjegjëse për protokoll-arkivin, kartotekën në institucionet e administratës publike që administrojnë informacion të klasifikuar.

3. Njësia organizative përgjegjëse për informacionin e klasifikuar organizohet dhe vendoset në mjedise të përshtatshme në përputhje me masat që sigurojnë mbrojtjen e informacionit të klasifikuar, duke zbatuar standardet e siguriës.

4. Rregullat e detajuara për funksionimin e njësisë organizative përgjegjëse për informacionin e klasifikuar dhe punën me informacionin e

klasifikuar përcaktohen në rregulloren që miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 19

Regjistrimi, shfrytëzimi, shumëfishimi, riprodhimi dhe përkthimi

1. Shfrytëzimi i informacionit të klasifikuar kryhet me qëllim ushtrimin e një detyre, në bazë të parimit “nevojë për njohje”, me miratim të titullarit të institucionit përkatës dhe vetëm nga persona të certifikuar përshtatshëm.

2. Shumëfishimi i informacionit të klasifikuar kryhet vetëm në njësitë organizative përgjegjëse për informacionin e klasifikuar, pas miratimit të titullarit të institucionit.

3. Përkthimi, riprodhimi, fragmentarizimi i një dokumenti ose i një materiali të klasifikuar, ruan klasifikimin e dokumentit origjinal dhe përmban të gjitha shenjëzimet e informacionit të klasifikuar.

4. Në rastet e sekuestrimit të informacionit të klasifikuar nga organi procedues, në përputhje me dispozitat e Kodit të Procedurës Penale, organi procedues zbaton dispozitat e këtij ligji për regjistrimin, shfrytëzimin, administrimin dhe ruajtjen e informacionit të klasifikuar.

5. Rregullat për regjistrimin, shfrytëzimin, shumëfishimin, riprodhimin dhe përkthimin e informacionit të klasifikuar “sekret shtetëror” përcaktohen në rregulloren që miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 20

Transportimi fizik i informacionit të klasifikuar

1. Institucionet e administratës publike, të cilat administrojnë informacion të klasifikuar, mund ta kryejnë vetë transportimin, por duke zbatuar rregullat e transportimit të informacionit të klasifikuar.

2. Institucionet e administratës publike mund të hyjnë në marrëdhënie kontraktore me shërbimet postare për transportimin e objekteve dhe pakove postare të klasifikuara.

3. Rregullat e detajuara për transportimin fizik të informacionit të klasifikuar përcaktohen në rregulloren që miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.



Neni 21

Arkivimi i informacionit të klasifikuar

Informacioni i klasifikuar qëndron për shfrytëzim në njësitë organizative përgjegjëse për informacionin e klasifikuar maksimumi deri në 10 (dhjetë) vjet nga koha e krijimit, pavarësisht nga niveli i klasifikimit dhe afati i ruajtjes së këtij klasifikimi. Me miratim të titullarit të institucionit mund të qëndrojë edhe mbi afatin 10 (dhjetë) vjeçar. Pas këtij afati dorëzohet në sistemin arkivor.

Neni 22

Deklasifikimi

1. Deklasifikimi i informacionit të klasifikuar është në dy lloje:

a) “Deklasifikim i plotë”, procesi i ndryshimit të autorizuar të statusit të një informacioni të klasifikuar “sekret shtetëror” në një informacion të paklasifikuar;

b) “Deklasifikim i pjesshëm”, procesi i ndryshimit të autorizuar të statusit të një pjese të informacionit të klasifikuar “sekret shtetëror” në informacion të paklasifikuar.

2. Informacioni mund të deklasifikohet:

a) me ndodhinë e një ngjarjeje apo të një date të veçantë, siç përcaktohet nga autoriteti i klasifikimit të informacionit;

b) me përfundimin e afatit kohor për klasifikim;

c) kur publikimi i tij diktohet nga interesa më të rëndësishme shtetërore, sesa nevoja për ta mbajtur atë të klasifikuar;

ç) me kërkesë të gjykatës, kur informacioni i klasifikuar është sekuestruar nga organi procedues në përputhje me Kodin e Procedurës Penale.

3. Informacioni i klasifikuar nuk deklasifikohet si rezultat i ekspozimit të paautorizuar të një informacioni identik apo të ngjashëm.

4. Përjashtimisht, konsiderohen të deklasifikuara dokumentet e ish-Sigurimit të Shtetit të Ministrisë së Punëve të Brendshme të Republikës Popullore Socialiste të Shqipërisë për periudhën 29 nëntor 1944 deri në ditën e krijimit të Shërbimit Informativ Kombëtar, 2 korrik 1991, të cilat disponohen nga të gjitha arkivat e rrjetit arkivor të Republikës së Shqipërisë. Nga zbatimi i kësaj dispozite, përjashtohen dokumentet e ish-Sigurimit të Shtetit që lidhen me marrëdhëniet ndërmjet shteteve dhe sigurinë kombëtare.

5. Çdo institucion i administratës publike ka detyrimin të publikojë bibliografinë e informacionit të klasifikuar “sekret shtetëror”, të deklasifikuar plotësisht apo pjesërisht. Publikimi bëhet në Fletoren Zyrtare, në faqen zyrtare të internetit të ministrisë apo të institucionit dhe me mënyra të tjera të përshtatshme.

6. Autoriteti i klasifikimit është njëkohësisht edhe autoritet deklasifikues.

7. Rregullat për deklasifikimin e informacionit të klasifikuar “sekret shtetëror” përcaktohen në rregulloren që miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 23

Përjashtimet nga deklasifikimi

Përveç kur parashikohet ndryshe në këtë ligj, një informacion mund të përjashtohet nga deklasifikimi kur ekspozimi i tij:

a) zbulon identitetin e burimit konfidencial, zbatimin e një metode apo të një burimi informativ;

b) nxjerr informacion që dobëson veprimtarinë e kriptologjisë;

c) nxjerr informacion që mund të dobësojë planet e ngutshme të sigurisë kombëtare;

ç) dëmton një traktat apo marrëveshje ndërkombëtare, marrëdhëniet midis Republikës së Shqipërisë dhe shteteve të huaja/organizatave ndërkombëtare apo veprimtarinë e mëtejshme diplomatike.

Neni 24

Zhvlerësimi

1. Kur informacioni i klasifikuar humbet disa vlera fillestare, ai mund të zhvlerësohet duke u klasifikuar e ruajtur në një nivel më të ulët.

2. Rregullat për zhvlerësimin e informacionit të klasifikuar “sekret shtetëror” përcaktohen në rregulloren që miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 25

Rishikimi sistematik për deklasifikim

1. Informacioni i përjashtuar nga deklasifikimi i nënshtrohet rishikimit sistematik të deklasifikimit.



2. Çdo institucion, që zotëron informacion origjinal të klasifikuar, harton dhe zbaton një program për rishikimin sistematik të deklasifikimit për dokumente me vlera historike, të përjashtuara nga deklasifikimi.

Neni 26

Asgjësimi dhe shkatërrimi

1. Asgjësimi është procesi, në përputhje me këtë ligj, në të cilin për një informacion të klasifikuar “sekret shtetëror” vendoset asgjësimi i tij për shkak të humbjes së vlerave për ruajtje të mëtejshme dhe nuk është e nevojshme të deklasifikohet.

2. Shkatërrimi është procesi, në përputhje me këtë ligj, i shkatërrimit fizik të një informacioni të klasifikuar “sekret shtetëror”, i cili bëhet me mënyra dhe mjete që nuk lejojnë rindërtimin e plotë ose të pjesshëm të tij.

3. Rregullat për asgjësimin dhe shkatërrimin e informacionit të klasifikuar përcaktohen në rregulloren që miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

KREU III**SIGURIA E PERSONELIT**

Neni 27

Siguria e personelit

1. Siguria e personelit është tërësia e masave dhe procedurave, mbi bazën e të cilave vlerësohet nëse një individ, duke iu referuar besnikërisë, besueshmërisë dhe sigurisë së tij, mund të autorizohet për të pasur qasje tek informacioni i klasifikuar, pa e rrezikuar sigurinë e këtij informacioni.

2. Lëshimi, refuzimi, pezullimi i përkohshëm ose heqja e “Certifikatës së sigurisë së personelit” bëhet nga AKSIK-ja.

3. Kur ekspozohet informacioni i klasifikuar apo për shkak të një kushti, të përcaktuar nga qeveria e një shteti tjetër, arsyet e refuzimit, pezullimit të përkohshëm apo heqjes së CSP-së nuk i bëhen me dije individit, institucionit kërkues apo operatorit ekonomik.

4. Procesi i verifikimit të sigurisë vijon edhe pas pajisjes së aplikantit me CSP. Kjo përfshin vlerësim të vazhdueshëm sigurie për çdo ndryshim në sjelljen e individit, që e bën atë të cenueshëm nga

pikëpamja e besnikërisë, besueshmërisë dhe e sigurisë së tij.

5. Rregullat e detajuara për sigurinë e personelit përcaktohen në rregulloren që miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 28

Kriteret për njohjen e informacionit të klasifikuar

1. Kanë të drejtë të njihen, të ruajnë, të administrojnë e të transferojnë informacion të klasifikuar vetëm personat, që:

a) sigurojnë të drejtën e njohjes për shkak të detyrës që kryejnë nga titullari i ministrisë/institucionit ose oficeri i sigurimit industrial i kontraktorit;

b) janë të brifuar më parë për njohjen e procedurave të sigurisë së informacionit të klasifikuar dhe të përgjegjësive individuale për shkeljet e sigurisë; dhe

c) janë të pajisur me CSP, me përjashtim të rasteve për njohjen me informacionin e klasifikuar në nivelin “I kufizuar”.

2. Presidenti i Republikës së Shqipërisë, Kryeministri dhe Kryetari i Kuvendit janë të autorizuar që të kenë qasje tek informacioni i klasifikuar për shkak të kryerjes së detyrave të tyre zyrtare e pajisen me CSP pa iu nënshtruar procedurave të verifikimit të sigurisë.

Neni 29

Listat e funksioneve për njohje me informacionin e klasifikuar

1. Institucionet e administratës publike miratojnë dhe dërgojnë në AKSIK listën e funksioneve, që, për shkak të detyrave zyrtare, njihen me informacionin e klasifikuar.

2. Rishikimi i këtyre listave bëhet periodikisht dhe në përputhje me ndryshimet e strukturës organizative të institucionit përkatës.

Neni 30

Kriteret themelore të vlerësimit të sigurisë

Kriteret themelore, mbi bazën e të cilave vlerësohet ekzistenca ose jo e rrezikut të sigurisë për informacionet e klasifikuara, që shërbejnë si bazë për të lëshuar, pezulluar, refuzuar pajisjen ose



revokuar mbajtjen e mëtejshme të një CSP-je, janë rastet kur një individ rezulton se:

a) ka qenë, është ose tenton të angazhohet fshehurazi, vetëm ose në bashkëpunim, apo në përbërje të një organizate të paligjshme, në veprimtari spiunazhi, sabotazhi, terrorizmi, tradhtie, rebelimi apo dhune të armatosur ndaj rendit kushtetues apo ka nxitur aktivisht dikë të kryejë veprimtari sabotazhi, spiunazhi, terrorizmi, tradhtie, rebelimi apo dhune të armatosur ndaj rendit kushtetues, përfshirë hapësirën kibernetike; ose

b) është apo ka qenë bashkëpunëtor në spiunazh, sabotazh, terrorizëm, tradhti, rebelim apo dhunë të armatosur ndaj rendit kushtetues, përfshirë hapësirën kibernetike, ka dyshime të ketë qenë i tillë apo bashkëpunëtor i përfaqësuesve të organizatave, shteteve të huaja, duke përfshirë këtu shërbimet e huaja të inteligjencës, të cilat mund të cenojnë sigurinë e vendit tonë ose të shteteve anëtare të NATO-s, BE-së, përveç rasteve kur këto bashkëpunime janë të autorizuar për shkak të detyrës; ose

c) është apo ka qenë anëtar i një organizate, e cila me mjete të dhunshme, armiqësore, të paligjshme, ka qëllim të rrëzojë qeverinë apo të ndryshojë rendin kushtetues; ose

ç) është apo ka qenë mbështetës i një organizate të përshkruar si në shkronjën “c” të këtij neni, është apo ka qenë i/e lidhur ngushtë me ndonjë anëtar të një organizate të tillë; ose

d) qëllimisht ka fshehur, ka keqpërzantuar apo ka falsifikuar një informacion të një rëndësie të madhe, të një natyre sigurie të veçantë apo qëllimisht ka gënjer gjatë plotësimit të pyetësorit të sigurisë apo intervistës së sigurisë;

dh) rezulton i dënuar për një ose më shumë vepra penale; ose

e) ka një historik varësie nga alkooli, përdorimi i drogave të jashtëligjshme apo keqpërdorimi i drogave të ligjshme; ose

ë) manifeston në vijimësi sjellje/tendenca me prirje kriminale, të cilat në kompleksitetin e tyre tregojnë se personi do të paraqesë një dobësi përballë shantazhit apo do të influencohet seriozisht nga presione të ndryshme;

f) me anë të veprimeve konkrete ka shprehur mungesë besnikërie, besueshmërie dhe sigurie; ose

g) ka kryer shkelje sigurie ose në mënyrë të përsëritur ka nëpërkëmbur rregullat e sigurisë së

informacionit të klasifikuar apo ka tentuar dhe ka arritur të kryejë aktivitet të paautorizuar në sistemet e komunikimit të informacionit të klasifikuar; ose

gj) vuan nga çrregullime mendore kronike.

Neni 31

Bashkëpunimi ndërinstitucional

Gjatë procesit të verifikimit të sigurisë, AKSIK bashkëpunon me institucionet e tjera në Republikën e Shqipërisë, të cilat detyrohen të japin informacionet e kërkuara për verifikimin e sigurisë brenda afateve ligjore.

Neni 32

Shkëmbimi i informacionit dhe bashkëpunimi ndërkombëtar për sigurinë e personelit

AKSIK-ja ka të drejtë të bashkëpunojë dhe të shkëmbejë informacion, sipas nevojës, me autoritetet homologe të vendeve të tjera lidhur me kryerjen e procedurave për sigurinë e personelit.

Neni 33

Trajtimi i të dhënave personale dhe i informacionit të klasifikuar

Trajtimi i të dhënave personale dhe i informacionit të klasifikuar, të grumbulluara gjatë procesit të aplikimit dhe të verifikimit të sigurisë, për t'u pajisur me CSP, kryhet në përputhje me parashikimet e legjislacionit në fuqi për mbrojtjen e të dhënave personale.

KREU IV SIGURIA FIZIKE

Neni 34

Kuptimi i sigurisë fizike

1. Siguria fizike është tërësia e masave fizike, teknike, elektronike dhe procedurale për ruajtjen e zonave, ndërtesave, zyrave, dhomave dhe pajisjeve ku prodhohet, administrohet dhe shkatërrohet informacioni i klasifikuar.

2. Masat e sigurisë fizike shërbejnë për të siguruar një nivel proporcional të mbrojtjes fizike të informacionit të klasifikuar ndaj rrezikut të



vlerësuar, në bazë të procesit të “Vlerësimit të rrezikut dhe kërcënimit të sigurisë”.

Neni 35 Zonat e sigurisë

1. Zonat e sigurisë janë hapësirat ku prodhohet, regjistrohët, shfrytëzohet, transmetohet, ruhet, arkivohet dhe shkatërrohet informacion i klasifikuar.

2. Titullari i institucionit miraton me urdhër ndarjen e zonave të sigurisë, planin dhe skemën e sigurisë fizike të objektit ku mbahet dhe administrohet informacioni i klasifikuar.

3. Zonat e sigurisë ndahen në tri kategori:

- a) zona e sigurisë e klasit të parë;
- b) zona e sigurisë e klasit të dytë;
- c) zona administrative.

4. Informacioni i klasifikuar “sekret shtetëror” i nivelit “tepër sekret” prodhohet dhe administrohet në zonat e sigurisë së klasit të parë.

5. Informacioni i klasifikuar “sekret shtetëror” i nivelit “konfidencial” e lart prodhohet dhe administrohet në zonat e sigurisë së klasit të parë dhe të dytë.

6. Informacioni i klasifikuar “sekret shtetëror” i nivelit “i kufizuar” prodhohet dhe administrohet në zonën administrative.

Neni 36 Zonë teknikisht e sigurt

1. Zonë teknikisht e sigurt është zona në të cilën organizohen takime të klasifikuara dhe kërkon mbrojtje kundër sulmeve teknike dhe përgjimeve. Zona teknikisht e sigurt u nënshtrohet kontrolleve të rregullta fizike, teknike dhe hyrja në to duhet të ketë kontroll të rreptë.

2. Këto zona krijohen vetëm në institucione të veçanta, si dhe gjatë zhvillimit të takimeve në funksion të aktiviteteve të NATO-s/BE-së, në të cilat trajtohet informacion i klasifikuar.

3. Zonat teknikisht të sigurta përcaktohen me urdhër të titullarit të institucionit, në bazë të kriterëve të përcaktuara me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 37

Mënyrat e sigurisë fizike

1. Siguria teknike është tërësia e masave teknike që merren për të shmangur hyrjen me forcë ose të fshehtë të personave dhe të mjeteve të paaautorizuara.

2. Sigurimi me roje përfshin ruajtjen e zonave të sigurisë gjatë dhe pas orarit zyrtar të punës.

3. Siguria elektronike është marrja e masave për vendosjen e pajisjeve, mjeteve dhe sistemeve të vëzhgimit, sinjalizimit e kontrollit, me qëllim parandalimin e ndërhyrjes nga persona të paaautorizuar në zonat e sigurisë.

4. Institucionet e administratës publike marrin masa, sipas akteve nënligjore në fuqi, për zbatimin e mënyrave të sigurisë fizike të informacionit të klasifikuar.

5. Rregullat për sigurimin fizik të informacionit të klasifikuar përcaktohen në rregulloren që miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 38

Evakuimi i informacionit të klasifikuar

1. Institucioni i administratës publike merr masa për evakuimin e informacionit të klasifikuar në rastet e gjendjes së luftës, gjendjes së jashtëzakonshme, të fatkeqësive natyrore dhe të emergjencave të tjera civile, gjatë të cilave ky informacion mund të përvetësohet, të dëmtohet, të komprometohet, të shkatërrohet.

2. Për informacionin e klasifikuar të NATO-s, BE-së, titullari i institucionit miraton planin e evakuimit të informacionit të klasifikuar në bashkëpunim me AKSIK-un.

3. Rregullat për evakuimin e informacionit të klasifikuar përcaktohen në rregulloren që miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.

KREU V SIGURIA NË SISTEMET E KOMUNIKIMIT DHE INFORMACIONIT

Neni 39

Kuptimi i sigurisë në sistemet e komunikimit dhe informacionit

Siguria e sistemeve të komunikimit dhe informacionit është aplikimi i masave të sigurisë për



mbrojtjen e sistemeve të komunikimit dhe të informacionit, në vijim, referuar si SKI, ku prodhohet, ruhet, përpunohet ose transmetohet informacioni i klasifikuar në përmbushje të objektivave të sigurisë, konfidencialitetit, integritetit, disponueshmërisë, autenticitetit dhe pamohueshmërisë.

Neni 40

Akreditimi i sigurisë së SKI-së

1. Informacioni i klasifikuar prodhohet, ruhet, transmetohet vetëm në sisteme të akredituara përshtatshëm.

2. Akreditimi i sigurisë përcakton nivelin e përshtatshëm të mbrojtjes, identifikon dhe pranon riskun e mbetur, i cili duhet të monitorohet përgjatë jetëgjatësisë së sistemit.

Neni 41

Lëshimi, refuzimi, heqja dhe pezullimi i përkohshëm i Deklaratës së Akreditimit të Sigurisë

1. Lëshimi, refuzimi, pezullimi i përkohshëm ose heqja e Deklaratës së Akreditimit të Sigurisë (DAS) bëhet nga AKSIK-u.

2. Njoftimi për vendimin e marrë nga AKSIK-u për refuzimin, heqjen ose pezullimin e përkohshëm të DAS-it i komunikohet me shkrim titullarit të institucionit përkatës, që ka iniciuar kërkesën për akreditimin e sigurisë së sistemit.

Neni 42

Siguria e informacionit në SKI

1. Pajisjet kompjuterike dhe SKI të akredituara identifikohen, ruhen dhe mbrohen përshtatshëm në përputhje me nivelin më të lartë të klasifikimit të informacionit që trajtohet në to.

2. Informacioni i klasifikuar, që trajtohet në pajisje kompjuterike dhe SKI-në e akredituar nga AKSIK-u, asgjësohet në përputhje me procedurat e miratuara nga AKSIK-u.

Neni 43

Kërkesat e sigurisë së SKI-së

Institucionet e administratës publike dhe operatorët ekonomikë/kontraktorët, që për nevoja pune prodhojnë, ruajnë, përpunojnë, shpërndajnë ose transmetojnë informacion të klasifikuar “sekret shtetëror” të NATO-s, BE-së, shteteve dhe organizatave të huaja, me të cilat Republika e Shqipërisë ka marrëveshje sigurie nëpërmjet sistemeve të komunikimit dhe informacionit, duhet t’u përmbahen kërkesave përkatëse të sigurisë.

Neni 44

Siguria e komunikimeve

Gjatë transmetimit elektromagnetik të informacionit të klasifikuar implementohen masa të veçanta për përmbushjen e objektivave të sigurisë dhe mbrojtjen e transmetimeve nga detektimi, interceptimi dhe shfrytëzimi i paautorizuar, në përputhje me legjislacionin në fuqi.

Neni 45

Siguria kriptografike

1. Produktet dhe mekanizmat kriptografikë, që përdoren për mbrojtjen e informacionit të klasifikuar gjatë transmetimit, përpunimit ose ruajtjes së këtij informacioni, akreditohen përshtatshëm nga AKSIK-ja.

2. Personeli, që menaxhon materialet kriptografike, autorizohet në mënyrë specifike për menaxhimin e tyre.

3. Procedurat për përzgjedhjen, operimin dhe mirëmbajtjen e materialeve kriptografike përcaktohen me vendim të Këshillit të Ministrave.

4. Procedurat për shpërndarjen dhe menaxhimin e materialeve kriptografike përcaktohen me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 46

Siguria e emetimeve

1. Për mbrojtjen e informacionit të klasifikuar në nivel “konfidencial” e lart, aplikohen masa sigurie nga emetimet elektromagnetike komprometuese.



2. Procedurat për menaxhimin e sigurisë së emetimeve përcaktohen me vendim të Këshillit të Ministrave.

Neni 47

Masat e sigurisë së SKI-së

Masat e sigurisë janë mekanizmat dhe procedurat e aplikuara nga subjektet, objekt i këtij ligji, me qëllim për të siguruar mbrojtjen e informacionit të klasifikuar.

Neni 48

Menaxhimi i riskut të sigurisë

1. SKI-të që trajtojnë informacion të klasifikuar janë subjekt i procesit të menaxhimit të riskut të sigurisë, përfshirë vlerësimin e riskut të sigurisë, në përputhje me legjislacionin në fuqi.

2. Procesi i menaxhimit të riskut të sigurisë së sistemeve siguron vlerësimin e vazhdueshëm të kërcënimeve dhe dobësive të sistemeve.

Neni 49

Autoritetet e sigurisë së SKI-së

Menaxhimi dhe garantimi i aspekteve të sigurisë së SKI-së kryhet nga autoritetet e mëposhtme të sigurisë:

1. Autoriteti Kombëtar i Sigurisë së Informacionit të Klasifikuar, i cili funksionon edhe si:

a) Autoritet Kombëtar i Akreditimit të Sigurisë (AKAS), përgjegjës për akreditimin e sigurisë të SKI-së, të cilat nuk janë pjesë e infrastrukturave kritike dhe të rëndësishme të informacionit, si dhe sistemeve të NATO-s, BE-së dhe shteteve/organizatave të huaja që operojnë në institucionet e administratës publike;

b) Autoriteti Kombëtar i Testimit dhe Vlerësimit të Sigurisë (AKTVS), përgjegjës për testimin dhe vlerësimin e elementeve hardware, firmware dhe software të SKI-së, që përpunojnë informacion të klasifikuar, për të cilët kërkohet testim dhe vlerësim i sigurisë.

Në rast të cenimit të integritetit të informacionit të klasifikuar, në SKI subjektet, objekt i këtij ligji, informojnë në mënyrë të menjëhershme AKSIK-un.

2. Drejtoria e Shifrës, e cila funksionon edhe si:

a) Autoritet Kombëtar i Sigurisë së Komunikimeve (AKSK), përgjegjës për:

i. kontrollin e informacionit teknik kriptografik, që lidhet me mbrojtjen e informacionit të klasifikuar;

ii. garantimin e përzgjedhjes, operimit dhe mirëmbajtjes së përshtatshme të sistemeve, produkteve dhe mekanizmave kriptografikë;

iii. garantimin e përzgjedhjes, operimit dhe mirëmbajtjes së përshtatshme të pajisjeve të sigurisë së SKI-së;

iv. trajtimin e çështjeve teknike dhe të sigurisë kriptografike për aspektet e sigurisë së komunikimeve.

b) Autoritet Kombëtar i Shpërndarjes Kriptografike (AKSHK), përgjegjës për menaxhimin e materialit kriptografik dhe garantimin e ndjekjes së procedurave për mbajtjen në llogari, ruajtjen, shpërndarjen dhe shkatërrimin e materialit kriptografik kombëtar, të NATO-s, BE-së dhe shteteve ose organizatave të huaja;

c) Autoritet Kombëtar TEMPEST (AKT), përgjegjës për kontrollin dhe vlerësimin e sigurisë së emetimeve elektromagnetike të sistemeve.

3. Rregullat dhe procedurat e detajuara për sigurinë e informacionit të klasifikuar në sistemet e komunikimit dhe informacionit, përcaktohen në rregulloren e miratuar me vendim të Këshillit të Ministrave.

KREU VI

PROJEKTE TË KLASIFIKUARA DHE SIGURIA INDUSTRIALE

Neni 50

Kuptimi i sigurisë industriale

1. Siguria industriale është aplikimi i sistemit të masave të sigurisë, procedurave dhe rregullave bazë, përmes të cilave realizohet parandalimi i përhapjes së paautorizuar, humbjes apo shkeljes së sigurisë së informacionit të klasifikuar, i cili trajtohet në kushtet e zbatimit të një projekti, programi, kontrate dhe nënkontrate në fushën e mbrojtjes dhe të sigurisë që përmban informacion të klasifikuar.

2. Rregullat për mbrojtjen e informacionit të klasifikuar në fushën industriale përcaktohen në rregulloren që miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave.



Neni 51

Inicimi i procedurave të sigurisë

1. Institucionet e administratës publike, të cilat gjatë veprimtarisë së tyre prodhojnë, administrojnë dhe qarkullojnë informacion të klasifikuar, kanë të drejtë të iniciojnë procedurat për kryerjen e një prokurimi në fushën e mbrojtjes dhe të sigurisë që përmban informacion të klasifikuar, sipas parashikimeve të legjislacionit të posaçëm të prokurimit në këtë fushë.

2. Çdo institucion i administratës publike, në cilësinë e autoritetit kontraktor, ka përgjegjësi që gjatë hartimit të dokumentacionit të tenderit apo zbatimit të kontratës në fushën e mbrojtjes dhe të sigurisë, që përmban informacion të klasifikuar, të aplikojë sistemin e masave të sigurisë që garanton mbrojtjen e këtij informacioni, sipas kërkesave të përcaktuara në të gjitha disiplinat e sigurisë së informacionit të klasifikuar.

3. Operatorët ekonomikë të interesuar për të marrë pjesë në një prokurim në fushën e mbrojtjes dhe të sigurisë, i cili përmban informacion të klasifikuar, u nënshtrohen rregullave specifike të sigurisë.

4. Angazhimi i operatorëve ekonomikë në një prokurim në fushën e mbrojtjes dhe të sigurisë, që përmban informacion të klasifikuar në nivelin “Konfidencial” e lart, bëhet vetëm pasi më parë operatori ekonomik është i pajisur me nivelin e kërkuar të Certifikatës së Sigurisë Industriale (CSI).

Neni 52

Certifikata e Sigurisë Industriale dhe verifikimi i sigurisë

1. Pajisja e operatorëve ekonomikë me CSI kryhet nga autoriteti përgjegjës për sigurinë e informacionit të klasifikuar, pas kryerjes së vlerësimit të rrezikut të papranueshëm të sigurisë.

2. Vlerësimi i rrezikut të papranueshëm të sigurisë kryhet duke iu referuar kriterëve të qëndrueshmërisë ekonomike të operatorit ekonomik dhe të besueshmërisë së tij, për qëllime të sigurisë së informacionit të klasifikuar.

3. Objekt i verifikimit të sigurisë për një operator ekonomik, që kërkon të pajiset me CSI, është:

a) struktura e pronësisë dhe origjina e saj, duke përfshirë filialet/degët;

b) partnerët e ngushtë vendas dhe të huaj;
c) qëndrueshmëria ekonomike e financiare;
ç) përmbushja e detyrimeve financiare ndaj institucioneve të administratës publike dhe të tretëve;

d) aftësia, kapacitetet teknike, fizike dhe ato për sigurinë e informacionit të klasifikuar, referuar kërkesave të legjislacionit në fuqi;

dh) individë ose individët që zotërojnë pronësinë e operatorit ekonomik;

e) administratori dhe individët e tjerë që janë pjesë e stafit menaxherial në momentin e aplikimit për pajisje me CSI;

ë) punonjësit që do të kenë qasje tek informacioni i klasifikuar;

f) individët e propozuar nga administratori për detyrën e oficerit të sigurisë industriale dhe të zëvendësit të tij;

g) shkalla e ndikimit të potencialit të mundshëm të influencës së ushtruar për llogari të interesave të huaja ose palëve të treta.

Neni 53

Vlefshmëria e CSI-së dhe tipat e saj

1. CSI-ja e lëshuar nga autoriteti përgjegjës për sigurinë e informacionit të klasifikuar është e vlefshme:

a) vetëm për qasje tek informacioni i klasifikuar;

b) për qasjen, të drejtën e ruajtjes dhe të administrimit të informacionit të klasifikuar në mjediset e operatorit ekonomik;

c) për qasjen, të drejtën e ruajtjes dhe të administrimit të informacionit të klasifikuar, si dhe përdorimit të sistemeve të akredituara të komunikimit dhe të informacionit në mjediset e operatorit ekonomik.

2. CSI-ja lëshohet në nivelin “Konfidencial”, “Sekret” dhe “Tepër sekret” për informacionin e klasifikuar “Sekret shtetëror” të NATO-s dhe të BE-së.

3. Autoriteti kontraktor verifikon vlefshmërinë dhe tipin e CSI-së tek autoriteti përgjegjës për sigurinë e informacionit të klasifikuar, përpara se operatori ekonomik i interesuar dhe personeli i tij të kenë qasje tek informacioni i klasifikuar.



Neni 54

Masat e sigurisë së informacionit të klasifikuar gjatë procedurës së prokurimit dhe zbatimit të kontratës/nënkontratës

1. Autoriteti kontraktor dhe kontraktori marrin masa për sigurinë e informacionit të klasifikuar në procedurën e prokurimit dhe të zbatimit të kontratës/nënkontratës në fushën e mbrojtjes dhe të sigurisë që përmban informacion të klasifikuar.

2. Autoriteti kontraktor dhe kontraktori zbatojnë standardet e sigurisë gjatë transportit të materialit të klasifikuar dhe kryerjes së vizitave ndërkombëtare.

3. Autoriteti përgjegjës për sigurinë e informacionit të klasifikuar mbikëqyr zbatimin e masave të sigurisë gjatë procedurës së prokurimit dhe zbatimit të kontratës/nënkontratës në fushën e mbrojtjes dhe të sigurisë që përmban informacion të klasifikuar, si dhe bashkëpunon me autoritetet homologe për projektet dhe sigurinë industriale.

Neni 55

Vlerësimi i influencës së huaj

1. Pronësia e huaj, si formë kontrolli apo influence, i referohet një situate, kur individualisht një palë e tretë e huaj, individ, operator ekonomik apo qeveri vlerësohet që posedon ndikim apo autoritet mbi një operator vendas, në një shkallë të tillë, ku pala e tretë mund të përfitojë akses tek informacioni i klasifikuar.

2. Vlerësimi i influencës së huaj synon të identifikojë shkallën aktuale ose potencialin e influencës së mundshme, të ushtruar për llogari të interesave të huaja, përmes së cilës synohet akses i paaautorizuar në informacionin e klasifikuar.

3. Autoriteti përgjegjës për sigurinë e informacionit të klasifikuar kryen vlerësimin e influencës së huaj, referuar:

a) pronësisë apo shumicës së aksioneve në zotërim;

b) pozitive të administratorit, të stafit menaxherial apo të personelit në pozicione kyçe në veprimtarinë e operatorit ekonomik të interesuar.

4. Autoriteti përgjegjës për sigurinë e informacionit të klasifikuar, në bashkëpunim me operatorin ekonomik të interesuar, përdor masa sigurie kufizuese dhe mbrojtëse për “zbutjen” deri në kufij të pranueshëm të rrezikut të sigurisë nga

potenciali i influencës së ushtruar për llogari të interesave të huaja, të cilat në tërësinë e tyre synojnë për të parandaluar aksesin e paaautorizuar tek informacioni i klasifikuar.

KREU VII

SHKËMBIMI I INFORMACIONIT TË KLASIFIKUAR

Neni 56

Informacioni i huaj

1. Institucionet e administratës publike e ruajnë informacionin e klasifikuar të shteteve të huaja apo organizatave ndërkombëtare sipas standardeve që sigurojnë një shkallë mbrojtjeje të njëjtë me atë që kërkohet nga shteti apo organizata ndërkombëtare.

2. Institucioni i administratës publike, para nënshkrimit të një marrëveshjeje ose protokolli teknik, që përfshin shkëmbimin e informacionit të klasifikuar, duhet të marrë më parë mendimin e AKSIK-ut.

3. Para nënshkrimit të një marrëveshjeje apo protokolli teknik, që përmban shkëmbimin e informacionit të klasifikuar, duhet të jetë lidhur më parë marrëveshja për sigurinë e informacionit të klasifikuar, midis autoriteteve të sigurisë kombëtare të shteteve palë.

4. Përfshihen nga ky detyrim marrëveshjet ose protokollat teknike urgjente të kërkuara nga palët, kur shkëmbimi i informacionit të klasifikuar ndikon drejtpërdrejt në masat për sigurinë e stabilitetin e vendit dhe ka rëndësi të madhe për sigurinë kombëtare. Në këto raste njoftohet AKSIK-u.

Neni 57

Informacioni i klasifikuar i NATO-s

Republika e Shqipërisë mbron dhe siguron:

a) informacionin e klasifikuar, i shënuar si i tillë, i cili vjen nga NATO-ja;

b) informacionet e klasifikuara, të shënuara si të tilla, të shteteve anëtare, të dorëzuara Republikës së Shqipërisë në mbështetje të një operacioni, programi, projekti ose kontrate të NATO-s.



Neni 58

Siguria e informacionit të klasifikuar të NATO-s

1. Republika e Shqipërisë zbaton standardet e sigurisë në përputhje me nivelin e klasifikimit të informacionit të klasifikuar të ardhur nga NATO-ja apo vendet anëtare të saj.

2. Republika e Shqipërisë siguron mospërdorimin e informacionit të klasifikuar të NATO-s për qëllime të ndryshme nga ato të përcaktuara në Traktatin e Atlantikut të Veriut, të vendimeve dhe rezolutave që kanë të bëjnë me këtë traktat.

Neni 59

Informacioni i klasifikuar i BE-së

1. Informacioni i klasifikuar i BE-së regjistrohet, shpërndahet dhe administrohet sipas standardeve që sigurojnë shkallë mbrojtjeje të njëjtë me atë që kërkohet nga BE-ja, në zbatim të marrëveshjeve të përgjithshme të sigurisë.

2. Republika e Shqipërisë mbron dhe siguron:

a) informacionin e klasifikuar, i shënuar si i tillë, i cili vjen nga BE-ja;

b) informacione të klasifikuara, të shënuara si të tilla, të shteteve anëtare, dorëzuar Republikës së Shqipërisë në mbështetje të një operacioni, programi, projekti ose kontrate të BE-së.

Neni 60

Siguria e informacionit të klasifikuar të BE-së

1. Republika e Shqipërisë bën çdo përpjekje për vendosjen e standardeve të sigurisë, në përputhje me nivelin e klasifikimit të informacionit të klasifikuar, të ardhur nga BE-ja apo vendet anëtare të saj.

2. Republika e Shqipërisë siguron mospërdorimin e informacionit të klasifikuar të BE-së, për qëllime të ndryshme nga ato të përcaktuara nga palët.

Neni 61

Sistemi i regjistrimit

1. Sistemi i zyrave të regjistrimit të informacionit të klasifikuar të NATO-s dhe BE-së përbëhet nga

Zyra e Regjistrimit Qendror pranë AKSIK-ut, zyrat e nënregjistrimit të informacionit të klasifikuar të NATO-s, BE-së dhe pikat e kontrollit, që krijohen në ministri dhe në institucionet e tjera të administratës publike. Ky sistem është përgjegjës për regjistrimin, shpërndarjen dhe administrimin e informacionit të klasifikuar të shkëmbyer në kuadrin e bashkëpunimit me NATO-n dhe BE-në.

2. Institucionet e administratës publike mbrojnë informacionin e klasifikuar të NATO-s dhe BE-së sipas standardeve që sigurojnë shkallë mbrojtjeje të njëjtë me atë që kërkohet nga NATO-ja dhe BE-ja.

KREU VIII**AUTORITETI KOMBËTAR I SIGURISË SË INFORMACIONIT TË KLASIFIKUAR**

Neni 62

Misioni

Misioni i Autoritetit Kombëtar të Sigurisë së Informacionit të Klasifikuar është organizimi, drejtimi e kontrolli i masave për ruajtjen, klasifikimin dhe administrimin e informacionit të klasifikuar.

Neni 63

Organizimi i AKSIK-ut

1. AKSIK-u është person juridik, publik e buxhetor në varësi të Kryeministrit, me seli në Tiranë.

2. AKSIK-u financohet nga buxheti i shtetit dhe të ardhura të tjera të ligjshme. Buxheti i AKSIK-ut është zë më vete në buxhetin e shtetit.

3. AKSIK-u ka stemën, logon dhe vulën e tij zyrtare. Stema e AKSIK-ut përbëhet nga stema e Republikës së Shqipërisë, me shënimet “Republika e Shqipërisë, Kryeministria, Autoriteti Kombëtar i Sigurisë së Informacionit të Klasifikuar”.

4. Vula e AKSIK-ut ka formën dhe elementet e përcaktuara në vendimin e Këshillit të Ministrave për rregullat e prodhimit, administrimit, kontrollit dhe ruajtjes së vulave zyrtare. Vula prodhohet, administrohet dhe ruhet në përputhje me legjislacionin në fuqi.

5. Struktura dhe organika e AKSIK-ut miratohen me urdhër të Kryeministrit sipas përcaktimeve të legjislacionit në fuqi për



organizimin dhe funksionimin e administratës shtetërore.

6. AKSIK-u drejtohet nga drejtori i Përgjithshëm, i cili organizon e drejton të gjithë veprimtarinë e saj dhe përgjigjet para Kryeministrit.

7. Rregullorja për organizimin dhe funksionimin e brendshëm të AKSIK-ut miratohet me urdhër të Kryeministrit.

Neni 64

Detyrat e AKSIK-ut

AKSIK-u, në zbatim të misionit të tij, kryen dhe realizon këto detyra:

a) përgatit projektaktet nënligjore për çështjet që lidhen me sigurinë e informacionit të klasifikuar;

b) përcakton rregullat për elementet e sistemeve që administrojnë informacion të klasifikuar dhe bën rekomandime për përshtatshmërinë e tyre;

c) mbikëqyr dhe inspekton rregullat e sigurisë për informacionin e klasifikuar;

ç) monitoron proceset e sigurisë së informacionit të klasifikuar dhe lëshon rekomandime për vendosjen e praktikave të standardizuara;

d) kryen certifikimin e personelit, i cili do të administrojë informacionin e klasifikuar;

dh) kryen akreditimin e sigurisë së sistemit në të cilin prodhohet, administrohet, përpunohet dhe ruhet informacioni i klasifikuar;

e) kryen certifikimin e operatorëve ekonomikë me CSI-në;

ë) inspekton operatorët ekonomikë në lidhje me zbatimin e masave të sigurisë të informacionit të klasifikuar;

f) rekomandon marrjen e masave për përmirësimin e punës në rastet e mangësive apo parregullsive në fushën e informacionit të klasifikuar;

g) rekomandon marrjen e masave dhe vendos masa administrative individuale në rastet kur konstaton shkelje të rregullave të sigurisë së informacionit të klasifikuar kur këto rekomandime nuk plotësohen;

gj) shqyrton kërkesat për autoritet klasifikues nga institucione që nuk e kanë atë dhe, nëse është e përshtatshme, ia propozon për miratim Kryeministrit;

h) bashkëpunon me NATO-n, BE-në dhe me autoritetet kompetente të vendeve anëtare të këtyre organizatave për fushën të cilën mbulon;

i) merr pjesë dhe përgatit projekt marrëveshjet mbi sigurinë e informacionit të klasifikuar me shtete apo organizata të tjera ndërkombëtare;

j) trajnon personelin që punon me informacion të klasifikuar.

Neni 65

Kompetencat e drejtorit të Përgjithshëm

Drejtori i Përgjithshëm i AKSIK-ut ka këto kompetenca:

a) drejton institucionin për realizimin e misionit dhe detyrave të ngarkuara;

b) përfaqëson institucionin në marrëdhëniet me: i. institucionet e tjera brenda vendit;

ii. shtetet dhe organizatat e tjera ndërkombëtare;

c) nxjerr udhëzime për zbatimin e akteve nënligjore për mbrojtjen e informacionit të klasifikuar;

ç) inicion, negocion dhe nënshkruan marrëveshjet për sigurimin e informacionit të klasifikuar me shtetet dhe organizatat ndërkombëtare;

d) kërkon nga drejtuesit e institucioneve informacione në fushën e informacionit të klasifikuar dhe bashkëpunon për përmbushjen e përgjegjësisë;

dh) miraton inspektimet periodike për zbatimin e legjislacionit në fushën e informacionit të klasifikuar nga institucionet e administratës publike;

e) miraton planin e dezinfektimit elektronik, i cili do të kryhet në institucionet e administratës publike dhe operatorët ekonomikë;

ë) miraton raportet e inspektimit për zbatimin e legjislacionit në fushën e informacionit të klasifikuar nga institucionet e administratës publike;

f) lëshon, pezullon, revokon CSP-në, CSI-në, DAS-in;

g) miraton programin e trajnimit të institucioneve dhe operatorëve ekonomikë;

gj) menaxhon veprimtarinë e institucionit, duke përfshirë organizimin, personelin, veprimtarinë ekonomike/financiare të tij;

h) informon periodikisht, por jo më pak se një herë në gjashtë muaj, Kryeministrin për çështjet në lidhje me informacionin e klasifikuar;

i) kryen detyra të tjera të përcaktuara nga ligji apo aktet nënligjore në zbatim të tij.



Neni 66

Kriteret e emërimit të drejtorit të përgjithshëm

Drejtori i Përgjithshëm i AKSIK-ut emërohet me vendim të Këshillit të Ministrave, me propozim të Kryeministrit dhe duhet të plotësojë kriteret e mëposhtme:

- a) të jetë shtetas shqiptar;
- b) të ketë zotësi të plotë për të vepruar;
- c) të zotërojë një diplomë të nivelit të dytë “Master i shkencave” apo “Master profesional” të përfutur në fund të studimeve të ciklit të dytë me 120 kredite dhe me kohëzgjatje normale 2 vjet akademikë ose të barasvlershme me to, sipas legjislacionit për arsimin e lartë;
- ç) të ketë përvojë pune jo më pak se 10 (dhjetë) vjet në çështje që lidhen me mbrojtjen dhe sigurinë kombëtare;
- d) të ketë marrë një vlerësim të lartë për aftësitë profesionale, etike dhe integritetin moral të tij, nëse u është nënshtruar vlerësimeve të mëparshme;
- dh) të mos ketë qenë i dënuar me vendim gjyqësor të formës së prerë;
- e) ndaj tij të mos jetë marrë masa disiplinore e largimit nga puna ose ndonjë masë tjetër disiplinore, e cila është ende në fuqi, sipas legjislacionit në fuqi, në momentin e aplikimit;
- ë) të plotësojë kriteret për t’u pajisur me certifikatë sigurie sipas legjislacionit në fuqi;
- f) të mos ketë qenë anëtar, bashkëpunëtor apo i favorizuar nga ish-Sigurimi i Shtetit para vitit 1990, sipas ligjit për të drejtën e informimit me dokumentet e ish-Shërbimit të Sigurimit të Republikës Popullore Socialiste të Shqipërisë;
- g) të mos ketë konflikt interesi me detyrën në përputhje me legjislacionin e konfliktit të interesit.

Neni 67

Rastet e lirimit dhe shkarkimit nga detyra

1. Drejtori i Përgjithshëm i AKSIK-ut lirohet nga detyra kur:
 - a) humbet shtetësinë shqiptare;
 - b) është dënuar me vendim të formës së prerë për kryerjen e një vepre penale;
 - c) plotësohet moshë për pension të plotë pleqërie;

- ç) jep dorëheqjen nga detyra;
- d) deklarohet i paaftë për punë nga komisioni përgjegjës mjekësor, sipas ligjit.

2. Drejtori i Përgjithshëm i AKSIK-ut shkarkohet nga detyra:

- a) për shkelje të dispozitave të këtij ligji apo akteve të tjera ligjore;
- b) kur i hiqet ose i refuzohet certifikata e sigurisë sipas legjislacionit në fuqi;
- c) kur kryen veprimtari që krijon konflikt interesash;
- ç) kur mungon në detyrë pa arsye për më shumë se 30 (tridhjetë) ditë rresht.

Neni 68

Punonjësit e AKSIK-ut

1. Marrëdhëniet e punës së nëpunësve të AKSIK-ut rregullohen në bazë të legjislacionit për nëpunësin civil. Marrëdhëniet e punës së drejtorit të Përgjithshëm dhe punonjësve administrativë të AKSIK-ut rregullohen në bazë të dispozitave të Kodit të Punës.

2. Për shkak të natyrës së veçantë të punës, punonjësi i AKSIK-ut trajtohet me shtesë mbi pagë.

3. Masa e shtesës mbi pagë përcaktohet në vendimin përkatës të Këshillit të Ministrave.

4. Nëpunësit/punonjësit e AKSIK-ut duhet të plotësojnë kushtet për pajisje me certifikatë sigurie personeli.

KREU IX

MBIKËQYRJA SHTETËRORE

Neni 69

Mbikëqyrja shtetërore

Mbikëqyrja shtetërore në fushën e mbrojtjes së informacionit të klasifikuar nënkupton mbikëqyrjen e institucioneve të administratës publike, personelit, pajisjeve të përdorura prej tyre në lidhje me zbatueshmërinë e masave të sigurisë, që burojnë nga dispozitat për sigurinë e informacionit të klasifikuar.

Neni 70

Mbikëqyrja e masave të sigurisë

1. Mbikëqyrja e masave të sigurisë bëhet nëpërmjet kryerjes së inspektimeve periodike apo



rastësore në institucionet të cilat prodhojnë, administrojnë, ruajnë apo përpunojnë informacion të klasifikuar.

2. Inspektimet kryhen duke respektuar parimet e pavarësisë së inspektimit, proporcionalitetit në veprimtarinë e inspektimit, programimit të inspektimeve, si dhe parashikimeve të tjera në legjislacionin në fuqi për inspektimet.

3. Në përfundim të inspektimit, AKSIK-u i dërgon subjektit të inspektuar raportin përfundimtar të inspektimit me rekomandimet dhe masat administrative përkatëse, afatet, përmirësimin e mangësive dhe masat e marra ndaj personave që kanë shkelur rregullat e sigurisë.

4. Procedurat e inspektimeve kryhen në bazë të legjislacionit në fuqi për inspektimet.

Neni 71

Mbikëqyrja dhe inspektimet e sigurisë

AKSIK-u është struktura përgjegjëse për kryerjen e mbikëqyrjes dhe inspektimeve periodike të sigurisë tek autoriteti kontraktor, institucioni përfitues, kontraktori dhe, sipas rastit, edhe tek nënkontraktori, gjatë realizimit të kontratave në fushën e mbrojtjes dhe të sigurisë, të cilat përmbajnë informacion të klasifikuar.

Neni 72

Struktura dhe oficeri i sigurisë

Institucionet e administratës publike apo operatorët ekonomikë, që prodhojnë apo administrojnë informacion të klasifikuar, caktojnë strukturën e sigurisë ose oficerin e sigurisë, me qëllim mbikëqyrjen e zbatimit të masave në fushën e informacionit të klasifikuar.

KREU X

SHKELJET E SIGURISË DHE MASAT ADMINISTRATIVE

Neni 73

Shkelje e sigurisë së informacionit të klasifikuar

1. Shkelje e sigurisë së informacionit të klasifikuar është veprimi ose mosveprimi nga cildo që vepron në kundërshtim me rregullat e sigurisë së informacionit të klasifikuar dhe që

rezulton ose jo në ekspozimin e pjesshëm apo tërësor të një personi i paautorizuar.

2. Kur shkelja e mësipërme nuk përbën vepr penale, përbën kundërvajtje administrative dhe dënohet sipas legjislacionit në fuqi.

3. Në çdo rast tjetër të shkeljes së dispozitave të këtij ligji, kur personat përgjegjës nuk dënohen me gjobë sipas përcaktimeve të nenit 75 të këtij ligji, kërkohet dhënia e masave disiplinore ndaj tyre sipas legjislacionit në fuqi.

Neni 74

Procedurat e konstatimit të shkeljeve të sigurisë

Të gjitha shkeljet e sigurisë për rastet e vjedhjes, marrjes, dhënies, humbjes, rrjedhjes, shkatërrimit të paautorizuar të informacionit të klasifikuar “sekret shtetëror” duhet të raportohen menjëherë te struktura ose oficeri i sigurisë i institucionit të administratës publike dhe nëpërmjet tij tek titullari i këtij institucioni dhe në AKSIK. Në këto raste titullari i institucionit me urdhër të veçantë krijon një komision për të shqyrtuar çështjen.

Neni 75

Kundërvajtjet administrative dhe sanksionet

1. Mosrespektimi i dispozitave të këtij ligji sjell përgjegjësi administrative sipas rasteve të parashikuara në pikën 3 të këtij neni.

2. Veprimet dhe mosveprimet në përputhje me këtë ligj dhe për aq sa nuk përbëjnë vepr penale konsiderohen kundërvajtje administrative.

3. Konsiderohen shkelje sigurie:

a) dëmtimi i informacionit të klasifikuar;

b) akses i paautorizuar në informacionin e klasifikuar i një individi/operatori ekonomik;

c) mosregjistrimi i informacionit të klasifikuar në regjistrin e duhur;

ç) mosrespektimi i rregullave për mirëmbajtjen dhe ruajtjen e regjistrave për informacionin e klasifikuar;

d) shumëfishimi, përkthimi, fragmentarizimi i informacionit të klasifikuar në kundërshtim me këtë ligj;

dh) mosrespektimi i afateve për shfrytëzimin e informacionit të klasifikuar;



e) transportimi fizik i informacionit të klasifikuar në kundërshtim me këtë ligj;

ë) mbajtja e informacionit të klasifikuar jashtë zonave të sigurisë në kundërshtim me këtë ligj;

f) moszbatimi i rregullave të përcaktuara në këtë ligj lidhur me shkatërrimin e informacionit të klasifikuar;

g) lejimi i hyrjes së personave të paautorizuar në ambientet e njësisë organizative, përgjegjëse për informacionin e klasifikuar;

gj) mosraportimi i shkeljeve të sigurisë;

h) mbajtja e pajisjeve dhe mjeteve të paautorizuara ose të paakredituara përshtatshmërisht në zonat e sigurisë;

i) prodhimi dhe ruajtja e informacionit të klasifikuar në sisteme të paakredituara përshtatshmërisht më parë nga AKSIK-u;

j) transmetimi i informacionit të klasifikuar në sisteme komunikimi të paakredituara përshtatshmërisht më parë nga AKSIK-u;

k) klasifikimi i informacionit në kundërshtim me listën e informacioneve të klasifikuara;

l) mosvendosja e shenjësimeve të përcaktuara në informacionin e prodhuar për llogari të “sekret shtetëror”;

ll) moskryerja e inventarit periodik fizik të informacionit të klasifikuar;

m) mosdërgimi i kërkesës për akreditimin e pajisjeve apo sistemeve të komunikimit në të cilat trajtohet informacioni i klasifikuar;

n) pengimi i kryerjes së mbikëqyrjes së masave të sigurisë dhe inspektimeve;

nj) mosnxjerrja e akteve në fushën e informacionit të klasifikuar;

o) moszbatimi i rekomandimeve të lëna nga inspektimi i kryer nga AKSIK-u;

p) moszbatimi i masave të parashikuara në instruksionin e sigurisë së projektit, në kuadrin e zbatimit të kontratës në fushën e mbrojtjes dhe të sigurisë që përmban informacion të klasifikuar;

q) mosrespektimi i standardeve të sigurisë sipas planit të miratuar në kuadrin e transportimit fizik të informacionit të klasifikuar;

r) moskryerja e verifikimit paraprak nga struktura e sigurisë;

rr) moskryerja e brifimeve dhe debriefimeve të sigurisë.

4. Shkelje të rënda sigurie konsiderohen shkeljet e parashikuara në shkronjat “a”, “b”,

“d”, “e”, “ë”, “f”, “g”, “i”, “j”, “k”, “l”, “m”, “n”, “nj”, “o”, “p”, “r” të pikës 3 të këtij neni.

5. Shkeljet e rënda dënohen me gjobë nga 100 000 (njëqind mijë) - 200 000 (dyqind mijë) lekë, në përputhje me parashikimet e legjislacionit në fuqi për kundërvajtjet administrative.

6. Shkelje të lehta sigurie konsiderohen shkeljet e parashikuara në shkronjat “c”, “ç”, “dh”, “g”, “h”, “ll”, “q”, “rr” të pikës 3 të këtij neni.

7. Shkeljet e lehta dënohen me gjobë nga 15 000 (pesëmbëdhjetë mijë) - 30 000 (tridhjetë mijë) lekë në përputhje me parashikimet e legjislacionit në fuqi për kundërvajtjet administrative.

8. Gjobat e vendosura kundër subjekteve, që shkelin dispozitat e këtij ligji, sipas përcaktimeve të pikave 5 dhe 7 të këtij neni arkëtohen në buxhetin e shtetit.

Neni 76

Përgjegjësia administrative

1. Titullari i institucionit të administratës publike mban përgjegjësi ligjore dhe administrative për shkeljet ligjore të parashikuara në shkronjat “e”, “i”, “j”, “m”, “n”, “nj”, “o”, “p” të pikës 3, të nenit 75, të këtij ligji.

2. Personi përgjegjës, i cili kryen shkeljen, mban përgjegjësi ligjore dhe administrative për shkeljet ligjore të parashikuara në shkronjat “a”, “b”, “d”, “dh”, “ë”, “f”, “g”, “h”, “i”, “j”, “k”, “l”, “p”, “q”, “r”, “rr” të pikës 3 të nenit 75 të këtij ligji.

3. Struktura e sigurisë mban përgjegjësi ligjore dhe administrative për shkeljet ligjore të parashikuara në shkronjat “g”, “h”, “i”, “j”, “r”, “rr” të pikës 3 të nenit 75 të këtij ligji.

4. Punonjësi i njësisë organizative, përgjegjëse për informacionin e klasifikuar, mban përgjegjësi ligjore dhe administrative për shkeljet ligjore të parashikuara në shkronjat “b”, “c”, “ç”, “d”, “dh”, “g”, “ll” të pikës 3 të nenit 75 të këtij ligji.

Neni 77

Shlyerja e masës së dënimit me gjobë

Shlyerja e masës së dënimit me gjobë bëhet në përputhje me parashikimet e ligjit për kundërvajtjet administrative.



Neni 78

Ankimi i sanksioneve administrative

Personi, ndaj të cilit është vendosur masë administrative, sipas dispozitave të këtij ligji, ka të drejtë të bëjë ankim në gjykatën kompetente sipas legjislacionit në fuqi.

KREU XI

DISPOZITA TË FUNDIT

Neni 79

Nxjerrja e akteve nënligjore

1. Ngarkohet Këshilli i Ministrave që brenda 1 viti nga hyrja në fuqi e këtij ligji të nxjerrë aktet nënligjore në zbatim të neneve 14, pika 4; 18, pika 4; 19, pika 5; 20, pika 3; 22, pika 7; 24, pika 2; 26, pika 3; 27, pika 5; 36, pika 3; 37, pika 5; 38, pika 3; 45, pikat 3 dhe 4; 46, pika 2; 49, pika 3, dhe 50, pika 2, të këtij ligji.

2. Ngarkohet AKSIK-u të nxjerrë udhëzimin mbi procedurat në zbatim të rregulloreve të miratuara me vendim të Këshillit të Ministrave.

3. Aktet nënligjore, të miratuara në zbatim të ligjit nr. 8457, datë 11.2.1999, “Për informacionin e klasifikuar “Sekret shtetëror””, të ndryshuar, mbeten në fuqi deri në miratimin e akteve të reja nënligjore për sa kohë nuk bien ndesh me parashikimet e këtij ligji.

Neni 80

Shfuqizime

Ligji nr. 8457, datë 11.2.1999, “Për informacionin e klasifikuar “Sekret shtetëror””, të ndryshuar”, shfuqizohet.

Neni 81

Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miraturar më datë 2.2.2023.

Shpallur me dekretin nr. 28, datë 15.2.2023, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bajram Begaj

DEKRET**Nr. 28, datë 15.2.2023****PËR SHPALLJE LIGJI**

Në mbështetje të nenit 84, pika 1 dhe nenit 93 të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 10/2023, “Për informacionin e klasifikuar”.

PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj

LIGJ**Nr. 11/2023**

**PËR DISA NDRYSHIME NË LIGJIN
NR. 9867, DATË 31.1.2008, “PËR
PËRCAKTIMIN E RREGULLAVE DHE
TË PROCEDURAVE PËR TREGTIMIN
NDËRKOMBËTAR TË LLOJEVE TË
RREZIKUARA TË FAUNËS DHE TË
FLORËS SË EGËR”, TË NDRYSHUAR**

Në mbështetje të neneve 78 dhe 83, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI

I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Në ligjin nr. 9867, datë 31.1.2008, “Për përcaktimin e rregullave dhe të procedurave për tregtimin ndërkombëtar të llojeve të rrezikuara të faunës dhe të florës së egër”, të ndryshuar, bëhen këto ndryshime:

Neni 1

Kudo në tekstin e ligjit:

a) fjalët “aplikimi”, “aplikimin”, “aplikimit” zëvendësohen përkatësisht me fjalët “kërkesa”, “kërkesën”, “kërkesës”;



b) fjalët “aplikant”, “aplikantit” zëvendësohen përkatësisht me fjalët “kërkues”, “kërkuesit”;

c) emërtimi “Agjencinë/së e/së Mjedisit dhe të Pyjeve” zëvendësohet me emërtimin “Agjencinë/së Kombëtare të Mjedisit”;

ç) fjalët “Policia Pyjore”, “Policisë Pyjore” zëvendësohen përkatësisht me fjalët “struktura përgjegjëse për kontrollin në pyje”, “strukturës përgjegjëse për kontrollin në pyje”.

Neni 2

Në pikën 4 të nenit 13 fjala “revokimit” zëvendësohet me fjalën “shfuqizimit”.

Neni 3

Pikat 1 dhe 5 të nenit 17 ndryshohen si më poshtë:

“1. Çdo kërkues, që kërkon një leje për llojet e listuara në anekse, paraqet kërkesën me shkrim në ministri së bashku me dokumentet shoqëruese të saj.”.

“5. Kur autoriteti menaxhues në bashkëpunim me autoritetin shkencor vëren mangësi në dokumentet e paraqitura brenda 7 (shtatë) ditëve nga dita e regjistrimit të kërkesës, i kërkon kërkuesit plotësimin e mangësive dhe pasaktësive të konstatuara brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditëve nga marrja e kërkesës. Në rast se kërkuesi nuk plotëson pasaktësitë brenda afatit të kërkuar, kërkesa quhet se nuk është regjistruar dhe i kthehet kërkuesit bashkë me aktet e tjera.”.

Neni 4

Neni 21 ndryshohet si më poshtë:

“Neni 21
Shfuqizimi

Ministria shfuqizon lejen kur:

a) konstaton se është lëshuar në kundërshtim me konventën ose me rezolutat dhe vendimet e konferencës së palëve;

b) provon se mbajtësi i lejes nuk ka përmbushur një nga kushtet e përcaktuara në leje ose certifikatë.”.

Neni 5

Neni 22 shfuqizohet.

Neni 6

Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar më datë 2.2.2023.

Shpallur me dekretin nr. 29 datë 15.2.2023, të presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bajram Begaj.

DEKRET

Nr. 29, datë 15.2.2023

PËR SHPALLJE LIGJI

Në mbështetje të nenit 84, pika 1 dhe nenit 93 të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 11/2023, “Për disa ndryshime në ligjin nr. 9867, datë 31.1.2008, ‘Për përcaktimin e rregullave dhe të procedurave për tregtimin ndërkombëtar të llojeve të rrezikuara të faunës dhe të florës së egër”, të ndryshuar.

**PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj**

LIGJ

Nr. 12/2023

**PËR DISA NDRYSHIME DHE SHTESA
NË LIGJIN NR. 114, DATË 22.10.2015,
“PËR AUDITIMIN E BRENDSSHËM NË
SEKTORIN PUBLIK”**

Në mbështetje të neneve 78 dhe 83, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Në ligjin nr. 114, datë 22.10.2015, “Për auditimin e brendshëm në sektorin publik”, bëhen këto ndryshime dhe shtesa:

Neni 1

Në nenin 4 bëhen këto ndryshime dhe shtesa:

1. Pika 7 ndryshohet si më poshtë:

“7. “Auditues i brendshëm” është profesionisti, i cili është i certifikuar dhe regjistruar si i tillë, si dhe ka ndjekur trajnimin e vazhdueshëm profesional sipas kërkesave të këtij ligji.”.

2. Pika 13 ndryshohet si më poshtë:

“13. “Kodi i Etikës i Audituesit të Brendshëm” është akti administrativ, që miratohet me urdhr të ministrit përgjegjës për financat dhe botohet në Fletoren Zyrtare, në të cilin përcaktohen rregullat e sjelljes dhe parimet që udhëheqin punën e audituesve të brendshëm në sektorin publik në përputhje me standardet ndërkombëtare të auditimit të brendshëm të miratuara, sipas përcaktimeve të këtij ligji.”.

3. Pas pikës 14 shtohet pika 14/1 me këtë përmbajtje:

“14/1. “Keqmenaxhim i rëndë financiar” është veprimi ose mosveprimi i një titullari apo nëpunësi të një njësie publike, që mund të rezultojë ose ka rezultuar me paaftësi paguese financiare të njësisë ose me humbje përtej parashikimeve në buxhetin e miratuar.”.

4. Pas pikës 17 shtohet pika 17/1 me këtë përmbajtje:

“17/1. “Parregullsi e rëndë” konsiderohet moszbatimi ose zbatimi i gabuar i ligjeve apo akteve të tjera nënligjore, që e ka origjinën te veprimet ose mosveprimet e përdoruesit të fondeve publike, të cilat kanë ose mund të kenë pasoja të dëmshme për menaxhimin e fondeve publike, pavarësisht nëse ajo prek të ardhurat/të hyrat, shpenzimet/të dalat, fondet e kthyer mbrapsht, aktivin apo detyrimet financiare.”.

Neni 2

Në nenin 10 bëhen këto ndryshime dhe shtesa e mëposhtme:

1. Në pikën 1 bëhen këto ndryshime:

a) fjalët “duhet të marrin masa për krijimin e shërbimit të auditimit të brendshëm sipas formave të përcaktuara në vijim” zëvendësohen me fjalët “sigurojnë shërbimin e auditimit të brendshëm sipas njëres prej formave të përcaktuara në vijim”.

b) Shkronja “b” ndryshohet si më poshtë:

“b) Kryerja e shërbimit të auditimit të brendshëm nga njësia e Auditimit të Brendshëm e institucionit epror ose nga njësia e Auditimit të Brendshëm e një njësie tjetër publike, në bazë të një marrëveshjeje ndërmjet titullarëve të njërive publike përkatëse. Marrëveshja miratohet paraprakisht nga ministri përgjegjës për financat.”.

c) Shkronja “c” shfuqizohet.

2. Pas pikës 2 shtohet pika 2/1 me këtë përmbajtje:

“2/1. Modeli i marrëveshjes ndërmjet titullarëve të njërive publike, si dhe i kontratës, kur kryerja e shërbimit të auditimit të brendshëm realizohet me kontraktim, miratohet me vendim të Këshillit të Ministrave, me propozim të ministrit përgjegjës për financat.”.

Neni 3

Në nenin 11 bëhen këto ndryshime dhe shtesa e mëposhtme:

1. Në pikën 2 bëhen këto ndryshime:

a) në shkronjën “a” fjalët “diplomë universitare të nivelit të dytë” zëvendësohen me fjalët “diplomë të arsimit të lartë të ciklit të dytë të studimeve”.

b) shkronjat “b”, “c” dhe “ç” ndryshohen si më poshtë:

“b) drejtuesi i njësisë së Auditimit të Brendshëm duhet të ketë përvojë pune 5 vjet në profesion, nga të cilat jo më pak se 3 vjet në fushën e auditimit, dhe të jetë i certifikuar si “Auditues i brendshëm në sektorin publik.”;

c) audituesi i brendshëm duhet të ketë përvojë pune jo më pak se 3 vjet në profesion dhe të jetë i certifikuar si “Auditues i brendshëm në sektorin publik.”;

ç) nëpunësi civil ose punonjësi që punësohet në njësinë e auditimit të brendshëm dhe që nuk zotëron certifikatën si auditues i brendshëm, gjatë 3 vjetëve të parë punon nën mbikëqyrjen e drejtuesit të njësisë së Auditimit të Brendshëm ose të një audituesi të brendshëm të certifikuar dhe me eksperiencë. Brenda kësaj periudhe, ky punonjës i nënshtrohet detyrimisht procedurës së certifikimit



si “Auditues i brendshëm në sektorin publik”. Në rast se brenda këtij afati nëpunësi civil ose punonjësi nuk certifikohet si “Auditues i brendshëm në sektorin publik”, i ndërpriten marrëdhëniet e punës, të cilat konsiderohen që janë ndërprerë për shkak të këtij ligji.”.

2. Pas pikës 3 shtohet pika 4 me këtë përmbajtje:

“4. Numri i audituesve të brendshëm që kanë diplomë të arsimit të lartë të ciklit të dytë të studimeve në disiplina të tjera, sipas nevojave të sektorit që auditohet, sipas shkronjës “a” të pikës 2 të këtij neni, nuk tejkalon një të tretën e numrit të përgjithshëm të audituesve të brendshëm të njësisë përkatëse të Auditimit të Brendshëm.”.

Neni 4

Në nenin 12 shkronja “b” ndryshohet si më poshtë:

“b) krijimin e Komitetit të Auditimit në njësinë publike përkatëse sipas kritereve të miratuara me vendim të Këshillit të Ministrave, sipas shkronjës “b” të nenit 23 të këtij ligji.”.

Neni 5

Pas nenit 12 shtohet neni 12/1 me këtë përmbajtje:

“Neni 12/1

Procedura për raportimin e shkeljeve të rënda

1. Titullari i njësisë publike krijon dhe monitoron sistemin e kontrollit të brendshëm, ku përfshihet menaxhimi i riskut të shkeljeve të rënda, keqmenaxhimi i rëndë financiar dhe masat për parandalimin e zbulimin e tyre, si dhe ndërmarrjen e veprimeve kundër rasteve të identifikuara.

2. Kur gjatë auditimit të brendshëm identifikohen tregues të shkeljeve të rënda dhe keqmenaxhimit të rëndë financiar, audituesi i brendshëm ndërpret procedurën e auditimit dhe raporton menjëherë tek drejtuesi i njësisë së Auditimit të Brendshëm.

3. Drejtuesi i njësisë së Auditimit të Brendshëm për çdo rast të raportuar për shkelje të rëndë dhe keqmenaxhim të rëndë financiar në njësinë e audituar i raporton menjëherë me shkrim titullarit

të njësisë publike, i cili e dërgon tek ministri përgjegjës për financat që ka në varësi strukturën e inspektimit financiar publik.”.

Neni 6

Në nenin 13 bëhen këto ndryshime:

1. Në pikën 1, shkronja “d”, pas fjalëve “rekomandimeve të dhëna” shtohen fjalët “nga njësia e auditimit të brendshëm, Kontrolli i Lartë i Shtetit dhe audituesit e jashtëm”.

2. Pika 2 shfuqizohet.

Neni 7

Në nenin 14 bëhen këto ndryshime dhe shtesa e mëposhtme:

1. Shkronja “a” ndryshohet si më poshtë:

“a) organizimin e angazhimeve të auditimit të brendshëm dhe hartimin e Kartës së Auditimit sipas standardeve dhe metodologjisë së miratuar në përputhje me nenin 8 të këtij ligji.”.

2. Shkronja “b” shfuqizohet.

3. Pas shkronjës “c” shtohet shkronja “c/1” me këtë përmbajtje:

“c/1) miratimin e raporteve të angazhimeve të auditimit të brendshëm, pas konsultimit me njësinë publike të audituar për gjetjet, konkluzionet dhe rekomandimet, të cilat i dorëzohen për përdorim të brendshëm titullarit të njësisë publike.”.

4. Shkronja “d” shfuqizohet.

Neni 8

Në nenin 16 shkronja “ë” shfuqizohet.

Neni 9

Në nenin 19 pika 2 ndryshohet si më poshtë:

“2. Nëpunësit civilë dhe punonjës të tjerë, që kanë përvojë pune 3 vjet në profesion apo kryejnë detyra publike ose akademike në disiplina të tilla, si: auditimi i brendshëm, sigurimi i cilësisë, menaxhimi i riskut, inspektimi, përputhshmëria, auditimi i jashtëm dhe kontrolli i brendshëm, kanë të drejtë për të aplikuar për t’u certifikuar si auditues të brendshëm në sektorin publik.”.



Neni 10

Në nenin 20 bëhen ndryshimi dhe shtesat e mëposhtme:

1. Pika 2 ndryshohet si më poshtë:

“2. Të gjithë audituesit e certifikuar i nënshtrohen trajnimit të vazhdueshëm profesional, të paktën 80 orë në 2 vjet.”.

2. Pas pikës 3 shtohen pikat 3/1 dhe 3/2 me këtë përmbajtje:

“3/1. Në përfundim të çdo kursi trajnimi të vazhdueshëm profesional, audituesi i brendshëm pajiset me vërtetimin e ndjekjes së trajnimit. Vërtetimi depozitohet pranë strukturës përgjegjëse për harmonizimin e auditimit të brendshëm.”;

“3/2. Përmbushja e detyrimeve të trajnimit të vazhdueshëm profesional është kusht për regjistrimin e audituesve të brendshëm në Regjistrin Kombëtar të Audituesve të Brendshëm të Certifikuar.”.

Neni 11

Në nenin 21 bëhen këto shtesa:

1. Pas pikës 1 shtohet pika 1/1 me këtë përmbajtje:

“1/1. Komisioni i Kualifikimit të Audituesve të Brendshëm shqyrton dhe i paraqet mendimin e tij ministrit përgjegjës për financat për propozimet e strukturës përgjegjëse për harmonizimin e auditimit të brendshëm, për strategjitë dhe politikat e zhvillimit të audituesve të brendshëm.”.

2. Në pikën 2 pas fjalëve “përbërja e Komisionit të Kualifikimit të Audituesve të Brendshëm” shtohen fjalët “si dhe tarifat e certifikimit dhe të trajnimit të vazhdueshëm profesional”.

Neni 12

Në nenin 22 bëhen ndryshimi dhe shtesa e mëposhtme:

1. Në pikën 1, shkronja “a”, dhe në pikën 2 emërtimi “Komisioni i Kualifikimit të Audituesve të Brendshëm” zëvendësohet me fjalët “struktura përgjegjëse për harmonizimin e auditimit të brendshëm”.

2. Pas pikës 4 shtohet pika 5 me këtë përmbajtje:

“5. Forma dhe përmbajtja e Regjistrin Kombëtar të Audituesve të Brendshëm të

Certifikuar, të dhënat që mund të bëhen publike, mënyra dhe procedurat e mbajtjes së tyre përcaktohen me urdher të ministrit të përgjegjës për financat.”.

Neni 13

Në nenin 24 bëhen ndryshimi dhe shtesat e mëposhtme:

1. Shkronja “a” ndryshohet si më poshtë:

“a) zbaton Strategjinë e Kontrollit të Brendshëm Financiar Publik për fushën e auditimit të brendshëm në sektorin publik, si dhe e monitoron këtë veprimtari në nivel kombëtar.”.

2. Në fund të shkronjës “c” shtohen fjalët “si dhe shqyrton paraprakisht çdo propozim që i paraqitet ministrit përgjegjës për financat në lidhje me këto dokumente.”.

3. Shkronja “e” shfuqizohet.

4. Pas shkronjës “g” shtohet shkronja “gj” me këtë përmbajtje:

“gj) krijon dhe mban marrëdhënie me organizatat ndërkombëtare të auditimit të brendshëm dhe me struktura homologe përgjegjëse për harmonizimin e auditimit të brendshëm.”.

Neni 14

Në nenin 25 shkronja “a” e pikës 2 shfuqizohet.

Neni 15

Kudo në përmbajtjen e ligjit emërtimi “Komiteti i Auditimit të Brendshëm” zëvendësohet me emërtimin “Komiteti i Auditimit”.

Neni 16

Kudo në përmbajtjen e ligjit emërtimet “Ministri i Financave” dhe “Ministria e Financave” zëvendësohen përkatësisht me fjalët “ministri përgjegjës për financat” dhe “ministria përgjegjëse për financat.”.

Neni 17

Kudo në përmbajtjen e ligjit fjalët “trajnim i vijueshëm profesional” zëvendësohen me fjalët “trajnim i vazhdueshëm profesional”.



Neni 18

Ngarkohet Këshilli i Ministrave që brenda 3 muajve nga hyrja në fuqi e këtij ligji të miratojë vendimet në zbatim të nenit 2, pika 2, dhe nenit 4 të këtij ligji.

Neni 19
Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miraturar më datë 2.2.2023.

Shpallur me dekretin nr. 30 datë 15.2.2023, të presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bajram Begaj.

DEKRET
Nr. 30, datë 15.2.2023

PËR SHPALLJE LIGJI

Në mbështetje të nenit 84, pika 1 dhe nenit 93 të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 12/2023, “Për disa ndryshime dhe shtesa në ligjin nr. 114, datë 22.10.2015, ‘Për auditimin e brendshëm në sektorin publik’”.

**PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj**

LIGJ
Nr. 13/2023

**PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES
SË BASHKËPUNIMIT NDËRMJET
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE
REPUBLIKËS SË MAQEDONISË SË
VERIUT PËR RIKTHIMIN E IKONAVE
TË TRAFIKUARA NË VENDIN E TYRE
TË ORIGINËS**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja e bashkëpunimit ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Maqedonisë së Veriut për rikthimin e ikonave të trafikuara në vendin e tyre të origjinës sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miraturar më datë 2.2.2023.

Shpallur me dekretin nr. 31, datë 15.2.2023 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bajram Begaj.



MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI
NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE REPUBLIKËS SË MAQEDONISË SË
VERIUT PËR RIKTHIMIN E IKONAVE TË TRAFIKUARA NË VENDIN E TYRE TË
ORIGINËS
2022

MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

Republika e Shqipërisë, e përfaqësuar nga Ministria e Kulturës, Rr “Aleksandër Moisiu” nr. 76, ish Kinostudio “ Shqipëria e Re”, Tiranë, Shqipëri

dhe

Republika e Maqedonisë së Veriut, e përfaqësuar nga Ministria e Kulturës, 61 Gjuro Gjakovikj Str., Skopje (në vijim të referuara si “Palët”):

Në bazë të dispozitave të Konventës së UNESCO-s të 14 nëntorit 1970 “*Mbi mjetet e ndalimit dhe paandalimin e transportit ilegal, eksportin dhe transferimin e Pronësisë së Pasurisë Kulturore*” në të cilën Republika e Shqipërisë dhe Republika e Maqedonisë së Veriut janë palë.

Në frymën e forcimit dhe nxitjes së bashkëpunimit dhe me bindjen se ky bashkëpunim do të kontribuojë në forcimin e miqësisë dhe mirëkuptimin e ndërsjellë midis dy vendeve, në përputhje me Marrëveshjen e Bashkëpunimit në fushën e kulturës ndërmjet Qeverisë së Republikës së Maqedonisë së Veriut dhe Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë, të nënshkruar në Tiranë më 16 nëntor 2005,

SI DHE

DUKE MARRË PARASYSH SE:

- Në vitin 2013 Policia e Shtetit të Republikës së Shqipërisë sekuestroi 476 objekte/vepra të dyshuara trashëgimi kulturore dhe filloi procedimin penal pranë Prokurorisë së Rrethit Gjyqësor Tiranë, Republika e Shqipërisë. Objektet e sekuestruara, me statusin e provës materiale, lëvizën pranë mjediseve të Muzeut Historik Kombëtar në mbrojtje të përkohshme deri në mbylljen e procedurave gjyqësore;
- Me përfundimin e veprimeve hetimore dhe vendimet e formës së prerë në të gjitha shkallët e gjyqësorit të sistemit gjyqësor në Republikën e Shqipërisë, Ministria e Kulturës e Republikës së Shqipërisë ngriti një grup pune për vlerësimin dhe kategorizimin e objekteve trashëgimi kulturore, tashmë të kaluara në pronësi të shtetit shqiptar;



- Në vitin 2018 Ministria e Kulturës e Republikës së Maqedonisë së Veriut, në bazë të dispozitave të Konventës së UNESCO-s të 14 nëntorit 1970 “Mbi mjetet e ndalimit dhe parandalimin e transportit ilegal, eksportin dhe transferimin e Pronësisë së Pasurisë Kulturore”, ngriti pretendimin për pronësinë e disa prej objekteve të sekuestruara;
- Konkluzionet e përcaktuara në raportin përfundimtar të Grupit të Punës të ngritur me Urdhër Nr. 122 Prot., datë 19.02.2018, në të cilin është shprehur se “ikonat e pretenduara nga Republika e Maqedonisë së Veriut përputhen me ikonat të cilat kanë kaluar në pronësi shtetërore me vendimin nr. 1502, datë 16.06.2015 të Gjykatës Penale të Rrethit Gjyqësor Tiranë, lënë në fuqi me Vendimin nr. 1459, datë 30.09.2015 të Gjykatës së Apelit Tiranë, vendimin nr. 1613, datë 30.06.2014 të Gjykatës së Rrethit Gjyqësor Tiranë;
- Konkluzionet e përcaktuara në raportin përfundimtar të Grupit të Punës të ngritur me Urdhër Nr. 122 Prot., datë 19.02.2018, në të cilat grupi i punës është shprehur se objektet e sipërcituara janë objekt i zbatimit të dispozitave të Konventës së UNESCO-s 1970 “Mbi mjetet e ndalimit dhe parandalimin e transportit ilegal, eksportin dhe transferimin e pronësisë së pasurisë kulturore” dhe ligjit nr.27/2018 datë 17.05.2018 “Për trashëgiminë kulturore dhe muzetë”;
- Pas shqyrtimit të dokumentacionit të plotë, raportit përfundimtar të Grupit të Punës të ngritur me Urdhër Nr. 122 Prot., datë 19.02.2018, pas mbylljes së të gjitha proceseve gjyqësore ndaj trafikuesve të tyre.

bien dakord sa më poshtë:

Neni 1

Objekti i Marrëveshjes

Objekti i kësaj marrëveshjeje është kthimi i 20 (njëzet) ikonave të trafikuar në Republikën e Maqedonisë së Veriut të cilat gjenden të sekuestruara në territorin e Republikës së Shqipërisë, si dhe në zbatim të detyrimeve të përcaktuara të Konventës së UNESCO-s 1970, “Mbi mjetet e ndalimit dhe parandalimin e transportit ilegal, eksportin dhe transferimin e Pronësisë së Pasurisë Kulturore” dhe Ligjit Nr. 27/2018, datë 17/05/2018 “Për trashëgiminë kulturore dhe muzetë” në Republikën e Shqipërisë, kanë kaluar në pronësi të shtetit shqiptar sipas vendimeve gjyqësore të gjykatave shqiptare ndërsa sipas raportit përfundimtar të grupit të punës përputhen me objektet pasuri kulturore të Republikës së Maqedonisë së Veriut.

**Neni 2****Përshkrimi i Objekteve**

Pjesë integrale e kësaj marrëveshjeje është lista e detajuar e objekteve të dakortësuara për t'u kthyer.(Shtojca 1).

Neni 3**Transferimi i objekteve në vendin e origjinës**

1. Republika e Shqipërisë, nëpërmjet Ministrisë së Kulturës, në përputhje të plotë me legjislacionin e brendshëm:
 - a) do të ndjekë të gjitha procedurat e kthimit dhe transferimit të ikonave në vendin e origjinës nëpërmjet Institutit Kombëtar të Regjistrimit të Trashëgimisë Kulturore, si institucioni përgjegjës dhe që vepron në emër të Ministrisë së Kulturës së Republikës së Shqipërisë;
 - b) do të mundësojë lëvizjen e ikonave, të shoqëruara me dokumentacionin përkatës nga përfaqësuesit e Institutit Kombëtar të Regjistrimit të Trashëgimisë Kulturore, si edhe do të marrë të gjitha masat për të siguruar shoqërimin fizik të këtyre ikonave nga Policia e Shtetit e Republikës së Shqipërisë drejt pikës kufitare me Maqedoninë e Veriut të dakordësuar ndërmjet palëve;
 - c) do të njoftojë Policinë e Shtetit dhe Drejtorinë e Përgjithshme të Doganave të Republikës së Shqipërisë në lidhje me këtë lëvizje, për të lehtësuar procedurat e transferimit.
2. Republika e Maqedonisë së Veriut, nëpërmjet Ministrisë së Kulturës:
 - a) do të mundësojë vendosjen në dispozicion të një mjeti transporti, si edhe mënyrën e transportit të sigurt të objekteve (paketimin e tyre), në pikën ku do të fillojë transporti i ikonave si edhe do të shoqërojë ikonat nëpërmjet prezencës së personelit të Ambasadës së Maqedonisë së Veriut në Tiranë ose të punonjësve të autorizuar prej saj.
 - b) do të kujdeset për marrjen përsipër të transferimit të tyre dhe marrjes në dorëzim në territorin asnjëanës të pikës doganore në të cilën palët do të bien dakord, si edhe për sigurinë e tyre fizike në territorin e vendit të origjinës.

Neni 4**Dokumentacioni i transferimit të objekteve**

Palët bien dakord për nënshkrimin e një Akti Dorëzimi, për dorëzimin dhe marrjen në dorëzim të objekteve të parashikuara në këtë Marrëveshje në përputhje me dokumentacionin vijues:

- a) Procesverbalet e sekuestrimit të provave materiale datë 8 dhe 9 tetor 2013 të policisë gjyqësore në Drejtorinë e Policisë së Qarkut Tiranë.



- b) Urdhër Ministri me Prot. nr. 457 datë 28.12.2015 “Mbi Ngritjen e Grupit të Punës për vlerësimin dhe kategorizimin e objekteve të trashëgimisë kulturore, kaluar në pronësi shtetërore, me vendimin e Gjykatës së Apelit nr. 1459, datë 30.09.2015, me qëllim shpërndarjen e tyre në Institucionet Muzeale Kombëtare”.
- c) Urdhër Ministri me Prot. nr. 56, datë 04.03.2016, për disa ndryshime në Prot. nr. 457 datë 28.12.2015 “Mbi ngritjen e Grupit të Punës për vlerësimin dhe kategorizimin e objekteve të trashëgimisë kulturore, kaluar në pronësi shtetërore, me vendimin e Gjykatës së Apelit nr. 1459, datë 30.09.2015, me qëllim shpërndarjen e tyre në Institucionet Muzeale Kombëtare”
- d) Vendim nr. 53105-02300-00-2015 i Regjistrat Themeltar, nr. 00-2016-2228 i Vendimit të Kolegjit Penal të Gjykatës së Lartë të Republikës së Shqipërisë.
- e) Raport Përfundimtar i Grupit të Punës të ngritur me Urdhrin me Prot. nr. 122 datë 19.02.2018 “Mbi ngritjen e Grupit të Punës për shqyrtimin e praktikës dhe ekspertizën mbi objektet në kuadër të kërkesës së Ministrisë së Kulturës të Republikës së Maqedonisë për disa Ikona që ndodhen në Territorin e Republikës së Shqipërisë”.

Neni 5

Menaxhimi i shpenzimeve

- 1. Palët nuk do të aplikojnë asnjë tarifë doganore ose shuma të tjera mbi pasuritë kulturore të kthyera.
- 2. Të gjitha shpenzimet të lidhura me kthimin dhe shpërndarjen e pasurive kulturore do të përballohen nga palët kontaktuese në mënyrë të barabartë, siç është rënë dakord paraprakisht.

Neni 6

Hyrja në fuqi dhe Përfundimi

- 1. Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi pas marrjes së njoftimit të fundit me shkrim, me anë të së cilës Palët informojnë njëra tjetrën, nëpërmjet kanaleve diplomatike, për plotësimin e procedurave të brendshme që nevojiten për hyrjen e saj në fuqi.
- 2. Kjo Marrëveshje do të mbetet në fuqi deri në momentin që Palët kanë përmbushur të gjitha detyrimet e saj në përputhje me dispozitat e parashikuara, përveç nëse përfundohet më herët, me njoftim me shkrim nëpërmjet kanaleve diplomatike.

Neni 7

Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve

- 1. Mosmarrëveshjet lidhur me dispozitat e kësaj marrëveshjeje do të zgjidhen me mirëkuptim ndërmjet palëve.



Nënshtkruar në Shkup, më 14.11.2022, në 2 kopje origjinale, në gjuhën shqipe, maqedonase, dhe angleze, ku secila prej tyre është njëllëj autentike. Në rast interpretimi të ndryshëm të dispozitave të marrëveshjes, teksti në gjuhën angleze do të ketë përparësi.

Republika e Shqipërisë
Përfaqësuar nga Ministria e Kulturës

Elva MARGARITI
Ministër

Republika e Maqedonisë së Veriut
Përfaqësuar nga Ministria e Kulturës

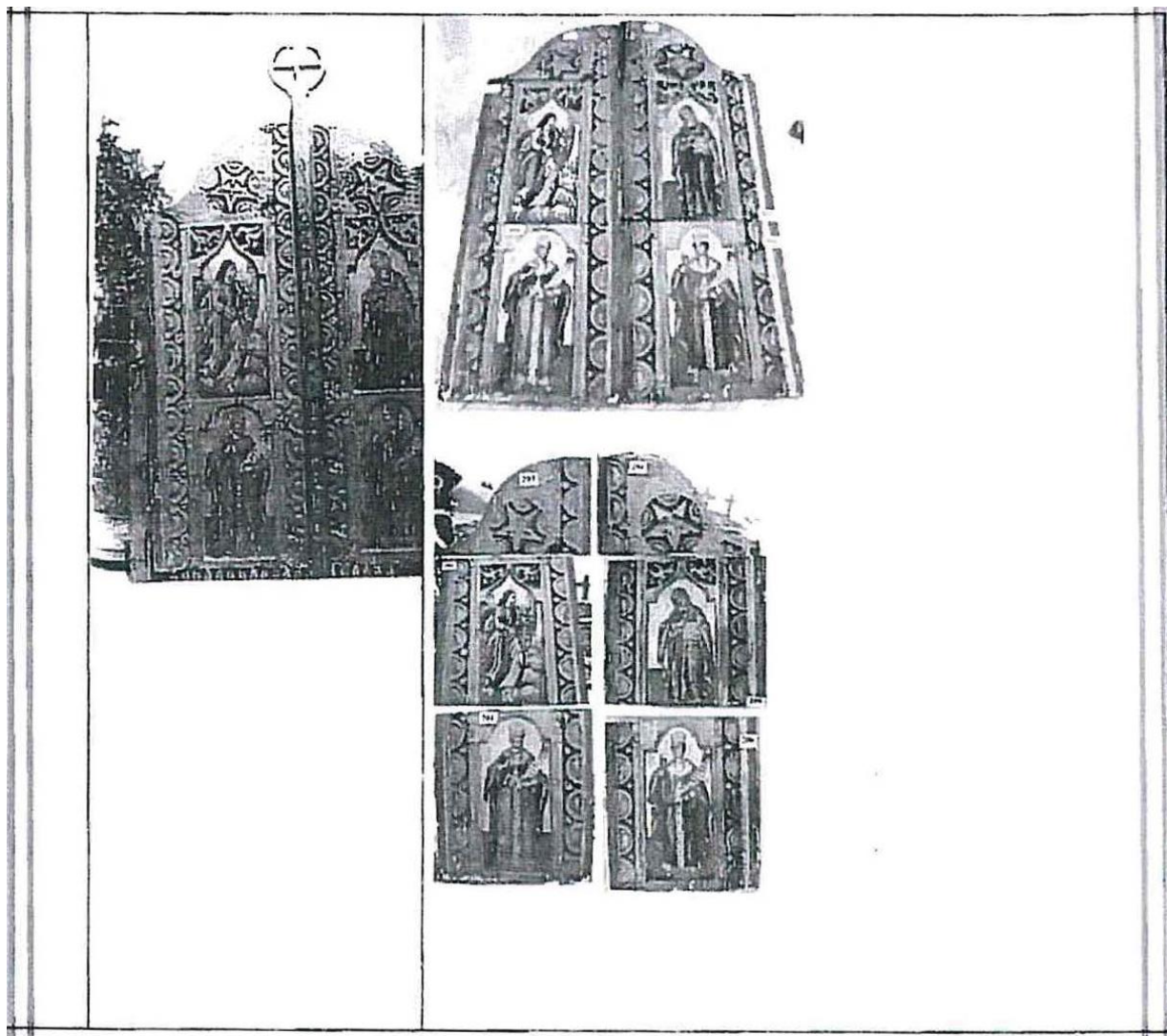
Bisera KOSTADINOVSKA-
STOJCEVSKA
Ministër



SHTOJCA I

LISTA E DETAJUAR E OBJEKTEVE

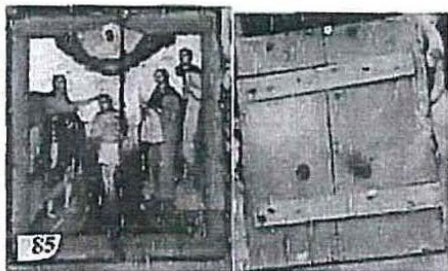
	<u>Nëna e Shenjtë me Krishtin</u> -101x61x4cm, (nr.regjistrimi 6677); Kisha Shën Athanasi, Fshati Dollno Perovo, Komuna Resen; 	<u>Shën Mëria me Krishtin</u> – Ikonë, dru, tempera, anonim, shek. XIX. Kodi OKIPK 67296; Dimensionet: 100 x 60,5 x 3,2 cm. Shënimet në raport: (Shihni shenjat e vendosjes në ikonostas, në anët e poshtme të ikonave nr. 89 dhe 90). Numri 89, 90, 103 mendohet se janë nga i njëjti ikonostas. Mban Nr. Inventari 90. Emërtimi i saktë i vendosur unanimisht nga grupi i ekspertëve pas verifikimit të listave në procesverbalet e sipërcituar dhe vlerësimit fizik të objektit është: “Shën Maria me Krishtin”. 
2.	<u>Dyert Mbretërore</u> - Lajmërim 140.5x47x3cm (nr.regjistrimi 6678); Kisha Shën Athanasi, Fshati Dollno Perovo, Komuna Strugë;	<u>Dyert e Bukura</u> (Mban Nr. Inventari 201-206 pasi është e ndarë në 6 pjesë) <u>Profet</u>, pjesë e dyerve të bukura nga Nr.201-206, ikonë, dru, tempera, anonim, shek XIX. Kodi OKIPK 67417; Dimensionet: 49 x 46,4 x 3,5 cm <u>Krueëngjëlli Gabriel</u>, pjesë e dyerve të bukura, anonim, ikonë, dru, tempera, shek XIX. Kodi OKIPK 67418; Dimensionet: 55,5 x 46 x 3,5 cm <u>Fragment nga dyert e bukura</u>- pjesa e sipërme e derës majtas e gdhendur, anonim, dru, tempera, shek XIX. Kodi OKIPK 67419; Dimensionet: 27,8 x 46,5 x 3 cm <u>Fragment nga dyert e bukura pjesa e sipërme e derës djathtas</u>, e gdhendur, anonim, dru, tempera, shek XIX. Kodi OKIPK 67420; Dimensionet: 29 x 45,5 x 4 cm <u>Shën Mëria</u>, fragment anonim, dru, tempera, shek XIX. Kodi OKIPK 67421; Dimensionet: 53,8 x 45,5 x 4,3 cm <u>Profet</u>, fragment nga dyert e bukura, dru, tempera, anonim, shek XIX, Kodi OKIPK 67422; Dimensionet: 49 x 46,5 x 3,8 cm





3	Jezu Krishti-Lajmërimi 100 x 61 x 4 cm (nr.regjistrimi 6679); Kisha Shën Athanasi, Fshati Dollno Perovo, Komuna Resen;	Krishti Pantokrator Ikonë, dru, tempera, anonim, viti 1869 <u>Kodi QKIPK 67309</u>; Dimensionet: 67,5 x 47,5 x 1,5 cm. Shënimet në raport: Shënim poshtë në ikonë: me kontributin e Joan Joska, 1 maj 1869. (ikona me nr. 90 ka pasur po këtë shënim, është fshirë.) Numri 89, 90, 103 mendohet se janë nga i njëjti ikonostas. Mban Nr. Inventari 103 Emërtimi i saktë i vendosur unanimisht nga grupi i ekspertëve pas verifikimit të listave në procesverbalet e sipërcituar dhe vlerësimit fizik të objektit është "Krishti Pantokrator".
		
4	Shën Dhimitri – 100 x 60 x 3.5cm (nr.regj.6681); Kisha Shën Athanasi, Fshati Dollno Perovo, Komuna Strugë;	Shën Dhimitri Ikonë, dru, tempera, anonim, shek. XIX. <u>Kodi QKIPK 67295</u>; Dimensionet: 99,5 x 59,5 x 4 cm. Shënimet në raport: Shënim sipër në ikonë: Shën Dhimitri. Shënim poshtë në ikonë: "me kontributet e Pjetrit dhe të miat, Pavlit" (Pavli është piktori). Numri 89, 90, 103 mendohet se janë nga i njëjti ikonostas. Mban Nr. Inventari 89.
		

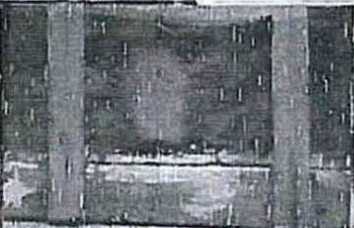


Takimi i Krishtit – 35 x 25 x 2cm (nr.regjistrimi 6683); Kisha Shën Athanasi, Fshati Dollno Perovo, Komuna 	Prezantimi i Krishtit në Tempull/Ipapandia, Ikonë, dru, tempera, anonim, shek XVIII-XIX, Kodi QKIPK 67263, Dimensionet: 35,5 x 30,2 x 2 cm. Mban Nr. Inventari 56. 
Pagëzimi i Krishtit -- 35 x 30 x 2cm (nr.regjistrimi 6684); Kisha Shën Athanasi, Fshati Dollno Perovo, Komuna Strugë. 	Pagëzimi i Krishtit, Ikonë, dru, tempera, anonim, shek. XIX, Kodi QKIPK 67291; Dimensionet: 35,5 x 30 x 2 cm. Mban Nr. Inventari 85. 



7. Shën Gjergji – 75 x 50 x 5 cm, piktor i ikonave Dicho (nr.regjistrimi 7391); Kisha Shën Athanasi/Nikolla, Fshati Selci, Komuna Strugë; 	Shën Gjergji, Ikonë, dru, tempera, anonim, shek. XIX; Kodi QKIPK 67271; Dimensionet: 73,3 x 50,8 x 1,6 cm. Mban Nr. Inventari 64. 
8. Shën Athanasi- 90 x 50 x 4 cm (nr.regjistrimi 7352); Kisha Nëna e Shenjtë (Sh.Bogorodica), Fshati Burunec, Komuna Bitola/Strugë. 	Shën Athanasi Ikonë, dru, tempera, anonim, shek. XIX; Kodi QKIPK 67267; Dimensionet: 90,5 x 50 x 2 cm; Mbi ikonë është shkruar data e realizimit, 21 gusht 1899 (e pikturuar) nga Nikolla Avramov dhe Kosta Kolof nga Lazaropole i Dibrës. Mban Nr. Inventari 60. Emërtimi i saktë i vendosur unanimisht nga grupi i ekspertëve pas verifikimit të listave në procesverbalet e sipërcituar dhe vlerësimit fizik të objektit është: "Shën Athanasi". 



9.	Shën Nikolla - 90x53x2.5cm (nr.regjistrimit 7360); Kisha Nëna e Shenjtë (Sh.Bogorodica), Fshati Burunec, Komuna Bitola/Strugë. 	Shën Nikolla Ikonë, dru, tempera, anonim, shek. XIX; Kodi QKIPK 67299; Dimensionet: 90,2 x 52,2 x 3 cm. Mban Nr. Inventari 93. Emërtimi i saktë i vendosur unanimisht nga grupi i ekspertëve pas verifikimit të listave në procesverbalet e sipërcituar dhe vlerësimit fizik të objektit është: "Shën Nikolla".  
10.	Deisis (Krishti, Nëna e Perëndisë dhe Gjon Pagëzori). piktori Serafim - 68x43x3cm (nr.regjistrimit 7355); Kisha Nëna e Shenjtë (Sh.Bogorodica), Fshati Burunec, Komuna Bitola/Strugë. 	Skena Deisis; Ikonë, dru, tempera, anonim, 43.8x68x2.7cm shek. XIX; Kodi QKIPK 67284; Dimensionet: 67,5 x 43,5 x 3 cm. Mban Nr. Inventari 78. Emërtimi i saktë i vendosur unanimisht nga grupi i ekspertëve pas verifikimit të listave në procesverbalet e sipërcituar dhe vlerësimit fizik të objektit është: "Skena Deisis".  



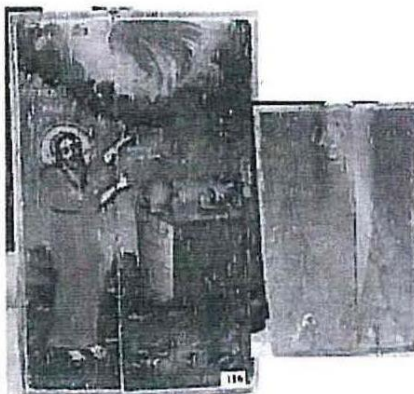
11.	Shën Nikolla - 74x48x3 cm (nr.regjistrimi 597): Kisha e Shën Nikollës (Sh.Nikolla), fshati Radozhda, komuna Strugë. 	Shën Nikollin ikonë, dru, tempera, anonim, shek XIX; Kodi QKIPK 67269; Dimensionet: 72,5 x 48,5 x 3 cm. Mban Nr. Inventari 62. Emërtimi i saktë i vendosur unanimisht nga grupi i ekspertëve pas verifikimit të listave në procesverbalet e sipërcituar dhe vlerësimit fizik të objektit është: "Shën Nikolla".  
12.	Nëna e Shenjtë me Krishtin - 73x49x3 cm, (nr.regjistrimi 598); Kisha e Shën Nikollës (Sh.Nikolla), fshati Radozhda, komuna Strugë. 	Shën Mëria me Krishtin; ikonë, dru, tempera, anonim, 73.5x 49.5x2.3 cm shek. XVIII-XIX; Kodi QKIPK 67303; Dimensionet: 73,5 x 49,5 x 2,3 cm. Mban Nr. Inventari 97. Emërtimi i saktë i vendosur unanimisht nga grupi i ekspertëve pas verifikimit të listave në procesverbalet e sipërcituar dhe vlerësimit fizik të objektit është: "Shën Mëria me Krishtin".  

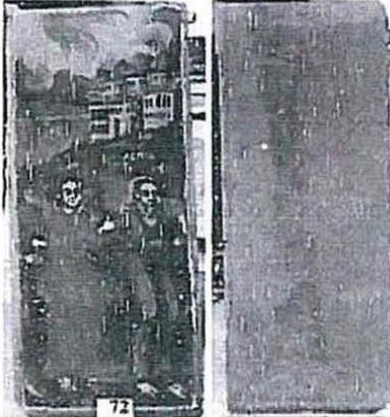


13. Jezu Krishti - 73x49.5x3 cm, (nr.regjistrimi 599); Kisha e Shën Nikollës (Sh.Nikolla), fshati Radozhda, komuna Strugë. 	Krishti Pantokrator; ikonë, dru, tempera, anonim, shek. XVIII; Kodi QKIPK 67302; Dimensionet: 73,3 x 49 x 3,2 cm. Mban Nr. Inventari 96. Emërtimi i saktë i vendosur unanimisht nga grupi i ekspertëve pas verifikimit të listave në procesverbalet e sipërcituar dhe vlerësimit fizik të objektit, është: "Krishti Pantokrator". 
14. Shën Vasili - 95x57x5 cm, (nr.regjistrimi 6496); Kisha Nëna e Shenjtë (Sh.Bogorodica), Fshati Burunec, Komuna Strugë. 	Shën Thanasi; ikonë, dru, tempera, anonim, 95.3x57x3.5cm shek. XIX; Kodi QKIPK 67306; Dimensionet: 95,2 x 57 x 3,5 cm. Mban Nr. Inventari 100. Emërtimi i saktë i vendosur unanimisht nga grupi i ekspertëve pas verifikimit të listave në procesverbalet e sipërcituar dhe vlerësimit fizik të objektit është: "Shën Thanasi". 



15.	Jezu Krishti - 93x57x3.5 cm, (nr.regjistrimi 6499); Kisha Nëna e Shenjtë (Sh.Bogorodica), Fshati Gjavato, Komuna Strugë. 	Krishti në Fron; lkonë, dru, tempera, anonim, shek. XIX; Kodi QKIPK 6728; Dimensionet: 93,5 x 56,5 x 3,5 cm. Mban Nr. Inventari 75. Emërtimi i saktë i vendosur unanimisht nga grupi i ekspertëve pas verifikimit të listave në procesverbalet e sipërcituar dhe vlerësimit fizik të objektit është: "Krishti në fron". 
16.	Shën Harallambi - 93x50x2.5 cm, (nr.regjistrimi 6501); Kisha Nëna e Shenjtë (Sh.Bogorodica), Fshati Gjavato, Komuna Resnje. 	Shën Harallambi, lkonë, dru, tempera, anonim, shek. XVIII-XIX, Kodi QKIPK 67304; Dimensionet: 93,2 x 55,7 x 3 cm. Mban Nr. Inventari 98. Emërtimi i saktë i vendosur unanimisht nga grupi i ekspertëve pas verifikimit të listave në procesverbalet e sipërcituar dhe vlerësimit fizik të objektit është: "Shën Harallambi". 

17.	Ngjitja e Profetit Ilija- piktor i ikonave Dicho, 70x50x2cm (nr.regjistrimit 7393); Kisha Shën Athanasi/Nikolla, (Sh.Nikolla), Fshati Radozhda, Komuna Strugë. NUK KA FOTOGRAFI	Profeti Ilija. Ikona paraqet jetën e Profetit Ilija në dy skena. Në pjesën e sipërme paraqitet Profeti Ilija me karrocë dhe kuaj të kuq, vendosur në sfond qiellor me ngjyrë të kuqe. Në pjesën e poshtme paraqitet Elizeu, me pergamenë në dorë, dhe në të majtë të tij në shpellë ndodhet Profeti Ilija që ushqehet nga korbë. Dimensionet: 72 x 52 x 2 cm. 
18.	Sakrifica e Profet Ilija - Avram Dicho, (nuk është identifikuar), Kisha Shën Athanasi/Nikolla, (Sh.Nikolla), Fshati Radozhda, Komuna Strugë. 	Profeti Ilija mund Priëterinjtë e Baalit; Ikonë, dru, tempera, anonim, 80.5 x 51.3 x 1.3cm shek. XIX (e ndarë në dy pjesë), Kodi QKIPK 67322; Dimensionet: 80,5 x 51,3 x 1,3 cm. Tekstet e ikonës janë shkruar me gërma cirilike. Mban Nr. Inventari 116. 

19. Kryeëngjëlli Mëhill - Kisha Shën Athanasi/Nikolla, (Sh.Nikolla), Fshati Radozhda, Komuna Strugë; nuk është identifikuar. 	Kryeëngjëlli Mëhill Ikonë, dru, tempera, anonim.shek. XIX, Kodi QKIPK 67305, Dimensionet: 100 x 51 x 2 cm. Mban Nr. Inventari 99. Emërtimi i saktë i vendosur unanimisht nga grupi i ekspertëve pas verifikimit të listave në procesverbalet e sipërcituar dhe vlerësimit fizik të objektit është: "Kryeëngjëlli Mihail (Mëhill)". 
20. Ikja e Lotit dhe vajzave - Avram Dichev. 	Shkatërrimi i Sodomës dhe Gomorrës (skenë nga Dhiata e Vjetër). Në objekt paraqiten tre figura. E para është pjesërisht e dukshme. E dyta është veshur me të kuqe dhe tjetra me blu. Sipër figurave zhvillohet peizazhi, në të cilin paraqitet qyteti i Sodomës që digjet në tym e flakë. Në sipërfaqe janë të shkruara gjeria cirilike. Dimensionet: 80.6 x 30 x 1.5 cm. 

**DEKRET**

Nr. 31, datë 15.2.2023

PËR SHPALLJE LIGJI

Në mbështetje të nenit 84, pika 1 dhe nenit 93 të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 13/2023, “Për ratifikimin e marrëveshjes së bashkëpunimit ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Maqedonisë së Veriut për rikthimin e ikonave të trafikuar në vendin e tyre të origjinës”.

PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj

URDHËR

Nr. 23, datë 17.2.2023

PËR DELEGIMIN E KOMPETENCAVE

Në mbështetje të pikës 4, të nenit 102, të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë, të nenit 28 dhe 29, të ligjit nr. 44/2015, “Kodi i Procedurave Administrative të Republikës së Shqipërisë”, dhe ligjit nr. 9000, datë 30.1.2003, “Për organizimin dhe funksionimin e Këshillit të Ministrave”,

URDHËROJ:

1. Delegimin e kompetencave të titullarit të Ministrisë së Brendshme, zëvendësministrit të brendshëm, z.Andi Mahila, nga data 20.2.2023 deri më datë 22.2.2023.

2. Për zbatimin e këtij urdhri ngarkohet zëvendësministri i brendshëm, z.Andi Mahila.

Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

MINISTËR I BRENDSHËM
Bledar Çuçi

VENDIM

Nr. 19, datë 6.2.2023

**MBI RINOVIMIN E LICENCËS SË
SHOQËRISË “RENRGY TRADING
GROUP” SHPK, NË VEPRIMTARINË E
TREGTIMIT TË ENERGJISË
ELEKTRIKE, DHËNË ME VENDIMIN E
BORDIT TË ERE-s NR. 163,
DATË 19.7.2018**

Në mbështetje të neneve 16 dhe 37, pika 2, germa “d”, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, i ndryshuar; nenit 4, pika 1, germa “e”, nenit 5, pika 1, germa “e”, si dhe neneve 13 dhe 16, të rregullores “Për procedurat dhe afatet për dhënie, modifikimin, transferimin, rinovimin, njohjen dhe heqjen e licencave në sektorin e energjisë elektrike”, miratuar me vendimin e Bordit të Entit Rregullator të Energjisë (ERE) nr. 109, datë 29.6.2016, e ndryshuar; si dhe nenit 15 të rregullores “Për organizimin, funksionimin dhe procedurat e ERE-s”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 96 datë 17.6.2016; Bordi i ERE-s, në mbledhjen e tij të datës 6.2.2023, mbasi shqyrtoi relacionin me nr. 1/7 prot., datë 3.2.2023 të për gatitur nga Drejtoria e Licencimit, Autorizimeve dhe Mbikëqyrjes, “Mbi rinovimin e licencës nr. 417, seria T18, të shoqërisë ‘ReNRGY Trading Group’ sh.p.k., në veprimtarinë e tregtimit të energjisë elektrike”,

konstatoi se:

- Bordi i ERE-s, me vendimin nr. 6, datë 16.1.2023 vendosi të fillojë procedurën për rinovimin e licencës së shoqërisë “ReNRGY Trading Group” sh.p.k., në veprimtarinë e tregtimit të energjisë elektrike.

- ERE botoi njoftimin në median e shkruar për fillimin e kësaj procedure (në datat 17.1.2022 dhe 18.01.2022), si dhe në faqen zyrtare të internetit të ERE-s, dhe në përfundim të afatit të pritjes së komenteve apo objeksioneve nga të tretët (data 26.1.2023), nuk rezultoi të ketë të tilla.

- Në nenin 16, pika 1, të rregullores “Për procedurat dhe afatet për dhënie, modifikimin, transferimin, rinovimin, njohjen dhe heqjen e licencave në sektorin e energjisë elektrike” e ndryshuar, përcaktohet se paraqitja e kërkesës për rinovimin e licencës bëhet jo më vonë se 6 muaj para përfundimit të kohëzgjatjes së vlefshmërisë së



licencës së dhënë (data e përfundimit të licencës nr. 417, seria T18, është 19.7.2023).

Sikurse konstatohet shoqëria e ka paraqitur aplikimin e saj në datën 4.1.2023, pra, brenda afatit të parashikuar në nenin 16, pika 1.

- Në zbatim të përcaktimeve të rregullores “Për procedurat dhe afatet për dhënien, modifikimin, transferimin, rinovimin, njohjen dhe heqjen e licencave në sektorin e energjisë elektrike”, e ndryshuar; aplikanti duhet të depozitojë në ERE: formatin e plotësuar të aplikimit, sipas shtojcës 1; çdo modifikim ose ndryshim të mundshëm të dokumentacionit të të dhënave teknike apo dokumentacionit tjetër të depozituar në aplikimin për pajisje me licencë; informacion mbi ushtrimin e veprimtarisë e licencuar (kontrata për shitblerjen e energjisë, nëse ka pasur).

- Neni 16, germa “a”. Formatin e plotësuar të aplikimit, sipas shtojcës 1.

- Neni 9, pika 1, germat “a”, **plotësuar**.

- Neni 16, germa “b”, **plotësuar**.

- Neni 16, germa “c”, **plotësuar**.

- Neni 16, pika 7, **plotësuar**.

- Shoqëria ka kryer pagesën e aplikimit në zbatim të përcaktimeve të aeksit A të rregullores “Për procedurat dhe afatet për dhënien, modifikimin, transferimin, rinovimin, njohjen dhe heqjen e licencave në sektorin e energjisë elektrike”, e ndryshuar, dhe ka shlyer ndaj ERE-s të gjitha detyrimet për sa u përket pagesave të rregullimit.

Për gjithë sa më sipër, Bordi i ERE-s

VENDOSI:

1. Të rinovojë licencën nr. 417, seria T18, të shoqërisë “ReNRGY Trading Group” sh.p.k., në veprimtarinë e tregimit të energjisë elektrike, dhënë me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 163, datë 19.7.2018, për një afat 5-vjeçar, duke filluar nga data 20.7.2023.

2. Drejtoria e Licencimit, Autorizimeve dhe Mbikëqyrjes të njoftojë aplikuesin për vendimin e Bordit të ERE-s.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

Çdo palë e përfshirë në këtë procedurë mund t'i kërkojë ERE-s, brenda 7 ditëve kalendarike nga data e marrjes së vendimit, rishikimin e vendimit të Bordit në rast se ka siguruar prova të reja që mund ta çojnë Bordin në marrjen e një vendimi të ndryshëm nga i mëparshmi apo për gabime materiale të konstatuara. Për këtë vendim mund të

bëhet ankim në Gjykatën Administrative Tiranë, brenda 30 ditëve kalendarike nga dita e publikimit në Fletoren Zyrtare.

Ky vendim botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYETAR
Petrit Ahmeti

KËRKESË Nr. 30/6, datë 16.2.2023

PËR SHPRONËSIM PUBLIK

Agjencia Shtetërore për Shpronësim shpall kërkesën për disa shtesa dhe ndryshime në vendimin nr. 125, datë 3.3.2021, të Këshillit të Ministrave, “Për shpronësimin, për interes publik, të pronarëve të pasurive të paluajtshme, pronë private, që preken nga realizimi i projektit “Rehabilitimi i lumit Gjanicë”, “Rikonceptimi i qendrës së qytetit” dhe “Ndërtimi i Stadiumit të Lojërave me Dorë”.

Subjekti kërkues i këtij projekti është Bashkia Fier.

Me anë të këtij publikimi kërkojmë të vëmë në dijeni personat e prekur nga ky shpronësim, për interes publik, për pasuritë e paluajtshme, pronë private, të cilat do të kompensohen sipas vlerësimit paraprak të llogaritur, për pasuritë e llojit “truall” bazuar në VKM-në nr. 89, datë 3.2.2016, “Për miratimin e hartës së vlerës së tokës në Republikën e Shqipërisë”.

Personat që preken nga ky projekt, të cilët kanë emrin në tabelën e publikuar dhe personat të cilët preken, por nuk figurojnë në listë, jo më vonë se 15 (pesëmbëdhjetë) ditë nga publikimi në Fletoren Zyrtare, kanë të drejtë të paraqesin pretendimet e tyre, të shoqëruara me dokumentacionin përkatës, si edhe të shprehen nëse janë dakord me të dhënat e publikuara për përfundimin e procedurave të shpronësimit, në Bashkinë Fier, si dhe në Agjencinë Shtetërore për Shpronësim.

Efekti financiar shtesë mbi VKM-në nr. 125, datë 3.3.2021, “Për shpronësimin, për interes publik, të pronarëve të pasurive të paluajtshme, pronë private, që preken nga realizimi i projektit “Rehabilitimi i lumit Gjanicë”, “Rikonceptimi i qendrës së qytetit” dhe “Ndërtimi i Stadiumit të Lojërave me Dorë”, është 7,939,105 (shtatë milionë e nëntëqind e tridhjetë e nëntë mijë e njëqind e pesë) lekë.

DREJTOR I PËRGJITHSHËM
KRYETAR I KOMISIONIT TË POSAÇËM
TË SHPRONËSIMEVE
Egra Ibrahim



LISTA EMËRORE E PRONARËVE QË SHPRONËSOHEN PËR PASURITË E PALUAJTSHME, PRONË PRIVATE, QË PREKEN “PËR DISA SHITESA DHE NDRYSHIME NË VENDIMIN NR. 125, DATË 3.3.2021, TË KËSHILLIT TË MINISTRAVE, “PËR SHPRONËSIMIN, PËR INTERES PUBLIK, TË PRONARËVE TË PASURIVE TË PALUAJTSHME, PRONË PRIVATE, QË PREKEN NGA REALIZIMI I PROJEKTTIT “REHABILITIMI I LUMIT GJANICË”, “RIKONCEPTIMI I QENDRËS SË QYTETIT” DHE “NDËRTIMI I STADIUMIT TË LOJËRAVE ME DORË”

Nr.	Nr. rendor në VKM nr. 125, DATË 3.3.2021	EMËR ATËSIA MBIEMËR	Zona kadastrale	Nr. pasurie	Sip. e objektit të banimit (m ²)	Sip. e truallit (m ²)	Sip. e objektit të shërbimit (m ²)	Çmimi objektit të banimit (l/m ²)	Çmimi i truallit (l/m ²)	Vlera e objektit të shërbimit sipas situacionit (lekë)	Vlera e objektit të banimit (lekë)	Vlera e truallit (lekë)	VLERA totale e truallit, objektit të banimit dhe shërbimit (lekë)	KOMENTE
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	16	Sami Bajram Kanaj	8531	11/18	260	445.7		52,062	12458		13,536,060	5,552,531	19,088,591	Kjo pasuri është pasqyruar në tabelën e shpronësimit bashkëngjitur VKM nr. 125, datë 3.3.2021 me nr. rendor 16 me vlerë 17,298,376 lekë.
2	17	Kadri Bajram Kanaj	8531	11/318	252.8	314.1		52,062	12458		13,161,215	3,913,058	17,074,273	Kjo pasuri është pasqyruar në tabelën e shpronësimit bashkëngjitur VKM nr. 125, datë 3.3.2021 me nr. rendor 17. me vlerë 15,406,147 lekë.
3	18	Fatmir Fasli Mylka	8531	11/122ND+11/122	120	380		52,062	12458		6,247,412	4,734,040	10,981,452	Kjo pasuri është pasqyruar në tabelën e shpronësimit bashkëngjitur VKM nr. 125, datë 3.3.2021 me nr. rendor 18 me vlerë 6,247,412 lekë. Mbështetur në informacionin e dërguar nga ASHK Fier, me shkresën e datës 7.2.2022, protokolluar në Bashkinë Fier me nr. 1305, datë 15.2.2022, kjo pasuri është e llojit “TRUALL” dhe është certifikuar me sipërfaqe 500 m ² , data e lëshimit të certifikatës 16.2.2021.
4	21	Ferik Idriz Shabanaj, Bele Imer Shabanaj	8531	11/37+1-1	52.56	18.94		52,062	12458		2,736,367	235,955	2,972,321	Kjo pasuri është pasqyruar në tabelën e shpronësimit bashkëngjitur VKM nr. 125 datë 3.3.2021 me nr. rendor 21 me vlerë 2,736,367 lekë.
5	22	Arben Refat Laze, Fatbardha Suri Laze	8531	11/37+1-2	61.02	18.9		52,062	12458		3,176,809	235,456	3,412,265	Kjo pasuri është pasqyruar në tabelën e shpronësimit bashkëngjitur VKM nr. 125 datë 3.3.2021 me nr. rendor 22 me vlerë 3,901,509 lekë.
SHUMA TOTALE													53,528,903	

Vlerësimi i objekteve të banimit është bërë me çmimin mesatar të shitblerjeve për tre muajt e fundit, referuar shkresës nr. 8732/3 prot, datë 28.10.2020, të Agjencisë Shtetërore të Kadastrës, Drejtoria Vendore Fier. Vlerësimi i tokës truall është llogaritur bazuar në VKM nr. 89, datë 3.2.2016, “Për miratimin e hartës së vlerës së tokës në Republikën e Shqipërisë”.

Efekti financiar shtese ne VKM nr. 125, datë 3.3.2021 është 7,939,105 lekë.

**VENDIM**

Gjykata e Rrethit Gjyqësor Shkodër, me vendimin nr. 715 (4575), datë 2.11.2022, vendosi heqjen e zotësisë për të vepruar shtetases Eda Dervish Sekniqi, e lindur më datë 30.3.1985 në Shkodër dhe banuese në Shkodër, dhe vendosjen e saj nën kujdestarinë e shtetases Avidan Syrija Sekniqi (Bilali).

KËRKESË

Shtetasja Dhurata Imeraj kërkon pranë Gjykatës së Rrethit Gjyqësor Vlorë shpalljen të zhdukur të shtetasit Ksandros Imeraj, i biri i Leonard dhe Dhurata, lindur dhe banues në Vlorë, i datëlindjes 9.8.1995.

KËRKUESE
Dhurata Imeraj

*Shënim: Ky dokument është gjeneruar dhe vulosur me anë
të një procedure automatike nga një sistem elektronik
(Qendra e Botimeve Zyrtare)*

Formati 61x86/8

Shtypshkronja e Qendrës së Botimeve Zyrtare
Tiranë, 2023

Adresa: Rr. "Nikolla Jorga", Tiranë
Tel./fax: +355 4 24 27 004 Tel.: +355 4 24 27 006

Çmimi 512 lekë